

GET READY!

babymo

EN	NURSE PRO 2-Phase electric breast pump	2
PL	Laktator elektryczny dwufazowy NURSE PRO	16
BG	Двуфазна електрическа помпа за кърма NURSE PRO	30
CZ	Dvoufázová elektrická odsávačka mléka NURSE PRO	44
EE	NURSE PRO 2-faasiline elektriline rinnapump	58
FR	Tire-lait électrique à 2 phases NURSE PRO	72
HR	Dvofazna električna pumpa za dojke NURSE PRO	86
HU	NURSE PRO kétfázisú elektromos mellszívó	100
IT	Tiralatte elettrico bifase NURSE PRO	114
LT	Dviejų fazių elektrinis pientraukis NURSE PRO	128
LV	Divfāzu elektriskais krūts piena sūkņis NURSE PRO	142
PT	Bomba de leite elétrica bifásica NURSE PRO	156
RO	Pompă de sân electrică bifazată NURSE PRO	170
RU	Молокоотсос электрический двухфазный NURSE PRO	184
SE	Elektrisk 2-fas bröstpump NURSE PRO	198
SK	Dvojfázová elektrická odsávačka materského mlieka NURSE PRO	212
UA	Молоковідсмоктувач електричний двофазний NURSE PRO	226

NURSE PRO

2-Phase electric breast pump

PRODUCT DESCRIPTION

Thank you for purchase and use LD-202 electric breast pump. pump is electric powered suction device used to express and collect breast milk from lactating mother. This product follows a baby's natural nursing rhythm. The unique design can help you to express breast milk quickly and comfortably. Please read this manual carefully before using stimulation and expression mode. Press the power button, the breast pump automatically starts up in stimulation mode. This is a single use product that should not be shared between moms.

Two mode technology of Stimulation and Expression:

This product has stimulation and expression mode. Press the power button, the breast pump automatically starts up in stimulation mode. If no action is taken during stimulation mode, after two minutes, the pump will automatically change to the expression mode.

Stimulation mode:

Fast sucking/pumping rhythm to stimulate the milk ejection reflex and to start the milk flowing.

Expression mode:











Slower sucking/pumping rhythm for gentle and efficient milk removal as quickly as possible.

Intended use:

1. This breast pump is for household use only. As the pump is compact and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.
2. If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
3. If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

SAFETY NOTICE

Explanation of symbols:

SYMBOL EXPLANATION	
	Type BF applied part
	Caution
	Consult Accompanying Documents
	Keep Away From Sunlight
	Storage and Transportation Temperature Limit: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Storage and Transportation Humidity Limit: 15~93%RH
	Serial Number
	European Authorized Representative
	Manufacturer
	Direct Current



Caution

1. Use the product only for its intended use as described in this manual.
2. Please check that all the parts of breast pump is in before using.
3. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Do not attempt to remove the breastshield from your breast while pumping.
Turn the breastpump off and break the seal between your breast and breastshield with your finger, then remove breastshield from your breast.
5. Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.
6. Inspect all appropriate pump components before each use.
7. Clean and sanitize all parts that come in contact with your breast and breastmilk prior to first use.
8. Wash all parts that come in contact with your breast and breastmilk after every use.
9. For hygienic reasons, this product is intended for use by a single user.
10. Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories.
11. Remove the batteries if they are not going to be used for an extended period of time.
12. Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump turns off or goes into error mode. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing.
13. Do not use the device in the MR environment.

POWER ADAPTER USE ATTENTION POINTS

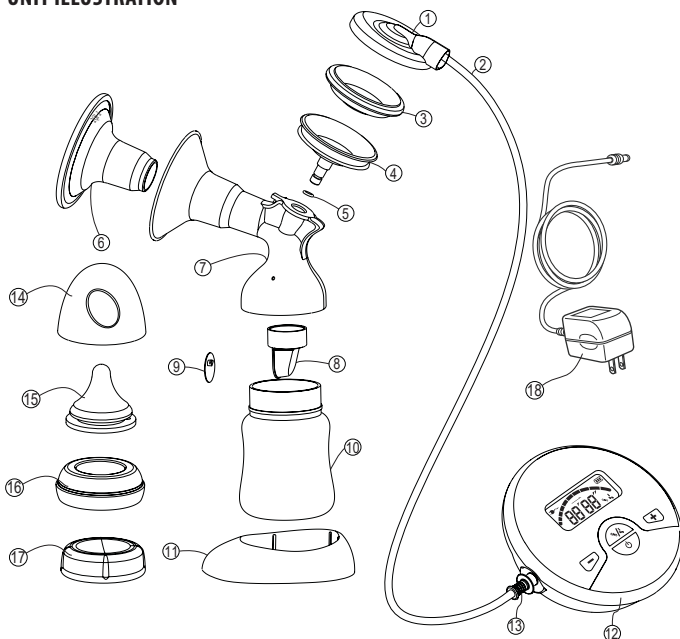
Use only the power adapter that comes with the product.

Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source.

This product should never be left unattended when plugged into an electrical outlet.

Always unplug the breast pump immediately after use.

UNIT ILLUSTRATION



- ① 1× Seal cover
- ② 1× Connection tube
- ③ 1× Elastic diaphragm
- ④ 1× Seal seat
- ⑤ 4× Seal hoops
- ⑥ 1× Breastshield
- ⑦ 1× Pump body
- ⑧ 2× Valves
- ⑨ 4× White membranes
- ⑩ 1× Breastmilk bottles
- ⑪ 1× Bottle stand
- ⑫ 1× Motor unit
- ⑬ 1× Plugs
- ⑭ 1× Dome cap
- ⑮ 1× Nipple
- ⑯ 1× Screw ring
- ⑰ 1× Lids
- ⑱ 1× Power Adaptor

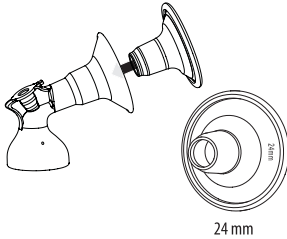
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Product Assembly

Note: Make sure you have cleaned and optionally disinfected the appropriate parts of the breast pump. After cleaning, follow these steps to assemble your collection units:

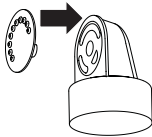
STEP 1:

Insert breastshield into the funnel-shaped section of the pump body



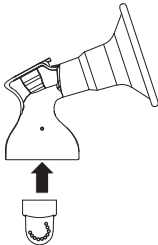
STEP 2:

Please install the white membrane on valve smoothly. Make sure the white membrane won't curl up.



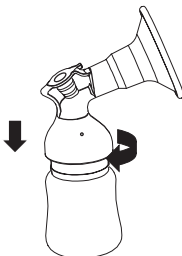
STEP 3:

Insert the valve into pump body the from underneath. Push the valve in as far as possible.



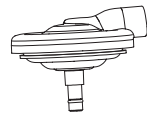
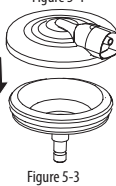
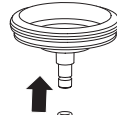
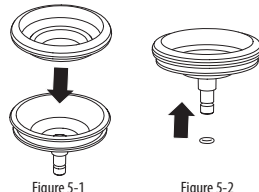
STEP 4:

Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed.



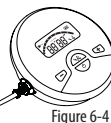
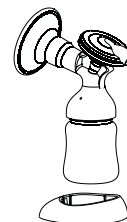
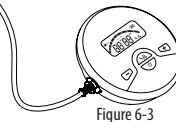
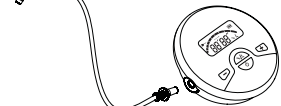
STEP 5:

Put the Elastic diaphragm into the seal seat, make sure the diaphragm edge and seal seat edge close fitting. Then seal by the seal cover make it as a sealed isolation assembly. If there is no „O” - shaped sealing ring on the plug at the bottom of the sealing seat, please set the seal hoop into the groove in the plug position.



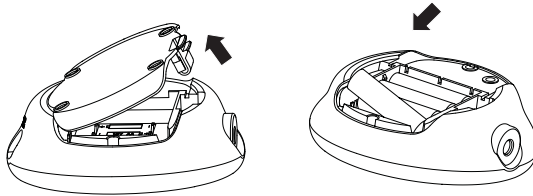
STEP 6:

Make one side of c without plug insert into seal cover and make another side of connection tube insert into motor unit. Then insert the whole isolation assembly into connector.



Battery Installation


This product can use 4 AA alkaline batteries as power supply. Please install the battery according to the direction of the battery polarity shown at the bottom of the unit.




Do not reverse polarity.

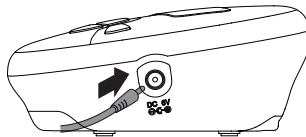
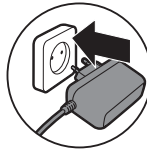
Do not mix old and new batteries.

Do not mix alkaline, standard(carbon-zinc) or rechargeable batteries.

Each set of batteries will provide approximately 1.5 hours of pumping time. For battery operation, the motor unit LCD will display the battery symbol . If the battery symbol flashes, which means the battery remaining is not enough for breast bump normal work, please replace the batteries.

The Power Adapter

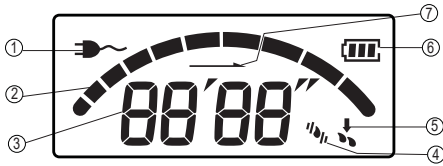
Although the design of the product can be used in the battery inside the unit power adapter, meanwhile, we recommend that remove the battery before use the power adapter. If you need to use power adapter when you using battery, please shut down the breast bump then access external power supply and turn on the product. When the external power supply is used, the battery symbol will not show on the screen. At the same time the external power symbol  will light up.



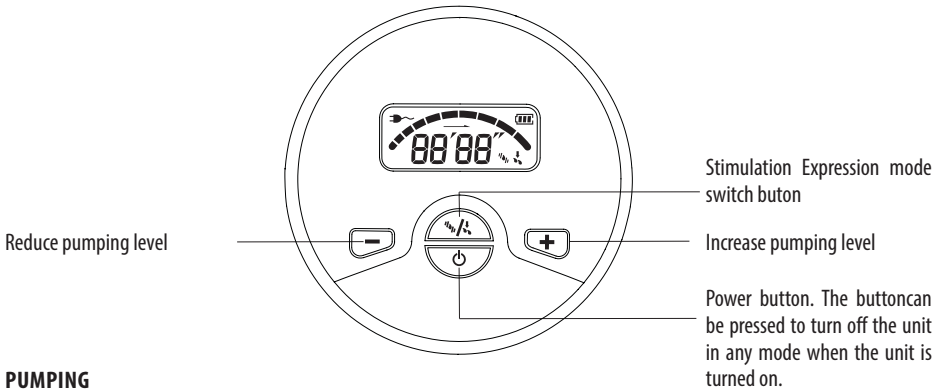
Please don't insert or pull out the power adapter with wet hand. Please don't plug the power adapter with the power supply for a long time.

USING THE BREAST BUMP

Display information and button function



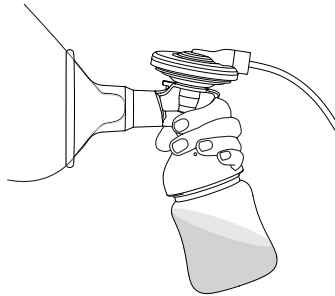
- ① The external power supply indicator
- ② Pumping level indicator
- ③ Continuity work time, "minute" in front, "second" behind
- ④ Stimulation mode
- ⑤ Expression mode
- ⑥ Battery indicator
- ⑦ Level increasing direction



PUMPING

Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back).

a. Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered. Hold the breastshield onto your breast with your thumb and index finger. Support your breast with the palm of your hand.

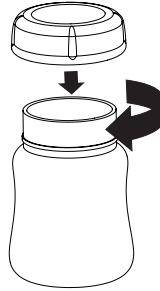


b. Press the  button, the breast pump automatically starts up in stimulation mode as per preset level and the stimulation indicator lights up. If the breast bump used before without

c. Once your milk starts flowing, please press the Stimulation/Expression button to enter into expression mode. You can switch the stimulation mode and expression mode by press the "Stimulation/Expression" button as per your requirement. If no action is taken during stimulation mode, after two minutes, the pump will automatically change to the expression mode.

d. Depending on your own personal comfort, you can press the "+" or "-" button to adjust the suction level. Long press the button can help you adjust the level quicker.

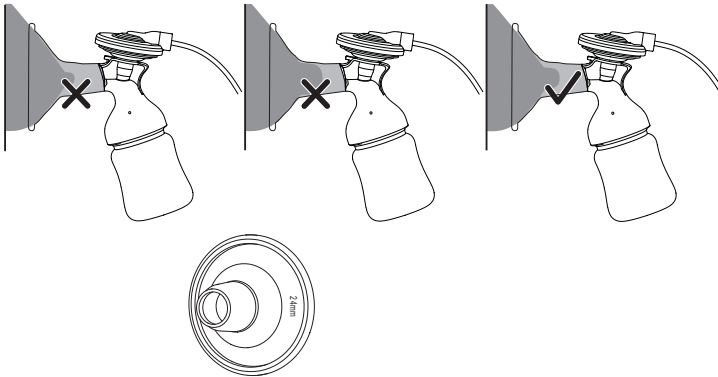
e. Close the bottle with a lid after pumping. Turn off the breast pump. Disassemble and clean the parts that contact breast and milk.



Please keep the airway clear and unobstructed during sucking, prevent air path blocked. Use bottle holder to prevent the bottle from tipping over. Do not fill the bottle too full to prevent overflowing and spillage. The unit can turn off the power itself about 30 minutes no operation.

SIZE OF BREASTSHIELD

Make sure that your nipple fits correctly in the breast shield. Not too tight, it is important that the nipple can move freely, while expressing breast milk. The breastshield should not be too large, because this can cause pain or less effective expression.



If there is any pain or discomfort during pumping, please consider to choose a larger or smaller size.

CLEANING

Caution:

1. Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
2. Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breastmilk immediately before and after use to avoid dry up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
3. Please disassemble all parts which require clean to make sure cleaning thoroughly.
4. Please place parts on a clean environment to avoid being polluted.
5. Never put breastpump motor unit and AC adapter in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the breastpump.

Cleaning before use:

1. Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breastmilk.
2. Put all seperated parts into pot.Fill in the pot with enough drinkingquality tap or bottled water to cover all parts.
3. Bring the water to boil. Place parts in boiling water for 5 minutes.
4. Allow water to cool and gently remove the parts from the water. Be careful and don't scald your skin.
5. Place the parts neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry. Avoid using cloth towels to dry the parts because they can carry germs and bacteria that are harmful to your baby.



Cleaning after use:

1. Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breastmilk.
2. Rinse in cool water all separated parts that came in contact with breast and breastmilk in order to remove breastmilk residue.
3. Place the parts neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry.

TROUBLE SHOOTING

Abnormal phenomenon	Cause analysis	Solutions
Low or No Suction	Connection points is loose	Inspect all connection points to ensure attachment is secure
	The valve is chipped or cracked or there's holes or tears on membrane	Replace valve and/or membrane prior to pumping
	Breastshield size is not fit	Replace a appropriate size breastshield
Shows "Err"	Power problems	Please replace batteries or power adapter
Battery symbol flash	Voltage is too low	Please replace batteries

TROUBLE SHOOTING

WASTE TREATMENT



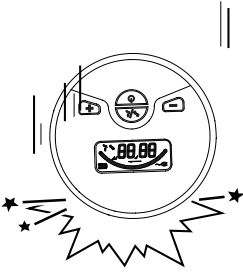
Correct Disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

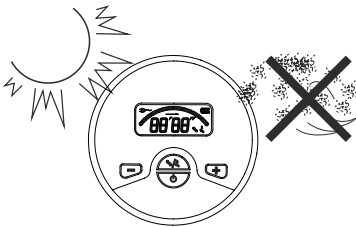
This marking shown on the product indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its life. To prevent potential harm to the environment or to human health, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly. When disposing this type of product, contact the retailer where product was purchased or contact your local government office for details regarding how this item can be disposed in an environmentally safe recycling center. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchasing agreement. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal. This product is free of hazardous materials.

MAINTENANCE

1. Avoid dropping, slamming, or throwing the unit.



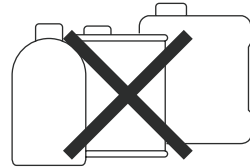
2. Avoid extreme temperatures. Do not expose unit directly under sunshine.



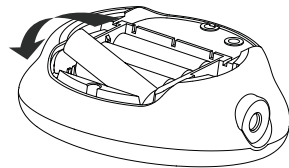
3. When cleaning the unit, use a soft fabric and lightly wipe with mild detergent. Use a damp cloth to remove dirt and excess detergent.



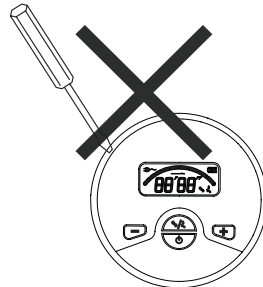
4. Do not use petrol, thinners or similar solvents.




5. Remove batteries when not in operation for an extended period of time.



6. Do not disassemble product.



SPECIFICATIONS

Product Description	Electric Breast Pump	
Model	LD-202	
Intermittent Vacuum	Stimulate mode	Approx. -60~-130mmHg
	Expression mode	Approx. -60~-250mmHg
Vacuum Levels	Stimulate mode	10 Levels
	Expression mode	10 Levels
Cycles Per Minute	Stimulate mode	100 C.P.M.
	Expression mode	29~73 C.P.M.
Breastshield Sizes	24 mm	
Power Source	4 AA batteries (not provided) or AC Adapter (DC6.0V, 1000mA)	
Battery Life	Approximately 1.5 hours,different types of batteries may affect battery life	
Additional Function	Automatic Power-Off	
Unit Weight	Approx. 265g (9.35oz)(excluding battery)	
Unit Dimensions	129 x 129 x 55mm (L x W x H)	
Operating Environment	Temperature	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Humidity	15-93 %RH
	Pressure	700 hPa-1060 hPa
Storage Environment	Temperature	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Humidity	≤93 %RH
Expected Service Life	Your appliance has been designed and developed with the greatest possible care and has an expected service life of 400 hours.	
Ingress Protection Rating	IP 21	
Classification	Internal Powered Equipment, Type BF 	

Specifications are subject to change without notice.

This appliance conforms to the following standards: EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards. And the manufacturer is ISO 13485 certified.

WARRANTY

We warrant this product to be free from manufacturing defects for a period of one year for pump mechanism (90 days for parts and accessories) from the original date of consumer purchase. We gladly offer a free exchange and lifetime repair due to manufacturing defects. This warranty does not apply to batteries and any product which has been subjected to misuse, abuse or alteration. Please contact local retailer for details.

Contact Information

The lay operator or lay responsible or ganization should contact the manufacturer or the representative of manufacturer.
- for assistance,if needed,in setting up,using or maintaining the product,or
- to report unexpected operation or events.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Faks: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy



0197

The product is in compliance with the requirements of MDD 93/42/EEC, "0197" is the identification number of notify body.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

The device satisfies the EMC requirements of the international standard IEC 60601-1-2. The requirements are satisfied under the conditions described in the table below. The device is an electrical medical product and is subject to special precautionary measures with regard to EMC which must be published in the instructions for use. Portable and mobile HF communications equipment can affect the device. Use of the unit in conjunction with non-approved accessories can affect the device negatively and alter the electromagnetic compatibility. The device should not be used directly adjacent to or between other electrical equipment.

Table 1

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic emissions		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment -guidance
Radiated emission CISPR 11	Group 1, class B.	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
Conducted emission CISPR 11	Group 1, class B.	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Table 2

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity (For home healthcare environment)			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	± 8 kV contact ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, for AC power port	± 2 kV , 100kHz, for AC power port	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (differentia mode)	±0.5kV, ±1kV (differentia mode)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycle	0 % UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycle	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz or 60Hz	30 A/m; 50Hz or 60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Table 3


Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity (For home healthcare environment)			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment -guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V for 0.15- 80MHz; 6V in ISM and amate -ur radio bands between0.15- 80MHz	3V for 0.15- 80MHz; 6V in ISM and amate -ur radio bands between0.15- 80MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended seperation distance 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz,870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz,870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	800 MHz to 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Table 4

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device (For home healthcare environment)		
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated therefore disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.		
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m	
	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz to 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.		

Laktator elektryczny dwufazowy NURSE PRO

OPIS PRODUKTU

Dziękujemy za zakup i korzystanie z laktatora elektrycznego LD-202. Laktator to zasilane elektrycznie urządzenie ssące służące do odciągania i zbierania mleka z piersi karmiącej matki. Ten produkt dostosowuje się do naturalnego rytmu pobierania pokarmu przez dziecko. Jego unikalna konstrukcja ułatwia szybkie i wygodne odciąganie pokarmu z piersi. Przed zastosowaniem trybu stymulacji i odciągania należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Nacisnąć przycisk zasilania, po którym nastąpi automatyczne uruchomienie laktatora w trybie stymulacji. Urządzenie jest produktem przeznaczonym dla jednej osoby, którego nie powinno się przekazywać do użytku innym karmiącym matkom.

Działanie urządzenia opiera się na dwóch trybach: stymulacji i odciągania pokarmu:

Produkt ten oferuje możliwość pracy w trybie stymulacji i odciągania pokarmu. Należy nacisnąć przycisk zasilania po którym nastąpi automatyczne uruchomienie laktatora w trybie stymulacji. Jeśli w trybie stymulacji nie zostaną podjęte żadne działania, po dwóch minutach laktator automatycznie przełączy się na tryb odciągania pokarmu.











Tryb stymulacji: szybki rytm ssania/odciągania pokarmu w celu wywołania odruchu wyrzucania mleka i zapoczątkowania jego wypływu.

Tryb odciągania: Wolniejszy rytm ssania/odciągania pokarmu w celu jak najszybszego, a jednocześnie płynnego i skutecznego usunięcia mleka.

Przeznaczenie urządzenia:

1. Laktator jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Ponieważ rozmiary laktatora są niewielkie i jest on poręczny w użyciu można go zabrać dosłownie wszędzie co pozwala na odciąganie mleka w dogodnym dla siebie czasie i utrzymanie jego odpowiedniej produkcji.
2. W przypadku, gdy piersi są nabrzmięte (bolesne lub opuchnięte), możliwe jest odciągnięcie niewielkiej ilości mleka przed lub pomiędzy karmieniami, aby usmierzyć ból i ułatwienie dziecku przystawienie się do piersi.
3. W przypadku rozdzielenia z dzieckiem i zamiaru kontynuowania karmienia piersią po ponownym kontakcie z nim, należy regularnie odciągać mleko, aby stymulować jego wytwarzanie.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:	
	Zastosowana część typu BF
	Uwaga
	Należy zapoznać się z dokumentami towarzyszącymi
	Przechowywać z dala od światła słonecznego
	Temperatura graniczna przechowywania i transportu: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Wilgotność graniczna przechowywania i transportu: wilgotność względna 15~93%
	Numer seryjny
	Autoryzowany przedstawiciel w Europie
	Producent
	Prąd stały



Uwaga

1. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, którego opis został zawarty w niniejszej instrukcji.
2. Przed użyciem należy sprawdzić czy wszystkie części laktatora są dostępne w komplecie.
3. Nie stosować przystawek, których nie zaleca producent.
4. Nie wolno podejmować prób zdejmowania lejka podczas pompowania. Należy wyłączyć laktator i zerwać palcem zabezpieczenie między piersią a lejkiem. Następnie należy zdjąć lejek z piersi.
5. W żadnym wypadku laktatora nie można używać podczas ciąży ponieważ odciąganie pokarmu może wywołać poród.
6. Przed każdym użyciem sprawdzić wszystkie stosowne elementy laktatora.
7. Należy oczyścić i zdezynfekować wszystkie części, które mają kontakt z piersiami i lejkiem przed pierwszym użyciem.
8. Wszystkie części wchodzące w kontakt z piersiami i mlekiem należy po każdym użyciu umyć.
9. Ze względów higienicznych, produkt jest przeznaczony do użytkowania przez jedną osobę.
10. Nie wolno pozwolić, by dzieci lub zwierzęta domowe bawiły się jednostką napędową, zasilaczem czy innymi elementami urządzenia.
11. Jeżeli baterie nie będą używane przez dłuższy okres czasu, należy je wyjąć.
12. Chociaż laktator spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw EMC, to jednak może być w dalszym ciągu podatny na nadmierne emisje i/lub może w zakłócać pracę innych urządzeń. W konsekwencji laktator może się wyłączać lub przełączać na tryb błędu. Aby nie dopuścić do zakłóceń, należy trzymać inne urządzenia elektryczne z dala od laktatora podczas odciągania pokarmu.
13. Nie należy używać urządzenia w środowisku rezonansu magnetycznego.

 UŻYTKOWANIE ZASILACZA SIECIOWEGO - PUNKTY, NA KTÓRE NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ.

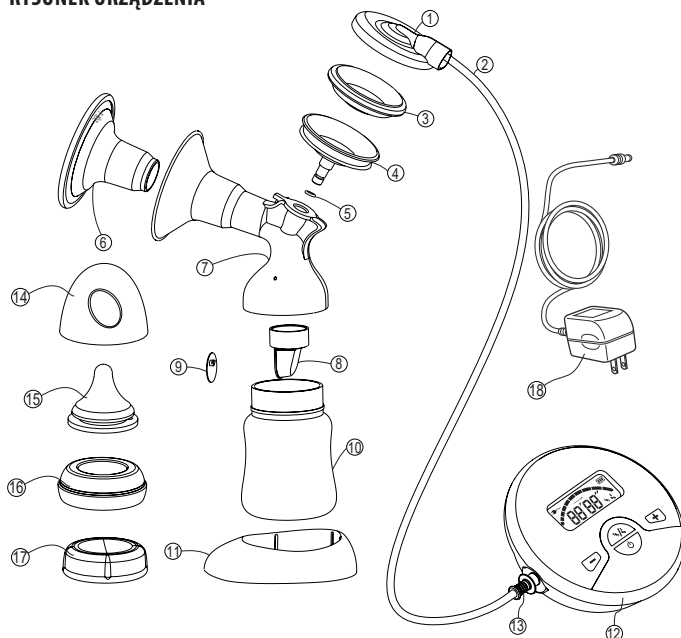
Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z produktem

Należy upewnić się, że napięcie zasilacza jest zgodne z napięciem źródła zasilania

Produktu w żadnym wypadku nie należy pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączony do gniazdka elektrycznego.

Laktator należy zawsze odłączać niezwłocznie po użyciu.

RYSUNEK URZĄDZENIA



- ① 1×Osłona uszczelki
- ② 1×Dren
- ③ 1×Elastyczna membrana
- ④ 1×Gniazdo uszczelniające
- ⑤ 4×Pierścienie uszczelniające
- ⑥ 1×Lejek
- ⑦ 1×Korpus laktatora
- ⑧ 2×Zaworki
- ⑨ 4×Białe membranki
- ⑩ 1×Butelka na mleko z piersi
- ⑪ 1×Podstawa na butelkę
- ⑫ 1×Jednostka napędowa
- ⑬ 1×Wtyk
- ⑭ 1×Nasadka kopolukowa
- ⑮ 1×Smoczek
- ⑯ 1×Pierścień mocujący
- ⑰ 1×Pokrywka
- ⑱ 1 Zasilacz sieciowy

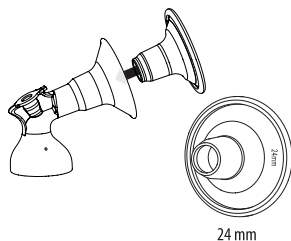
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU

Montaż produktu

Uwaga: Upewnij się, że odpowiednie części laktatora zostały oczyszczone, a opcjonalnie również zdezynfekowane. Po oczyszczeniu, wykonaj następujące kroki w celu zmontowania elementów służących do odciążania mleka:

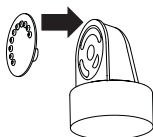
KROK 1:

Włóż lejek do części korpusu laktatora w kształcie stożka.



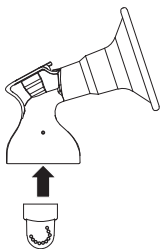
KROK 2:

Białą membranę załóż starannie na zawór. Upewnij się, że nie będzie się ona podwijać.



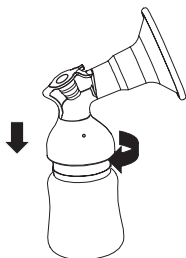
KROK 3:

Umieść zaworek w korpusie laktatora od spodu. Dociśnij zaworek tak daleko, jak to możliwe.



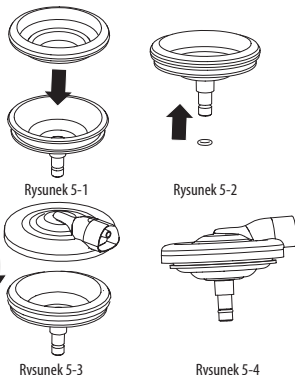
KROK 4:

Dokręć korpus laktatora do butelki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie on bezpiecznie zamocowany.



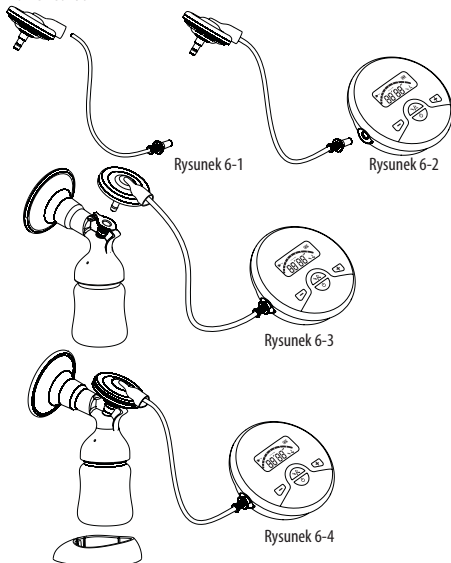
KROK 5:

Umieść membranę elastyczną w gnieździe uszczelniającym, upewnij się, że brzeg membrany i brzeg gniazda uszczelniającego są do siebie dobrze dopasowane. Następnie uszczelnij za pomocą osłony uszczelniającej, tworząc szczelny układ izolacyjny. Jeżeli pierścień uszczelniający w kształcie litery „O” nie znajduje się na wtyku na spodzie gniazda uszczelniającego, należy umieścić pierścień uszczelniający w rowku w miejscu występowania wtyku.



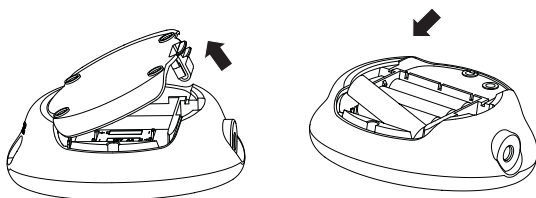
KROK 6:

Jedną stronę drenu bez wtyku wprowadzić do osłony uszczelniającej, a drugą stronę wprowadzić do jednostki napędowej. Następnie cały zespół izolujący wprowadzić do konektora.



Instalacja baterii


W produkcie można zainstalować 4 baterie alkaliczne AA jako źródło zasilania. Baterie należy zainstalować zgodnie z kierunkiem biegunów pokazanym na spodzie urządzenia.




Nie wolno odwracać biegunów.

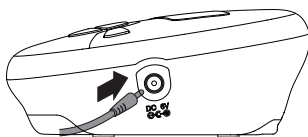
Nie mieszać starych i nowych baterii.

Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i baterii wielokrotnego użytku.

Każdy zestaw baterii pozwoli odciągać pokarm przez około 1,5 godziny. W przypadku zużycia baterii, na wyświetlaczu LCD jednostki napędowej pojawi się symbol baterii . Aby normalnie odciągnąć pokarm, należy wówczas je wymienić.

Zasilacz sieciowy

Chociaż konstrukcja produktu umożliwia korzystanie z niego, gdy bateria znajduje się w zasilaczu sieciowym, zalecamy by jednak przed użyciem bateria została wyciągnięta z zasilacza. Jeżeli użycie zasilacza jest konieczne, w sytuacji, gdy bateria jest wykorzystywana należy wyłączyć laktator, a następnie dotrzeć do zewnętrznego źródła zasilania i włączyć produkt. W trakcie korzystania z zewnętrznego źródła zasilania, symbol baterii nie będzie pokazywać się na ekranie. Jednocześnie zapali się symbol zasilania zewnętrznego .

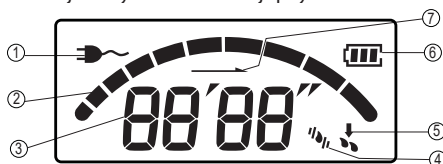


Nie należy wkładać ani wyciągać zasilacza mając mokre ręce.

Zasilacz nie powinien być również podłączony do źródła zasilania przez dłuższy czas.

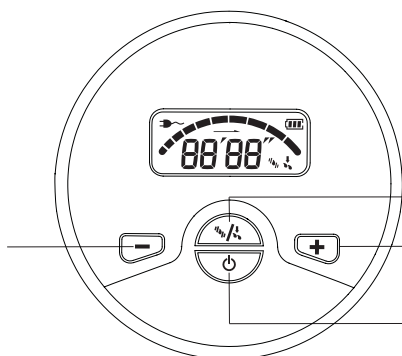
KORZYSTANIE Z LAKTATORA

Informacje na wyświetlaczu i funkcje przycisków



- 1 Wskaźnik zewnętrznego zasilania elektrycznego
- 2 Wskaźnik poziomu odciągania pokarmu
- 3 Czas pracy ciągłej, „minuta” z przodu, „sekunda” z tyłu
- 4 Tryb stymulacji
- 5 Tryb odciągania pokarmu
- 6 Wskaźnik baterii
- 7 Kierunek zwiększania poziomu

Zmniejszanie poziomu odciągania pokarmu



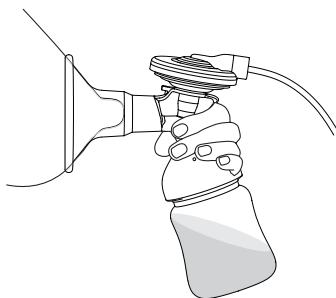
Przycisk załączania trybu stymulacji/odciągania


Zwiększanie poziomu odciągania pokarmu
Przycisk zasilania. Przycisk może zostać wciśnięty, aby wyłączyć urządzenie w dowolnym trybie, gdy jest ono włączone.

ODCIĄGANIE POKARMU

Rozsiądź się wygodnie w fotelu (możesz użyć poduszek, aby podeprzeć plecy).

a. Przyciśnij zmontowany korpus laktatora do piersi. Upewnij się, że brodawka sutkowa znajduje się dokładnie na środku. Przytrzymaj lejek kciukiem i palcem wskazującym. Podeprzyj pierś dłonią.




b. Naciśnij , laktator automatycznie uruchamia się w trybie stymulacji zgodnie z ustawionym poziomem natomiast wskaźnik stymulacji zapala się. Jeżeli laktator był używany wcześniej bez odłączenia zasilania, będzie on odciągał pokarm zgodnie z wcześniej ustawionym poziomem ssania.

c. Gdy mleko zacznie płynąć, naciśnij przycisk „Stymulacja/Odciąganie”, aby przejść do trybu odciągania pokarmu. Tryb stymulacji i tryb odciągania pokarmu można przełączać, naciskając przycisk „Stymulacja/odciąganie” zgodnie z potrzebami. Jeśli w trybie stymulacji nie będą podejmowane żadne działania, po dwóch minutach laktator automatycznie przełączy się na tryb odciągania pokarmu.

d. W zależności od tego jak Ci wygodnie, możesz nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wyregulować poziom ssania. Długie naciśnięcie przycisku może pomóc w szybszym wyregulowaniu poziomu.

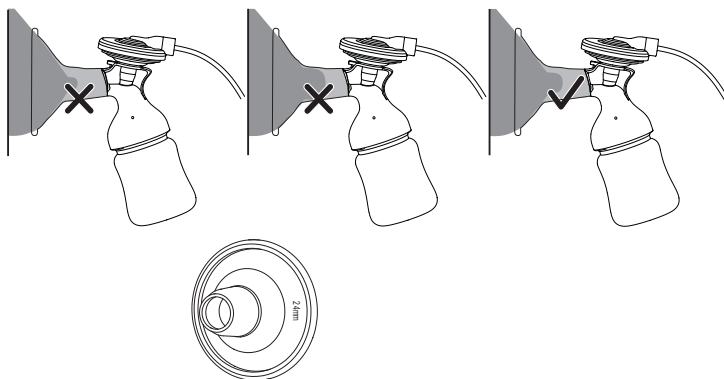
e. Zamknij butelkę przy pomocy pokrywki, po odciągnięciu pokarmu. Wyłącz laktator. Zdemontuj i oczyść części mające kontakt z piersią i mlekiem.




 Należy zachować drożność i niezakłócony przepływ powietrza podczas ssania. Nie wolno dopuścić do zablokowania drogi przepływu powietrza. Należy użyć uchwytu na butelkę, aby nie dopuścić do jej przewrócenia. Nie należy napełniać butelki do samego końca, aby nie doszło do jej przepełnienia i rozlania zawartości. Urządzenie może samo odłączyć się od zasilania po około 30 minutach, gdy nie jest używane.

ROZMIAR LEJKA

Należy upewnić się, że brodawka sutkowa jest prawidłowo dopasowana do lejka. Nie za ciasno, istotne znaczenie ma to by brodawka miała wystarczającą swobodę podczas odciągania mleka. Lejek nie powinien być zbyt duży, ponieważ może to powodować ból lub mieć wpływ na mniej efektywne odciąganie pokarmu.



 W przypadku pojawienia się bólu lub dyskomfortu podczas odciągania pokarmu, warto rozważyć wybranie większego lub mniejszego lejka.

CZYSZCZENIE

Uwaga:

1. Do czyszczenia używać wyłącznie wody z kranu lub butelkowanej o jakości wody pitnej.
2. Rozebrać i umyć wszystkie części, które mają kontakt z piersią i mlekiem bezpośrednio przed i po użyciu, aby nie dopuścić do zaschnięcia resztek mleka i zapobiec rozwojowi bakterii.
3. Zdemontować wszystkie części, które wymagają czyszczenia, aby upewnić się, że zostaną one czyszczone dokładnie.
4. Rozłożyć części w czystym miejscu, aby uniknąć ich zabrudzenia.
5. W żadnym wypadku nie wkładać jednostki napędowej laktatora i zasilacza do wody lub sterylizatora, ponieważ może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia laktatora.

Czyszczenie przed użyciem:

1. Rozebrać i umyć wszystkie części, które mają kontakt z piersią i mlekiem.
2. Wszystkie części włożyć oddzielnie do garnka. Napęlić garnek wystarczającą ilością wody z kranu lub butelkowanej, tak by przykryła wszystkie części.
3. Doprowadzić wodę do wrzenia. Umieścić części w gotującej się wodzie na 5 minut.
4. Pozostawić wodę do ostygnięcia i ostrożnie wyjąć części z wody. Zachować ostrożność, aby się nie poparzyć.
5. Rozłożyć części starannie na czystym ręczniku papierowym lub na czystym regale i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Należy unikać używania ręczników z materiału do suszenia części, ponieważ mogą one przenosić zarazki i bakterie, które są szkodliwe dla Twojego dziecka.



Czyszczenie po użyciu:

1. Rozebrać i umyć wszystkie części, które mają kontakt z piersią i mlekiem.
2. Wypłukać oddzielnie w chłodnej wodzie wszystkie części, które miały kontakt z piersią i mlekiem matki, aby usunąć pozostałości mleka matki.
3. Umieścić części starannie na czystym ręczniku papierowym lub na czystym regale i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Nieprawidłowe zdarzenie	Analiza przyczyn	Rozwiązania
Słabe ssanie lub jego brak	Punkty połączeń są luźne	Sprawdzić wszystkie punkty kontrolne, aby zapewnić bezpieczne mocowanie
	Zaworek jest wyszczerbiony lub spekany lub też w membrance są dziury lub lzy	Wymienić zawór i/lub membranę przed odciążaniem pokarmu
	Rozmiar lejka jest nieodpowiedni	Wymienić lejek na lejek o odpowiednim rozmiarze
Pokazuje się napis "Err"	Problemy z zasilaniem	Wymienić baterie lub zasilacz
Symbol baterii miga	Napięcie jest zbyt niskie	Należy wymienić baterie

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

UTYLIZACJA ODPADÓW



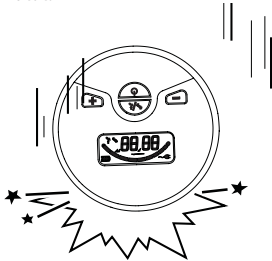
Prawidłowa utylizacja produktu

(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

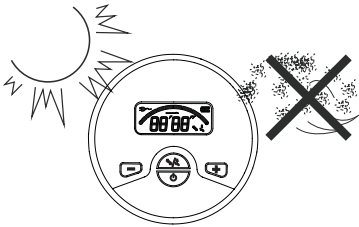
Oznaczenie na produkcie wskazuje, że nie należy go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi po zakończeniu jego użytkowania. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, produkt należy oddzielić od innych rodzajów odpadów i poddać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny. W przypadku utylizacji tego rodzaju produktu należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego produkt został zakupiony lub z władzami lokalnymi w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat sposobu utylizacji produktu w bezpiecznej dla środowiska stacji recyklingu. Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu urządzenia. Produktu nie należy mieszać z innymi odpadami gospodarczymi w celu ich utylizacji. Produkt nie zawiera materiałów niebezpiecznych.

UTRZYMANIE

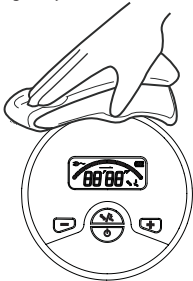
1. Nie wolno dopuścić do upuszczenia urządzenia, uderzać nim lub rzucać.



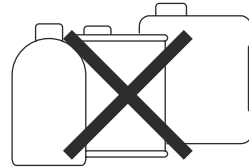
2. Unikać ekstremalnych temperatur. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



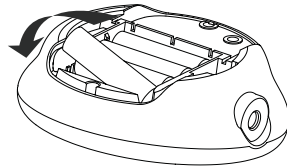
3. Podczas czyszczenia urządzenia należy użyć miękkiej szmatki i lekko przetrzeć je z użyciem łagodnego detergentu. Do usunięcia brudu i nadmiaru detergentu należy użyć wilgotnej szmatki.



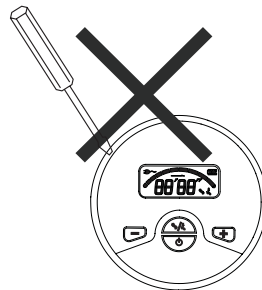
4. Nie należy używać benzyny, rozcieńczalników ani podobnych rozpuszczalników.




5. Wyjąć baterie, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu.



6. Nie należy demontować produktu.



SPECYFIKACJA

Opis produktu	Laktator elektryczny	
Model	LD-202	
Próżnia przerywana	Tryb stymulacji	Ok. -60~-130mmHg
	Tryb odciągania	Ok. -60~-250mmHg
Poziomy próżni	Tryb stymulacji	10 poziomów
	Tryb odciągania	10 poziomów
Ilość cykli na minutę	Tryb stymulacji	100 C.P.M.
	Tryb odciągania	29~73 C.P.M.
Rozmiary lejka	24 mm	
Źródło zasilania	4 baterie AA (brak w zestawie) lub zasilacz sieciowy (DC6.0V, 1000mA)	
Żywotność baterii	Około 1,5 godziny, różne typy baterii mogą charakteryzować się różną żywotnością	
Dodatkowe funkcje	Automatyczne wyłączenie zasilania	
Waga urządzenia	Około 265g (9.35oz)(bez baterii)	
Wymiary urządzenia	129 x 129 x 55mm (dł. x szer. x wys.)	
Środowisko pracy	Temperatura	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Wilgotność	15-93 %RH
	Ciśnienie	700 hPa-1060 hPa
Środowisko przechowywania	Temperatura	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Wilgotność	≤93 %RH
Przewidywany okres użytkowania	Twoje urządzenie zostało zaprojektowane i stworzone z największą starannością, a jego przewidywany okres użytkowania wynosi 400 godzin.	
Stopień ochrony	IP 21	
Klasyfikacja	Urządzenia zasilane wewnętrznie, typ BF 	

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

To urządzenie jest zgodne z następującymi normami: EN 60601-1-11 Medyczne urządzenia elektryczne - Część 1-11: Wymagania ogólne dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczych parametrów funkcjonalnych - Norma uzupełniająca: Wymagania dotyczące medycznych urządzeń elektrycznych i medycznych systemów elektrycznych stosowanych w środowisku domowej opieki medycznej oraz spełniających wymagania norm bezpieczeństwa EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. Producent posiada certyfikat ISO 13485.

GWARANCJA

Gwarantujemy, że ten produkt jest wolny od wad fabrycznych przez okres jednego roku w przypadku mechanizmu laktatora (90 dni na części i akcesoria) od daty zakupu przez konsumenta. Chętnie oferujemy bezpłatną wymianę i dożywotnią naprawę z powodu wad fabrycznych. Niniejsza gwarancja nie dotyczy baterii oraz wszelkich produktów, które były używane niezgodnie z przeznaczeniem lub niewłaściwie lub też były modyfikowane. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

Informacje kontaktowe

Użytkownik, osoba odpowiedzialna lub organizacja powinna skontaktować się z producentem lub przedstawicielem producenta.

- w celu uzyskania pomocy, jeśli to konieczne, w złożeniu, użytkowaniu lub utrzymaniu produktu, lub
- w celu zgłoszenia nieoczekiwanego działania lub zdarzenia.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Faks: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy



0197 Produkt spełnia wymagania Dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych, "0197" to numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.

INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Urządzenie spełnia wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetyczne określone w międzynarodowej normie IEC 60601-1-2. Wymagania te zostały spełnione zgodnie z warunkami opisanymi w poniższej tabeli. Urządzenie jest elektrycznym wyrobem medycznym i podlega szczególnym środkom ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej, które muszą być wskazane w instrukcji obsługi. Na urządzenie mogą oddziaływać przenośne i ruchome urządzenia komunikacyjne pracujące w paśmie HF. Używanie urządzenia w połączeniu z elementami, które nie zostały wcześniej zatwierdzone, może mieć negatywny wpływ na urządzenie i zmienić jego kompatybilność elektromagnetyczną. Urządzenie nie powinno być używane w bezpośrednim sąsiedztwie lub pomiędzy innymi urządzeniami elektrycznymi.

Tabela 1

Wytyczne i deklaracja producenta - emisje elektromagnetyczne		
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zapewnić, że jest ono używane w takim środowisku.		
Badanie emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne -wskazówki
Emisja wypromieniowywana CISPR 11	Grupa 1, klasa B.	Urządzenie wykorzystuje energię fal radiowych wyłącznie w zakresie związanym z jego wewnętrznymi funkcjami. Dlatego też poziom jego emisji jest bardzo niski i prawdopodobnie nie spowoduje żadnych zakłóceń w pobliskich urządzeniach elektronicznych.
Emisja przewodzona CISPR 11	Grupa 1, klasa B.	Urządzenie nadaje się do stosowania we wszystkich obiektach, w tym w obiektach mieszkalnych oraz tych, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci energetycznej niskiego napięcia zasilającej budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.
Emisje harmonicznyc IEC 61000-3-2	Class A	
Wahania napięcia/ Emisje migotania IEC 61000-3-3	Wykazuje zgodność	

Tabela 2

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna (Dla środowiska domowej opieki medycznej)			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zapewnić, że jest ono używane w takim środowisku.			
Badanie ODPORNOŚCI	Poziom badania IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne -wskazówki
Rozładowanie elektrostatyczne IEC 61000-4-2	± 8 kV styk ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	± 8 kV styk ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30 %.
Rozładowanie elektrostatyczne IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, dla gniazda zasilania AC	± 2 kV , 100kHz, dla gniazda zasilania AC	Jakość zasilania sieciowego powinna być, taka jak w typowych pomieszczeniach komercyjnych lub szpitalnych.
Przebieżenie IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (tryb różnicowy)	±0.5kV, ±1kV (tryb różnicowy)	Jakość zasilania sieciowego powinna być, taka jak w typowych pomieszczeniach komercyjnych lub szpitalnych.
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na przewodach wejściowych zasilacza IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykl At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cykl and 70 % UT; 25/30 cykli Jedna faza: at 0° 0 % UT; 250/300 cykl	0 % UT; 0,5 cykl At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cykl and 70 % UT; 25/30 cykli Jedna faza: at 0° 0 % UT; 250/300 cykl	Jakość zasilania sieciowego powinna być, taka jak w typowych pomieszczeniach komercyjnych lub szpitalnych.
Częstotliwość mocy (50/60 Hz) pole magnetyczne IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	Częstotliwość fal pola magnetycznego powinna być na poziomie przyjętym dla typowych pomieszczeń komercyjnych lub szpitalnych.

Tabela 3


Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna (Dla środowiska domowej opieki medycznej)			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zapewnić, że jest ono używane w takim środowisku			
Badanie ODPORNOŚCI	Poziom badania IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Przewodzone zakłócenia częstotliwości IEC 61000-4-6	3V do 0.15 - 80MHz; 6V w ISM amatorskie pasma radiowe pomiędzy 0.15 - 80MHz	3V do 0.15 - 80MHz; 6V w ISM amatorskie pasma radiowe pomiędzy 0.15 - 80MHz	Przebieżne i ruchome urządzenia komunikacyjne będące źródłem fal radiowych nie powinny być używane bliżej jakiegokolwiek części urządzenia, w tym kabli niż zalecana odległość separacji obliczona na podstawie równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika.
Promieniowane zakłócenia częstotliwości IEC 61000-4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz,870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz,870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	Zalecana odległość separacji 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ gdzie P stanowi maksymalną moc wyjściową nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika, a d stanowi zalecaną odległość separacji w metrach (m) Natężenia pól pochodzących od stałych nadajników fal radiowych, jak określono w pomiarze zakłóceń elektromagnetycznych w miejscu montaż powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. Zakłócenie może wystąpić w pobliżu urządzenia oznaczonego następującym symbolem: 

Tabela 4

Zalecane odległości pomiędzy przenośnymi i ruchomymi urządzeniami radiokomunikacyjnymi a urządzeniem (dla środowiska domowej opieki medycznej)		
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia promieniowania są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzenia może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym poprzez zachowanie minimalnej odległości pomiędzy przenośnymi i ruchomymi urządzeniami komunikacyjnymi będącymi źródłem fal radiowych (nadajniki) a urządzeniem, zgodnie z poniższymi zaleceniami, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń komunikacyjnych.		
Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	Odległość separacji w zależności od częstotliwości nadajnika m	
	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>Dla nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej nie wymienionej powyżej, zalecana odległość separacji d w metrach (m) może być oszacowana przy użyciu równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika, gdzie P stanowi maksymalną moc wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika.</p> <p>UWAGA1 Przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz, zastosowanie ma odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości.</p> <p>UWAGA2 Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną wpływ ma absorpcja i odbicie od struktur, obiektów i ludzi</p>		

Двухфазна електрическа помпа за кърма NURSE PRO

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Благодарим за покупката и използването на електрическа помпа за кърма LD-202. Помпата за кърма представлява електрозахранващ уред, който служи за изпомпване и събиране на млякото от гърдите на кърмещи майки.

Продуктът е съобразен с естествения ритъм на поемане на кърмата от бебето. Уникалната му конструкция осигурява бързо и удобно изпомпване на кърмата от гърдите. Преди да използвате режима за стимулиране и изцеждане, подробно се запознайте със съдържанието на настоящото ръководство. Натиснете захранващия бутон, след което помпата за кърма автоматично ще се включи в режим на стимулиране. Настоящият продукт е предназначен за ползване от едно лице, което не трябва да го преотстъпва на други кърмещи майки.

Действието на уреда се базира на два режима: стимулиране и изпомпване на кърма:

Продуктът не предлага възможност за работа в режим на стимулация и изпомпване на кърмата. Натиснете захранващия бутон, след което помпата за кърма автоматично ще се включи в режим на стимулиране. Ако в режим на стимулиране не бъдат предприети никакви действия, след две минути помпата автоматично ще се превключи в режим на изпомпване на кърмата.











Режим на стимулиране: бърз режим на засмукване/изпомпване на кърмата с цел да се предизвика рефлекс на отделяне на млякото и неговото потичане.

Режим на изпомпване: по-бавен режим на засмукване/изпомпване на кърмата с цел възможно най-бързото и същевременно плавно и ефикасно отделяне на млякото.

Предназначение на уреда:

1. Помпата за кърма е предназначена изключително за домашна употреба. Тъй като размерите на помпата са малки и тя е удобна за използване, можете да я вземете със себе си буквално навсякъде, където можете да изцедите кърмата в удобно за Вас време и да поддържате произвеждането и.
2. Когато гърдите Ви са препълнени (болезнени и подути), можете да изцедите малко количество кърма преди или между храненията, за да облекчите болката и да улесните бебето в засмукването на гърдата.
3. При раздяла с бебето и намерение да кърмите отново при повторен контакт с него, редовно изцеждайте млякото, за да стимулирате производството му.

УКАЗАНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛА	
	Приложение на част тип BF
	Внимание
	Запознайте се с придружаващите документи
	Съхранявайте далеч от слънчева светлина
	Гранична температура за съхранение и транспорт: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Гранична влажност за съхранение и транспорт: относителна влажност 15~93%
	Сериен номер
	Оторизиран представител в Европа
	Производител
	Постоянен ток



Внимание

1. Използвайте продукта единствено според предназначението му, чието описание се съдържа в настоящото ръководство.
2. Преди употреба проверете дали всички части на помпата са в комплекта.
3. Не използвайте приставки, които не се препоръчват от производителя.
4. Не предприемайте опити да свалите фунията по време на изпомпване. Изключете помпата за кърма, и с пръст отделете защитата между гърдата и фунията. След това свалете фунията от гърдата.
5. В никакъв случай не използвайте помпата за кърма по време на бременност, тъй като изцеждането на кърма може да предизвика раждане.
6. Преди всяка употреба проверявайте всички използвани елементи на помпата за кърма.
7. Преди първата употреба почистете и дезинфекцирайте всички части, които имат контакт с гърдите и фунията.
8. Всички части, които влизат в контакт с гърдите и кърмата, трябва да измивате след всяка употреба.
9. От хигиенични съображения продуктът е предназначен за употреба от едно лице.
10. Не позволявайте децата или домашните любимци да си играят с елементи на уреда.
11. Ако дълго време не използвате батериите, следва да ги смените.
12. Въпреки че помпата за кърма отговаря на изискванията на Директива EMC, тя все още може да бъде податлива на прекомерни емисии и/или може да оказва смущения в работата на други устройства. В резултат на това помпата може да се изключва или да се превключва в режим на грешка. За да не се появяват смущения, дръжте другите електроуреди далеч от помпата за кърма по време на изцеждане на кърмата.
13. Не използвайте уреда в среда на електромагнитен резонанс.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА МРЕЖОВИЯ АДАПТЕР – НА КАКВО СЛЕДВА ДА ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

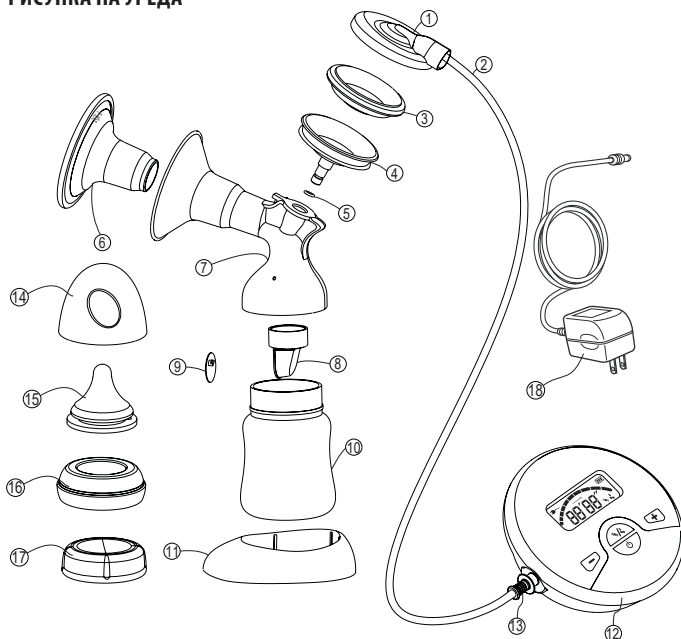
Използвайте единствено мрежовия адаптер, доставен заедно с продукта

Уверете се, че напрежението на адаптера съответства на напрежението на източника на захранване

В никакъв случай не оставяйте уреда без надзор, когато е включен към електрическия контакт.

Винаги изключвайте помпата веднага след употреба.

РИСУНКА НА УРЕДА



- ① 1× Предпазител на уплътнителя
- ② 1× Маркуч
- ③ 1× Еластична мембрана
- ④ 1× Уплътнител
- ⑤ 4× Уплътняващ пръстен
- ⑥ 1× Фуния
- ⑦ 1× Корпус на помпата
- ⑧ 2× Клапани
- ⑨ 4× Бели мембранки
- ⑩ 1× Бутилка за млякото
- ⑪ 1× Подставка за бутилката
- ⑫ 1× Двигател
- ⑬ 1× Букси
- ⑭ 1× Куполна насадка
- ⑮ 1× Биберон
- ⑯ 1× Фиксиращ пръстен
- ⑰ 1× Капачки
- ⑱ 1× Мрежов адаптер

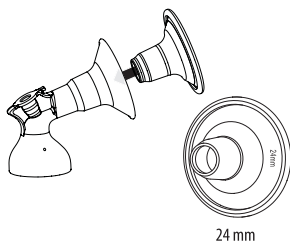
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

Монтаж на продукта

Внимание: Уверете се, че отделните части на помпата за кърма са били почистени и евентуално дезинфекцирани.

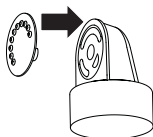
СТЪПКА 1:

Поставете щит за гърдите във фуниевидната част на тялото на помпата.



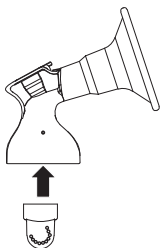
СТЪПКА 2:

Старателно поставете бялата мембранка върху клапана. Уверете се, че няма да се подгъва.



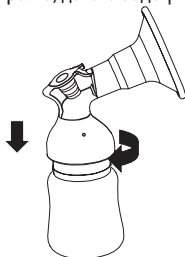
СТЪПКА 3:

Поставете клапана отдолу на корпуса на помпата за кърма. Притиснете го възможно най-добре.



СТЪПКА 4:

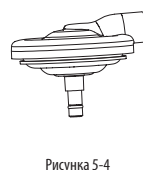
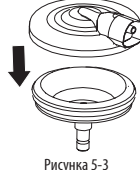
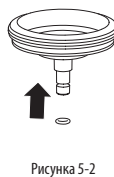
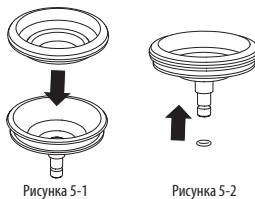
Завийте корпуса на помпата към бутилката по посока на часовниковата стрелка, докато бъде фиксиран стабилно.



СТЪПКА 5:

Поставете еластичната мембрана в уплътнителя и се уверете, че ръбът на мембраната и на уплътнителя са прилегли към себе си. След това уплътнете с помощта на уплътняващия предпазител, образувайки плътно изолираща система.

Ако уплътняващият пръстен във формата на буква „O“ не се намира върху буксата на долната страна на уплътнителя, следва да го поставите в улея, където е буксата.



СТЪПКА 6:

Поставете едната страна на маркуча без буксата в уплътняващия предпазител, а втората – към двигателя. След това поставете целия изолиращ състав в конектора.

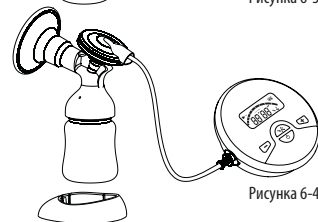
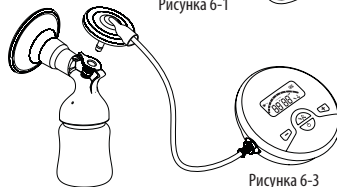
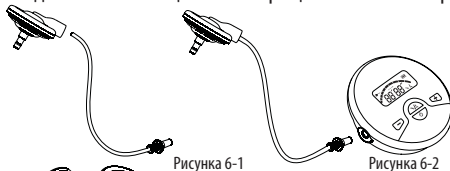

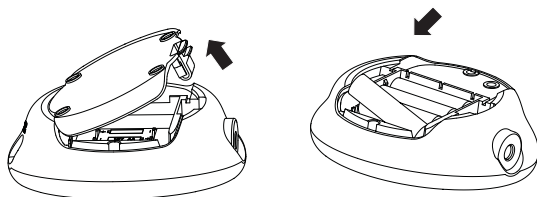


Таблица 3

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост (при лечение в домашни условия)			
Уредът е предназначен за употреба в електромагнитната среда, описана по-долу. Клиентът или потребителят на уреда трябва да гарантира, че той е използван в такава среда.			
Изпитание на УСТОЙЧИВОСТТА	Ниво на изпитване IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда - указания
Проводими радиочестотни смущения IEC 61000-4-6	3V до 0.15 - 80MHz; 6V в ISM любителски радиочестотни ленти	3V до 0.15-80 MHz; 6V в ISM любителски радиочестотни ленти	Преносимите и комуникационни устройства, които са източник на радиовълни, не трябва да бъдат използвани по-близо до такива части от устройствата, включително и кабели, отколкото е препоръчителното разстояние на разделяне, изчислено въз основа на уравнението, приложимо за честотния диапазон на предавателя.
Излъчвани радиочестотни смущения IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	<p>Препоръчително разстояние на разделяне 80 MHz to 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz to 2.7 Ghz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>където P представлява максимална изходна мощност на предавателя във ватове (W), съгласно данните на производителя на предавателя, а d представлява препоръчително разстояние на разделяне в метри (m)</p> <p>Интензитетите на полетата от стационарни радиопредаватели, както е определено в измерването на електромагнитните смущения в мястото на монтаж, трябва да бъдат по-малки от нивото на съответствие във всеки честотен обхват.</p> <p>Смущението може да настъпи в близост до устройство, означено със символа:</p> 

Инсталиране на батериите

В продукта можете да инсталирате 4 алкални батерии тип AA като източник на захранване. Поставете батериите съобразно посоката на полярност, показана от долната страна на уреда.




Не обръщайте полюсите.




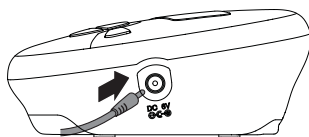
Не смесвайте стари и нови батерии.

Не смесвайте алкални, стандартни (въглеродно-цинкови) батерии и батерии за многократна употреба

Всеки състав батерии ще Ви позволи да изпомпвате кърма за около 1,5 часа. При изтощаване на батерията, върху LCD дисплея на двигателя ще се появи символ на батерия , за да можете нормално да изцедите кърмата, ще трябва да смените батерията.

Мрежов адаптер

Въпреки че уредът има възможност да бъде използван, когато батерията се намира в адаптера, все пак препоръчваме преди употреба да извадите батерията от адаптера. Ако е необходима употребата на адаптер в ситуация, когато батерията е използвана, трябва да изключите помпата, а след това да се отправите към външен източник на захранване и да включите продукта. По време на използване на външен източник на захранване, символът на батерията няма да се показва на екрана. Същевременно ще се появи символът за външно захранване. 

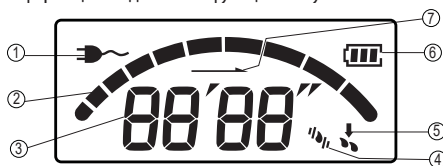


Не използвайте адаптера с мокри ръце.

Адаптерът не трябва също така да остава включен към източника на захранване за по-дълго време.

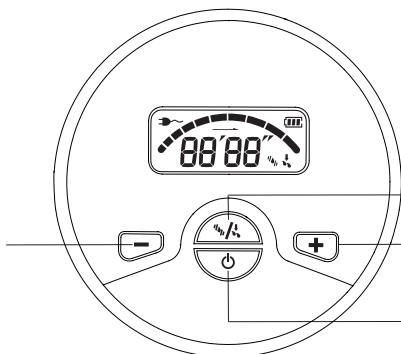
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Информация на дисплея и функции на бутоните



- ① Индикатор за външно захранване
- ② Индикатор за нивото на изпомпване
- ③ Време за непрекъсната работа „минута“ отпред, „секунда“ отзад
- ④ Режим на стимулиране
- ⑤ Режим на изпомпване на кърмата
- ⑥ Индикатор за батерията
- ⑦ Посока на повишаване на нивото

Намаляване на нивото на изпомпване на кърмата

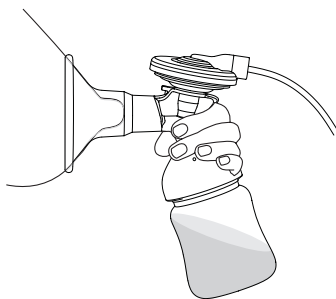



Бутон за включване на режим стимулиране/ изпомпване на кърмата
Увеличаване на нивото на изпомпване
Бутон за захранване. Бутонът може да остане включен, за да можете да изключите уреда във всеки един режим, когато е включен.

ИЗПОМПВАНЕ НА КЪРМАТА

Настанете се удобно във фотьойла (можете да използвате възглавница, за да подпрете гърба си).

а. Притиснете сглобения корпус на помпата за кърма върху гърдата. Уверете се, че зърното се намира точно в средата. Задръжте фунията с палеца и показалеца. Придръжте гърдата с длан.



б. Натиснете , помпата за кърма автоматично се включва в режим на стимулиране според зададеното ниво, а индикаторът за стимулиране светва. Ако помпата за кърма е била използвана преди това без да бъде изключено захранването, тя ще изпомпва кърма според предварително зададеното ниво на засмукване.

в. Когато млякото потече, натиснете бутон „Стимулиране/Изпомпване“, за да преминете в режим на изпомпване. Режимът на стимулиране и на изпомпване на кърмата могат да бъдат превключвани с помощта на бутон „Стимулиране/Изпомпване“, според нуждите. Ако в режим на стимулиране не бъдат предприети никакви действия, след две минути помпата автоматично ще се превключи в режим на изпомпване на кърмата.

д. С помощта на бутоните „+“ и „-“ можете да регулирате нивото на засмукване. По-дългото натискане на бутона може да помогне при по-слабо регулиране на нивото.

е. След изцеждане на кърмата затворете бутилката с помощта на капачката. Изключете помпата. Разгледете и почистете тези части, които имат контакт с гърдата и млякото.

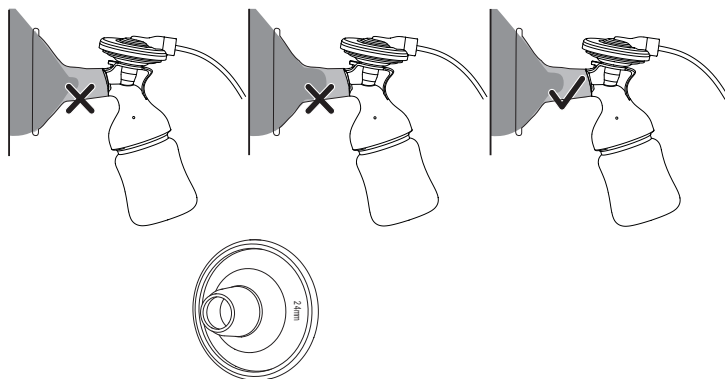


Запазете пропускливост и безпрепятственост за въздушната струя по време на засмукване.

Не допускайте до блокиране на въздушната струя. Използвайте дръжката на бутилката, за да не се обърне. Не пълнете бутилката докрай, за да не се препълни и разлее. Ако не бъде използван, уредът може да се изключи автоматично от захранването след около 30 минути.

РАЗМЕР НА ФУНИЯТА

Уверете се, че зърното е правилно поставено във фунията. Не трябва де е тясно, от съществено значение е зърното да има достатъчно свободно пространство при изцеждането на кърмата. Фунията не трябва да бъде прекалено голяма, тъй като това може да предизвика болка или да окаже влияние върху ефективното изпомпване на кърмата.



В случай че се появи болка или дискомфорт при изпомпването на кърмата, помислете за избор на по-голяма или по-малка фуния.

ПОЧИСТВАНЕ

Внимание:

1. За почистване използвайте само чешмяна или бутилирана вода с качество на питейна.
2. Разглобете и измийте всички части, които имат контакт с гърдата и млякото, непосредствено преди и след употреба, за да не допуснете до засъхване на остатъците от млякото и развой на бактерии.
3. Разглобете всички части, които изискват почистване, за да сте сигурни, че те ще бъдат точно почистени.
4. Поставете отделните елементи на чисто място, за да избегнете замърсяването им.
5. В никакъв случай не поставяйте двигателя на помпата за кърма и адаптера във вода или стерилизатор, тъй като това може да доведе до трайно увреждане на помпата за кърма.

Почистване преди употреба

1. Разглобете и измийте всички части, които имат контакт с гърдата и млякото.
2. Поставете отделно всички части в тенджерата. Напълнете я с достатъчно количество чешмяна или бутилирана вода, така че да ги покрие.
3. Поставете водата да заври. Оставете частите във врящата вода за 5 минути.
4. Оставете водата да изстине и внимателно извадете частите от водата. Внимавайте да не се опарите.
5. Разстелете частите върху чиста хартиена кърпа или върху чиста полица и оставете да изсъхнат на въздух. Избягвайте да използвате за сушене кърпи от плат, тъй като те могат пренасят микроби и бактерии, които са вредни за Вашето дете.



Почистване след употреба:

1. Разглобете и измийте всички части, които имат контакт с гърдата и млякото.
2. Изплакнете отделно в хладка вода всички части, които имат контакт с гърдата и кърмата, за да отстраните остатъците от млякото.
3. Старателно поставете всички части върху чиста хартиена кърпа или върху чиста полица и оставете да изсъхнат на въздух.

ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Неправилно събитие	Анализ на причините	Решение
Слабо засмукване или липса на такова	Местата на свързване са хлабави	Проверете всички контролни точки, за се уверите, че са добре фиксирани
	Клапанът е нащърбен или напукан, или по мембранката има дупки или наранявания	Сменете клапана и/или мембранката преди изцеждането на кърмата
	Размерът на фунията е неподходящ	Сменете фунията на такава с подходящ размер
Показва надпис „Err“	Проблеми със захранването	Сменете батерията или адаптера
Символът на батерията мига	Ниско напрежение	Сменете батериите

ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ УТИЛИЗИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИ



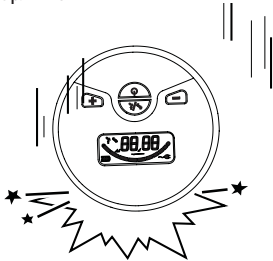
Правилно утилизиране на продукта

(Отпадъчно електрическо и електронно оборудване)

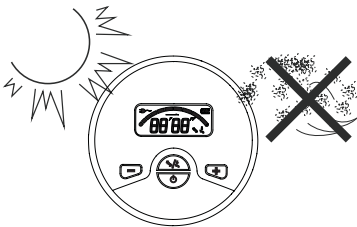
Маркировката върху продукта показва, че той не трябва да бъде изхвърлян с другите битови отпадъци след излизането му от употреба. За да се предотвратят потенциални щети за околната среда или човешкото здраве, този продукт трябва да бъде отделен от другите видове отпадъци и да бъде рециклиран отговорно. При утилизирането на този вид продукти трябва да се свържете с продавача, у когото е купен продуктът, или с местните власти, за да получите подробна информация за начина на утилизиране на уреда в безопасен за околната среда пункт за рециклиране. Бизнес потребителите трябва да се свържат със своя доставчик и да проверят условията на договора за покупка на уреда. Не смесвайте продукта с останалите битови отпадъци с цел тяхното утилизиране. Продуктът не съдържа никакви опасни материали.

ПОДДРЪЖКА

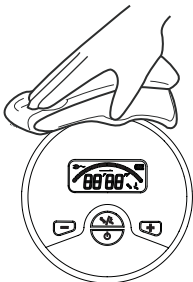
1. Не допускайте до падане на уреда, не го удряйте и не го хвърляйте



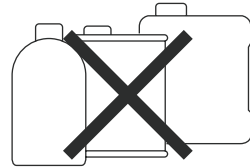
2. Избягвайте екстремални температури. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина.



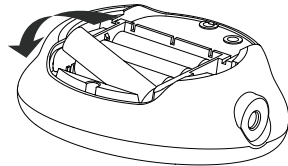
3. При почистване на уреда използвайте мека кърпа, изтрийте го леко, като използвате деликатен миещ препарат. За да отстраните замърсяванията и излишното количество миещ препарат, използвайте влажна кърпа.



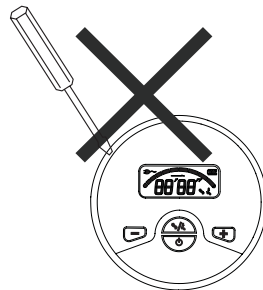
4. Не използвайте бензин, разредители или подобни разтворители.




5. Извадете батериите, ако уредът няма да бъде използван за по-дълъг период от време.



6. Не демонтирайте продукта.



СПЕЦИФИКАЦИЯ

Описание на продукта	Електрическа помпа за кърма	
Модел	LD-202	
Прекъснат вакуум	Режим на стимулиране	Ок. -60~-130mmHg
	Режим на изпомпване	Ок. -60~-250mmHg
Нива на вакуум	Режим на стимулиране	10 нива
	Режим на изпомпване	10 нива
Брой цикли на минута	Режим на стимулиране	100 С.РМ.
	Режим на изпомпване	29~73 С.РМ.
Размери на фунията	24 мм	
Източник на хранване	4 батерии AA (не са предоставени) или AC адаптер (DC6.0V, 1000mA)	
Живот на батериите	Около 1,5 часа, различните видове батерии могат да се характеризират с различна продължителност	
Допълнителни функции	Автоматично изключване на хранването	
Тегло на уреда	Около 265 г (9.35oz)(без батериите)	
Размери на уреда	129 x 129 x 55 мм (дълж. x шир. x вис.)	
Работна среда	Температура	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Влажност	Относителна влажност 15~93%
	Налягане	700 hPa-1060 hPa
Заобикаляща среда	Температура	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Влажност	≤93 %RH
Очакван експлоатационен живот	Twoje urządzenie zostało zaprojektowane i stworzone z największą starannością, a jego przewidywany okres użytkowania wynosi 400 godzin.	
Степен на защита	IP 21	
Класификация	Уреди с вътрешно хранване, тип BF 	

Спецификациите могат да бъдат променени, без да е необходимо предварително уведомяване за това.

Уредът отговаря на следните стандарти:

EN 60601-1-11 Електроmedizinски апарати - Част 1-11: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики - Допълващ стандарт: Изисквания за електроmedizinски апарати и електроmedizinски системи, използвани за лечение в домашни условия и отговарящи на изискванията на стандарти за безопасност EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. Производителят е сертифициран по ISO 13485.

ГАРАНЦИЯ

Ние гарантираме, че този продукт е свободен от фабрични дефекти за период от една година за механизма на помпата за кърма (90 дни за части и аксесоари) от датата на закупуване от потребителя. С удоволствие ще Ви предложим безплатна замяна или ремонт за целия живот на уреда в случай на фабрични дефекти. Тази гаранция не се отнася за продукти, които не са били използвани по предназначение, правилно или са били модифицирани. За повече информация, се свържете с местния продавач.

Допълнителна информация

Потребителят, отговорното лице или организацията трябва да се свърже с производителя или представителя на производителя:

- с цел да получи при необходимост помощ при сглобяването, използването или поддръжката на продукта, или
- когато се съобщава за неочаквано действие или събитие.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Faks: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy



0197 Продуктът отговаря на изискванията на Директива 93/42/ЕИО за медицински изделия, „0197“ е идентификационен номер
Идентификационен номер на нотифициран орган

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

Уредът отговаря на изискванията за електромагнитна съвместимост, определени в международен стандарт IEC 60601-1-2. Изискванията са изпълнени в съответствие с условията, описани в таблицата по-долу. Уредът е електромедицинско изделие и подлежи на специални предпазни мерки, свързани с електромагнитната съвместимост, които следва да бъдат посочени в ръководството за обслужване. Върху уреда могат да оказват влияние преносими и мобилни комуникационни устройства, работещи в HF обхвата. Използваните устройства, заедно с елементите, които не са били преди това одобрени, могат да окажат негативно влияние върху уреда и да променят неговата електромагнитна съвместимост. Уредът не може да бъде използван в непосредствено съседство с други електрически устройства.

Таблица 1

Указания и декларация на производителя – електромагнитни емисии		
Уредът е предназначен за употреба в електромагнитната среда, описана по-долу. Клиентът или потребителят на уреда трябва да гарантира, че той е използван в такава среда.		
Изпитване на емисиите	Съответствие	Електромагнитна среда - указания
Излъчени емисии CISPR 11	Група 1, клас B	Уредът използва енергията на радиовълните само в рамките на вътрешните си функции. Затова нивото на неговото излъчване е много ниско и вероятно няма да предизвика никакви смущения в намиращите се в съседство електронни устройства.
Проведени емисии CISPR 11	Група 1, клас B	Уредът може да бъде използван във всички обекти, включително и в жилищни, както и в такива, които са непосредствено свързани с публична нисковолтова електрозахранваща мрежа, която захранва сгради, използвани за жилищни нужди.
Емисии на хармонични токове IEC 61000-3-2	Class A	
Колебание на напрежението/ Емисия на трепкане IEC 61000-3-3	Показва съответствие	

Таблица 2

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост (при лечение в домашни условия)			
Уредът е предназначен за употреба в електромагнитната среда, описана по-долу. Клиентът или потребителят на уреда трябва да гарантира, че той е използван в такава среда.			
Изпитание на УСТОЙЧИВОСТТА	Ниво на изпитване IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда - указания
Електростатичен разряд IEC 61000-4-2	± 8 kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV въздух	± 8 kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV въздух	Подовите трябва да са дървени, бетонни или покрити с керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност трябва да бъде най-малко 30%.
Електростатичен разряд IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100kHz, за контакт AC	± 2 kV, 100kHz, за контакт AC	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде стандартното за търговските или болнични помещения.
Пренапрежение IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (диференциален режим)	±0.5kV, ±1kV (диференциален режим)	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде стандартното за търговските или болнични помещения.
Спадове да напрежение, кратки паузи и промени в напрежението на входните проводници на зарядното устройство IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 цикъл At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 цикъл и 70 % UT; 25/30 цикъла Една фаза: в 0° 0 % UT; 250/300 цикъл	0 % UT; 0,5 цикъл At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 цикъл и 70 % UT; 25/30 цикъла Една фаза: в 0° 0 % UT; 250/300 цикъл	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде стандартното за търговските или болнични помещения.
Силова честота (50/60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	Честотата на вълните на магнитното поле трябва да бъде на нивото, стандартно за търговски и болнични помещения.

Таблица 4

Препоръчителни разстояния между преносими и мобилни радиокомуникационни устройства и уреда (при лечение в домашни условия)		
Уредът не е предназначен за използване в електромагнитна среда, в която смущенията в излъчването са контролирани. Клиентът или потребителят на уреда може да помогне в предотвратяване на електромагнитните смущения като запази минимално разстояние между преносимите и мобилни комуникационни устройства, които са източник на радиовълни (предаватели) и уреда, съгласно препоръките по-долу, в зависимост от максималната изходна мощност на комуникационните устройства.		
Номинална максимална изходна мощност на предавателя W	Разстояние на разделяне в зависимост от честотата на предавателя m	
	80 MHz до 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz до 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>За предаватели с максимална изходна мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното разстояние на разделяне d в метри (m) може да бъде изчислено с помощта на уравнението, приложимо за честотата на предавателя, където P представлява максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W), съгласно производителя на предавателя.</p> <p>ВНИМАНИЕ 1 При честота 80 MHz и 800 MHz, се прилага разстоянието на разделяне за по-висок честотен диапазон.</p> <p>ВНИМАНИЕ 2 Тези препоръки мога да не намират приложение във всички ситуации.</p> <p>Върху електромагнитното разпространение оказва влияние абсорбиране и отразяване на структури, обекти и хора.</p>		

Dvoufázová elektrická odsávačka mléka NURSE PRO

POPIS PRODUKTU

Děkujeme, že jste si zakoupili a používáte elektrickou odsávačku mateřského mléka LD-202, jedná se o elektrické sací zařízení pro odsávání a sběr mléka z prsu kojící matky. Tento výrobek se přizpůsobuje přirozenému rytmu příjmu potravy dítětem. Její jedinečný design usnadňuje rychlé a pohodlné odsávání mateřského mléka. Před použitím Pečlivě si přečtěte tyto pokyny pro stimulační i extrakční režim. Stiskněte tlačítko napájení, po kterém se odsávačka automaticky spustí v režimu stimulace. Toto zařízení je určeno pro jednu osobu a nemělo by být předáváno k použití jiným kojícím matkám.

PŘÍSTROJ PRACUJE VE DVOU REŽIMECH: STIMULACE A ODSÁVÁNÍ MLÉKA:

Tento výrobek nabízí možnost pracovat v režimu stimulace a odsávání mléka. Stiskněte tlačítko napájení, poté se odsávačka automaticky spustí v režimu stimulace. Pokud v režimu stimulace neprovedete žádnou akci, po dvou minutách odsávačka mateřského mléka automaticky přepne do režimu odsávání mléka.

REŽIM STIMULACE:

rychlý rytmus sání/odsávání mléka k vyvolání reflexu odvodu mléka a zahájení jeho vytékání.











REŽIM ODSÁVÁNÍ:

Pomalejší rytmus sání/odsávání pro co nejrychlejší a zároveň plynulé a účinné odsávání mléka.

URČENÍ ZAŘÍZENÍ:

1. Odsávačka mléka je určena výhradně k domácímu použití. Odsávačka mateřského mléka je malá a praktická, můžete si ji vzít doslova kamskoliv, což vám umožní odsávat mléko, kdykoli se vám to hodí, a udržovat dostatečnou produkci mléka.
2. Pokud jsou vaše prsa nalitá (bolestivá nebo oteklá), můžete si před kojením nebo mezi kojením odsát malé množství mléka, abyste zmírnila bolest a usnadnila dítěti přísátí k prsu.
3. Pokud jej oddělíte od svého dítěte a chcete pokračovat v kojení po opětovném kontaktu, pravidelně odsávejte mléko, abyste stimulovali jeho tvorbu.

POZNÁMKY OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ	
	Využitá část typu BF
	Pozor
	Viz příložené dokumenty
	Skladujte mimo dosah slunečního záření
	Teplotní limity pro skladování a přepravu: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Mezní vlhkost při skladování a přepravě: relativní vlhkost 15 ~ 93 %.
	Sériové číslo
	Autorizovaný zástupce v Evropě
	Výrobce
	Stejnoseměrný proud



1. Výrobek použijte pouze k určenému účelu, který je popsán v této příručce.
2. před použitím zkontrolujte, zda jsou součástí balení všechny části odsávачky mateřského mléka.
3. Nepoužívejte nástavce, které nejsou doporučeny výrobcem.
4. Během čerpání se nepokoušejte nálevku vyjmout. Vypněte odsávачku a prstem přerušete ochranu mezi prsem a nálevkou. Poté sejměte nálevku z prsu.
5. V žádném případě nepoužívejte odsávачku mateřského mléka během těhotenství, protože odsávání může vyvolat porod.
6. Před každým použitím zkontrolujte všechny příslušné části odsávачky mateřského mléka.
7. Před prvním použitím vyčistěte a vydezinfikujte všechny části, které přicházejí do styku s prsem a nálevkou.
8. Všechny části, které přicházejí do styku s prsy a mlékem, je třeba po každém použití umýt.
9. Výrobek je z hygienických důvodů určen k použití jednou osobou.
10. Nedovolte dětem ani domácím zvířatům, aby si hrály s pohonnou jednotkou, napájecím zdrojem nebo jinými součástmi.
11. Pokud baterie nebudete delší dobu používat, vyjměte je.
12. Přestože odsávачka vyhovuje platným směrnici EMC, může být náchylná k nadměrnému vyzařování a/nebo rušení jiných zařízení. V důsledku toho se odsávачka může vypnout nebo přejít do chybového režimu. Aby nedocházelo k rušení, udržujte během odsávání mléka jiná elektrická zařízení v dostatečné vzdálenosti od odsávачky.
13. Zařízení nepoužívejte v prostředí magnetické rezonance.

 **POUŽITÍ SÍŤOVÉHO ADAPTÉRU - BODY, NA KTERÉ JE TŘEBA SI DÁT POZOR.**

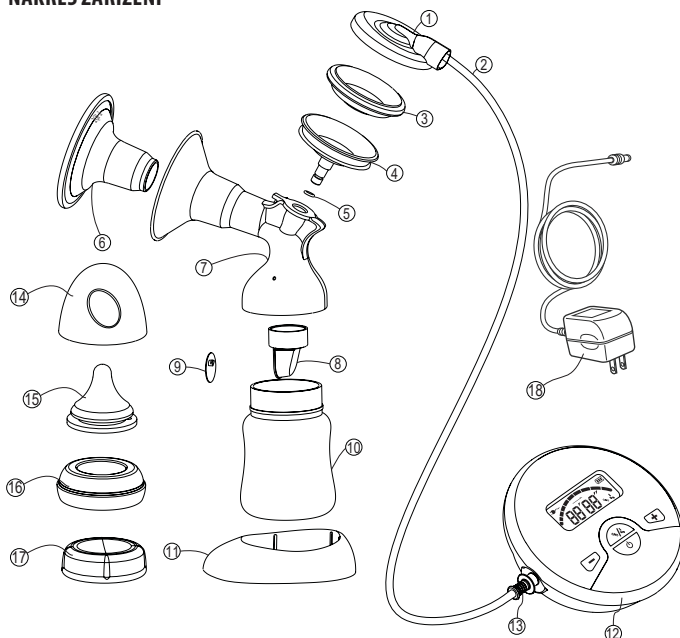
Používejte pouze síťový adaptér dodaný s výrobkem.

Ujistěte se, že napětí napájecího zdroje odpovídá napětí zdroje napájení.

Výrobek by nikdy neměl být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k elektrické zásuvce.

Po použití odsávачku vždy ihned odpojte.

NÁKRES ZAŘÍZENÍ



- ① 1× Kryt těsnění
- ② 1× Drén
- ③ 1× Elastická membrána
- ④ 1× Těsnící zásuvka
- ⑤ 4× Těsnící kroužky
- ⑥ 1× Nálevka
- ⑦ 1× Tělo odsávачky
- ⑧ 2× Ventily
- ⑨ 4× Bílé membrány
- ⑩ 1× Lahve na mléko z prsu
- ⑪ 1× Stojan na láhev
- ⑫ 1× Pohonná jednotka
- ⑬ 1× Zástrčka
- ⑭ 1× Kopulovitě víčko
- ⑮ 1× Dudlík
- ⑯ 1× Upevňovací kroužek
- ⑰ 1× Víčka
- ⑱ 1× Síťový adaptér

POKYNY K SESTAVENÍ

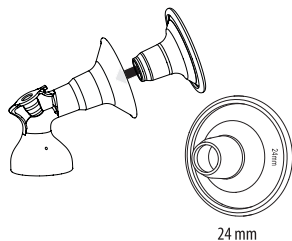
Sestavení produktu

Poznámka:

Ujistěte se, že příslušné části odsávačky mateřského mléka byly vyčištěny a případně vydezinfikovány.

KROK 1:

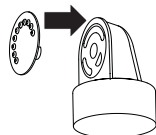
Vložte prsní štít do trychtýřovité části těla pumpy.



KROK 2:

Opatrně nasadte bílou membránu na ventil.

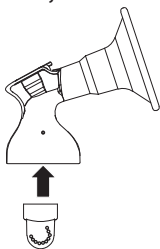
Ujistěte se, že se nezkrutí.



KROK 3:

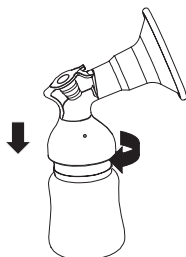
Vložte ventil zespodu do těla odsávačky mateřského mléka.

Ventil utáhněte tak daleko, jak to bude možné.



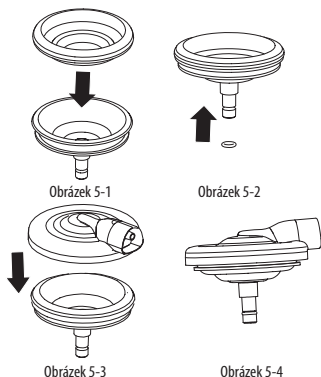
KROK 4:

Tělo odsávačky dotahujte k láhvi ve směru hodinových ručiček, dokud nebude bezpečně upevněno.



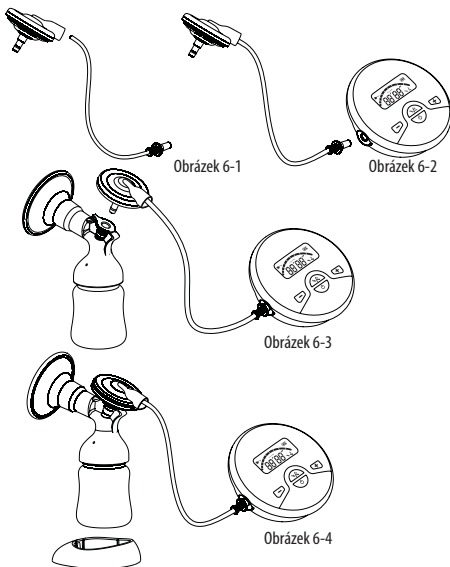
KROK 5:

Umístěte elastickou membránu do těsnící zásuvky, dbejte na to, aby okraj membrány a okraj těsnící zásuvky byly vzájemně dobře zarovnané. Poté je utěsníte těsnící clonou a vytvoříte vzduchotěsný izolační systém. Pokud není těsnící kroužek ve tvaru písmene O umístěn na zástrčce na spodní straně těsnící zásuvky, vložte těsnící kroužek do drážky, ve které je umístěna zástrčka.



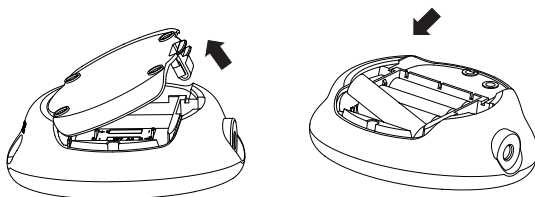
KROK 6:

Vložte jednu stranu zástrčky bez zátky do těsnící objímky a druhou stranou vložte do pohonné jednotky. Poté vložte celou izolační jednotku do konektoru.



Vložení baterií

Jako zdroj energie lze do výrobku nainstalovat čtyři alkalické baterie AA. Baterie je nutné instalovat v souladu se směrem pólů zobrazeným na spodní části zařízení.




Póly nesmí být obrácené.




Nemíchejte staré a nové baterie.

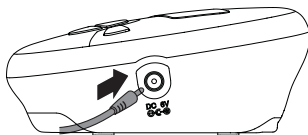
Nemíchejte alkalické, standardní (uhlíko-zinkové) ani dobíjecí baterie.

Každá sada baterií vydrží odsávání po dobu přibližně 1,5 hodiny. V případě spotřeby baterií se na LCD displeji pohonné jednotky objeví symbol baterie, pro standardní odsávání mléka musí být baterie vyměněny .

Pokud symbol baterie bliká, znamená to, že baterie nejsou dostatečně nabitě.

Síťový adaptér

Přestože konstrukce výrobku umožňuje jeho použití, když je baterie v síťovém zdroji, doporučujeme, aby byla baterie před použitím ze zdroje vytažena. Pokud je nutné použít napájecí zdroj, když je baterie v provozu, vypněte odsávačku mateřského mléka, poté sáhněte po externím zdroji napájení a výrobek zapněte. V průběhu použití externího zdroje napájení se symbol baterie na obrazovce nezobrazí. Současně se rozsvítí symbol externího napájení .



Napájecí zdroj nevkládejte ani nevyjímejte mokřkýma rukama.

Napájecí zdroj by také neměl být delší dobu připojen ke zdroji napájení.

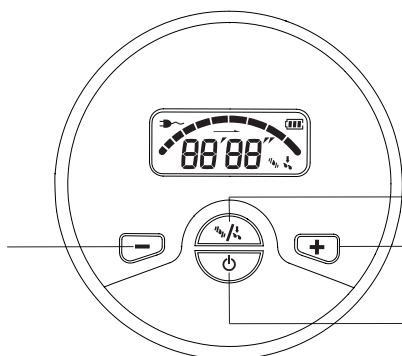
POUŽÍVÁNÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Informace na displeji a funkce tlačítek



- ① Indikátor externího napájení
- ② Ukazatel hladiny odsávání
- ③ Nepřetržitá doba chodu, „minuta“ vpředu, „sekunda“ vzadu
- ④ Režim stimulace
- ⑤ Režim odsávání mléka
- ⑥ Indikátor baterie
- ⑦ Směr zvýšení hladiny

Snížení hladiny
odsávání pokrmu



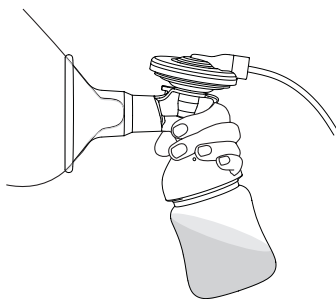
Tlačítko spouštění
režimu stimulace/odsávání


Zvýšení hladiny
odsávání mléka
Tlačítko napájení. Tlačítko
může být stisknuto pro vypnutí
zařízení v libovolném režimu,
pokud je spuštěno.

ODSÁTÍ POKRMU

Pohodlně se posaďte na židli (záda si můžete podložit polštáři).

a. Přiložte sestavené tělo odsávačky k prsu. Ujistěte se, že se bradavka nachází přesně ve středu. Nálevku držte palcem a ukazováčkem. Přidržte prso dlaní.




b. Stiskněte , odsávačka mateřského mléka se automaticky spustí v režimu stimulace podle nastavené úrovně a rozsvítí se indikátor stimulace. Pokud byla odsávačka dříve používána bez odpojení od napájení, bude mléko odsávat v souladu s dříve nastavenou hladinou odsávání.

c. Když mléko začne vytékat, stiskněte tlačítko „Stimulace/Odsávání“ pro zahájení režimu odsávání mléka. Mezi stimulačním a odávacím režimem můžete přepínat stisknutím tlačítka „Stimulace/Odsávání“ dle svých potřeb. Pokud v režimu stimulace nebudou zaznamenány žádné činnosti, po dvou minutách se odsávačka přepne na režim odsávání mléka.

d. Podle toho, jak vám to vyhovuje, můžete stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ nastavit hladinu odsávání. Dlouhým stisknutím tlačítka můžete úroveň nastavit rychleji.

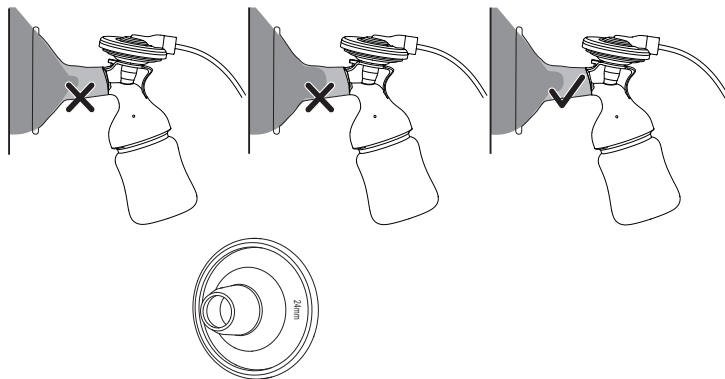
e. Po vyprázdnění láhev uzavřete víčkem. Vypněte odsávačku mléka. Rozeberte a vyčistěte části, které přicházejí do styku s prsem a mlékem.



 Během odsávání udržujte průchod vzduchu volný a bez překážek. Dráha proudění vzduchu nesmí být blokována. Aby se láhev nepřevrhla, použijte držák na láhev. Neplňte nádobu až do konce, aby nedošlo k přeplnění a rozlití obsahu. Zařízení se může odpojit od napájení přibližně po 30 minutách používání.

VELIKOST NÁLEVKY

Ujistěte se, že je prsní bradavka správně zarovnaná s nálevkou. Ne příliš těsně, důležitý význam má to, aby bradavka měla dostatečnou svobodu během odsávání mléka. Nálevka by neměla být příliš velká, protože by mohla způsobovat bolest nebo mít vliv na méně efektivní odsávání pokrmu.



 Pokud při čerpání pociťujete bolest nebo nepohodlí, zvažte výběr větší nebo menší nálevky.

ČIŠTĚNÍ

Upozornění:

1. K čištění použijte pouze vodu z vodovodu nebo balenou vodu pitné kvality.
2. Bezprostředně před použitím a po něm rozeberte a umyjte všechny části, které přicházejí do styku s prsy a mlékem, abyste zabránili zaschnutí zbytků mléka a růstu bakterií.
3. Rozeberte všechny díly, které vyžadují čištění, abyste zajistili jejich důkladné vyčištění.
4. Rozložte díly na čistém místě, aby nedošlo ke kontaminaci.
5. V žádném případě nevkládejte pohonnou jednotku odsávačky mateřského mléka a napájecí zdroj do vody nebo sterilizátoru, protože to může způsobit trvalé poškození odsávačky mateřského mléka.

Čištění před použitím:

1. Rozeberte a umyjte všechny části, které přicházejí do styku s prsy a mlékem.
2. Vložte všechny části zvlášť do hrnce. Naplňte hrnec takovým množstvím vody z vodovodu nebo balené vody, aby byly všechny části pokryty.
3. Přiveďte vodu k varu. Díly vložte na 5 minut do vroucí vody.
4. Nechte vodu vychladnout a opatrně vyjměte díly z vody. Zachovejte opatrnost, abyste se neopařili.
5. Díly opatrně rozložte na čistou papírovou utěrku nebo na čistý stojan a nechte je uschnout. K sušení dílů nepoužívejte látkové ručníky, protože mohou přenášet zárodky a bakterie, které jsou škodlivé Pro Vaše dítě.



Čištění po použití:

1. Rozeberte a umyjte všechny části, které přicházejí do styku s prsy a mlékem.
2. Opláchněte odděleně ve studené vodě všechny části, které byly v kontaktu s prsy a mateřským mlékem, abyste odstranili zbytky mateřského mléka.
3. Díly opatrně umístěte na čistou papírovou utěrku nebo na čistý stojan a nechte je uschnout na ovzduší.

DETEKCE A ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Mimořádná událost	Analýza příčin	Řešení
Slabé sání nebo jeho absence	Připojovací body jsou volné	Zkontrolujte všechny kontrolní body, abyste zajistili bezpečné upevnění
	Ventil je našťipnutý nebo prasklý nebo jsou v membráně díry či trhliny	Před odsáváním mléka vyměňte ventil a/nebo membránu
	Velikost nálevky je nevhodná	Vyměňte nálevku na nálevku s vhodnou velikostí
Zobrazí se nápis "Err"	Problémy s napájením	Vyměňte baterii nebo napájecí zdroj.
Symbol baterie bliká	Napětí je příliš nízké	Vyměňte baterie

LIKVIDACE ODPADŮ



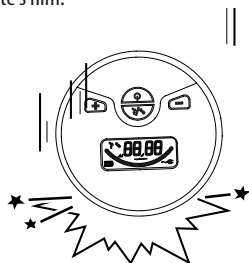
Správná likvidace výrobku

(Opatřebované elektrické a elektronické zařízení)

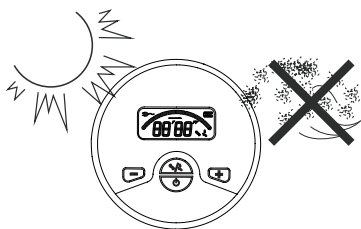
Označení na výrobku uvádí, že by se po použití neměl likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví, musí být výrobek oddělen od ostatních druhů odpadu a zodpovědně recyklován. Při likvidaci tohoto typu výrobku se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na místní úřad, kde vám sdělí podrobnosti o způsobu likvidace výrobku v ekologicky bezpečném recyklačním zařízení. Obchodní uživatelé by se měli obrátit na svého dodavatele a zkontrolovat podmínky smlouvy o koupi zařízení. Výrobek by se neměl při likvidaci být smísen s jiným odpadem z domácnosti. Výrobek neobsahuje nebezpečné látky.

UTRZYMANIE

1. Zařízení nesmí spadnout, nebouchejte do něj a neházejte s ním.

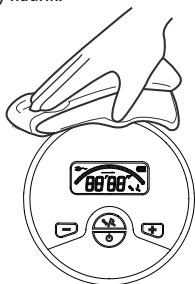


2. Vyhněte se extrémním teplotám. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.

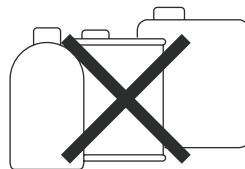


3. Při čištění přístroje použijte měkký hadřík a lehce jej otřete jemným čisticím prostředkem.

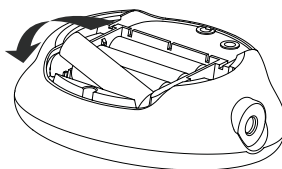
K odstranění nečistot a přebytečného mycího prostředku použijte vlhký hadřík.



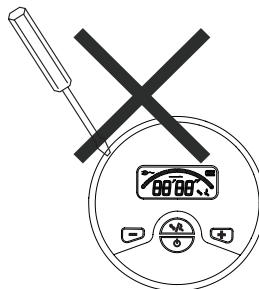
4. Nepoužívejte benzin, ředidla ani podobná rozpouštědla.




5. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.



6. Výrobek nerozebírejte.



SPECIFIKACE

Popis produktu	Elektrická odsávačka mateřského mléka	
Model	LD-202	
Přerušované vakuum	Režim stimulace	Ok. -60~-130mmHg
	Režim odsávání	Ok. -60~-250mmHg
Hladina vakua	Režim stimulace	10 úrovní
	Režim odsávání	10 úrovní
Počet mycích za minutu	Režim stimulace	100 C.P.M.
	Režim odsávání	29~73 C.P.M.
Velikost nálevky	24 mm	
Zdroj energie	4 AA baterie (nejsou součástí dodávky) nebo AC adaptér (DC 6,0V, 1000 mA)	
Životnost baterie	Přibližně 1,5 hodiny, různé typy baterií mohou mít různou životnost	
Další funkce	Automatické vypnutí napájení	
Hmotnost přístroje	Přibližně 265 g (9,35 oz) (bez baterie)	
Rozměry zařízení	129 x 129 x 55mm (dř. x šíř. x výš.)	
Pracovní prostředí	Teplota	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Vlhkost	Relativní vlhkost 15-93 %RH
	Tlak	700 hPa-1060 hPa
Prostředí skladování	Teplota	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Vlhkost	≤93 %RH
Předvídané období používání	Vaše zařízení bylo navrženo a vytvořeno s maximální péčí a jeho předpokládané období používání činí 400 hodin.	
Stupeň ochrany	IP 21	
Klasifikace	Externě napájené zařízení, typ BF 	

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění

Toto zařízení splňuje následující normy: ČSN EN 60601-1-11 Zdravotnické elektrické přístroje - Část 1-11: Obecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost - Skupinová norma: Požadavky na zdravotnické elektrické přístroje a zdravotnické elektrické systémy používané v prostředí domácí zdravotní péče ČSN EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. Výrobce je držitelem certifikátu ISO 13485.

ZÁRUKA

Zaručujeme, že je tento výrobek bez výrobních vad po dobu jednoho roku v případě mechanismu odsávačky mateřského mléka (90 dní pro díly a příslušenství) od data nákupu spotřebitelem. Rádi zdarma nabíízíme bezplatnou výměnu a doživotní opravy z důvodu továrních závad. Tato záruka se nevztahuje na baterie a veškeré výrobky, které byly nesprávně použity, byly nevhodné nebo upravené. Podrobnosti získáte u místního prodejce.

Informacje kontaktowe

Użytkownik, osoba odpowiedzialna lub organizacja powinna skontaktować się z producentem lub przedstawicielem producenta.

- w celu uzyskania pomocy, jeśli to konieczne, w złożeniu, użytkowaniu lub utrzymaniu produktu, lub

-w celu zgłoszenia nieoczekiwanego działania lub zdarzenia.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Fax: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Německo



Produkt splňuje požadavky
Směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích, "0197" je identifikační číslo.
Identifikační číslo oznámené jednotky.

INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

Přístroj splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu stanovené v mezinárodní normě IEC 60601-1-2. Tyto požadavky byly splněny v souladu s podmínkami uvedenými v níže uvedené tabulce. Zařízení je elektrickým zdravotnickým výrobkem a podléhá zvláštním preventivním opatřením s ohledem na elektromagnetickou kompatibilitu, která musí být uvedena v návodu k obsluze. Na zařízení mohou působit přenosná a pohyblivá komunikační zařízení fungující v pásmu HF. Používání zařízení ve spojení s prvky, které nebyly dříve potvrzeny, může mít negativní vliv na zařízení a měnit jeho elektromagnetickou kompatibilitu. Zařízení by nemělo být používáno v přímé blízkosti mezi dalšími elektrickými zařízeními.


Tabulka 1

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise		
Toto zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.		
Testování emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vyzařované emise Skupina 1, CISPR 11	Skupina 1, Třída B.	Zařízení využívá energii rádiových vln pouze v rozsahu, který souvisí s jeho vnitřními funkcemi. Proto je úroveň jeho emisí velmi nízká a je nepravděpodobné, že by způsobovalo rušení okolních elektronických zařízení.
Vedené emise CISPR 11	Skupina 1, Třída B.	Zařízení je vhodné k použití ve všech objektech, včetně obytných a takových, které jsou přímo připojeny k veřejné energetické síti nízkého napětí napájející budovy využívané pro obytné účely.
Harmonické emise IEC 61000-3-2/IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí/ Emise blikání IEC 61000-3-3	Vyžaduje shodu	

Tabulka 2

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost (Pro domácí zdravotní péči)			
Toto zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.			
Úroveň testování	Test ODOLNOSTI IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vybití elektrostatické IEC 61000-4-2	± 8 kV styk ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ovzduší	± 8 kV styk ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ovzduší	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo pokryté keramickými destičkami. Pokud jsou podlahy pokryty umělým materiálem, relativní vlhkost by měla činit nejméně 30%.
Vybíjení elektrostatického náboje IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz nemocničních místnostech AC	± 2 kV , 100kHz, nemocničních místnostech AC	Kvalita síťového napájení by měla být stejná jako v typických komerčních nebo nemocničních pokojích.
Přepnutí IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (diferenciální režim)	±0.5kV, ±1kV (diferenciální režim)	Kvalita síťového napájení by měla být stejná jako v typických komerčních nebo nemocničních pokojích.
Poklesy napětí, krátké přestoje a změny napětí ve vstupních kabelech vysílače IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklů At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cyklů and 70 % UT; 25/30 cyklů Jedna fáze: v 0° 0 % UT; 250/300 cyklů	0 % UT; 0,5 cyklů At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cyklů and 70 % UT; 25/30 cyklů Jedna fáze: v 0° 0 % UT; 250/300 cyklů	Kvalita síťového napájení by měla být stejná jako v typických komerčních nebo nemocničních pokojích.
Frekvence výkonu (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz nebo 60Hz	30 A/m; 50Hz nebo 60Hz	Frekvence vln magnetického pole by měla být na stejné úrovni přijaté pro typické komerční nebo nemocniční místnosti

Tabulka 3

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost (Pro domácí zdravotní péči)			
Toto zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí uvedeném níže. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, že bude používáno v takovém prostředí.			
Test ODOLNOSTI	Úroveň testování IEC 60601	Úroveň shody pokyny	Elektromagnetické prostředí
Przewodzone zakłócenia częstotliwości IEC 61000-4-6	3V pro 0,15- 80MHz; 6V v ISM a amatérské rádiová pásma v rozsahu 0,15 80MHz	3V pro 0,15- 80MHz; 6V v ISM a amatérské rádiová pásma v rozsahu 0,15 80MHz	Přenosná a mobilní komunikační zařízení, která jsou zdrojem rádiových vln by neměla být používána v blízkosti jakýchkoli částí zařízení, včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost vypočítaná na základě rovnice, jež má využití v frekvenci vysílače.
Promieniowane zakłócenia częstotliwości IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	<p>Doporučená separační vzdálenost 80 MHz to 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz to 2.7 Ghz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>kde P znamená maximální výstupní výkon vysílače ve watech (W) v souladu s údaji výrobce vysílače, a-d stanoví doporučenou separační vzdálenost v metrech (m)</p> <p>Intenzita polí pocházející od konstantních vysílačů rádiových vln, jak je uvedeno v měření elektromagnetického rušení. na místě instalace by měly být nižší než úroveň shody v každém rozsahu frekvencí.</p> <p>v blízkosti zařízení označeného tímto symbolem. Zaklúcenie môže vystápić w poblizu urządzenia oznaczonego następującym symbolem:</p> 

Tabulka 4

Doporučené vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními radiokomunikačními zařízeními a zařízeními (pro prostředí domácí zdravotnické péče)		
Toto zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí, v němž jsou rušení záření kontrolována. Zákazník nebo uživatel spotřebiče může pomoci při prevenci elektromagnetického rušení tím, že udržuje minimální vzdálenosti mezi mobilními a přenosnými komunikačními zařízeními, která jsou zdroji rádiových vln (vysílače) a spotřebičem v souladu s následujícími pokyny, v závislosti na maximálním výstupním výkonu komunikačního zařízení.		
Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Separační vzdálenost v závislosti na frekvenci vysílače m	
	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
U vysílačů s maximálním výstupním výkonem, který není uveden výše, může být doporučená vzdálenost d v metrech (m) odhadnuta pomocí rovnice, která má využití v frekvenci vysílače, kde P znamená maximální výstupní výkon vysílače ve watech (W) dle výrobce vysílače. POZNÁMKA 1 Při frekvenci 80 MHz a 800 MHz se použije separační vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah. POZNÁMKA 2 Všechny uvedené pokyny nemusí platit ve všech situacích. Na elektromagnetickou propagaci má vliv absorpce a odraz od struktur, objektů a osob.		

NURSE PRO

2-faasiline elektriline rinnapump

TOOTE KIRJELDUS

Aitäh, et olete ostnud elektrilise rinnapumba LD-202. Elektriline rinnapump on elektritoitel imiseade, mida kasutatakse imetatavalt emalt piima väljapumpamiseks ja kogumiseks. Seade imiteerib beebi loomulikku imemisrütmi. Unikaalne disain aitab rinnapiima kiiresti ja mugavalt pumbata. Enne stimulatsiooni- ja pumpamisrežiimide kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Toitenupu vajutamisel käivitub rinnapump automaatselt stimulatsioonirežiimis. Rinnapump on ette nähtud ainuisikuliseks kasutamiseks ja seda ei tohiks teiste imetavate emadega jagada.

Kahe režiimiga tehnoloogia stimuleerimiseks ja pumpamiseks:

Sellel rinnapumbal on stimulatsiooni- ja pumpamisrežiim. Toitenupu vajutamisel käivitub rinnapump automaatselt stimulatsioonirežiimis. Kui stimulatsioonirežiimis muid tegevusi ei tehta, lülitub pump 2 minuti möödudes automaatselt üle pumpamisrežiimile.

Stimulatsioonirežiim:

kiire imemis-/pumpamisrütm, mis stimuleerib piima väljutamise refleksi ja paneb piima voolama.

Pumpamisrežiim:











aglasem imemis-/pumpamisrežiim piima õrnaks, tõhusaks ja kiireks pumpamiseks.

Kasutusala:

- Rinnapump on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks. Kuna pump on kompaktne ja seda saab diskreetselt kasutada, saab seda kõikjale kaasa võtta ja endale sobival ajal piimavarude tagamiseks kasutada.
- Kui rinnad on suure piima koguse tõttu pundunud (valusad või paistes), võib rinnaga toitmise kordade vahel väikese koguse piima välja pumbata, et valu leevendada ja muuta beebil imemise alustamine lihtsamaks.
- Kui olete oma beebist eraldatud ja soovite rinnaga toitmist jätkata siis, kui taas oma beebiga koos olete, peaksite piimavarude tekkimiseks piima regulaarselt välja pumpama.

OHUTUSTEADE

Sümbolite selgitus

SÜMBOLITE SELGITUS	
	BF-tüüpi seade
	Ettevaatust
	Vt seadmega kaasas olevaid dokumente
	Hoida eemal otsesest päikesevalgusest
	Temperatuuripiirid hoiustamisel ja transportimisel: $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$
	Niiskusepiirid hoiustamisel ja transportimisel: 15~93 % RH
	Seerianumber
	Volitatud esindaja Euroopas
	Tootja
	Alalisvool

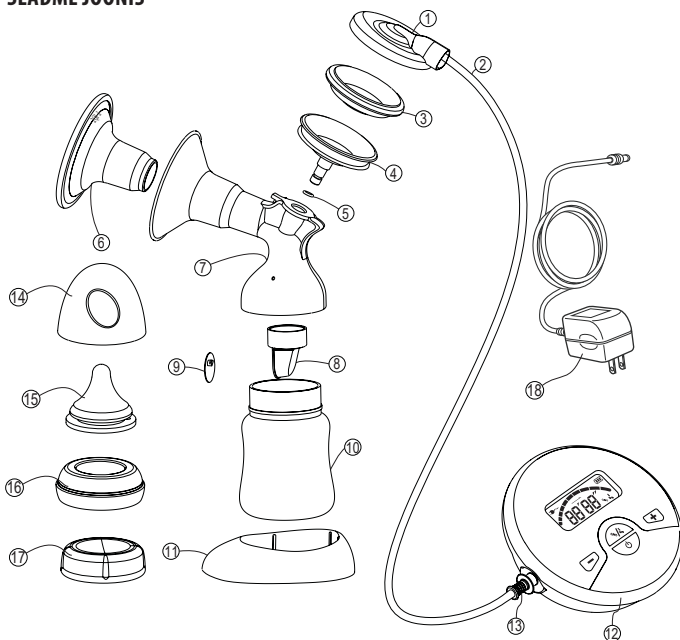


Ettevaatust

1. Seadet võib kasutada ainult selles kasutusjuhendis ette nähtud eesmärgil.
2. Enne kasutamist veenduge, et kõik pumba osad on pumba küljes olemas.
3. Mitte kasutada tootja poolt mitte heakskiidetud lisatarvikuid.
4. Ärge püüdke rinda katvat patja pumpamise ajal rinna küljest eemaldada. Lülitage pump välja ja libistage sõrm rinna ja padja vahele, misjärel saate padja rinna küljest eemaldada.
5. Ärge kunagi kasutage rinnapumpa raseduse ajal, kuna pumpamine võib sünnituse esile kutsuda.
6. Enne iga kasutamist kontrollige pumba komponendid hoolikalt üle.
7. Enne esmakordset kasutamist puhastage ja desinfitseerige kõik komponendid, mis puutuvad kokku rinna ja rinnapiimaga.
8. Pärast iga kasutamist puhastage ja desinfitseerige kõik komponendid, mis puutuvad kokku rinna ja rinnapiimaga.
9. Hügieeni tagamiseks on seade ette nähtud vaid ühele kasutajale.
10. Ärge laske lastel ega lemmikloomadel seadme mootoriüksuse, adapteri või lisatarvikutega mängida.
11. Kui pumba pikema perioodi jooksul ei kasutata, eemaldage seadmest patareid.
12. Kuigi rinnapump vastab kõikide kohaldatavate elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi nõuetele, võib see olla vastuvõtlik liigsetele kiirgustele ja/või häirida teiste seadmete tööd. Selle tulemusena võib rinnapump välja lülituda või anda veateate. Interferentsi vältimiseks tuleks teised elektriseadmed pumpamise ajal rinnapumbast eemal hoida.
13. Mitte kasutada seadet magnetresonantsi keskkonnas.

TOITEADAPTERI KASUTAMINE
Kasutage seadmega ainult seda toiteadapterit, mis seadmega kaasas oli.
Veenduge, et toiteadapteri pinge ühtib vooluvõrgu pingega.
Seadet ei tohi kunagi järelevalveta jätta, kui see on ühendatud elektripistikusse.
Pärast pumpamise lõpetamist tõmmake toitejuhe kohe pistikust välja.

SEADME JOONIS



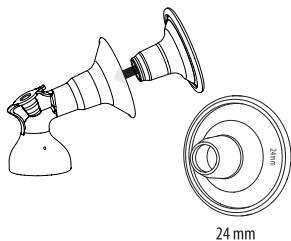
- ① 1x tihendi kate
- ② 1x ühendusvoolik
- ③ 1x elastne diafragma
- ④ 1x tihendi padi
- ⑤ 1x rõngastihend
- ⑥ 1x rinnakaitse
- ⑦ 1x pumbakorpus
- ⑧ 2x ventiil
- ⑨ 4x valge membraan
- ⑩ 1x lutipudel
- ⑪ 1x pudelihoidik
- ⑫ 1x mootoriüksus
- ⑬ 1x pistik
- ⑭ 1x kuppelkork
- ⑮ 1x lutt
- ⑯ 1x kinnitusrõngas
- ⑰ 1x kaas
- ⑱ 1x toiteadapter

PAIGALDUSJUHISED

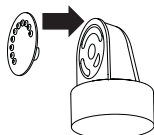
Seadme kokkupanek

Märkus. Veenduge, et rinnapumba nõutavad komponendid on puhastatud ja desinfitseeritud. Pärast puhastamist pange pump kokku järgmises järjekorras.

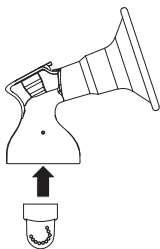
1. Sisestage rinnakaitse pumba korpusse lehtrikujulisse osasse.



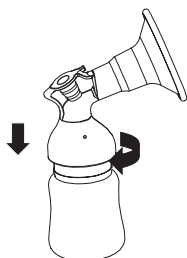
2. Asetage valge membraan ettevaatlikult ventiilile. Veenduge, et membraan ei oleks kortsus.



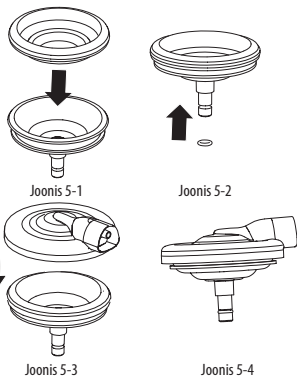
3. Sisestage ventiil altpoolt pumba korpusse. Lükake see nii kaugele kui võimalik.



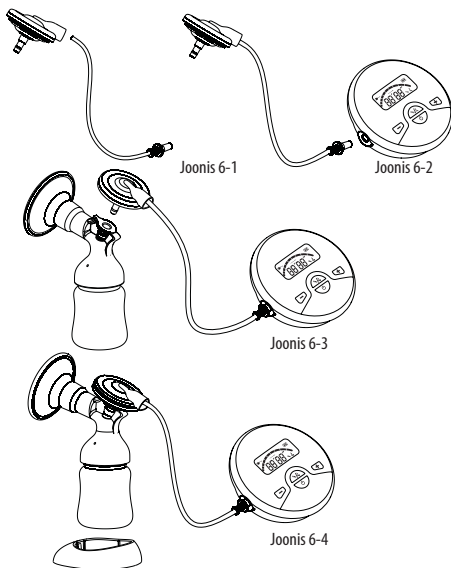
4. Keerake pumba korpus päripäeva lutipudeli külge, kuni see on korralikult kinni.



5. Asetage elastne diafragma tihendi alusele, veenduge, et diafragma serv ja aluse äär on tihedalt koos. Seejärel asetage peale tihendi kate, et moodustuks suletud tihendi üksus. Kui tihendi aluse pistiku ümber ei ole rõngastihendit, paigutage see pistiku ümber asuvasse soonde.



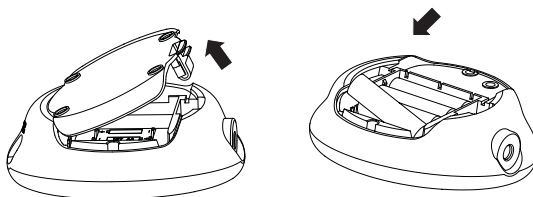
6. Lükake ilma pistikuta ühendusvooliku ots tihendi kate sisse ja pistikuga ots mootoriüksusesse. Seejärel sisestage tihendi üksus pumbal olevasse auku.



Patarei paigaldamine

Seade töötab 4 AA leelispatareiga.


Sisestage patareid seadmesse, jälgides selle alumisel küljel toodud patareide polaarsust.




Mitte sisestada patareid valet pidi.

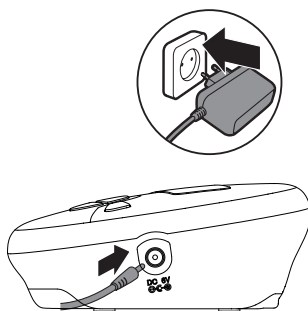
Mitte kasutada koos vanu ja uusi patareid.

Mitte kasutada koos leelis-, standard- (süsinik-tsink) ega taaslaetavaid patareid.

Ühe patareikomplektiga saab pumbata umbes 1,5 tundi. Patareidega töötamisel kuvatakse seadme LCD-ekraanile patarei sümbol . Kui patarei sümbol vilgub, tähendab see, et allesjäänud võimsus ei ole piisav tagamaks pumba tavapärasest tööd – sellisel juhul tuleb patareid asendada.

Toiteadapter

Kuigi seadet saab kasutada toiteadapteriga ka nii, et samaaegselt on seadmes ka patareid, soovitate patareid siiski selleks ajaks seadmest eemaldada, kui kasutate seadet toiteadapteriga. Kui kasutate pumba patareidega ja soovite kasutusele võtta toiteadapteri, lülitage rinnapump eelnevalt välja, ühendage toiteadapter ja lülitage seade seejärel sisse. Kui seadet kasutatakse toiteadapteriga, siis aku sümbolit ekraanile ei kuvata. Selle asemel kuvatakse ekraanile välise toiteallika sümbol .

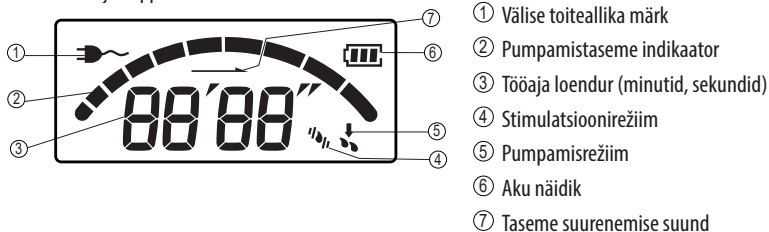


Ärge ühendage toiteadapterit vooluvõrku ega eemaldage seda sealt märgade kätega.

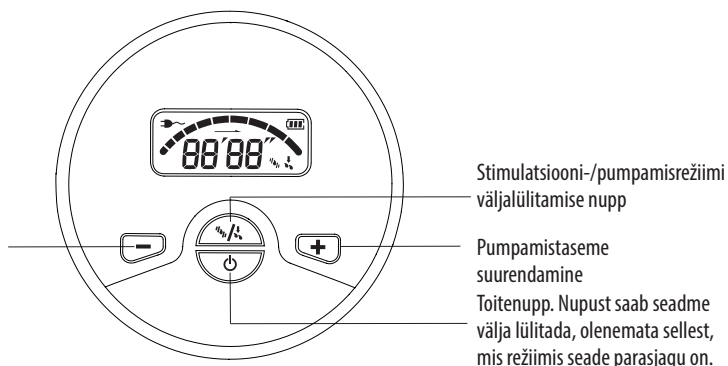
Ärge hoidke toiteadapterit vooluvõrgus väga pikalt.

RINNAPUMBA KASUTAMINE

Ekraani teave ja nuppude funktsioonid



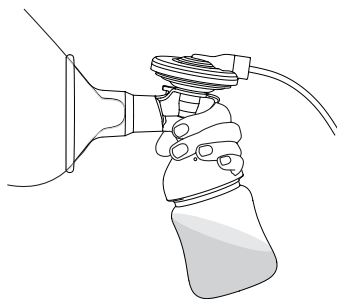
Pumpamistaseme vähendamise nupp




PUMPAMINE

Istuge mugavasse tooli (vajadusel asetage selja taha padi).

a) Suruge kokku pandud pumba lehtrikujulises otsas asuv padi oma rinna vastu. Veenduge, et nibu asub ava keskel. Hoidke patja pöidla ja nimetissõrmega oma rinna vastas. Toetage rinda peopesaga.



b) Vajutage nuppu , misjärel hakkab rinnapump automaatselt stimulatsioonirežiimis eelnevalt määratud tasemel tööle ja ekraanil süttib stimulatsioonirežiimi sümbol. Kui rinnapumpa eelnevalt kasutati ja toidet ei katkestatud, hakkab rinnapump pumpama viimati määratud tasemel.

c) Kui piim hakkab voolama, vajutage pumpamisrežiimi aktiveerimiseks stimulatsiooni-/pumpamisrežiimi nuppu. Stimulatsiooni- ja pumpamisrežiimi saate vastavalt vajadusele alati vahetada, vajutades selleks stimulatsiooni-/pumpamisrežiimi nuppu. Kui stimulatsioonirežiimis muid tegevusi ei tehta, lülitub pump 2 minuti möödudes automaatselt üle pumpamisrežiimile.

d) Imemistaset saate vastavalt enda eelistustele muuta, kui vajutate nuppe + või -. Nupu all hoidmine aitab kiiremini soovitud tasemeni jõuda.

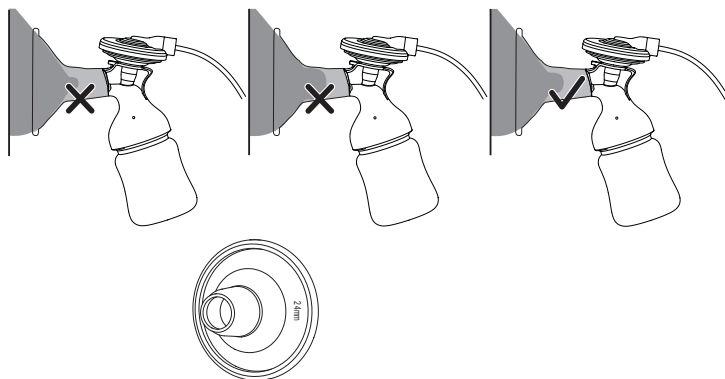
e) Pärast pumpamise lõpetamist sulgege pudel kaanega. Lülitage rinnapump välja. Võtke pump lahti ja puhastage kõik rinna ja rinnapiimaga kokku puutunud osad.



- ⚠ Pudeliga toitmise ajal hoidke õhuava vabana ja veenduge, et see ei oleks blokeeritud. Pudeli ümberkukkumise vältimiseks kasutage pudelihoidikut. Ärge täitke pudelit liialt, et vältida selle ümberkukkumist ja piima mahavoolamist. Kui seadet ei ole 30 minutit kasutatud, lülitub see ise välja.

PADJA SUURUS

Veenduge, et nibu sobitub korrektselt padja sisse. See ei tohiks padja sees liiga tihedalt olla, oluline on, et nibu saaks pumpamise ajal vabalt liikuda. Padi ei tohiks olla ka liiga suur, kuna siis võib see põhjustada valu või vähendada pumpamise efektiivsust.



- ⚠ Kui tunnete pumpamise ajal valu või ebamugavustunnet, proovige suuremat või väiksemat patja.

PUHASTAMINE

Hoiatus!

1. Kasutage pumba puhastamiseks ainult joogivee kvaliteediga kraani- või pudelivett.
2. Võtke pump osadeks ja peske kohe pärast pumba kasutamist ära kõik komponendid, mis on rinna ja rinnapiimaga kokku puutunud, et vältida piimajääkide kuivamist ja bakterite vohamist.
3. Võtke täiesti koost lahti pumba kõik puhastamist vajavad komponendid, et need saaks põhjalikult puhtaks.
4. Paigutage puhastatud osad puhtasse keskkonda, et vältida nende saastumist.
5. Ärge kunagi asetage pumba mootoriüksust või vooluadapterit vette ega steriliseerijasse, kuna see võib seadmeid jäädavalt kahjustada.

Puhastamine enne kasutamist

1. Võtke pump osadeks ja peske enne pumba kasutamist ära kõik komponendid, mis rinna ja rinnapiimaga kokku puutuvad.
2. Võtke pott ja paigutage kõik osad eraldi sinna sisse. Täitke pott piisava koguse joogivee kvaliteediga kraani- või pudeliveega, nii et kõik osad oleksid veega kaetud.
3. Laske veel keema tõusta. Keetke 5 minutit.
4. Laske veel jahtuda ja eemaldage pumba osad ettevaatlikult veest. Olge ettevaatlik, et te end ei kõrvetaks.
5. Asetage osad puhtale majapidamispaberile või puhtale kuivatusrestile ning laske neil õhu käes kuivada. Vältige pumba osade kuivatamist riidest käterätikuga, kuna nendes võib leiduda pisikuid ja baktereid, mis võivad last kahjustada.



Puhastamine pärast kasutamist

1. Võtke pump osadeks ja peske pärast pumba kasutamist ära kõik komponendid, mis rinna ja rinnapiimaga kokku puutuvad.
2. Piimajääkide eemaldamiseks loputage kõik rinna ja rinnapiimaga kokku puutunud komponendid eraldi jaheda vee all.
3. Asetage osad puhtale majapidamispaberile või puhtale kuivatusrestile ning laske neil õhu käes kuivada.

VEAOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Väike või puuduv imemisvõimsus	Ühenduskoht on lahti	Veenduge, et kõik ühenduspunktid on korralikult kinnitatud.
	Ventiil on pragunenud või mu- renenud või on membraanis augud või rebendid.	Enne pumpamist asendage ventiil ja/ või membraan
	Padja suurus ei ole sobiv	Asendage padi sobiva suurusega
Veateade „Err“	Probleemid toitega	Asendage patareid või toiteadapter.
Patarei sümbol vilgub	Pinge on liiga madal	Asendage patareid

JÄÄTMEKÄITLUS

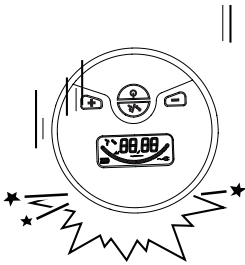


Seadme korrektne kõrvaldamine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

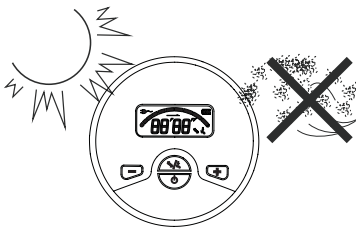
Selle seadmel olev tähis näitab, et seadme kasutusea lõppemisel ei tohiks seda visata olmeprügi hulka. Potentsiaalsete keskkonna- või tervisekahjustuste vältimiseks koguge ja käideldge seda tüüpi jäätmed eraldi. Selle seadme kõrvaldamiseks võtke ühendust edasimüüjaga, kelle käest seadme ostsite, või võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, kust saate infot seadme keskkonnasõbralikuks kõrvaldamiseks. Ärikliendid peaksid ühendust võtma oma tarnijaga ning kontrollima seadme ostulepingu tingimusi. Seadet ei tohi visata muude kommertsjäätmete hulka. Seade ei sisalda ohtlikke materjale.

HOOLDUS

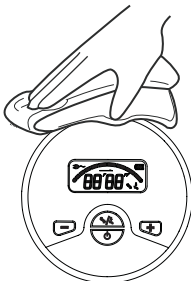
1. Vältige seadme kukkumist, viskamist ja lööke seadme vastu.



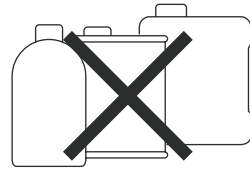
2. Vältige äärmuslikke temperatuure. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte.



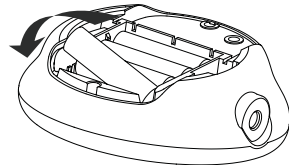
3. Seadet puhastades kasutage pehmet lappi ja õrnatoimelist puhastusvahendit. Mustuse ja liigse puhastusvahendi eemaldamiseks kasutage niisket lappi.



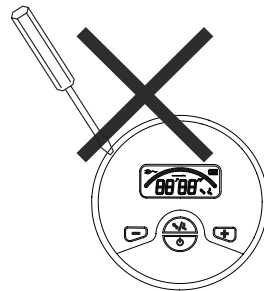
4. Mitte kasutada bensiini, vedelaid või muid sarnaseid lahusteid.




5. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, eemaldage seadme patareid.



6. Ärge võtke seadme mootoriüksust koost lahti.



SPETSIFIKATSIOONID

Toote kirjeldus	Elektriline rinnapump	
Mudel	LD-202	
Vahelduv vaakum	Stimulatsioonirežiim	Umbes -60~-130mmHg
	Pumpamisrežiim	Umbes -60~-130mmHg
Vaakumi tasemed	Stimulatsioonirežiim	10 taset
	Pumpamisrežiim	10 taset
Tsükli minutis	Stimulatsioonirežiim	100 C.P.M.
	Pumpamisrežiim	29~73 C.P.M.
Padja suurused	24 mm	
Toiteallikas	4 AA patareid (pole kaasas) või vahelduvvooluadapter (DC6.0V, 1000mA)	
Patarei kasutusiga	Umbes 1,5 tundi, erinevat tüüpi patareidel võib olla erinev kasutusiga	
Lisafunktsioon	Toite automaatne väljalülitamine	
Seadme kaal	Umbes 265 g (ilma patareideta)	
Seadme mõõtmed	129 x 129 x 55 mm (P x L x K)	
Keskond	Temperatuur	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Niiskus	15-93 %RH
	Surve	700 hPa-1060 hPa
Hoiustamistingimused	Temperatuur	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Niiskus	≤93 %RH
Eeldatav kasutusiga	Seade on disainitud ja välja töötatud äärmise hoolikusega ning selle eeldatav kasutusiga on 400 tundi.	
Kaitseaste	IP 21	
Klassifikatsioon	Sisemise toitega seadmed, tüüp BF 	

Tootja võib spetsifikatsioone ette teatamata muuta.

Seade vastab järgmistele standarditele: EN 60601-1-11 Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1-11: Üldised nõuded esmasemale ohutusele ja olulistele toimimisinäitajatele. Kollateraalsandard: Nõuded kodusel ravikeskkonnas kasutatavatele elektrilistele meditsiiniseadmetele ja -süsteemidele
EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1 (ohutus)standardid. Tootjal on ISO 13485 sertifikaat.

GARANTII

Tootja garanteerib, et selle pumba mehhanismile ei teki tootmisdefekte ühe aasta jooksul pärast seda, kui tarbija on seadme ostanud (90-päevane garantii komponentidele ja lisatarvikutele). Tootmisdefektide ilmnedes pakub tootja kas tasuta asendustoodet või toote eluaegset parandust. Garantii ei kehti patareidele või tootele, mida on väärkasutatud või mistahes viisil muudetud. Üksikasjalikuma teabe saamiseks võtke palun ühendust seadme kohaliku edasimüüjaga.

Kontakt

Küsimuste korral võib kasutaja või organisatsioon võtta ühendust kas tootja või tootja esindajaga.

– Vajadusel abi saamiseks seadme kasutuselevõtu, kasutamise või hooldamisega seotud küsimustes.

– Teavitamaks seadme mittenõuetekohasest toimimisest või muudest sarnastest olukordadest.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Faks: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy



0197 Toode vastab meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ nõuetele, „0197“ on teavitatava asutuse number.

TEAVE ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE KOHTA

Seade vastab rahvusvahelise standardi IEC 60601-1-2 elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele.

Nõuded on täidetud vastavalt alljärgnevas tabelis toodud tingimustele. Seade on elektriline meditsiiniseade ja sellele kohalduvad spetsiaalsed ohutusabinõud vastavalt elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile, mis tuleb avaldada kasutusjuhendis. Seadet võivad mõjutada kaasaskantavad ja mobiilsed kõrgsageduslikud sideseadmed. Seadme kasutamine koos mitte heakskiidetud lisatarvikutega võib seadet negatiivselt mõjutada ning muuta elektromagnetilist ühilduvust. Seadet ei tohiks kasutada otse muude elektriseadmete lähedal või vahel.


Tabel 1

Tootja elektromagnetkiirguse juhised ja deklaratsioon		
Seade on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või seadme kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse sellises keskkonnas.		
Heitkoguse test	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Kiirguseemissioon CISPR 11	1. rühm, B klass.	Seade kasutab raadiosageduslikku energiat ainult oma sisemise funktsiooni jaoks. Seetõttu on selle emissioon väga madal ega põhjusta tõenäoliselt läheduses asuvates elektroonikaseadmetes häireid.
Juhtivuslik emissioon CISPR 11	1. rühm, B klass.	Seade sobib kasutamiseks kõikides asutustes, sealhulgas kodumajapidamistes ja asutustes, mis on otse ühendatud üldkasutatava madalpingevõrguga, mis toidab majapidamistarbeid.
Harmoonilised emissioonid IEC 61000-3-2	A klass	
Pinge kõikumised/väreluse emissioonid IEC 61000-3-3	Vastab	

Tabel 2

Tootja juhised ja avaldus – elektromagnetilised häirekindlus (koduses keskkonnas)			
Seade on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või seadme kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse sellises keskkonnas.			
Häirekindluse test	IEC 60601 testtase	Vastavuse tase	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk	Põrandad peaksid olema puidust, betoonist või keraamilistest plaatidest. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peaks suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Elektrostaatilised impulsid või impulsipakett IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100kHz, vahelduvvoolupordi kohta	± 2 kV, 100kHz, vahelduvvoolupordi kohta	Vooluvõrgu kvaliteet peaks vastama tavalisele kommerts- või haiglakeskkonnale.
Pingemuhk IEC 61000-4-5	±0,5kV, ±1kV (diferentsiaalrežiim)	±0,5kV, ±1kV (diferentsiaalrežiim)	Vooluvõrgu kvaliteet peaks vastama tavalisele kommerts- või haiglakeskkonnale.
Pingelangud, lühikesed katkestused ja pingevariatsioonid toite sisendliinidel IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 tsüklil 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° juures 0% UT; 1 tsüklil ja 70% UT; 25/30 tsüklit Üks faas: 0° juures 0% UT; 250/300 tsüklil	0% UT; 0,5 tsüklil 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° juures 0% UT; 1 tsüklil ja 70% UT; 25/30 tsüklit Üks faas: 0° juures 0% UT; 250/300 tsüklil	Vooluvõrgu kvaliteet peaks vastama tavalisele kommerts- või haiglakeskkonnale.
Energiasagedus (50/60 Hz) magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz või 60Hz	30 A/m; 50Hz või 60Hz	Võimsussageduslikud magnetväljad peaksid vastama tavalisele kommerts- või haiglakeskkonnale.

Tabel 3

Tootja juhised ja avaldus – elektromagnetilised häirekindlus (koduses keskkonnas)			
Seade on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või seadme kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse sellises keskkonnas.			
Häirekindluse test	IEC 60601 testtase	Vastavuse tase	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Juhtivuslik raadiosaagedus IEC 61000-4-6	3V 0,15–80MHz; 6V tööstuslik-teaduslik-mediitsiinilises ja amatöörraadiovahemikes 0.15–80 MHz	3V 0,15–80MHz; 6V tööstuslik-teaduslik-mediitsiinilises ja amatöörraadiovahemikes 0.15–80 MHz	Kaasaskantavaid ja mobiilseid raadiosaagedussiseadmeid ei tohiks kasutada lähemal seadme mistahes komponentidele, sh juhtmetele, kui soovituslik vahekaugus, mis on arvatud võrrandiga, mis sobib saatja sagedusega.
Kiirguseemissioon IEC 61000-4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	Soovituslik kaugus 80 MHz kuni 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz kuni 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ kus P on saatja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W) vastavalt tootja spetsifikatsioonidele ja d on soovituslik kaugus meetrites (m). Fikseeritud raadiosaageduslike saatjate väljatugevused, mis on määratud kohapealse elektromagnetilise uuringuga, peaksid olema väiksemad kui vastavustase tase igas sagedusvahemikus. Interferents võib ilmneda järgmise sümboliga tähistatud seadmete läheduses: 

Tabel 4

Soovituslik vahekaugus kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosagedusseadmete ja seadme vahel (koduses keskkonnas)		
Seade on ette nähtud kasutamiseks kiirratavas elektromagnetilises keskkonnas, mistõttu on häired kontrolli all. Klient või seadme kasutaja saab vältida elektromagnetilist interferentsi, säilitades minimaalse vahekauguse kaasaskantava ja mobiilse raadiosagedussiseadme (saatja) ja seadme vahel, vastavalt allpool toodud soovitudele ja siseadme maksimaalsele väljundvõimsusele.		
Saatja maksimaalne väljundvõimsus W	Vahemaa vastavalt saatja sagedusele m	
	80 MHz kuni 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz kuni 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>Saatjate korral, mille maksimaalset väljundvõimsust ei ole eespool nimetatud, saab vahekaugust d meetrites (m) hinnata vastava võrrandi abil, kus P on saatja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W) vastavalt tootja spetsifikatsioonidele.</p> <p>MÄRKUS 1. 80 MHz ja 800 MHz juures kehtib kõrgemale sagedusvahemikule ette nähtud vahemaa.</p> <p>MÄRKUS 2. Need suunised ei pruugi kehtida igas olukorras. Elektromagnetlainete levikut mõjutavad nende neelduvus ja peegeldumine konstruktsioonidelt, esemetelt ja inimestelt.</p>		

Tire-lait électrique à 2 phases

NURSE PRO

DESCRIPTION DU PRODUIT

Nous vous remercions d'avoir acheté et utilisé le tire-lait électrique LD-202. Le tire-lait est un dispositif d'aspiration électrique pour aspirer et recueillir le lait d'un sein d'une femme qui allaite. Ce produit s'adapte au rythme naturel de l'alimentation de nourrisson. Sa conception unique permet de tirer le lait maternel rapidement et confortablement. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser les modes de stimulation et d'extraction. Appuyez sur le bouton d'alimentation. Le tire-lait se mettra automatiquement en mode de stimulation. Le dispositif est un produit destiné à être utilisé par une seule personne, il ne doit pas être transmis à d'autres mères allaitantes pour utilisation.

L'appareil fonctionne selon deux modes : la stimulation et l'extraction :

Le produit offre la possibilité de travailler en mode stimulation et en mode extraction. Appuyez sur le bouton d'alimentation. Le tire-lait se mettra automatiquement en mode de stimulation. Si aucune action n'est entreprise en mode stimulation, au bout de deux minutes, le tire-lait passe automatiquement en mode extraction.











Mode de stimulation: rythme rapide de succion/tirage pour induire un réflexe de l'éjection du lait et l'initiation de son écoulement.

Mode d'extraction: Rythme de succion/tirage plus lent pour une extraction rapide du lait et en même temps efficace et en douceur.

Objectif de l'appareil :

1. Le tire-lait est destiné à un usage domestique uniquement. La taille du tire-lait étant petite et pratique, il peut être emporté littéralement n'importe où, ce qui vous permet d'extraire du lait à votre convenance et de maintenir une production de lait adéquate.
2. Si vos seins sont engorgés (douloureux ou gonflés), il est possible d'extraire une petite quantité de lait avant ou entre les tétées pour soulager la douleur et faciliter la prise du sein par le nourrisson.
3. Si vous êtes séparée de votre bébé et que vous avez l'intention de continuer à l'allaiter une fois que vous aurez repris contact avec lui, vous devez tirer votre lait régulièrement pour stimuler la production de lait.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

EXPLICATION DU SYMBOLE	
	Type de pièce appliquée BF
	Attention
	Veuillez-vous référer aux documents d'accompagnement
	Stocker à l'abri du soleil
	Température limite de stockage et de transport : -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Limite d'humidité pour le stockage et le transport : humidité relative 15 ~ 93 %
	Numéro de série
	Représentant autorisé en Europe
	Fabricant
	Courant continu



Attention

1. N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné, qui est décrit dans ce manuel.
2. Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les pièces du tire-lait sont incluses.
3. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
4. N'essayez pas de retirer l'entonnoir pendant l'extraction. Arrêtez le tire-lait et brisez la protection entre le sein et l'entonnoir avec le doigt. Retirez ensuite l'entonnoir du sein.
5. En aucun cas, un tire-lait ne doit être utilisé durant la grossesse, car il peut provoquer le travail.
6. Vérifiez toutes les pièces importantes du tire-lait avant chaque utilisation.
7. Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et l'entonnoir avant la première utilisation.
8. Toutes les parties qui entrent en contact avec les seins et le lait doivent être lavées après chaque utilisation.
9. Pour des raisons d'hygiène, le produit est destiné à être utilisé par une seule personne.
10. Ne laissez pas les enfants ou les animaux domestiques jouer avec l'unité d'entraînement, l'alimentation électrique ou d'autres composants de l'unité.
11. Retirez les piles si elles ne sont pas utilisées pendant une longue période.
12. Bien que le tire-lait soit conforme aux directives CEM actuelles, il peut néanmoins être susceptible de produire des émissions excessives ou d'interférer avec d'autres équipements. Par conséquent, le tire-lait peut s'éteindre ou passer en mode d'erreur. Pour éviter les interférences, éloignez les autres appareils électriques du tire-lait pendant l'extraction du lait.
13. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement de résonance magnétique.



UTILISATION DE L'ADAPTATEUR SECTEUR : POINTS À SURVEILLER.

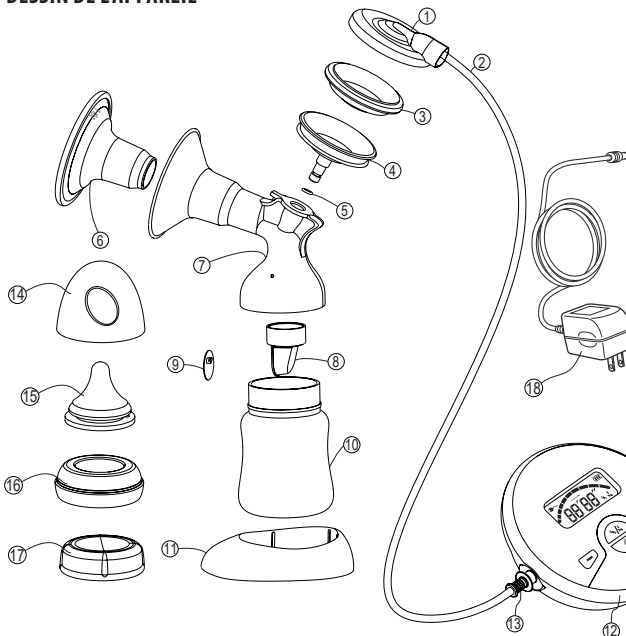
Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec le produit

Assurez-vous que la tension de l'alimentation correspond à celle de la source d'alimentation

En aucun cas, le produit ne doit être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise électrique.

Débranchez toujours le tire-lait immédiatement après son utilisation.

DESSIN DE L'APPAREIL



- ① 1× Couvre-joint
- ② 1× Drain
- ③ 1× Membrane élastique
- ④ 1× Douille d'étanchéité
- ⑤ 4× Anneaux d'étanchéité
- ⑥ 1× Entonnoir
- ⑦ 1× Corps du tire-lait
- ⑧ 2× Valves
- ⑨ 4× Membranes blanches
- ⑩ 1× Bouteille pour le lait maternel
- ⑪ 1× Porte-bouteille
- ⑫ 1× Unité d'entraînement
- ⑬ 1× Bouchons
- ⑭ 1× Capuchon bombé
- ⑮ 1× Tétine
- ⑯ 1× Anneau de montage
- ⑰ 1× Couvertures
- ⑱ 1× Adaptateur secteur

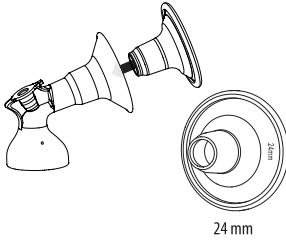
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage du produit

Attention : Assurez-vous que les parties concernées du tire-lait ont été nettoyées, et éventuellement désinfectées. Après le nettoyage, suivez ces étapes pour assembler les composants pour l'extraction du lait.

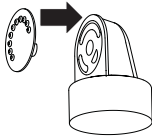
ÉTAPE 1:

Insérez la tétérelle dans la section en forme d'entonnoir du corps de la pompe.



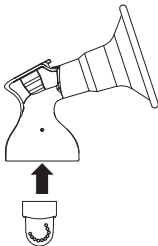
ÉTAPE 2:

Placez soigneusement la membrane blanche sur la valve. Assurez-vous qu'elle ne se recroqueville pas.



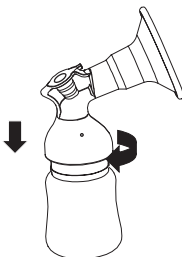
ÉTAPE 3:

Insérez la valve dans le corps du tire-lait par le dessous. Serrez la valve autant que possible.



ÉTAPE 4:

Serrez le corps du tire-lait sur la bouteille dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.



ÉTAPE 5:

Placez la membrane flexible dans la douille d'étanchéité, en veillant à ce que le bord de la membrane et le bord de la douille d'étanchéité soient bien alignés. Scellez ensuite avec un couvre-joint pour former un système d'isolation étanche à l'air. Si l'anneau d'étanchéité en forme de « O » n'est pas sur la prise se trouvant en bas de la douille d'étanchéité, placez l'anneau d'étanchéité dans la rainure où se trouve la prise.

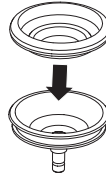


Figure 5-1

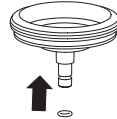


Figure 5-2

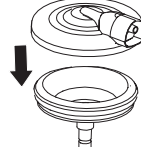


Figure 5-3

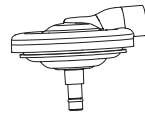


Figure 5-4

ÉTAPE 6:

Insérez un côté du drain sans la prise dans le couvre-joint et l'autre côté dans l'unité d'entraînement. Insérez ensuite l'ensemble de l'unité d'isolation dans la prise.



Figure 6-1

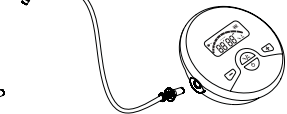


Figure 6-2

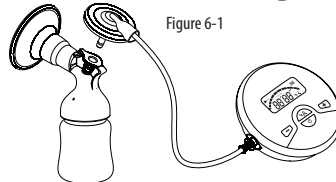


Figure 6-3

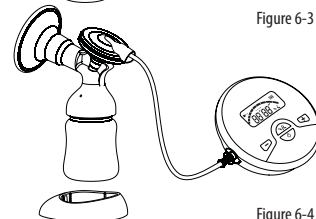
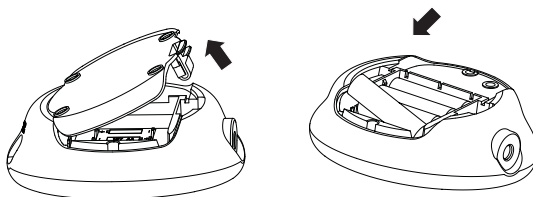


Figure 6-4

Installation de la batterie

Quatre piles alcalines AA peuvent être installées dans le produit comme source d'alimentation. Les batteries doivent être installées en respectant le sens de la polarité indiqué sur le dessous de l'appareil.



Les pôles ne doivent pas être inversés.



Ne mélangez pas les anciennes et les nouvelles batteries.

Ne pas mélanger les batteries alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.

Chaque jeu de batteries permettra d'extraire le lait pendant environ 1,5 heure. En cas d'usure des batteries, le symbole de la batterie apparaît sur l'écran LCD de l'unité de commande .

Pour tirer le lait normalement, il faut changer les batteries.

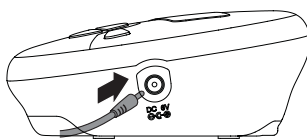
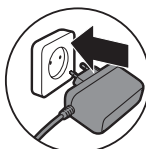
Alimentation électrique

Bien que la conception du produit permette de l'utiliser lorsque la batterie est dans le bloc d'alimentation, nous recommandons de retirer la batterie de l'alimentation avant de l'utiliser.

Si l'utilisation de l'alimentation électrique est nécessaire lorsque la batterie est en cours d'utilisation, mettez le tire-lait hors tension, puis atteignez la source d'alimentation externe et mettez le produit sous tension. Lorsque vous utilisez une source d'alimentation externe, le symbole de la batterie ne s'affiche pas à l'écran.



En même temps, le symbole de l'alimentation externe s'allume.

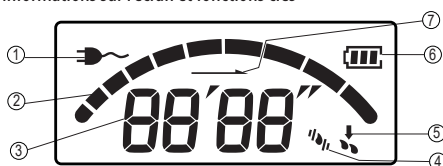


Ne pas insérer ou retirer l'adaptateur d'alimentation avec des mains mouillées.

L'alimentation ne doit pas non plus être connectée à une source de courant pendant une période prolongée.

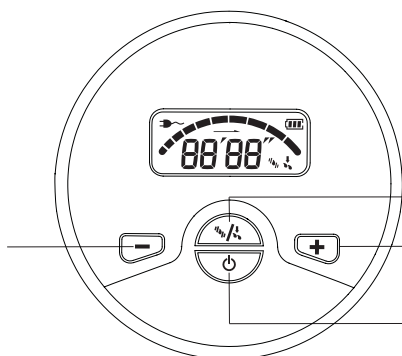
UTILISATION DU TIRE-LAIT

Informations sur l'écran et fonctions clés



- ① Indicateur d'alimentation externe
- ② Indicateur de niveau d'extraction
- ③ Temps de fonctionnement continu, « minute » avant, « seconde » arrière
- ④ Mode de stimulation
- ⑤ Mode d'extraction
- ⑥ Indicateur de batterie
- ⑦ Direction de l'augmentation du niveau

Réduction de niveau d'extraction



Bouton de mise en marche du mode stimulation/extraction

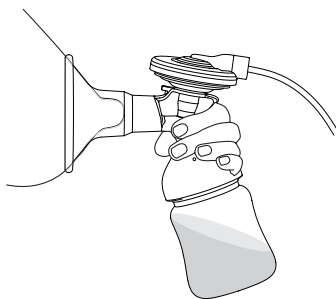
Augmentation de niveau d'extraction


Bouton d'alimentation. Le bouton permet d'éteindre l'appareil dans n'importe quel mode lorsqu'il est allumé.

EXTRACTION DE LAIT

Asseyez-vous confortablement sur une chaise (vous pouvez utiliser des coussins pour soutenir votre dos).

a). Appuyez le corps du tire-lait contre votre sein. Assurez-vous que le mamelon est exactement au milieu. Tenez l'entonnoir avec votre pouce et votre index. Soutenez le sein avec la paume de votre main.



b). Appuyez  pour démarrer automatiquement le tire-lait en mode de stimulation selon le niveau réglé. L'indicateur de stimulation s'allume. Si le tire-lait a déjà été utilisé sans être débranché, il pompera en fonction du niveau prédéfini d'extraction.

c). Lorsque le lait commence à couler, appuyez sur le bouton « Stimulation/Extraction » pour entrer dans la phase d'extraction du lait. Vous pouvez passer du mode de stimulation au mode d'extraction en appuyant sur le bouton « Stimulation/Extraction » selon vos besoins. Si aucune action n'est entreprise en mode stimulation, le tire-lait passe automatiquement en mode d'extraction.

d). En fonction de votre confort, vous pouvez appuyer sur le bouton « + » ou « - » pour ajuster le niveau d'aspiration. Une pression prolongée sur le bouton peut vous aider à régler le niveau plus rapidement.

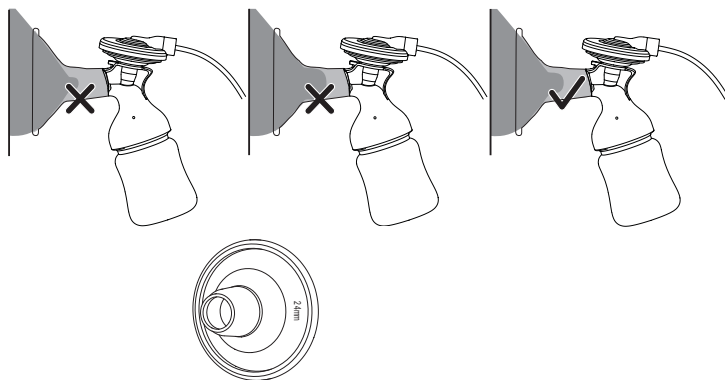
e). Fermez la bouteille avec le couvercle après l'extraction. Arrêtez le tire-lait. Démontez et nettoyez les parties qui entrent en contact avec le sein et le lait.



Maintenez le flux d'air libre et non obstrué pendant l'aspiration. Le passage de l'air ne doit pas être bloqué. Utilisez le porte-bouteille pour éviter que la bouteille ne bascule. Ne pas remplir la bouteille jusqu'au bout pour éviter de la renverser. L'appareil peut se déconnecter de l'alimentation électrique après environ 30 minutes lorsqu'il n'est pas utilisé.

TAILLE DE L'ENTONNOIR

Assurez-vous que le mamelon est correctement aligné avec l'entonnoir. Ne pas trop serrer, il est important que le mamelon ait suffisamment de liberté lors de l'extraction du lait. L'entonnoir ne doit pas être trop grand, car cela peut provoquer des douleurs ou rendre l'extraction moins efficace.



Si vous ressentez une douleur ou une gêne lors de l'extraction, envisagez de choisir un entonnoir plus grand ou plus petit.

NETTOYAGE

Attention :

1. Utilisez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau en bouteille de qualité potable pour le nettoyage.
2. Démontez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait immédiatement avant et après l'utilisation pour éviter que les résidus de lait ne se dessèchent et pour empêcher le développement de bactéries.
3. Retirez toutes les pièces qui doivent être nettoyées afin de vous assurer qu'elles sont bien nettoyées.
4. Disposez les pièces dans un endroit propre pour éviter toute contamination.
5. Ne mettez en aucun cas l'unité d'entraînement du tire-lait et le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans un stérilisateur, car cela pourrait endommager définitivement le tire-lait.

Nettoyage avant utilisation :

1. Démontez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait.
2. Mettez toutes les parties séparément dans un pot. Remplissez le pot avec suffisamment d'eau du robinet ou en bouteille pour couvrir toutes les pièces.
3. Portez l'eau à ébullition. Placez les pièces dans l'eau bouillante pendant 5 minutes.
4. Laissez l'eau refroidir et retirez soigneusement les pièces de l'eau. Faites attention pour ne pas vous brûler.
5. Étendre les pièces avec précaution sur une serviette en papier propre ou sur une grille propre et laissez sécher à l'air libre. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu pour sécher les pièces, car elles peuvent être porteuses de germes et de bactéries nocifs pour la santé de votre enfant.



Nettoyage après utilisation :

1. Démontez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait.
2. Rincez séparément à l'eau froide toutes les parties qui ont été en contact avec le sein et le lait maternel pour éliminer tout résidu de lait maternel.
3. Placez les pièces avec précaution sur une serviette en papier propre ou sur une grille propre et laissez-les sécher à l'air libre.

DÉTECTION ET CORRECTION DES DÉFAUTS

Événement anormal	Analyse des causes	Solutions
Aspiration faible ou nulle	Les points de connexion sont lâches	Vérifiez tous les points de contrôle pour assurer une fixation solide
	La valve est ébréchée ou fissurée ou il y a des trous ou des déchirures dans le diaphragme	Remplacez la valve ou le diaphragme avant d'extraire le lait
	La taille de l'entonnoir est inadéquate	Remplacez l'entonnoir par un autre entonnoir d'une taille appropriée
Le message « Err » s'affiche	Problèmes d'alimentation électrique	Remplacez les piles ou l'alimentation électrique
Le symbole de la batterie clignote	La tension est trop faible	Remplacez les batteries

DÉTECTION ET CORRECTION DES DÉFAUTS

ÉLIMINATION DES DÉCHETS



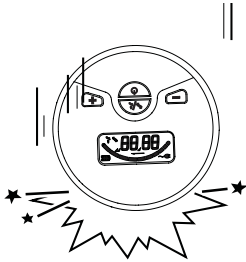
Élimination appropriée du produit

(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

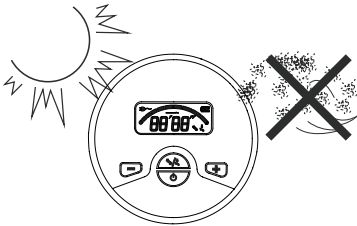
Le marquage sur le produit indique qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers après utilisation. Pour éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine, le produit doit être séparé des autres types de déchets et recyclé de manière responsable. Lors de la mise au rebut de ce type de produit, veuillez contacter le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit ou votre autorité locale pour obtenir des détails sur la manière de mettre le produit au rebut dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement. Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat de leur appareil. Le produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets ménagers pour être éliminé. Le produit ne contient pas de matières dangereuses.

MAINTENANCE

1. Ne laissez pas tomber, ne frappez pas et ne lancez pas l'appareil.



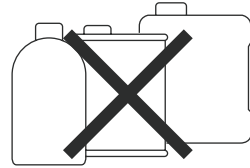
2. Évitez les températures extrêmes. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.



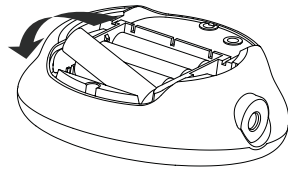
3. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et essuyez-le légèrement avec un détergent doux. Utilisez un chiffon humide pour enlever la saleté et l'excès de détergent.



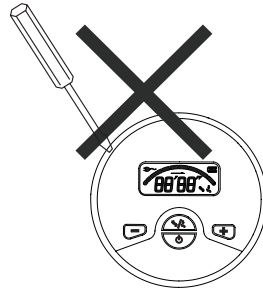
4. N'utilisez pas d'essence, de diluants ou de solvants similaires.




5. Retirez les batteries lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.



6. Ne démontez pas le produit.



SPÉCIFICATIONS

Description du produit	Tire-lait électrique	
Modèle	LD-202	
Vide intermittent	Mode de stimulation	environ -60~-250 mm Hg
	Mode d'extraction	environ -60~-250mmHg
Niveaux de vide	Mode de stimulation	10 niveaux
	Mode d'extraction	10 niveaux
Ilość cykli na minutę	Mode de stimulation	100 C.P.M.
	Mode d'extraction	29~73 C.P.M.
Taille des entonnoirs	24 mm	
Source d'alimentation	4 piles AA (non fournies) ou adaptateur secteur (DC6.0V, 1000mA))	
Autonomie des batteries	Environ 1,5 heure, l'autonomie peut varier selon le type de batterie	
Caractéristiques supplémentaires	Mise hors tension automatique	
Poids d'environ	265 g (9,35 oz) (sans batteries)	
Dimensions du dispositif	129 x 129 x 55 mm (L x l x h)	
Environnement de travail	Température	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Humidité	Humidité relative de 15-93 %RH
	Pression	700 hPa-1060 hPa
Environnement de stockage	Température	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Humidité	≤93 %RH
Période d'utilisation prévue	Votre appareil a été conçu et créé avec le plus grand soin et a une durée de vie prévue de 400 heures.	
Niveau de protection	IP 21	
Classification	Appareils à alimentation interne, type BF 	

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis

Cet appareil est conforme aux normes suivantes :

EN 60601-1-11 Appareils électromédicaux – Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme supplémentaire : Exigences pour les équipements électriques médicaux et les systèmes électriques médicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile et conformes aux normes de sécurité EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. Le fabricant est certifié ISO 13485.

GARANTIE

Nous garantissons que ce produit est exempt de défauts de fabrication pour une période d'un an dans le cas du mécanisme du tire-lait (90 jours pour les pièces et accessoires) à compter de la date d'achat par le consommateur. Nous vous offrons un remplacement et une réparation à vie gratuits pour cause de défaut de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux batteries et à tout produit ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'un abus ou d'une modification.

Veillez contacter votre revendeur local pour plus de détails.

Informations de contact

L'utilisateur, la personne ou l'organisation responsable doit contacter le fabricant ou le représentant du fabricant :

- pour obtenir l'aide nécessaire au montage, à l'utilisation ou à l'entretien du produit, ou
- pour signaler une activité ou un événement inattendu.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

E-mail : info@sejoy.com

Téléphone : +86-571-81957767

Fax : +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hambourg, Allemagne

CE 0197 Le produit répond aux exigences de la Directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux, « 0197 » est le numéro d'identification de l'organisme notifié.

INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

L'appareil est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique définies dans la norme internationale IEC 60601-1-2. Ces exigences ont été satisfaites conformément aux conditions décrites dans le tableau ci-dessous. Le dispositif est un dispositif médical électrique et fait l'objet de précautions particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique, qui doivent être indiquées dans le mode d'emploi. L'appareil peut être affecté par des équipements de communication mobiles et portables fonctionnant dans la bande HF.

L'utilisation de l'équipement en combinaison avec des composants qui n'ont pas été approuvés au préalable peut affecter négativement l'équipement et altérer sa compatibilité électromagnétique.

Le dispositif ne doit pas être utilisé à proximité immédiate d'autres appareils électriques ou entre eux.

Tableau 1

Guide et déclaration du fabricant : émissions électromagnétiques		
Cet équipement est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'équipement doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Contrôle des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique : conseils
Émissions rayonnées CISPR 11	Groupe 1, classe B.	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement dans la mesure où elle est liée à ses fonctions internes. Par conséquent, son niveau d'émission est très faible et il est peu probable qu'il provoque des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émission par conduction CISPR 11	Groupe 1, classe B.	L'appareil est adapté à une utilisation dans tous les locaux, y compris les locaux résidentiels et ceux directement raccordés au réseau électrique public à basse tension alimentant les bâtiments à usage d'habitation.
Émissions de courant harmonique IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Démontre la conformité	

Tableau 2

Guide et déclaration du fabricant : résistance électromagnétique (pour les environnements de soins à domicile)			
Cet équipement est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'équipement doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test de RÉSISTANCE	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : conseils
Décharge électrostatique IEC 61000-4-2	± 8 kV connecteur ±2 kV, ±4 kV, ± 8 kV ±15 kV air	± 8 kV connecteur ±2 kV, ±4 kV, ± 8 kV ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou recouverts de carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Décharge électrostatique IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100 kHz, pour prises de courant CA	± 2 kV, 100 kHz, pour prises de courant CA	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'une pièce commerciale ou hospitalière typique.
Surtension IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV (mode différentiel)	±0,5 kV, ±1 kV (mode différentiel)	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'une pièce commerciale ou hospitalière typique.
Chutes de tension, courtes pauses et modifications de tension des conduits d'entrée du bloc d'alimentation IEC 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cykl At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Une phase : w 0° 0 % UT ; 250/300 cycles	0 % UT ; 0,5 cykl At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Une phase : w 0° 0 % UT ; 250/300 cycles	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'une pièce commerciale ou hospitalière typique.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	30 A/m ; 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m ; 50 Hz ou 60 Hz	La fréquence des ondes du champ magnétique doit être au niveau adopté pour des locaux commerciaux ou hospitaliers typiques.

Tableau 3


Directives et déclaration du fabricant : résistance électromagnétique (Pour l'environnement des soins à domicile)			
Cet équipement est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique défini ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'équipement doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test de RÉSISTANCE	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Interférence des fréquences conduites IEC 61000-4-6	3 V jusqu'à 0,15-80 MHz 6 V dans les bandes radio amateurs ISM	3 V jusqu'à 0,15-80 MHz 6 V dans les bandes radio amateurs ISM	Les équipements de communication portables et mobiles qui constituent une source de radiofréquences ne doivent pas être utilisés à proximité d'une partie quelconque de l'équipement, notamment y compris les câbles, que la recommandation distance de séparation calculée sur la base de l'équation applicable à fréquence d'émission.
Interférence de fréquence rayonnée IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	<p>La distance de séparation recommandée, 80 MHz à 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz à 2.7 Ghz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) telle que spécifiée par le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par la mesure des EMI sur le site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque bande de fréquences.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué avec le symbole suivant :</p> 

Tableau 4

Distances recommandées entre les équipements de radiocommunications mobiles et portables et un appareil (pour les environnements de soins à domicile)		
Cet équipement est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel l'interférence des rayonnements est contrôlée. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider de prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant un minimum de distance entre les équipements de communication mobiles et portables étant une source de radiofréquences (émetteurs) et l'appareil conformément aux instructions suivantes, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.		
Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m	
	80 MHz à 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz à 2,7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale ne figure pas dans la liste ci-dessus, la valeur recommandée de la distance de séparation d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.</p> <p>NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la bande de fréquence supérieure s'applique.</p> <p>NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations.</p> <p>La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.</p>		

Dvofazna električna pumpa za dojke NURSE PRO

OPIS PROIZVODA

Hvala vam na kupnji i korištenju električne pumpe za dojke LD-202. Električna pumpa za grudi je električni usisni uređaj koji se koristi za izcjedivanje i prikupljanje majčinog mlijeka od majke koja doji. Ovaj proizvod prati prirodni ritam dojenja bebe. Jedinstveni dizajn može vam pomoći da brzo i udobno izcijedite majčino mlijeko. Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije korištenja načina stimulacije i ekspresije. Pritisnite tipku za uključivanje, pumpa za grudi se automatski pokreće u načinu stimulacije. Ovo je proizvod za upotrebu kod jedne osobe koji se ne smije dijeliti između mama.

Tehnologija dva načina stimulacije i ekspresije: Ovaj proizvod ima način stimulacije i ekspresije. Pritisnite tipku za napajanje, pumpa za grudi se automatski pokreće u načinu stimulacije. Ako se ništa ne poduzme tijekom načina stimulacije, nakon dvije minute, crpka će se automatski prebaciti u način ekspresije.











Način stimulacije: Brzi ritam sisanja/ispumpavanja za stimulaciju refleksa izbacivanja mlijeka i za tečenje mlijeka.

Način ekspresije: Sporiji ritam sisanja/ispumpavanja za nježno i učinkovito uklanjanje mlijeka što je brže moguće.

Namjensko korištenje:

1. Ova pumpa za grudi je samo za kućnu upotrebu. Budući da je pumpa kompaktna i diskretna za korištenje, možete je ponijeti sa sobom bilo gdje, što vam omogućuje da izcijedite mlijeko kako vam odgovara i održavate zalihe mlijeka.
2. Ako su vam grudi nabrekle (bolne ili natečene), možete izdojiti malu količinu mlijeka prije ili između hranjenja kako biste ublažili bol i pomogli bebi da lakše zasuje.
3. Ako ste odvojeni od svoje bebe i želite nastaviti dojiti kada se ponovno spojite, trebali biste redovito izdojiti mlijeko kako biste stimulirali opskrbu mlijekom.

SIGURNOSNA OBAVIJEST

OBAŠNJENJE SIMBOLA	
	Primijenjeni dio tipa BF
	Oprez
	Pogledajte prateće dokumente
	Držite podalje od sunčeve svjetlosti
	Ograničenje temperature skladištenja i transporta: -20 °C~55 °C(-4 °F~131 °F)
	Ograničenje vlažnosti skladištenja i transporta: 15~93 %RH
	Serijski broj
	Europski ovlašteni predstavnik
	Proizvođač
	Istosmjerna struja



1. Koristite proizvod samo za njegovu namjenu kako je opisano u ovom priručniku.
2. Prije upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi pumpice za grudi umetnuti.
3. Nemojte koristiti dodatke koje nije preporučio proizvođač.
4. Ne pokušavajte ukloniti štitnik za grudi s grudi tijekom pumpanja. Isključite pumpicu za grudi i prstom razbijte brtvu između dojke i štitnika za grudi, a zatim uklonite štitnik za grudi s grudi.
5. Nikada nemojte koristiti pumpicu za grudi dok ste trudni, jer pumpanje može izazvati bolove.
6. Prije svake uporabe pregledajte sve odgovarajuće komponente pumpe.
7. Prije prve upotrebe očistite i dezinficirajte sve dijelove koji dolaze u dodir s vašom dojkom i majčnim mlijekom.
8. Operite sve dijelove koji dolaze u dodir s vašom dojkom i majčnim mlijekom nakon svake upotrebe.
9. Iz higijenskih razloga, ovaj proizvod je namijenjen samo jednom korisniku.
10. Nemojte dopustiti djeci ili kućnim ljubimcima da se igraju s motornom jedinicom, adapterom ili priborom.
11. Izvadite baterije ako ih nećete koristiti dulje vrijeme.
12. Iako je pumpica za grudi usklađena s primjenjivim EMC direktivama, još uvijek može biti osjetljiva na prekomjerne emisije i/ili može ometati drugu opremu. Posljedica može biti da se pumpa za grudi isključi ili pređe u način pogrešnog rada. Kako biste spriječili smetnje, držite drugu električnu opremu podalje od pumpe za grudi tijekom mliječenja.
13. Nemojte koristiti uređaj u MR okruženju.

 ADAPTER ZA NAPAJANJE KORISTI TOČKE POZORNOSTI

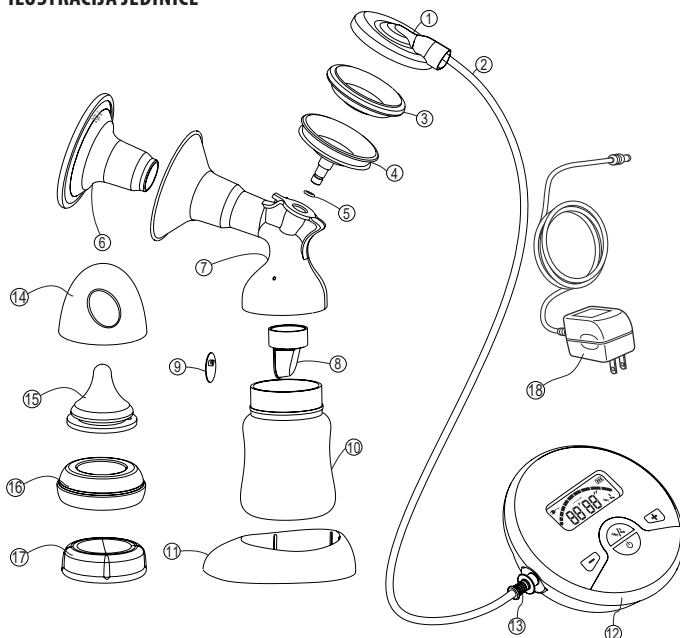
Koristite samo strujni adapter koji ste dobili s proizvodom.

Provjerite je li napon adaptera za napajanje kompatibilan s izvorom napajanja.

Ovaj proizvod nikada ne smijete ostaviti bez nadzora kada je uključen u električnu utičnicu.

Uvijek isključite pumpu za grudi odmah nakon upotrebe.

ILUSTRACIJA JEDINICE



- ① 1× Poklopac brtve
- ② 1× Priključna cijev
- ③ 1× Elastična dijafragma
- ④ 1× Sjedalo brtve
- ⑤ 4× Brtveni obruči
- ⑥ 1× Štitnik za grudi
- ⑦ 1× Tijelo pumpe
- ⑧ 2× Ventili
- ⑨ 4× Bijele membrane
- ⑩ 1× Bočica za majčino mlijeko
- ⑪ 1× Stalak za boce
- ⑫ 1× Motorna jedinica
- ⑬ 1× Priključci
- ⑭ 1× Kupolasta kapa
- ⑮ 1× Bradavica
- ⑯ 1× Vijčani prsten
- ⑰ 1× Poklopci
- ⑱ 1× Adapter za napajanje

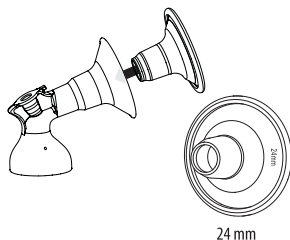
UPUTE ZA INSTALACIJU

Sastavljanje proizvoda

Napomena: Provjerite jeste li očistili i po želji dezinficirali odgovarajuće dijelove pumpice za grudi. Nakon čišćenja slijedite ove korake kako biste sastavili svoje sabirne jedinice:

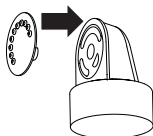
KORAK 1:

Umetnite štitnik za grudi u dio tijela pumpe u obliku lijevka.



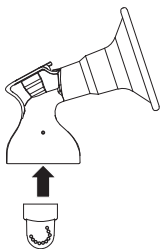
KORAK 2:

Molimo da glatko postavite bijelu membranu na ventil. Pazite da se bijela membrana ne skuplja.



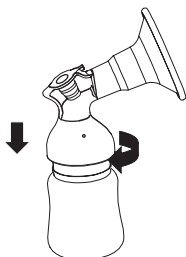
KORAK 3:

Umetnite ventil u tijelo pumpe odozdo. Gurnite ventil što je više moguće.



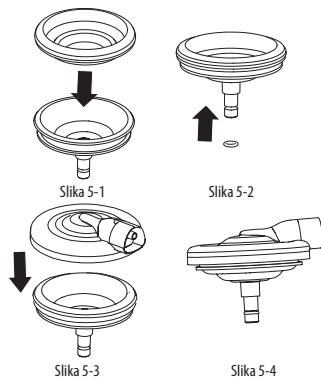
KORAK 4:

Pričvrstite tijelo pumpe u smjeru kazaljke na satu na bocu dok ne bude čvrsto pričvršćeno.



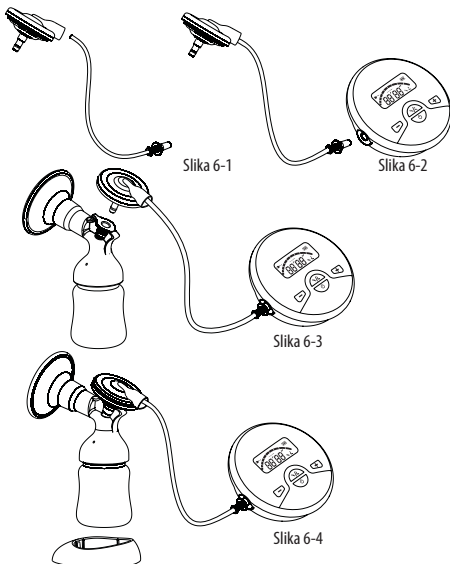
KORAK 5:

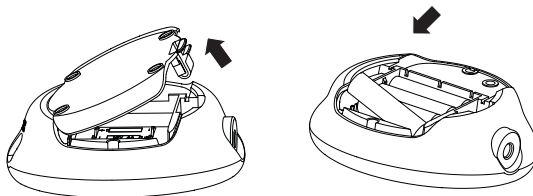
Stavite elastičnu membranu u sjedalo brtve, provjerite jesu li rub zaptivke i rub sjedišta brtve čvrsto spojeni. Zatim brtvljenje uz poklopac brtve učinite kao zapečaćeni izolacijski sklop. Ako nema brtvenog prstena u obliku slova "O" na čepu na dno brtvenog sjedišta, molimo postavite brtveni obruč u utor u položaju utikača.



KORAK 6:

Napravite jednu stranu priključne cijevi bez umetanja utikača u poklopac brtve, a drugu stranu priključne cijevi umetnite u jedinicu motora. Zatim umetnite cijeli izolacijski sklop u konektor.





Instalacija baterija


Ovaj proizvod može koristiti 4 AA alkalne baterije kao napajanje. Molimo instalirajte baterije prema smjeru polariteta baterije prikazanom na dnu jedinice.




Nemojte mijenjati polaritet.

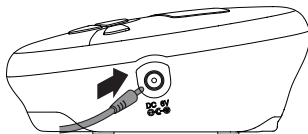
Nemojte miješati stare i nove baterije.

Nemojte miješati alkalne, standardne (ugljik-cink) ili punjive baterije.

Svaki set baterija će osigurati otprilike 1,5 sat vremena pumpanja. Za rad na baterije, LCD jedinica motora će prikazati simbol baterije . Ako simbol baterije treperi, što znači da preostala baterija nije dovoljna za normalan rad prsne pumpe, zamijenite baterije.

Adapter za napajanje

Iako se dizajn proizvoda može koristiti s baterijama unutar adaptera za napajanje jedinice, u međuvremenu preporučamo da uklonite baterije prije upotrebe adaptera za napajanje. Ako trebate koristiti adapter za napajanje kada koristite baterije, isključite pumpu za grudi, a zatim pristupite vanjskom napajanju i uključite proizvod. Iako se dizajn proizvoda može koristiti s baterijama unutar adaptera za napajanje jedinice, u međuvremenu preporučamo da uklonite baterije prije upotrebe adaptera za napajanje. Kada se koristi vanjski izvor napajanja, simbol baterije se neće prikazati na zaslonu. Istovremeno će zasvijetliti simbol vanjskog napajanja .

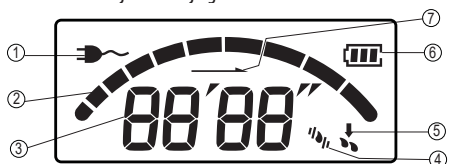


Nemojte umetati ili vaditi adapter za napajanje mokrim rukama.

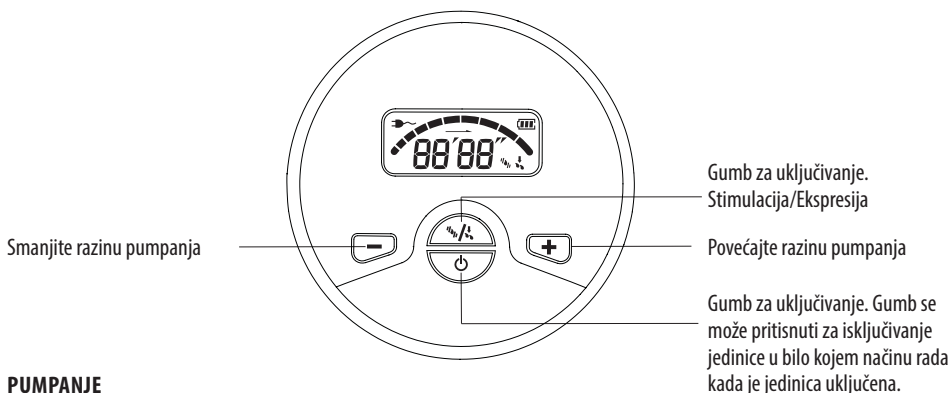
Nemojte dugo vremena spajati adapter za napajanje s napajanjem.

KORIŠTENJE PUMPE ZA GRUDI

Prikaz informacija i funkcija gumba



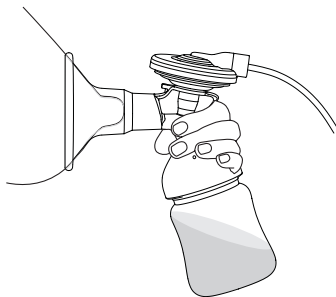
- ① Indikator vanjskog napajanja
- ② Indikator razine pumpanja
- ③ Vrijeme kontinuiteta rada, "minuta" ispred, "sekunda" iza
- ④ Način stimulacije
- ⑤ Način ekspresije
- ⑥ Indikator baterija
- ⑦ Smjer povećanja razine




PUMPANJE

Opustite se u udobnoj stolici (možda ćete htjeti koristiti jastuke za podupiranje leđa).

a. Pritisnite sastavljeno tijelo pumpe na svoje grudi. Pazite da vam je bradavica centrirana. Držite štitnik za dojku palcem i kažiprstom. Poduprite dojku dlanom.



b. Pritisnite  gumb, pumpa za grudi se automatski pokreće u načinu stimulacije prema unaprijed postavljenoj razini i indikator stimulacije svijetli. Ako je pumpa za grudi korištena prije bez prekida napajanja, kvrga će se iskazati na posljednjoj postavljenoj razini usisavanja.

c. Nakon što vaše mlijeko počne teći, pritisnite tipku "Stimulacija/Ekspresija" da biste ušli u način rada za cijeđenje. Možete promijeniti način stimulacije i način ekspresije pritiskom na tipku "Stimulacija/Ekspresija" prema vašim zahtjevima. Ako se ništa ne poduzme tijekom načina stimulacije, nakon dvije minute, crpka će se automatski prebaciti u način ekspresije.

d. Ovisno o vašoj osobnoj udobnosti, možete pritisnuti tipku "+" ili "-" za podešavanje razine usisavanja. Dugi pritisak na tipku može vam pomoći da brže prilagodite razinu.

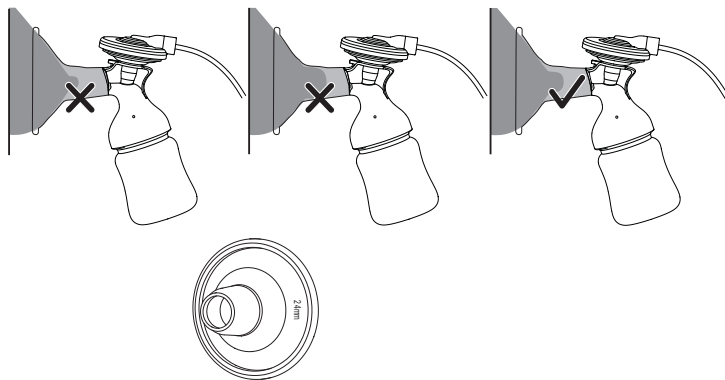
e. Zatvorite bočicu poklopcem nakon ispušavanja. Isključite pumpicu za grudi. Rastavite i očistite dijelove koji dodiruju dojku i mlijeko.



Održavajte dišne puteve čistim i neometanim tijekom sisanja, spriječite blokiranje puta zraka. Koristite držač za boce kako biste spriječili prevrtanje boce. Nemojte puniti bocu prepunu kako biste spriječili prepunjavanje i proljevanje. Jedinica može sama isključiti napajanje oko 30 minuta bez rada.

VELIČINA GRUDNOG ŠTITNIKA

Uvjerite se da vaša bradavica pravilno stane u štitnik za grudi. Ne previše zategnuto, važno je da se bradavica može slobodno kretati, dok se majčino mlijeko izcijedi. Štitnik za grudi ne smije biti prevelik, jer to može uzrokovati bol ili manje učinkovito ceđenje.



Ako tijekom pumpanja osjetite bol ili nelagodnu, razmislite o odabiru veće ili manje veličine.

ČIŠĆENJE

Upozorenje:

1. Za čišćenje koristite samo pitku vodu iz slavine ili flaširanu vodu. Rastavite i operite sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i majčinim mlijekom neposredno prije i nakon upotrebe kako biste izbjegli isušenje ostataka mlijeka i spriječili rast bakterija. 2. Rastavite sve dijelove koji zahtijevaju čišćenje kako biste bili sigurni da ih temeljito očistite. 3. Postavite dijelove u čist okoliš kako biste izbjegli onečišćenje. 4. Nikada nemojte stavljati jedinicu motora pumpice za dojke i AC adapter u vodu ili sterilizator jer možete uzrokovati trajno oštećenje pumpe za mlijeko.

Čišćenje prije upotrebe:

1. Rastavite i operite sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i majčinim mlijekom. 2. Stavite sve odvojene dijelove u lonac. Napunite lonac s dovoljno pitke vode iz slavine ili flaširane vode da pokrije sve dijelove. 3. Zakuhajte vodu. Stavite dijelove u kipuću vodu na 5 minuta. 4. Pustite da se voda ohladi i nježno izvadite dijelove iz vode. Budite oprezni i ne opečite kožu. 5. Dijelove uredno stavite na čist papirnati ručnik ili u čist stalak za sušenje i ostavite da se osuše na zraku. Izbjegavajte korištenje platnenih ručnika za sušenje dijelova jer oni mogu nositi klice i bakterije koje su štetne za vašu bebu.



ČIŠĆENJE NAKON UPOTREBE:

1. Rastavite i operite sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i majčinim mlijekom. 2. Isperite u hladnoj vodi sve odvojene dijelove koji su došli u dodir s dojkom i majčinim mlijekom kako biste uklonili ostatke majčinog mlijeka. 3. Uredno stavite dijelove na čist papirnati ručnik ili u čist stalak za sušenje i ostavite da se osuše na zraku.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Nenormalna pojava	Analiza uzroka	Rješenja
Slabo ili uopšte bez usisavanja	Priključne točke su labave	Pregledajte sve priključne točke kako biste bili sigurni da je pričvršćenje sigurno
	Ventil je napuknut ili napuknut ili ima rupa ili puknuća na membrani	Zamijenite ventil i/li membranu prije pumpanja
	Veličina grudi nije prikladna	Zamijenite štitnik za grudi odgovarajuće veličine
Prikazuje "Err"	Problemi sa napajanjem	Molimo zamijenite baterije ili strujni adapter.
Simbol baterije treperi	Napon je prenizak	Molimo zamijenite baterije

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

OBRAĐA OTPADA



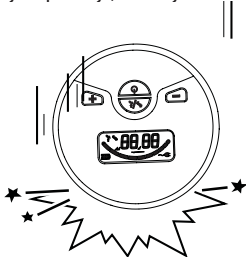
Ispravno odlaganje ovog proizvoda

(Otpad električne i elektroničke opreme)

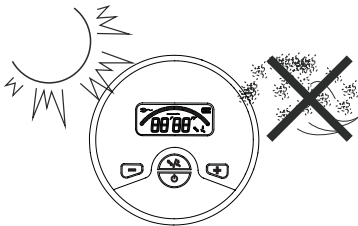
Ova oznaka prikazana na proizvodu označava da se ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog životnog vijeka. Kako biste spriječili potencijalnu štetu po okoliš ili ljudsko zdravlje, molimo odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i odgovorno ga reciklirajte. Prilikom odlaganja ove vrste proizvoda, obratite se prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen ili kontaktirajte ured lokalne uprave za pojediniosti o tome kako se ovaj predmet može odložiti u ekološki siguran centar za recikliranje. Poslovni korisnici trebaju kontaktirati svog dobavljača i provjeriti odredbe i uvjete kupoprodajnog ugovora. Ovaj proizvod se ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom radi odlaganja. Ovaj proizvod ne sadrži opasne materijale.

ODRŽAVANJE

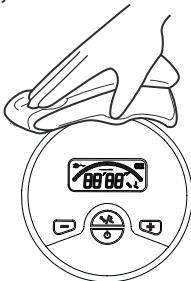
1. Izbjegavajte ispuštanje, udaranje ili bacanje uređaja.



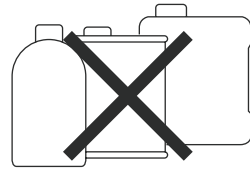
2. Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne izlažite jedinicu izravno sunčevoj svjetlosti.



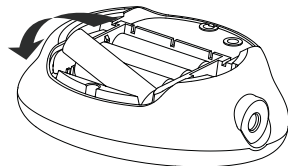
3. Prilikom čišćenja jedinice koristite meku tkaninu i lagano obrišite blagim deteržentom. Koristite vlažnu krpu za uklanjanje prljavštine i viška deterženta.



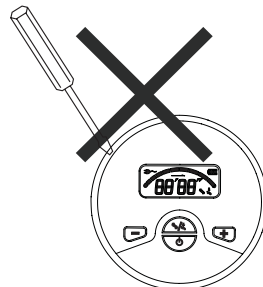
4. Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače ili slična otapala.




5. Uklonite baterije kada ne rade dulje vrijeme.



6. Nemojte rastavljati proizvod.



TEHNIČKI PODACI

Opis proizvoda	Električna pumpa za grudi	
Model	LD-202	
Povremeni vakuum	Način stimulacije	Ok. -60~-130mmHg
	Način ekspresije	Ok. -60~-250mmHg
Poziomy próžni	Način stimulacije	10 razina
	Način ekspresije	10 razina
Ilošć cykli na minutę	Način stimulacije	100 C.P.M.
	Način ekspresije	29~73 C.P.M.
Velićine štitnika za grudi	24 mm	
Izvor pojaćanja	4 AA baterije (nisu priložene) ili AC adapter (DC6.0V, 1000mA)	
Źivot baterija	Približno 1,5 sat, različite vrste baterija mogu utjecati na trajanje baterije	
Dodatna funkcija	Automatsko iskljućivanje	
TeŹina jedinice	Približno 265 g (9,35 oz) (bez baterija)	
Dimenzije jedinice	129 x 129 x 55mm (L x W x H)	
Środowisko pracy	Temperatura	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	VlaŹnost	15-93 %RH
	Pritisak	700 hPa-1060 hPa
Radno okruženje	Temperatura	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	VlaŹnost	≤93 %RH
Oćekivani vijek trajanja	Vaš je uređaj dizajniran i razvijen s najvećom mogućom paŹnjom i ima oćekivani vijek trajanja od 400 sati.	
Stupanj zašćite od ulaska	IP 21	
Klasifikacija	Oprema s unutarnjim napajanjem, tip BF 	

Specifikacije su podložne promjenama bez prethodne najave.

Ovaj uređaj je u skladu sa sljedećim standardima: EN 60601-1-11 Medicinska električna oprema — Dio 1-11: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse – Dodatni standard: Zahtjevi za medicinsku električnu opremu i medicinske električne sustave koji se koriste u kućnom zdravstvenom okruženju i u skladu je sa zahtjevima EN 60601 -1-2(EMC), IEC/ EN60601-1(Sigurnosni) standardi. A proizvođač ima certifikat ISO 13485.

JAMSTVO

Jamčimo da ovaj proizvod nema proizvodnih grešaka u razdoblju od jedne godine za mehanizam pumpe (90 dana za dijelove i pribor) od izvornog datuma kupnje. Rado nudimo besplatnu zamjenu i doživotni popravak zbog grešaka u proizvodnji. Ovo jamstvo se ne odnosi na baterije i bilo koji proizvod koji je bio podvrgnut zlouporabi, zlostavljanju ili izmjenama. Za detalje kontaktirajte lokalnog trgovca.

Podaci za kontakt

Odgovorni operater ili odgovorna organizacija treba kontaktirati proizvođača ili predstavnika proizvođača. -za pomoć, ako je potrebno, u postavljanju, korištenju ili održavanju proizvoda, ili - za prijavljivanje neočekivane operacije ili događaje.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Faks: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy

CE 0197 Proizvod je u skladu sa zahtjevima MDD 93/42/EEC,
"0197" je identifikacijski broj tijela za prijavu

INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI

Uređaj zadovoljava EMC zahtjeve međunarodne norme IEC 60601-1-2. Uređaj zadovoljava EMC zahtjeve međunarodne norme IEC. Zahtjevi su zadovoljeni pod uvjetima opisanim u donjoj tablici. Uređaj je električni medicinski proizvod i podliježe posebnim mjerama opreza u pogledu EMC-a koje moraju biti objavljene u uputama za uporabu. Prijenosna i mobilna HF komunikacijska oprema može utjecati na uređaj. Korištenje jedinice u kombinaciji s neodobrenim priborom može negativno utjecati na uređaj i promijeniti elektromagnetsku kompatibilnost. Uređaj se ne smije koristiti izravno uz ili između druge električne opreme.


Tablica 1

Smjernice i deklaracija proizvođača - elektromagnetske emisije.		
Uređaj je namijenjen za korištenje u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik uređaja treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.		
Ispitivanje emisija	Usklađenost	Elektromagnetsko okruženje -usmjeravanje
Emisija zračenja CISPR 11	Grupa 1, klasa B.	Uređaj koristi RF energiju samo za svoju unutarnju funkciju. Stoga su njegove emisije vrlo niske i nije vjerojatno da će uzrokovati smetnje u obližnjoj elektroničkoj opremi.
Kondukirana emisija CISPR 11	Grupa 1, klasa B.	Uređaj je prikladan za korištenje u svim objektima, uključujući kućanske objekte i one koji su izravno povezani na javnu niskonaponsku mrežu napajanja koja napaja zgrade za potrebe kućanstva.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Class A	
Fluktuacije napona/emisije treperenja IEC 61000-3-3	Wykazuje usklađenost	

Tablica 2

Smjernice i deklaracija o otpornosti proizvođača na elektromagnetsku zaštitu (Za kućno zdravstveno okruženje)			
Uređaj je namijenjen za korištenje u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik uređaja treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.			
Ispitna razina	Razina usklađenosti IEC 60601	Razina usklađenosti	Elektromagnnetno okruženje -usmjeravanje
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	± 8 kV kontakt ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	Podovi trebaju biti drveni, betonski ili keramičke pločice. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost zraka treba biti najmanje 30 %.
Elektrostatički prolazni/ rafal IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100kHz, za AC priključak za napajanje	± 2 kV, 100kHz, za AC priključak za napajanje	Kvaliteta električne energije trebala bi biti ona u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenapon IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (diferencijalni način rada)	±0.5kV, ±1kV (diferencijalni način rada)	Kvaliteta električne energije trebala bi biti ona u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima napajanja. IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° i 315° 0 % UT; 1 ciklus i 70 % UT; 25/30 ciklusa Jednofazna: pri 0° 0 % UT; 250/300 ciklus	0 % UT; 0,5 ciklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° i 315° 0 % UT; 1 ciklus i 70 % UT; 25/30 ciklusa Jednofazna: pri 0° 0 % UT; 250/300 ciklus	Kvaliteta električne energije trebala bi biti ona u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Frekvencija napajanja (50/60 Hz) magnetsko polje IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	Magnetska polja frekvencije napajanja trebaju biti na razinama karakterističnim za tipično mjesto u tipičnom poslovnom ili bolničkom okruženju.

Tablica 3

Smjernice i deklaracija proizvođača - elektromagnetske emisije (Za kućno zdravstveno okruženje)			
Uređaj je namijenjen za korištenje u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik uređaja treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.			
Test IMUNITETA	IEC 60601 ispitna razina	Razina usklađenosti	Elektromagnetno okruženje - usmjeravanje
Provedeno RF IEC 61000-4-6	3V za 0,15-80MHz; 6V u ISM i radioama- terskim opsezima između 0,15-80MHz	3V za 0,15-80MHz; 6V u ISM i radioama- terskim opsezima između 0,15-80MHz	Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema ne smije se koristiti bliže bilo kojem dijelu uređaja, uključujući kabele, od preporučene udaljenosti odvajanja izračunate iz jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača.
Ozračeno RF IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	Preporučena udaljenost odvajanja 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ gdje je P najveća izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača, a d je preporučeni razmak u metrima (m). Jačine polja iz fiksnih RF odašiljača, kako je utvrđeno zelektromagnetskim ispitivanjem mjestu, a treba biti manja od razine usklađenosti u svakom frekvencijskom rasponu. Smetnje se mogu pojaviti u blizini opreme označene sljedećim simbolom: 

Tablica 4

Preporučene razmake između prijenosnih i mobilnih RF komunikacijske opreme i uređaja (Za kućno zdravstveno okruženje)		
Uređaj je namijenjen za korištenje u elektromagnetskom okruženju u kojem se zrače, pa se smetnje kontroliraju. Kupac ili korisnik uređaja može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme (predajnika) i uređaja kako je preporučeno u nastavku, u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.		
Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača W	Udaljenost odvajanja prema frekvenciji odašiljača m	
	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Za odašiljače koji imaju maksimalnu izlaznu snagu koja nije navedena gore, preporučena udaljenost odvajanja d u metrima (m) može se procijeniti pomoću jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača, gdje je P najveća izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača. NAPOMENA 1 Na 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se razmak za viši frekvencijski raspon. NAPOMENA 2. Ove smjernice se možda neće primjenjivati u svim situacijama. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija od struktura, objekata i ljudi.		

NURSE PRO

kétfázisú elektromos mellszívó

TERMÉKLEÍRÁS

Köszönjük, hogy az LD-202 elektromos mellszívó megvásárlása és használata mellett döntött.

A mellszívó egy elektromos szívókészülék, mely szoptató anyák melléből történő tejleszívásra szolgál.

Ez a termék a gyermekek természetes táplálkozási ritmusát utánozza. Egyedülálló kialakítása megkönnyíti az anyatej gyors és kényelmes leszívását. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót a stimulációs és leszívási mód használata előtt. Nyomja meg a bekapcsológombot, és a mellszívó automatikusan elindul stimulációs módban.

Ez a termék nem adható tovább más szoptató anyáknak.

A készülék két üzemmódban működtethető: stimuláló és tejleszívó:

Ez a termék stimuláló és leszívó üzemmódban is használható. Nyomja meg a bekapcsológombot, és a mellszívó automatikusan elindul stimuláló módban. Ha stimuláló üzemmódban nem kezdi el a termék használatát, a mellszívó két perc elteltével automatikusan átkapcsol tejleszívó módba.

Stimuláló mód: gyors ritmusú szívás/tejleszívás a tejki bocsátási reflex előidézése végett.

Leszívó mód: Lassabb ritmusú szívás/tejleszívás a tej lehető leggyorsabb, de egyben szünetmentes és hatékony leszívása végett.

Készülék rendeltetése:











1. A mellszívó kizárólag otthoni használatra szolgál. A mellszívó kicsi méretének és praktikus kialakításának köszönhetően szó szerint bárhová magával viheti, ami lehetővé teszi, hogy tetszőleges pillanatban leszívja a tejet és ezáltal fenntartsa a megfelelő tejképződést.

2. Ha a mellei megduzzadtak (fájóak vagy dagadtak), lehetőség van egy kis mennyiségű tej lefejtésére etetés előtt vagy közben, hogy enyhítse a fájdalmat, és megkönnyítse a baba számára a mellre tapadást.

3. Ha hosszabb szünet után szeretné folytatni az etetést, rendszeresen szívja le a tejet, hogy stimulálja annak termelését.

BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

Jelmagyarázat:

JELMAGYARÁZAT:	
	BF típusú alkatrész
	Figyelem
	Kérjük, olvassa el a kísérő dokumentumokat
	Napfénytől távol tartandó
	Tárolási és szállítási határhőmérséklet: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Tárolási és szállítási határnedvesség: 15 ~ 93% relatív páratartalom
	Sorozatszám
	Meghatalmazott képviselő Európában
	Gyártó
	Egyenáram



Figyelem

1. A terméket csak a jelen útmutatóban leírt célra, rendeltetésének megfelelően használja.
2. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a mellszívó minden alkatrésze rendelkezésre áll.
3. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
4. Ne próbálja eltávolítani a tölcscért leszívás közben. Kapcsolja ki a mellszívót, és az ujjával válassza le a tölcscért a melléről. Ezután távolítsa el a tölcscért a mellről.
5. Semmilyen körülmények között ne használja a mellszívót terheesség alatt, mivel a leszívás elindíthatja a szülést.
6. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó összes alkatrészét.
7. Az első használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsen mindegyik alkatrészt, amely a mellekkel érintkezik.
8. Minden használat után mossa meg a mellekkel és a tejjel érintkező elemeket.
9. Higiéniai okokból a terméket csak egy személy használhatja
10. Ne hagyja, hogy gyermekek vagy háziállatok játsszanak a motoros egységgel, a tápegységgel vagy a készülék egyéb alkatrészeivel.
11. Ha hosszabb ideig nem használja az elemeket, vegye ki azokat a termékből.
12. Annak ellenére, hogy a mellszívó megfelel a vonatkozó EMC-irányelveknek, érzékeny lehet a túlzott kibocsátásra és/vagy zavarhatja más eszközök működését. Ennek következtében a mellszívó kikapcsolhat vagy hibáüzemmódba léphet. Az interferencia elkerülése érdekében leszívás közben tartsa távol a mellszívótól az egyéb elektromos eszközöket.
13. Ne használja a készüléket mágneses rezonancia közelében.

VÁLTÓÁRAMÚ ADAPTER HASZNÁLATA - FONTOS SZEMPONTOK.

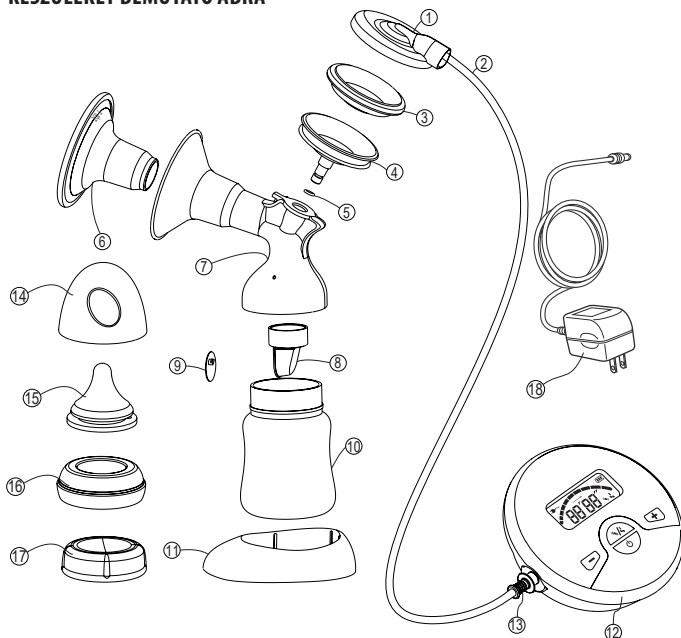
Csak a termékhez mellélt AC adaptert használja

Győződjön meg arról, hogy a tápegység feszültsége megegyezik az áramforrás feszültségével

Semmilyen körülmények között se hagyja felügyelet nélkül a terméket, amíg az elektromos aljzathoz van csatlakoztatva.

Használat után mindig azonnal húzza ki a konnektort.

KÉSZÜLÉKET BEMUTATÓ ÁBRA



- ① 1x Tömítőburkolat
- ② 1x Drén
- ③ 1x Rugalmas membrán
- ④ 1x Tömítőaljzat
- ⑤ 4x Tömítőgyűrű
- ⑥ 1x Tölcscér
- ⑦ 1x Mellszívó háza
- ⑧ 2x Szelep
- ⑨ 4x Fehér membránok
- ⑩ 1x Anyatejes üveg
- ⑪ 1x Üveg alátét
- ⑫ 1x Motoros egység
- ⑬ 1x Dugók
- ⑭ 1x Kupolás feltét
- ⑮ 1x Cumi
- ⑯ 1x Rögzítőgyűrű
- ⑰ 1x Fedelek
- ⑱ 1x Hálózati tápegység

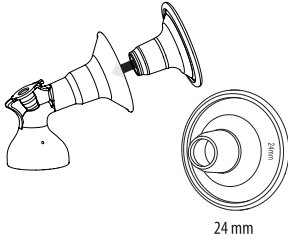
ÖSSZESZERELÉSEL KAPCSOLATOS ÚTMUTATÁS

Termék összeszerelése

Figyelem: Győződjön meg arról, hogy a mellszívó megfelelő részeit megtisztította, és adott esetben fertőtlenítette. A tisztítás után kövesse az alábbi lépéseket a leszívásra szolgáló alkatrészek összeszereléséhez.

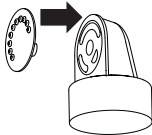
LÉPÉS 1:

Helyezze be a mellvédőt a pumpa testének tölsér alakú részébe.



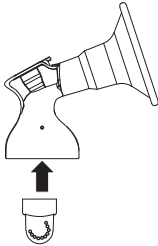
LÉPÉS 2:

Helyezze fel a fehér membránt óvatosan a szelepre. Győződjön meg arról, hogy nincs felgyűrődve.



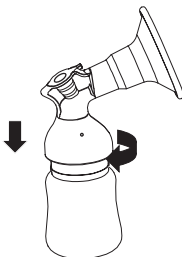
LÉPÉS 3:

Helyezze a szelepet a mellszívó házába alulról. Nyomja le a szelepet, amennyire csak lehetséges.



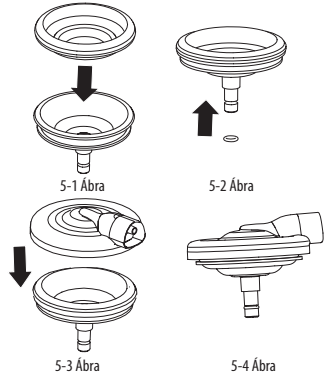
LÉPÉS 4:

Csavarja rá a mellszívó házát az üvegre az óramutató járásával megegyező irányban, amíg biztonságosan rögzítésre nem kerül.



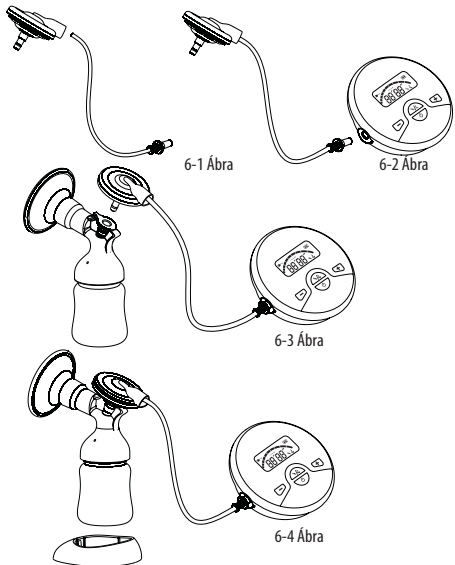
LÉPÉS 5:

Helyezze a rugalmas membránt a tömítőaljzatba, és ellenőrizze, hogy a membrán pereme és a tömítőaljzat pereme megfelelően illeszkedik-e. Ezután zárja le a tömítőburkolattal, ezáltal egy szorosan záró szigetelőrendszert képezve. Ha az 0 alakú tömítőgyűrű nem a tömítőaljzat aljánál található, helyezze a tömítőgyűrűt a dugónál lévő mélyedésbe.



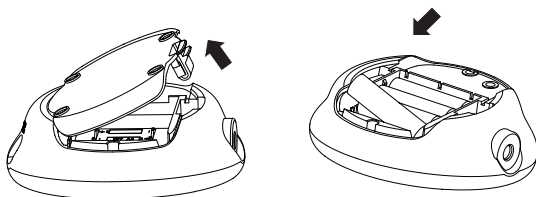
LÉPÉS 6:

Illessze a drén egyik, dugó nélküli végét a tömítőburkolatba, a másik végét pedig a motoros egységbe. Ezután helyezze a teljes szigetelőrendszert a konnektorba.



Elem behelyezése


Áramforrásként 4 db AA alkáli elem helyezhető a termékbe. Helyezze be az elemeket a készülék alján látható polaritásnak megfelelően.



Ne fordítsa meg a pólusokat.


Ne keverjen régi és új elemeket.

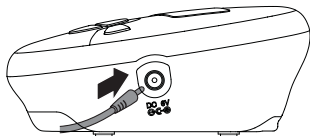
Ne keverjen alkáli, hagyományos (szén-cink) és újratölthető elemeket.

Egy elemkészlet körülbelül 1,5 órányi teljesítményt tesz lehetővé. Ha az elemek lemerültek, a motoros egység LCD kijelzőjén megjelenik az elem szimbólum . A teljesítmény normál folytatásához cserélje ki az elemeket.

Tápegység

A termék kialakítása lehetővé teszi a használatát, miközben az akkumulátor a hálózati adapterben van, javasoljuk azonban, hogy a használat előtt vegye ki az akkumulátort az adapterből. Ha az adapter használatára van szükség, miközben elemlől működteti a készüléket, kapcsolja ki a mellészívót, majd csatlakoztassa egy külső áramforráshoz, és kapcsolja be a terméket.

Külső áramforrás használata esetén az elem szimbólum nem jelenik meg a képernyőn. Ezzel egyidejűleg felvilágít a külső tápellátás szimbóluma .

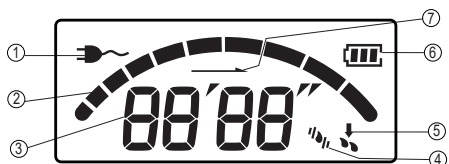


Ne helyezze be vagy távolítsa el a hálózati adaptert nedves kézzel.

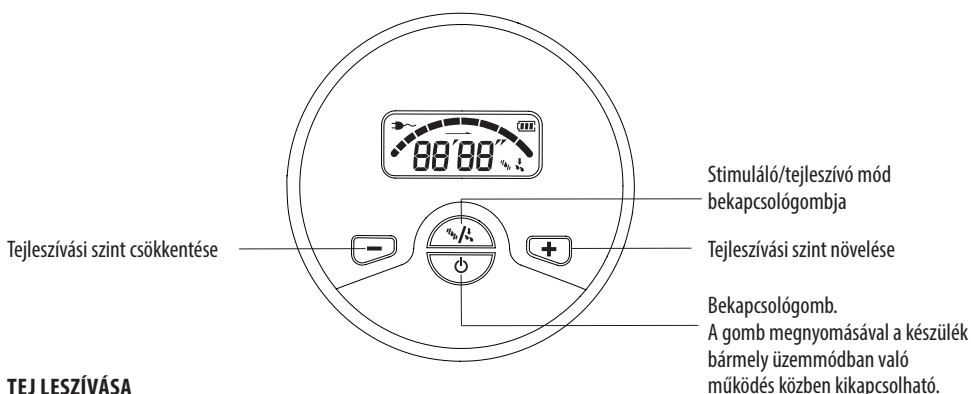
A tápegységet nem szabad huzamosabb időre áramforráshoz csatlakoztatni.

MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA

Információk a kijelzón és a gombok funkciói



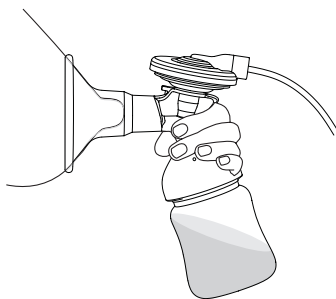
- 1 Külső tápellátás jelző
- 2 Tejleszívási szint jelző
- 3 Folyamatos működési idő, „perc”, majd „másodperc”
- 4 Stimuláló mód
- 5 Tejleszívó mód
- 6 Elemtöltöttség-visszajelző
- 7 Szintnövelés iránya




TEJ LESZÍVÁSA

Üljön le kényelmesen egy fotelben (alátámaszthatja a hátát párnákkal).

a. Nyomja oda a mellszívó összer szerelt házát a melléhez. Ügyeljen arra, hogy a mellbimbó pontosan középen legyen. Tartsa meg a tölcser t hüvelyk- és mutatóujjával. Támassza meg a mellét a kezével.



b. Nyomja meg a  gombot, a mellszívó a beállított szintnek megfelelően automatikusan elindul stimuláló módban, és felvillan az ennek a módnak megfelelő lámpa. Ha a mellszívót korábban az áramellátás leválasztása nélkül használta, akkor a korábban beállított szintnek megfelelően indul el a tejleszívás.

c. Amikor a tej elkezd folyni, nyomja meg a „Stimuláló/Tejleszívó” gombot a tejleszívó mód bekapcsolásához. A „Stimuláló/Tejleszívó” gomb megnyomásával válthat a stimuláló és a tejleszívó mód között. Ha stimuláló üzemmódban nem kezd el a termék használatát, a mellszívó két perc elteltével átáll tejleszívó üzemmódba.

d. Szükség esetén a „+” vagy „-” gomb megnyomásával állíthatja be a tejleszívás intenzitását. A gomb hosszan tartó lenyomása segíthet a kívánt szint gyorsabb beállításában.

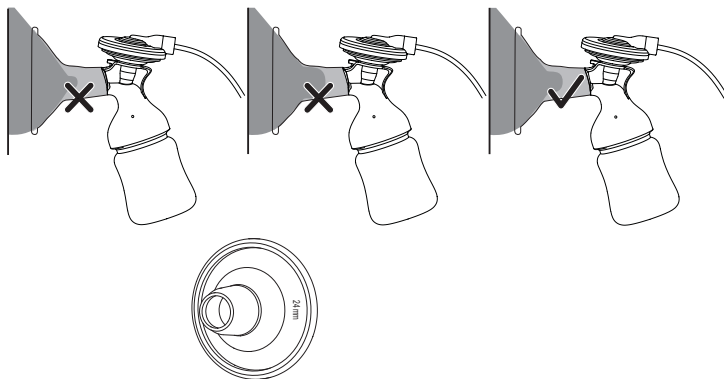
e. A tejleszívás befejezése után zárja le az üveget a fedéllel. Kapcsolja ki a mellszívót. Szerelje szét és tisztítsa meg a mellel és a tejjel érintkező alkatrészeket.



Tartsa fenn az átjárhatóságot és az akadálytalan légáramlást a tejszívás során. A levegő útját nem szabad elzárni. Használja a palacktartót, hogy megakadályozza a palack felborulását. Ne töltsse fel teljesen az üveget, nehogy véletlenül túltöltse és kiömljön a tartalma. Amikor a készülék nincs használatban, 30 perc elteltével megszüntetheti az áramellátást.

TÖLCSÉR MÉRETE

Győződjön meg arról, hogy a mellbimbó megfelelően illeszkedik a tölcsérhez. Nem túl szorosan, fontos, hogy a bimbódvar megfelelően mozoghasson tejleszívás közben. A tölcsér ne legyen túl nagy, mert ez fájdalmat vagy kevésbé hatékony tejleszívást eredményezhet.



Ha a tejleszívás fájdalommal vagy kellemetlen érzettel jár, fontolja meg nagyobb vagy kisebb tölcsér kiválasztását.

TISZTÍTÁS

Figyelem:

1. A tisztításhoz csak csapvizet vagy ivóvíz minőségű palackozott vizet használjon.
2. Közvetlenül használat előtt és után szerelje szét és mossa le a mellel és a tejjel érintkező összes alkatrészt, hogy megakadályozza a tejmaradvány odaszáradását és a baktériumok elszaporodását.
3. Szerelje le a tisztítást igénylő alkatrészeket alapos tisztítás végett.
4. Helyezze az alkatrészeket tiszta helyre, hogy elkerülje a szennyeződésüket.
5. Soha ne tegye a mellszívó motoros egységét és a tápegységet vízbe vagy fertőtlenítőszerbe, mert ez a mellszívó maradandó károsodáshoz vezethet.

Használat előtti tisztítás:

1. Szerelje szét és tisztítsa meg a mellel és a tejjel érintkező alkatrészeket.
 2. Helyezzen mindegyik alkatrészt külön-külön egy edénybe. Töltse fel az edényt annyi csapvízzel vagy palackozott vízzel, hogy a víz mindegyik alkatrészt ellepje.
 3. Forralja fel a vizet. Helyezze az alkatrészeket forrásban lévő vízbe 5 percre.
 4. Hagyja lehűlni a vizet, és óvatosan vegye ki az alkatrészeket a vízből. Legyen óvatos, hogy ne égesse meg magát.
 5. Helyezze az alkatrészeket egy tiszta papírtörölkendőre vagy egy tiszta polcra, és hagyja megszáradni.
- Ne tisztítsa az alkatrészeket szövet törülközővel, mivel ezek a baba számára káros baktériumokat és kórokozókat hordozhatnak.



Használat utáni tisztítás:

1. Szerelje szét és tisztítsa meg a mellel és a tejjel érintkező alkatrészeket.
2. Öblítse le a mellel és az anyatejjel érintkező összes alkatrészt hűvös vízben, hogy eltávolítsa az anyatej maradványait.
3. Helyezze az alkatrészeket egy tiszta papírtörölkendőre vagy egy tiszta polcra, és hagyja megszáradni.

HIBÁK BEAZONOSÍTÁSA ÉS ELHÁRÍTÁSA

Probléma	Kiváltó okok elemzése	Megoldás
Gyenge szívás vagy annak teljes hiánya	A csatlakozási pontok meglazultak	Ellenőrizze az összes kontrollpontot a biztonságos illeszkedés érdekében
	A szelep sérült vagy repedt, vagy a membrán kilyukadt	A leszívás előtt cserélje ki a szelepet és/vagy a membránt
	A tölcser mérete nem megfelelő	Cserélje ki a tölcser egy megfelelő méretűre
Az "Err" felirat jelenik meg	Tápellátási problémák	Cserélje ki az elemet vagy a tápegységet
Az elem szimbólum villog	A feszültség túl alacsony.	Cserélje ki az elemet

HIBÁK BEAZONOSÍTÁSA ÉS ELHÁRÍTÁSA HULLADÉKKEZELÉS



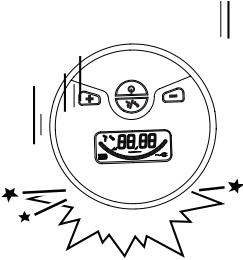
A termék megfelelő ártalmatlanítása

(elhasznált elektromos és elektronikus berendezés)

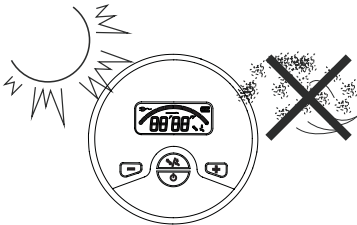
A terméken lévő jelölés azt jelzi, hogy az élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatások elkerülése érdekében ezt a terméket el kell különíteni a többi hulladéktól, és felelősségteljesen újra kell hasznosítani. Az ilyen típusú termékek ártalmatlanításakor forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta, vagy a helyi hatóságokhoz a termék környezetbarát újrahasznosító létesítményben történő ártalmatlanításával kapcsolatos részletekért. A céges felhasználóknak fel kell venniük a kapcsolatot a beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más háztartási hulladékkal összekeverni ártalmatlanítás céljából. A termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat.

KARBANTARTÁS

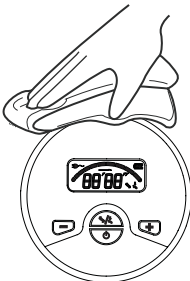
1. Ne ejtse le, ne hagyja, hogy ütésnek legyen kitéve és ne dobja le



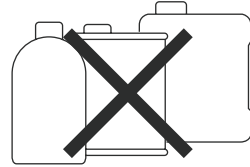
2. Kerülje a szélsőséges hőmérsékleteket. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.



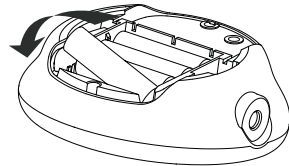
3. A készülék tisztításához használjon puha rongyot, és enyhe tisztítószer. Nedves ronggyal távolítsa el a szennyeződéseket és a mosószer felesleget.



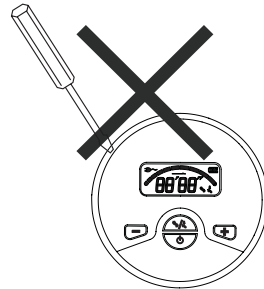
4. Ne használjon benzint, hígítót vagy hasonló oldószert.




5. Vegye ki az elemeket, ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja.



6. Ne szerelje szét a terméket.



MŰSZAKI ADATOK

Termékleírás	Elektromos mellszívó	
Modell	LD-202	
Időszakos vákuum	Stimuláló mód	Kb. -60~-130mmHg
	Tejleszívó mód	Kb. -60~-250mmHg
Vákuumszintek	Stimuláló mód	10 szint
	Tejleszívó mód	10 szint
Ciklusok száma percenként	Stimuláló mód	100 C.P.M.
	Tejleszívó mód	29~73 C.P.M.
Tölcsér mérete	24 mm	
Áramforrás	4 db AA elem (nem tartozék) vagy AC adapter (DC6.0V, 1000mA)	
Az elem élettartama	kb. 1,5 óra, a különböző típusú elemek élettartama eltérő lehet	
További funkciók	Automatikus áramellátás kikapcsolás	
A készülék súlya	körülbelül 265g (9,35oz) (elemek nélkül)	
Készülék méretei	129 x 129 x 55mm (hossz. x szél. x mag.)	
Munkakörnyezet	Hőmérséklet	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Páratartalom	Relatív páratartalom 15-93 %RH
	Nyomás	700 hPa-1060 hPa
Tárolási környezet	Hőmérséklet	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Páratartalom	≤93 %RH
Várható élettartam	A készüléket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, a várható élettartama 400 óra.	
Várható élettartam	IP 21	
Besorolás	Belső tápellátású készülékek, típus BF 	

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Ez a készülék megfelel a következő szabványoknak:

EN 60601-1-11 Orvosi elektromos berendezések. 1-11. rész: Az alapvető biztonság és az alapvető funkcionális paraméterek általános követelményei - Kiegészítő szabvány: Otthoni orvosi ellátás keretei között használt és az EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. biztonsági szabványok követelményeinek megfelelő orvosi elektromos berendezésekre és orvosi elektromos rendszerekre vonatkozó követelmények. A gyártó ISO 13485 tanúsítvánnyal rendelkezik.

GARANCIA

A fogyasztó általi vásárlás napjától számított egy évig garantáljuk ennek a terméknek a gyártási hibáktól való mentességét a mellészív mechanizmusára vonatkozóan (alkatrészek és tartozékok esetében 90 nap).

Gyári hiba megállapítása esetén örömmel biztosítunk ingyenes cserét és javítást, a készülék élettartamának végéig.

Ez a garancia nem vonatkozik az akkumulátorokra és azokra a termékekre, amelyeket nem rendeltetészerűen, nem megfelelően használtak vagy bármilyen módon módosítottak. További információért forduljon helyi értékesítőjéhez.

Kapcsolati adatok

A felhasználónak, felelős személynek vagy szervezetnek a gyártóval vagy a gyártó képviselőjével kell felvennie a kapcsolatot az alábbi esetekben:

- ha segítséget szeretni kérni a termék összeszerelésében, használatában vagy karbantartásában, vagy
- váratlan működés vagy esemény bejelentésekor.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Fax: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Európa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Németország



0197 A termék megfelel az
Az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv;
A bejelentett szervezet azonosító száma: „0197”

ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A készülék megfelel az IEC 60601-1-2 nemzetközi szabványban meghatározott elektromágneses kompatibilitási követelményeknek. Ezek a követelmények az alábbi táblázatban leírt feltételek szerint teljesültek. Az eszköz elektromos orvosi eszköz, és az elektromos kompatibilitást illetően különleges óvintézkedések vonatkoznak rá, amelyeket fel kell tüntetni a használati utasításban. A HF sávban működő hordozható és mobil kommunikációs eszközök hatással lehetnek a készülékre. Ha a készüléket előzetes jóváhagyással nem rendelkező elemekkel együtt használja, az károsan befolyásolhatja a készüléket és megváltoztathatja annak elektromágneses kompatibilitását. A készüléket nem szabad más elektromos készülékek közvetlen közelében vagy azok között használni.


1. Táblázat:

A gyártó utasításai és nyilatkozata - elektromágneses kibocsátás		
A készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak vagy a készülék használatjának biztosítania kell, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.		
Emissziós vizsgálat	Kompatibilitás	Elektromágneses környezet - tippek
Sugárkibocsátás CISPR 11	1. csoport, B osztály.	A készülék csak belső funkcióinak keretein belül használ rádiófrekvenciás energiát. Ebből az okból kifolyólag kibocsátási szintje nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy interferenciát okozna a közeli elektronikus eszközökben.
Vezetett emisszió CISPR 11	1. csoport, B osztály.	A készülék minden létesítményben használható, beleértve a lakóépületeket és azokat, amelyek közvetlenül csatlakoztatva vannak a közös kifeszültségű elektromos hálózathoz.
Harmonikus áramok kibocsátása IEC 61000-3-2	A. osztály	
Feszültségingadozás és villogás IEC 61000-3-3	Megfelel	

2. Táblázat:

Útmutató és gyártói nyilatkozat – elektromágneses ellenállás (otthoni orvosi ellátási környezetben)			
A készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak vagy a készülék használójának biztosítania kell, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.			
ELLENÁLLÁSI teszt	Vizsgálati szint IEC 60601	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet - tippek
Elektrosztatikus kisülés IEC 61000-4-2	± 8 kV érintkezés ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV levegő	± 8 kV érintkezés ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV levegő	A padló fával, betonnal vagy kerámiával legyen burkolva. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Elektrosztatikus kisülés IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz AC tápaljzat esetében	± 2 kV , 100kHz AC tápaljzat esetében	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (differenciál üzemmód)	±0.5kV, ±1kV (differenciál üzemmód)	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Feszültségeselek, rövid megszakítások és feszültségváltozások a tápegység bemeneti kábelein IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 ciklus és 70 % UT; 25/30 ciklus Egy fázis: 0° -on 0 % UT; 250/300 ciklus	0 % UT; 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 ciklus és 70 % UT; 25/30 ciklus Egy fázis: 0° -on 0 % UT; 250/300 ciklus	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Teljesítmény frekvencia (50/60 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz vagy 60Hz	30 A/m; 50Hz vagy 60Hz	A mágneses tér hullámfrekvenciájának meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.

3. Táblázat

A gyártó utasításai és nyilatkozata - elektromágneses ellenállás (Otthoni orvosi ellátási környezetben)			
A készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak vagy a készülék hasznárlójának biztosítania kell, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.			
ELLENÁLLÁSI teszt	Vizsgálati szint IEC 60601	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet - utasítások
Vezetett frekvencia interferencia IEC 61000-4-6	3V - 0,15-80MHz 6V ISM amatőr rádiósávartományok	3V - 0,15-80MHz 6V ISM amatőr rádiósávartományok	A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket nem szabad közelebb használni a berendezés bármely részéhez, beleértve a kábeleket is, mint az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján számított ajánlott távolság. Javasolt távolság, 80 MHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
Sugárzott frekvencia-interferencia IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	ahol a P az adó gyártója által megadott maximális kimenő teljesítmény wattban (W), a d pedig az ajánlott távolság méterben (m) A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók térerősségének a telepítés helyén végzett EMI mérése alapján kisebbnek kell lennie, mint a megfelelőségi szint az egyes frekvenciatartományokban. Az alábbi szimbólummal jelölt eszközök közelében zavarok léphetnek fel: 

4. Táblázat

<p>Javasolt távolság a hordozható és mobil RF kommunikációs berendezések és az eszköz között (otthoni orvosi ellátási környezetben)</p>		
<p>A készülék olyan elektromágneses környezetben való használatra készült, ahol a sugárzott zavarok kontrollálva vannak. A vásárló vagy a berendezés felhasználója segíthet megelőzni az elektromágneses interferenciát azáltal, hogy a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függően minimális távolságot tart a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (adók) és a termék között, az alábbi ajánlásoknak megfelelően.</p>		
<p>Az adó maximális kimenő teljesítménye [W]</p>	<p>Távolság az adó frekvenciájától függően [m]</p>	
	<p>80 MHz - 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	<p>80 MHz - 2.7 Ghz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>A fent felsorolt maximális kimenőteljesítményű adóktól eltérő adók esetében a d ajánlott távolság (m) az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlet segítségével becsülhető meg, ahol a P az adó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) az adó gyártója szerint.</p> <p>MEGJEGYZÉS1 80 MHz és 800 MHz esetében a magasabb frekvenciatartományra vonatkozó távolság vonatkozik</p> <p>MEGJEGYZÉS2 Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem lesznek minden helyzetben érvényesek.</p> <p>Az elektromágneses terjedést befolyásolja a hullámok szerkezetek, tárgyak és emberek általi abszorpciója és visszaverődése.</p>		

Tiralatte elettrico bifase

NURSE PRO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Grazie per aver acquistato il tiralatte elettrico LD-202 dal nostro negozio. Il tiralatte è un dispositivo di aspirazione, alimentato elettricamente e destinato ad estrarre e raccogliere il latte dal seno di una madre che allatta. Questo prodotto si adatta al ritmo naturale di allattamento del bambino. Il singolare design del tiralatte facilita il pompaggio rapido e confortevole del seno. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare una delle modalità operative: di stimolazione e di estrazione del latte materno. E' sufficiente premere il pulsante di accensione, dopodiché il tiralatte si avvierà automaticamente in modalità di stimolazione. Si tratta di un prodotto per una sola persona e non deve essere dato in uso ad altre madri che allattano al seno.

Il dispositivo funziona in due modalità: stimolazione e pompaggio:

Questo prodotto offre la possibilità di operare in modalità di stimolazione e di pompaggio. Dopo aver premuto il pulsante di accensione, il tiralatte si avvierà automaticamente in modalità di stimolazione. Se non viene intrapresa alcuna azione nella modalità di stimolazione, dopo due minuti, il tiralatte passerà automaticamente alla modalità di pompaggio.

Modalità di stimolazione: ritmo veloce di suzione/pompaggio per stimolare il riflesso di espulsione ed avviare il flusso di latte.











Modalità di estrazione: Un ritmo di suzione/estrazione più lento per una veloce ma fluida ed efficace estrazione del latte.

Destinazione del dispositivo:

1. Il tiralatte è destinato esclusivamente all'uso domestico. Poiché la dimensione del tiralatte è piccola e facile da maneggiare, può essere portato letteralmente ovunque, permettendo di estrarre il latte a piacimento e mantenere un'adeguata quantità di latte.
2. Nel caso di seni ingorgati (dolorosi o gonfi), è possibile estrarre una piccola quantità di latte prima o tra una poppata e l'altra per alleviare il dolore e facilitare al bambino di attaccarsi al seno.
3. Se si è separati dal suo bambino e si intende continuare ad allattare una volta che si è tornati in contatto con lui, si consiglia di allattare regolarmente per stimolare la produzione di latte.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Descrizione dei simboli:

DESCRIZIONE DEL SIMBOLO	
	Parte applicata tipo BF
	Attenzione!
	Consultare i documenti di accompagnamento
	Conservare lontano dalla luce del sole
	Limite di temperatura di stoccaggio e di trasporto: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Limite di umidità di stoccaggio e di trasporto: umidità relativa 15~93%
	Numero di serie
	Rappresentante autorizzato in Europa
	Produttore
	Corrente costante



Attenzione!

1. Usare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti, come descritto nel presente manuale d'uso.
2. Prima dell'uso, controllare che tutte le parti del tiralatte siano incluse.
3. Non utilizzare accessori che non sono raccomandati dal produttore.
4. Non tentare di rimuovere l'imbuto durante il processo di pompaggio. Spegnerlo il tiralatte e far scattare con il dito la protezione tra il seno e l'imbuto. Quindi rimuovere l'imbuto dal seno.
5. Non usare in nessun caso un tiralatte durante la gravidanza, perché il pompaggio potrebbe provocare il parto.
6. Controllare tutti gli elementi del tiralatte prima di ogni utilizzo.
7. Pulire e disinfettare tutte le parti che entrano in contatto con il seno e il paraseno prima del primo utilizzo.
8. Tutte le parti che entrano in contatto con il seno e il latte devono essere lavate dopo ogni uso dell'apparecchio.
9. Per ragioni igieniche, il prodotto è destinato ad essere usato da una sola persona.
10. Non permettere a bambini o animali domestici di giocare con l'unità di azionamento, l'alimentatore o altri componenti dell'apparecchio.
11. Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
12. Sebbene il tiralatte sia conforme alle attuali direttive EMC, potrebbe comunque essere esposto a delle emissioni eccessive e/o interferire in caso del contatto con altre apparecchiature. Di conseguenza, il tiralatte potrebbe spegnersi o mettersi in modalità di errore. Per evitare interferenze, tenere altri dispositivi elettrici lontani dal tiralatte durante l'estrazione del latte.
13. Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente di risonanza magnetica.



USO DELL'ADATTATORE AC - PUNTI DI CUI TENERE PRESENTE.

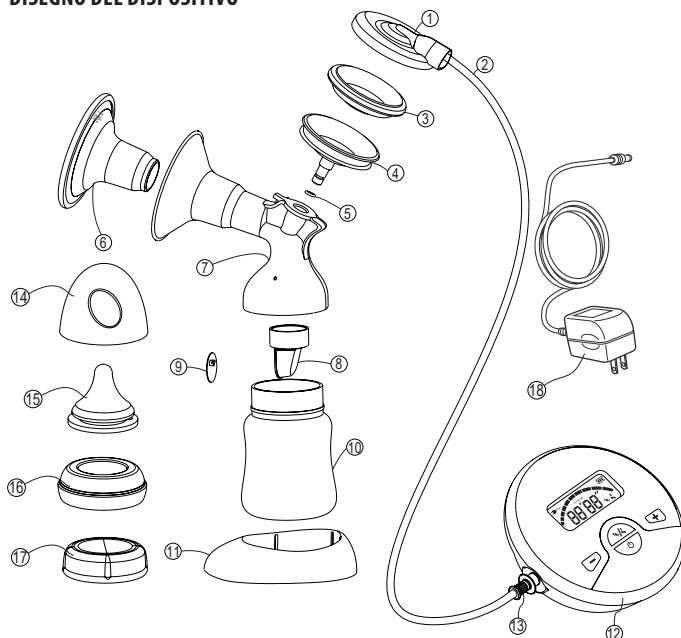
Utilizzare esclusivamente l'alimentatore di rete fornito con il prodotto.

Assicurarsi che la tensione dell'alimentatore corrisponda a quella della fonte di alimentazione.

Il prodotto non deve in nessun caso essere lasciato incustodito quando è collegato a una presa elettrica.

Sc Collegare sempre il tiralatte immediatamente al termine dell'uso.

DISEGNO DEL DISPOSITIVO



- ① 1× Coperchio di guarnizione
- ② 1× Drenaggi
- ③ 1× Membrana elastica
- ④ 1× Sede di tenuta
- ⑤ 4× Anelli di guarnizione
- ⑥ 1× Imbuto
- ⑦ 1× Corpo del tiralatte
- ⑧ 2× Valvole
- ⑨ 4× Membrane bianche
- ⑩ 1× Bottiglie per latte materno
- ⑪ 1× Portabottiglie
- ⑫ 1× Azionamento
- ⑬ 1× Spine
- ⑭ 1× Cappuccio a cupola
- ⑮ 1× Tettarella
- ⑯ 1× Anello di fissaggio
- ⑰ 1× Coperchi
- ⑱ Alimentatore AC

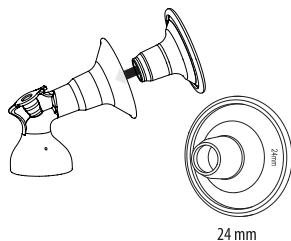
ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

Assemblaggio del prodotto

Attenzione: È necessario assicurarsi che le varie parti del tiralatte siano state pulite ed eventualmente, disinfettate. Dopo la pulizia, si seguono i seguenti passi per assemblare i componenti indispensabili per l'estrazione del latte.

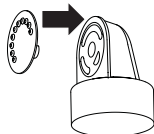
PASSO 1

Inserire la coppa per il seno nella sezione a forma di imbuto del corpo del tiralatte.



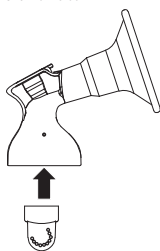
PASSO 2

Applicare con attenzione la membrana bianca sulla valvola. Assicurarsi che non si arrotoli.



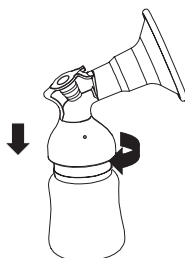
PASSO 3

Inserire la valvola nel corpo del tiralatte dalla parte inferiore. Spingere la valvola più a fondo.



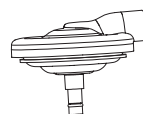
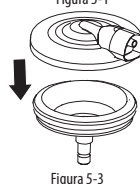
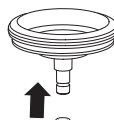
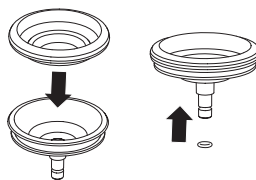
PASSO 4

Avvitare il corpo del tiralatte al biberon in senso orario fino a che non sia saldamente fissato.



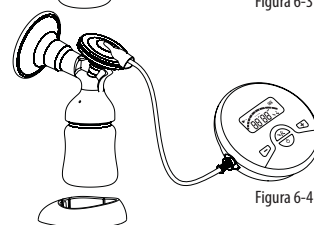
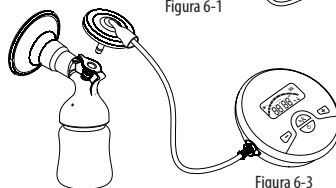
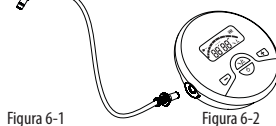
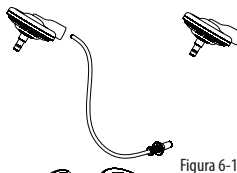
PASSO 5

Posizionare la membrana elastica nella sede di tenuta, assicurarsi che il bordo della membrana e il bordo della sede di tenuta siano ben allineati. In seguito, sigillare con il cappuccio di guarnizione per formare un sistema di isolamento ermetico. Se l'anello di tenuta a forma di una "O" non si trova nella spina, nella parte inferiore della sede di tenuta, deve essere inserita in maniera adeguata e corretta.



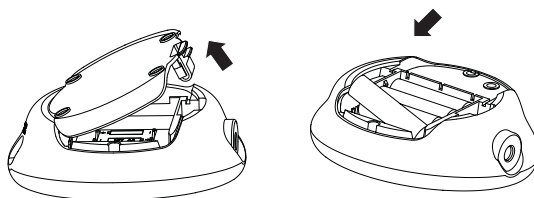
PASSO 6

Inserire un lato del drenaggio senza la spina nel cappuccio di tenuta e l'altro lato Inserire nell'unità di azionamento. Quindi inserire l'intero gruppo di isolamento nel connettore.



Installazione delle batterie


Come sorgente di alimentazione, nel prodotto si possono installare quattro batterie alcaline AA. Installare le batterie, rispettando la direzione delle polarità indicate sul fondo del dispositivo.



Non invertire la polarità.


Non mischiare batterie vecchie e nuove.

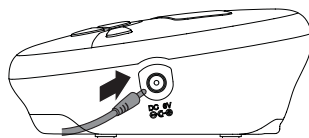
Non mischiare batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili.

Ogni set di batterie è in grado di funzionare per circa 1,5 ore. Se le batterie sono consumate, il display LCD dell'unità di azionamento mostrerà il simbolo della batteria  per una normale estrazione, in tal caso è necessario sostituire le batterie.

Alimentatore AC

Sebbene il prodotto sia progettato per essere utilizzato con la batteria inserita nell'alimentatore AC, si raccomanda di rimuovere la batteria dall'alimentatore prima dell'uso.

Se è necessario utilizzare l'alimentatore AC quando la batteria è in uso, si consiglia di spegnere il tiralatte, quindi avvicinarsi a una fonte di alimentazione esterna ed accendere l'apparecchio. Se si utilizza un'alimentazione esterna, il simbolo della batteria non apparirà sul display. Al tempo stesso il simbolo dell'alimentazione esterna si accende. 



Non inserire o rimuovere l'adattatore di alimentazione con le mani bagnate.

Inoltre, l'alimentatore non dovrebbe essere collegato a una fonte di alimentazione per un periodo di tempo prolungato.

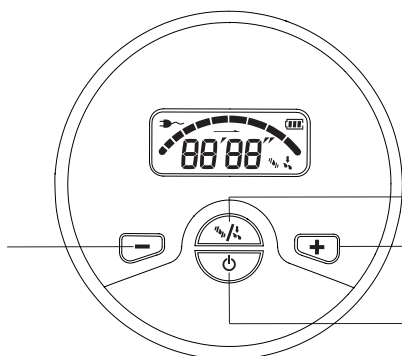
USO DEL TIRALATTE ELETTRICO

Informazioni sul display e funzioni chiave



- ① Spia di alimentazione esterna
- ② Spia del livello di pompaggio.
- ③ Tempo di funzionamento continuo, nella parte anteriore "minuti", nella parte posteriore "secondi".
- ④ Modalità di stimolazione
- ⑤ Spia di estrazione
- ⑥ Spia delle batterie
- ⑦ Direzione del livello crescente

Riduzione di livello di estrazione del latte

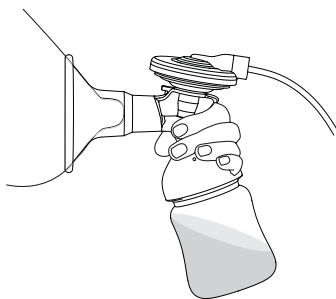



Pulsante per attivare la modalità di stimolazione/ estrazione
Incremento del livello di estrazione del latte
Pulsante di accensione. Il pulsante permette di spegnere il dispositivo in qualsiasi modalità durante il suo funzionamento.

ESTRAZIONE DEL LATTE MATERNO

Si metta comodamente seduta su una sedia (può usare dei cuscini per sostenere la sua schiena).

a. Prema il corpo del tiralatte assemblato contro il tuo seno. Si assicuri che il capezzolo sia esattamente al centro. Tenga l'imbuto con il pollice e l'indice. Sostenga il suo seno con il palmo della mano.



b. Prema  il pulsante, il tiralatte si avvia automaticamente nella modalità di stimolazione in base al livello impostato e si accende la spia della stimolazione. Nel caso in cui il tiralatte sia stato usato in precedenza senza scollegare l'alimentazione, esso pomperà in base al livello di aspirazione preimpostato.

c. Appena il latte inizia a fluire, prema il pulsante „Stimolazione/Pompaggio” per passare alla modalità di pompaggio. È possibile passare dalla modalità di stimolazione a quella di pompaggio premendo il pulsante „Stimolazione/Pompaggio” in qualsiasi momento, a seconda delle necessità. Se non viene intrapresa alcuna azione nella modalità di stimolazione, il tiralatte passerà automaticamente alla modalità di pompaggio dopo due minuti.

d. A seconda di quanto ci si sente a proprio agio, è possibile premere il pulsante „+” o „-” per regolare il livello di aspirazione. La pressione prolungata del pulsante può aiutare a regolare il livello più velocemente.

e. Chiuda la bottiglia con il coperchio dopo che ha finito di estrarre il latte. Spenga il tiralatte. Smonta e lava tutte le parti che entrano in contatto con il seno e il latte.

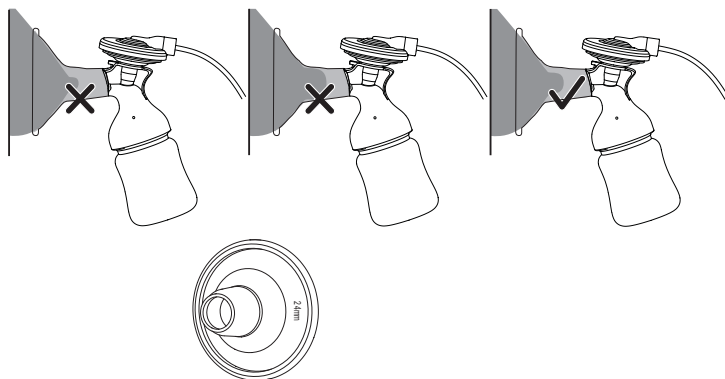


Mantenga sempre il flusso d'aria libero e senza ostacoli durante l'aspirazione.

Non permettere che il flusso d'aria si blocchi. Utilizzare la maniglia per evitare che la bottiglia si ribalti. Non riempire la bottiglia interamente per evitare di traboccare e rovesciare il contenuto. L'apparecchio può disconnettersi automaticamente dall'alimentazione dopo circa 30 minuti, se non è in uso.

DIMENSIONE DELL'IMBUTO

Assicurarsi che il capezzolo sia correttamente allineato con l'imbuto. È importante che il capezzolo abbia sufficiente libertà durante l'estrazione del latte materno. L'imbuto non dovrebbe essere troppo grande perché ciò può causare dolore o determinare un pompaggio meno efficiente.



Se si avverte dolore o disagio durante il pompaggio, si consiglia di applicare un imbuto più grande o più piccolo, a seconda delle necessità.

PULIZIA

Attenzione:

1. Per la pulizia utilizzare solo l'acqua del rubinetto o l'acqua in bottiglia di qualità potabile.
2. Smontare e lavare tutte le parti che entrano in contatto con il seno e il latte immediatamente prima e dopo l'uso, per evitare che i residui di latte si seccino e per prevenire la crescita di batteri.
3. Smontare tutte gli elementi che devono essere puliti al fine di assicurarsi che siano puliti accuratamente.
4. Distendere le singole parti su un'area pulita per evitare qualsiasi contaminazione.
5. Non immergere per nessun motivo l'unità di azionamento del tiralatte e l'alimentatore in acqua o in uno sterilizzatore, in quanto ciò potrebbe causare danni permanenti al tiralatte.

Pulizia prima dell'uso:

1. Smontare e lavare tutte le parti che entrano in contatto con il seno e il latte.
2. Mettere tutte le parti separatamente in una pentola. Riempire la pentola con una quantità di acqua di rubinetto o imbottigliata sufficiente a coprire tutte gli elementi dell'apparecchio.
3. Far bollire l'acqua. Immergere i componenti nell'acqua bollente per 5 minuti.
4. Lasciare raffreddare l'acqua e rimuovere con attenzione tutti i componenti dall'acqua. Fare attenzione a non scottarsi.
5. Collocare le parti con attenzione su un tovagliolo di carta pulito o su una rastrelliera pulita e lasciarle all'aria aperta finché non saranno asciutte. Evitare di usare asciugamani di stoffa al fine di asciugare le parti, perché possono portare germi e batteri che possono essere dannosi per il tuo bambino.



Pulizia dopo l'uso:

1. Smontare e lavare tutte le parti che entrano in contatto con il seno e il latte.
2. Risciacquare separatamente con l'acqua fredda tutte le parti che sono state a contatto con il seno e il latte materno per rimuovere qualsiasi residuo di latte materno.
3. Collocare le parti con attenzione su un tovagliolo di carta pulito o su una rastrelliera pulita e lasciarle all'aria aperta finché non saranno asciutte.

RICERCA E RIPARAZIONE DEI GUASTI

Anomalie	Analisi della causa	Soluzioni
Aspirazione scarsa o inesistente	I punti di connessione sono allentati	Verificare tutti i punti di controllo al fine di garantire un fissaggio sicuro.
	La valvola è scheggiata o incrinata o ci sono buchi o strappi nella membrana	Sostituire la valvola e/o la membrana prima di estrarre il latte.
	Dimensione inadeguata dell'imbuto.	Sostituire l'imbuto con uno di dimensioni corrette.
Viene visualizzato "Err".	Problemi di alimentazione	Sostituire le batterie o l'alimentatore
Il simbolo della batteria lampeggia	La tensione è troppo bassa.	Sostituire le batterie.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI



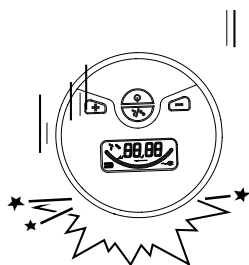
Smaltimento corretto del prodotto

(componenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

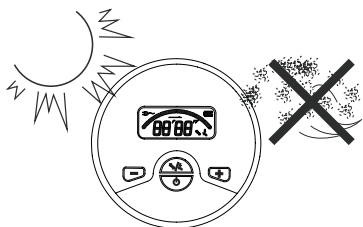
La targhetta sul prodotto determina che l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici dopo fine dell'uso. Per prevenire potenziali danni all'ambiente o alla salute umana, questo prodotto dovrebbe essere separato da altri tipi di rifiuti e riciclato in maniera cosciente e responsabile. Per lo smaltimento di questo prodotto, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato o le autorità locali per ottenere maggiori informazioni su come smaltire il prodotto in un impianto di riciclaggio ecologicamente sicuro. Gli utenti commerciali dovrebbero contattare il loro fornitore e controllare i termini e le condizioni del contratto di acquisto del dispositivo. Per lo smaltimento, il prodotto non deve essere mescolato con altri rifiuti domestici. Il prodotto non contiene materiali pericolosi.

MANUTENZIONE

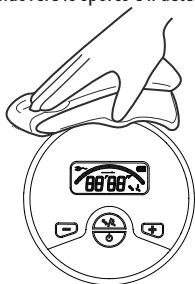
1. Non lasciare cadere, colpire o lanciare l'apparecchio.



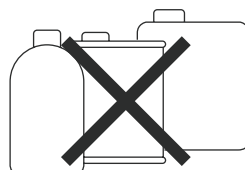
2. Evitare le temperature estreme. Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.



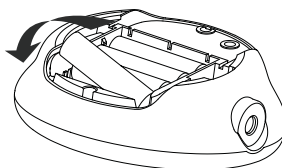
3. Per la pulizia dell'apparecchio, si consiglia di utilizzare un panno morbido e di strofinarlo leggermente, applicando un detergente delicato. Usare un panno umido per rimuovere lo sporco e il detergente in eccesso.



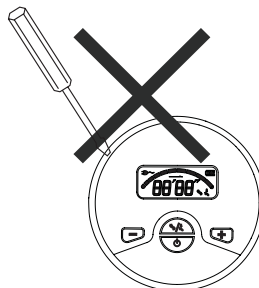
4. Non usare benzina, diluenti o solventi simili.




5. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.



6. Il prodotto non deve essere smontato.



SPECIFICA

Descrizione del prodotto	Tiralatte elettrico	
Modello	LD-202	
Sottovuoto intermittente	Modalità di stimolazione	OK. -60~-130mmHg
	Modalità di estrazione	OK. -60~-250mmHg
Livelli di sottovuoto	Modalità di stimolazione	10 livelli
	Modalità di estrazione	10 livelli
Numero di cicli al minuto	Modalità di stimolazione	100 C.P.M.
	Modalità di estrazione	29~73 C.P.M.
Dimensione dell'imbuto	24 mm	
Fonte di alimentazione	4 batterie AA (non fornite) o adattatore CA (DC6.0V, 1000mA)	
Durata della batteria	Circa 1,5 ore, diversi tipi di batteria possono avere una durata diversa.	
Caratteristiche aggiuntive	Auto spegnimento	
Peso	circa 265g(9.35oz) (senza batteria)	
Dimensioni del dispositivo	129 x 129 x 55mm (L x W x H)	
Ambiente di lavoro	Temperatura	5 °C ~ 40 °C (41 °F~104 °F)
	Umidità	Umidità relativa: 15~93%
	Pressione	700 hPa~1060 hPa
Ambiente di archiviazione	Temperatura	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Umidità	≤93 %RH
Durata dell'uso dell'apparecchio	Il tuo apparecchio è stato progettato e realizzato con la massima cura e prevede una durata di vita di 400 ore.	
Grado protezione	IP 21	
Classificazione	Dei dispositivi alimentati internamente, tipo BF 	

Le specifiche possono essere modificate senza alcun preavviso.

Il presente dispositivo è conforme alle seguenti norme: EN 60601-1-11 Apparecchiature elettromedicali - Parte 1-11: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali. Norma collaterale: Requisiti particolari per apparecchiature elettromedicali e sistemi elettromedicali per uso domiciliare e conformi alle norme di sicurezza EN 60601-1-2(EMC), IEC/ EN60601-1. Il produttore è certificato in base alla norma ISO 13485.

GARANZIA

Si garantisce che il presente prodotto è privo di difetti di fabbricazione per un periodo di un anno nel caso del meccanismo del tiralatte (90 giorni per le parti e gli accessori) a partire dalla data di acquisto da parte del consumatore. Per quanto riguarda i difetti di fabbricazione, siamo lieti di offrire la sostituzione gratuita e la riparazione a vita. La presente garanzia non si applica alle batterie e ai prodotti che sono stati usati in modo diverso dalla destinazione d'uso, sono stati in maniera inappropriata o sono stati modificati. Contattate il vostro rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Informazioni di contatto

L'utente, la persona o l'organizzazione responsabile deve contattare il produttore o il rappresentante del produttore nei seguenti casi:

- per scopi di assistenza, se necessario, in caso di assemblaggio, d'uso o di manutenzione del prodotto, oppure
- in caso di segnalazione di qualsiasi tipo di irregolarità o incidente imprevisto.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China

Email: info@sejoy.com

Telefono: +86-571-81957767

Fax: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

CE 0197 "0197". Il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, il numero di identificazione è "0197". Numero di identificazione dell'ente notificato.

INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Il dispositivo è conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica previsti dalla norma internazionale IEC 60601-1-2. Tali requisiti sono soddisfatti secondo le condizioni descritte nella seguente tabella. Il dispositivo è un prodotto elettromedicale ed è soggetto a precauzioni speciali relative alla compatibilità elettromagnetica, che devono essere indicate nelle istruzioni per l'uso. Il dispositivo può essere soggetto all'influenza di apparecchiature di comunicazione mobili e portatili che operano nella banda HF. L'uso del dispositivo in combinazione con componenti che non sono stati previamente approvati potrebbe influenzare negativamente ed alterare la compatibilità elettromagnetica dello stesso. Il dispositivo non dovrebbe essere utilizzato nelle immediate vicinanze o tra gli altri apparecchi elettrici.

Tabella 1.

Linee guida e dichiarazione del produttore - emissioni elettromagnetiche.		
Il presente dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dell'apparecchiatura deve assicurarsi che sia utilizzata in tali condizioni ambientali.		
Prova delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Emissioni irradiate CISPR 11	Gruppo 1, classe B.	Il presente apparecchio impiega l'energia RF solo nella gamma associata alle sue funzionalità. Pertanto, le sue emissioni sono molto basse e non sono in grado di causare alcuna interferenza nei dispositivi elettronici vicini.
Emissioni condotte CISPR 11	Gruppo 1, classe B.	L'apparecchio è adatto all'uso in tutti i locali, compresi i locali residenziali e quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi residenziali.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A.	
Oscillazioni di tensione/emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Dimostra la conformità	

Tabella 2.

Le linee di guida e la dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica (per gli ambienti sanitari domestici).			
Il presente dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dell'apparecchiatura deve assicurarsi che sia utilizzata in tali condizioni ambientali.			
Prova di IMMUNITÀ	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Scarico elettrostatico IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o piastrelle. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa non deve essere inferiore al 30%.
Scarica elettrostatica. IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, per le prese di alimentazione AC	± 2 kV , 100kHz, per le prese di alimentazione AC	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella come in un tipico locale commerciale o ospedaliero
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV (modo differenziale)	± 0.5 kV, ± 1 kV (modo differenziale)	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella come in un tipico locale commerciale o ospedaliero
Dispersioni di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sui cavi d'ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° e 315° 0 % UT; 1 cyclo e 70 % UT; 25/30 cicli Una fase: in 0° 0 % UT; 250/300 cicli	0 % UT; 0,5 ciclo At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° e 315° 0 % UT; 1 cyclo e 70 % UT; 25/30 cicli Una fase: in 0° 0 % UT; 250/300 cicli	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella come in un tipico locale commerciale o ospedaliero
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz oppure 60Hz	30 A/m; 50Hz oppure 60Hz	La frequenza delle onde del campo magnetico deve essere ad un livello accettabile per i tipici locali commerciali o ospedalieri.

Tabella 3.


Linee guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica. (per ambienti sanitari a domicilio)			
Il presente dispositivo è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico definito di seguito. Il cliente o l'utente dell'apparecchiatura deve assicurarsi che sia utilizzata in tali condizioni ambientali.			
Prova di RESISTENZA	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Interferenze di frequenza condotte IEC 61000-4-6	3V a 0.15-80MHz 6V nelle bande radio-amatoriali ISM	3V a 0.15-80MHz 6V nelle bande radio-amatoriali ISM	Le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili che sono una fonte di onde radio non dovrebbero essere utilizzate in prossimità di qualsiasi parte dell'apparecchiatura, compresi i cavi, oltre la distanza di separazione raccomandata e calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.
Interferenze di frequenza irradiate IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	<p>La distanza di separazione raccomandata, dove la 80 MHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ P è la potenza massima di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo quanto specificato dal produttore del emettitore e la d che è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo dai trasmettitori RF fissi come determinato dalla misurazione EMI del sito dovrebbero essere inferiori al livello di conformità in ogni gamma di frequenza.</p> <p>L'interferenza potrebbe verificarsi in prossimità di un dispositivo contrassegnato dal seguente simbolo: </p>

Tabella 4.

Distanze raccomandate tra le apparecchiature mobili e portatili di radiocomunicazione e il presente dispositivo (per ambienti sanitari a domicilio)		
Il presente dispositivo è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui l'interferenza delle radiazioni è soggetta a controllo. Il cliente o l'utente dell'apparecchiatura può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche, mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili che sono una fonte di onde radio (trasmettitori) e il presente dispositivo, secondo quanto raccomandato di seguito, in base alla potenza massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.		
Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore W	Distanza di separazione a seconda della frequenza del trasmettitore m	
	80 MHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz - 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata, utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore. NOTA1 Agli 80 MHz e agli 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la banda di frequenza più elevata. NOTA2 Le linee guida sopra indicate non sono applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata da assorbimento e riflessione dalle strutture, dagli oggetti e dalle persone.		

Dviejų fazių elektrinis pientraukis NURSE PRO

PRODUKTO APRAŠYMAS

Dėkojame, kad įsigijote ir naudojate elektrinį pientraukį LD-202. Elektrinis pientraukis yra elektrinis siurbimo įtaisas, skirtas žindančių motinų pienui ištraukti ir surinkti. Šis prietaisas imituoja natūralų kūdikio žindymo ritmą. Unikalus dizainas padės ištraukti motinos pieną greitai ir patogiai. Prieš naudodami stimuliacijos ir siurbimo režimus, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Paspaudus maitinimo mygtuką, pientraukis automatiškai įsijungs stimuliacijos režimu. Tai yra asmeninio naudojimo produktas, kurio negalima dalytis su kitomis mamomis. Dviejų režimų technologija – stimuliacija ir siurbimas. Produktas turi stimuliacijos ir siurbimo režimus. Paspaudus maitinimo mygtuką, pientraukis automatiškai įsijungs stimuliacijos režimu. Jei prietaisui veikiant stimuliacijos režimu nebus atlikti jokie veiksmai, po dviejų minučių siurblys automatiškai persijungs į siurbimo režimą.

Stimuliacijos režimas: Greitas siurbimo ritmas, skatinantis pieno išstūmimo refleksą ir pieno tekėjimą.











Siurbimo režimas: Lėtesnis siurbimo ritmas, kad pienas būtų švelniai ir efektyviai ištrauktas kuo greičiau.

Numatytoji paskirtis:

1. Šis pientraukis skirtas tik asmeniniam naudojimui. Kadangi pientraukis yra kompaktiškas ir diskretiškas, galite jį pasiimti su savimi bet kur, todėl pieną galite ištraukti jums patogiu metu ir turėti jo atsargas.
2. Jei jūsų krūtys yra perpildytos (skausmingos arba patinusios), prieš maitinimą arba tarp jų galite ištraukti nedidelį kiekį pieno, kad sumažintumėte skausmą ir padėtumėte kūdikiui lengviau maitintis.
3. Jei esate atskirta nuo kūdikio ir norite vėliau jį maitinti krūtimi, turite reguliariai ištraukti pieną, kad paskatintumėte jo gamybą.

SAUGOS INFORMACIJA

Simbolių paaiškinimas

SIMBOLIO PAAIŠKINIMAS:	
	BF tipo produktas
	Atsargiai
	Peržiūrėkite pridedamus dokumentus
	Saugokite nuo saulės spindulių
	Laikymo ir transportavimo temperatūros ribos -20 °C – 55 °C (-4 °F~131 °F)
	Laikymo ir transportavimo drėgmės ribos 15–93 %
	Serijos numeris
	Įgaliotasis atstovas Europoje
	Gamintojas
	Nuolatinė srovė



Atsargiai

1. Naudokite produktą tik pagal paskirtį, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
2. Prieš naudodami patikrinkite, ar uždėtos visos pientraukio dalys.
3. Nenaudokite priedų, kurių naudoti nerekomenduoja gamintojas.
4. Siurbimo metu nemėginkite nuimti krūties pagalvėlės nuo krūties. Išjunkite pientraukį ir pirštu atitraukite prietaiso pagalvėlę nuo krūties, tada nuimkite ją.
5. Niekada nenaudokite pientraukio, kai esate nėščia, nes siurbimas gali paskatinti gimdymą.
6. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visus pientraukio komponentus.
7. Prieš pirmąjį naudojimą nuvalykite ir dezinfekuokite visas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir motinos pienu.
8. Po kiekvieno panaudojimo išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir motinos pienu.
9. Higienos sumetimais šį produktą turėtų naudoti vienas vartotojas.
10. Neleiskite vaikams ar naminiams gyvūnėliams žaisti su variklio bloku, adapteriu ar priedais.
11. Jei nenaudosite prietaiso ilgesnį laiką, išimkite iš jo baterijas.
12. Nors pientraukis atitinka galiojančias elektromagnetinio suderinamumo direktyvas, jis vis tiek gali būti jautrus stipriai emisijai ir (arba) trukdyti kitos įrangos darbą. Dėl to pientraukis gali išsijungti arba pereiti į klaidos režimą. Kad to išvengtumėte, siurbimo metu pientraukį laikykite atokiai nuo kitų elektros įrenginių.
13. Nenaudokite prietaiso magnetinio rezonanso atlikimo aplinkoje.



SVARBI INFORMACIJA APIE MAITINIMO ADAPTERĮ.

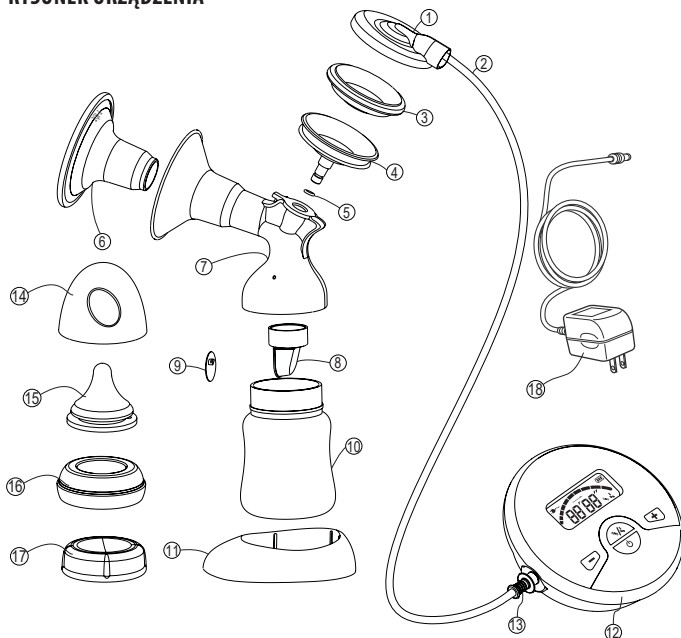
Naudokite tik su gaminiu pateiktą maitinimo adapterį.

Įsitikinkite, kad maitinimo adapterio įtampa yra suderinama su maitinimo šaltiniu.

Šio produkto niekada negalima palikti be priežiūros, jei jis prijungtas prie elektros tinklo lizdo.

Visada atjunkite pientraukį iš karto po jo panaudojimo.

RYSUNEK URŽĄZENIA



- ① 1× sandarinimo dangtelis
- ② 1× jungiamasis vamzdelis
- ③ 1× lanksti diafragma
- ④ 1× sandariklio lizdas
- ⑤ 4× sandariklis
- ⑥ 1× krūties pagalvėlė
- ⑦ 1× siurblio korpusas
- ⑧ 2× vožtuvai
- ⑨ 4× membranos
- ⑩ 1× motinos pieno buteliukas
- ⑪ 1× buteliuko stovas
- ⑫ 1× variklio blokas
- ⑬ 1× kištukai
- ⑭ 1× buteliuko dangtelis
- ⑮ 1× žindukas
- ⑯ 1× užsukamas laikiklis
- ⑰ 1× dangteliai
- ⑱ 1× maitinimo adapteris

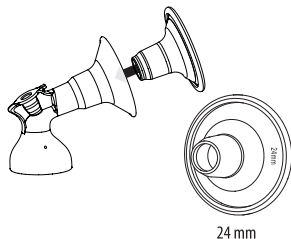
MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Produkto surinkimas

Įspėjimas: Pastaba. Įsitinkinkite, kad išvalėte ir, jei reikia, dezinfekavote atitinkamas pientraukio dalis. Baigus valymą, atlikite nurodytus veiksmus, kad surinktumėte prietaisą.

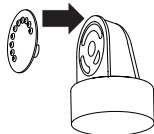
1 ŽINGSNIS

Įkiškite krūtų skydelį į piltuvo formos pompos korpuso dalį.



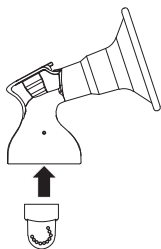
2 ŽINGSNIS

Atsargiai uždėkite baltą membraną ant vožtuvo. Įsitinkinkite, kad membrana nesusiraičiusi.



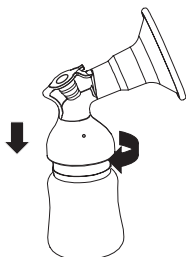
3 ŽINGSNIS

Įkiškite vožtuvą į pientraukio korpusą iš apačios. Įstumkite vožtuvą kiek įmanoma.



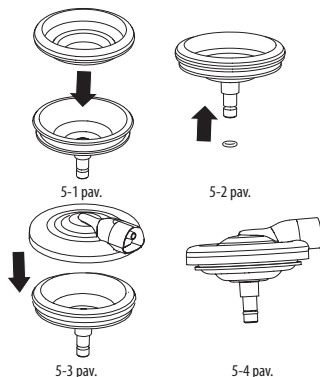
4 ŽINGSNIS

Pritvirtinkite pientraukio korpusą prie buteliuko sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kol jis tvirtai užsifiksuos.



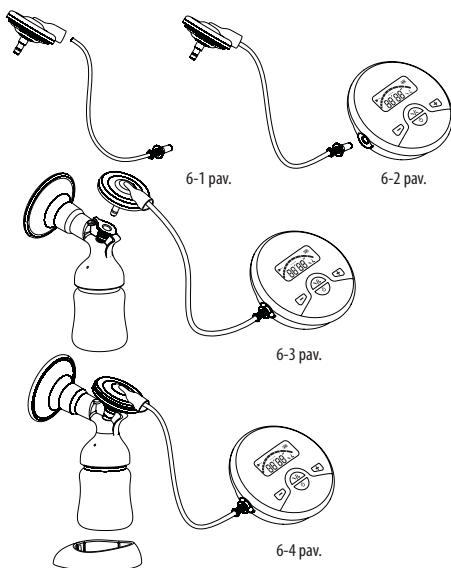
5 ŽINGSNIS

Įdėkite lanksčią diafragmą su sandariklio vieta, įsitinkinkite, kad diafragmos kraštas priglunda prie sandarinimo lizdo krašto. Tada uždarykite viską sandarinimo dangteliu, kad prietaisas būtų visiškai sandarus. Jei sandariklio lizdo apačioje nėra „0“ formos sandarinimo žiedo, įdėkite jį į griovelį.



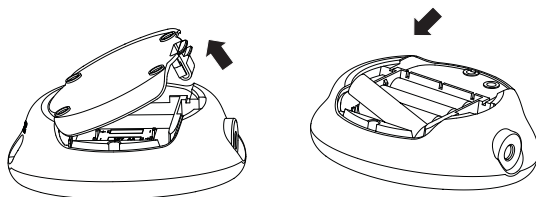
6 ŽINGSNIS

Vieną jungiamojo vamzdelio pusę be kištuko įdėkite į sandariklio dangtelį, o kitą jungiamojo vamzdelio pusę įkiškite į variklio bloką. Tada prijunkite viską prie prietaiso.



Baterijos įdėjimas


Šis produktas kaip maitinimo šaltinį naudoja 4 AA tipo šarmines baterijas. Įdėkite baterijas pagal jų poliškumą, kaip nurodyta prietaiso apačioje.




Nesukeiskite polių vietomis.

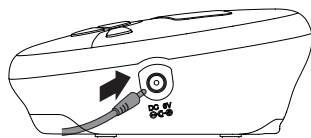
Nenaudokite senų ir naujų baterijų kartu.

Nemaišykite šarminių, standartinių ir įkraunamų baterijų.

Kiekvienas baterijų rinkinys užtikrins maždaug 1,5 valandos siurbimo laiką. Naudojant baterijas, ant variklio bloko esančiame LCD ekrane bus rodomas baterijos simbolis . Jei baterijos simbolis mirksia, reiškia, kad baterijų įkrovos nepakanka normaliam pientraukio darbui ir baterijas reikia pakeisti.

Maitinimo adapteris

Nors prietaisas gali būti naudojamas su maitinimo adapteriu jo viduje esant baterijoms, rekomenduojame išimti baterijas prieš naudojant prietaisą su maitinimo adapteriu. Jei reikia panaudoti maitinimo adapterį tada, kai naudojate prietaisą su baterijomis, išjunkite pientraukį, tada prisijunkite prie išorinio maitinimo šaltinio ir vėl jį įjunkite. Kai naudojamas išorinis maitinimo šaltinis, baterijos simbolis ekrane nebus rodomas. Tuo metu bus rodomas išorinio maitinimo simbolis. 

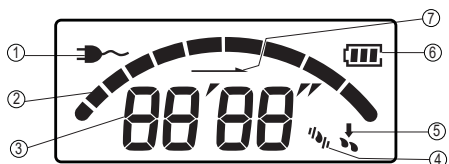


Nejunkite ir netraukite maitinimo adapterio iš lizdo šlapiomis rankomis.

Nepalikite maitinimo adapterio ilgą laiką prijungto prie maitinimo šaltinio.

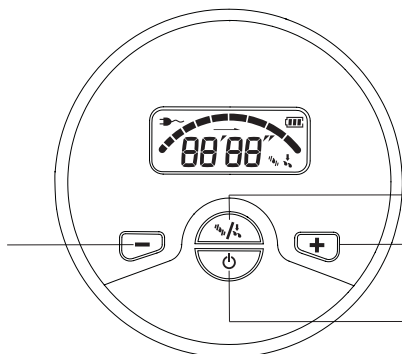
PIENTRAUKIO NAUDOJIMAS

Ekrano informacija ir funkcijų mygtukai



- 1 Išorinio maitinimo indikatorius
- 2 Siurbimo lygio indikatorius
- 3 Nepertraukiamo darbo laikas - minutės ir sekundės
- 4 Stimuliavimo režimas
- 5 Siurbimo režimas
- 6 Baterijų indikatorius
- 7 Lygio didėjimo kryptis

Sumažinti siurbimo lygį



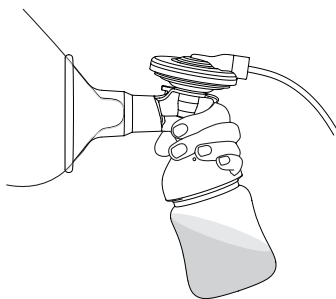
Stimuliavimas / Siurbimas
Sumažinti režimo perjungimo
mygtukas
Padidinti siurbimo lygį


Stimuliavimas / Siurbimas
Sumažinti režimo perjungimo
mygtukas siurbimo lygį
Padidinti siurbimo lygį

SIURBIMAS

Atsipalaiduokite patogioje kėdėje (galbūt norėsite naudoti pagalvėles, kad paremtumėte nugarą).

a. Prispauskite surinktą pientraukio korpusą prie krūties. Įsitinkinkite, kad jūsų spenelis yra centre. Nykščiu ir rodomuoju pirštu laikykite pagalvėlę ant krūties. Paremkite krūtį delnu.



b. Paspauskite mygtuką  ir pientraukis automatiškai įsijungs stimuliavimo režimu, o stimuliavimo indikatorius rodyš iš anksto nustatytą stimuliavimo lygį. Jei pientraukis buvo naudojamas ir maitinimo šaltinis nebuvo atjungtas, prietaisas veiks paskutiniu nustatytu siurbimo lygiu.


c. Kai pienas pradės tekėti, paspauskite stimuliavimo / siurbimo mygtuką, kad įjungtumėte siurbimo režimą. Galite rinktis stimuliavimo režimą ir siurbimo režimą pagal savo poreikius, tereikia paspausti stimuliavimo / siurbimo mygtuką. Jei prietaisui

veikiant stimuliacijos režimu nebus atlikti jokie veiksmai, po dviejų minučių siurblys automatiškai persijungs į siurbimo režimą.

d. Jei jaučiate nepatogumą, paspauskite mygtuką + arba -, kad sureguliuotumėte siurbimo lygį. Ilgiau palaikius nuspaustą mygtuką, lygį sureguliuoti galima greičiau.

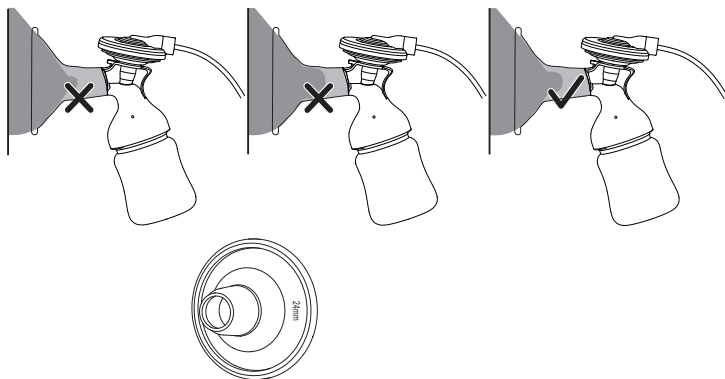
e. Baigus siurbimą, uždarykite buteliuką dangteliu. Išjunkite pientraukį. Išardykite ir nuvalykite visas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir pienu.



 Siurbimo metu oro kanalai turi būti laisvi ir neužsikimšę, kad neblokotų oro srauto. Naudokite buteliuko laikiklį, kad buteliukas netyčia neapvirštų. Nepildykite buteliuko per daug, kad išvengtumėte perpildymo ir išsiliejimo. Prietaisas po 30 minučių neveikimo pats išjungs maitinimą.

KRŪTIES PAGALVĖLĒS DYDIS

Išitikinkite, kad jūsų spenelis tinkamai priglundu prie krūties pagalvėlės. Nespauskite per stipriai, kad spenelis galėtų laisvai judėti traukiant pieną. Krūties pagalvėlė neturi būti ir per didelė, nes tai gali sukelti skausmą ar mažiau efektyvių traukimą.



 Jei siurbiant jaučiate skausmą ar diskomfortą, apsvarstykite galimybę pasirinkti didesnę ar mažesnę krūtų skydelį.

VALYMAS

Išpėjimas

1. Valymui naudokite tik geriamąjį vandenį iš čiaupo arba butelių. 2. Išardykite ir išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir motinos pienu prieš pat ir po naudojimo, kad išvengtumėte sudžiuvusių pieno likučių ir užkirstumėte kelią bakterijų dauginimuisi. 3. Išardykite visas dalis, kurias reikia valyti, kad užtikrintumėte kruopštų valymą. 4. Laikykite dalis švarioje aplinkoje, kad išvengtumėte užtersimo. 5. Niekada nemerkite pientraukio variklio bloko ir kintamosios srovės adapterio į vandenį arba sterilizatorių, nes galite negrįžtamai sugadinti pientraukį.

Valymas prieš naudojimą

1. Išardykite ir išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir motinos pienu.
2. Visas atskirtas dalis sudėkite į puodą. Įpilkite į puodą geriamojo vandens iš butelio arba čiaupo, kad apsemtų visas dalis.
3. Užvirkite vandenį. Palaikykite dalis verdančiame vandenyje 5 minutes.
4. Leiskite vandeniui atvėsti ir atsargiai išimkite dalis. Būkite atsargūs, kad nenusidėgintumėte odos.
5. Tvaringai sudėkite dalis ant švaraus popierinio rankšluosčio arba į švarią džiovinimo lentyną ir leiskite joms išdžiūti. Nenaudokite medžiaginių rankšluosčių dalims nusausinti, nes juose gali būti jūsų kūdikiui kenksmingų mikrobus ir bakterijų.



Valymas po naudojimo:

1. Išardykite ir išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir motinos pienu. 2. Vėsiam vandenyje išskalaukite visas atskirtas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir motinos pienu, kad pašalintumėte pieno likučius. 3. Tvaringai sudėkite dalis ant švaraus popierinio rankšluosčio arba į švarią džiovinimo lentyną ir leiskite joms išdžiūti.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Silpnas siurbimas arba jo nėra	Atsilaisvinusios jungtys	Patikrinkite visas sujungimo vietas ir įsitinkinkite, kad priedas prijungtas saugiai
	Patikrinkite, ar vožtuvai nepažeistas arba įtrūkęs, ar membranoje nėra įplyšimų arba yra skylių	Prieš siurbiant pakeiskite vožtuvą ir (arba) membraną
	Netinkamas krūtį pagalvėlės dydis	Pakeiskite pagalvėlę į tinkamo dydžio
Rodoma „Err“	Maitinimo problemos	Pakeiskite baterijas arba prijunkite maitinimo adapterį
Mirksi baterijos simbolis	Per žema įtampa	Pakeiskite baterijas

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

ATLIEKŲ TVARKYMAS



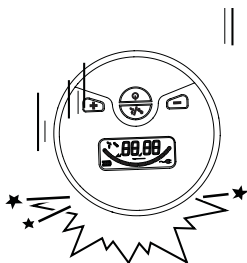
Tinkamas šio gaminio pašalinimas

(Elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

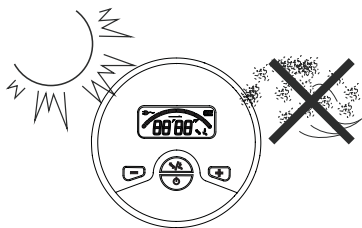
Šis ant gaminio esantis ženklas rodo, kad pasibaigus jo eksploataavimo laikui prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad išvengtumėte galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai, atskirkite šį gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai perdirbkite. Jei reikia išmesti šio tipo gaminį, susisiekite su pardavėju, iš kurio pirkote gaminį, arba susipažinkite su jūsų šalyje taikomomis taisyklėmis, kad sužinotumėte kaip galima pašalinti šį prietaisą aplinkai saugiu būdu. Verslo subjektai turėtų susisiekti su savo tiekėju ir peržiūrėti savo pirkimo sutarties sąlygas. Šio gaminio negalima maišyti su kitomis komercinėmis atliekomis. Šiame gaminyje nėra pavojingų medžiagų.

PRIEŽIŪRA

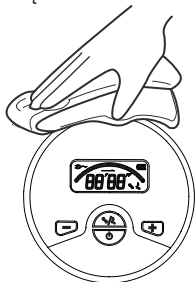
1. Stenkitės nenumesti, nesutrenkti ir nemėtyti prietaiso.



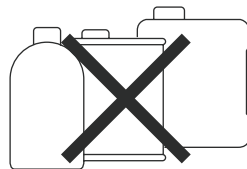
2. Venkite ekstremalių temperatūrų. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose.



3. Prietaiso valymui naudokite minkštą audinį ir švelnių ploviklių. Drėgna šluoste pašalinkite nešvarumus ir ploviklio perteklių.

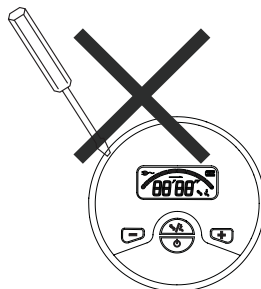
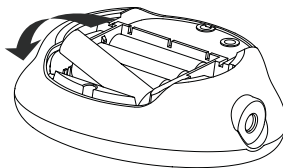


4. Nenaudokite benzino, skiediklių ar panašių tirpiklių.




5. Jei nenaudosite prietaiso ilgesnį laiką, išimkite iš jo baterijas.

6. Neardykite gaminio.



SPECIFIKACIJOS

Produkto aprašymas	Elektrinis pientraukis	
Modelis	LD-202	
Slėgis	Stimuliavimo režimas	apytiksliai -60~-130mmHg
	Siurbimo režimas	apytiksliai -60~-250mmHg
Atitikties lygis	Stimuliavimo režimas	10 lygių
	Siurbimo režimas	10 lygių
Ciklų skaičius per minutę	Stimuliavimo režimas	100 C.P.M.
	Siurbimo režimas	29~73 C.P.M.
Krūties pagalvėlės dydis	24 mm	
Maitinimo šaltinis	4 AA baterijos (nepridedama) arba kintamosios srovės adapteris (DC6.0V, 1000mA)	
Baterijų naudojimo laikas	Maždaug 1,5 valandos, skirtingų tipų baterijos gali veikti skirtingą laiką	
Papildomos funkcijos	Automatinis maitinimo išjungimas	
Prietaiso svoris	apytiksliai 265 g (9,35 uncijos) (be baterijų)	
Prietaiso matmenys	129 x 129 x 55 mm (l x P x A)	
Darbo aplinka	Temperatūra	5°C - 40°C (41°F-104°F)
	Drėgmė	15-93 %RH
	Slėgis	700 hPa-1060 hPa
Sandėliavimo aplinka	Temperatūra	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Drėgmė	≤93%RH
Numatomas tarnavimo laikas	Jūsų prietaisas buvo suprojektuotas ir sukurtas kaip galima kruopščiau, o jo numatomas tarnavimo laikas yra 400 valandų.	
Apsaugos klasė	IP 21	
Klasifikavimas	BF tipo įranga su vidiniu maitinimu 	

Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

Šis prietaisas atitinka nurodytus standartus. EN 60601-1-11 Elektrinė medicinos įranga. 1-11 dalis. Bendrieji pagrindinės saugos ir esminių eksploatacinių savybių reikalavimai. Papildomas standartas. Reikalavimai medicinos elektrinei įrangai ir medicininėms elektros sistemoms, naudojami sveikatos priežiūros įstaigose ir atitinkantys EN 60601-1-2 (EMS), IEC/EN60601-1 (saugos) standartus. Gamintojui suteiktas ISO 13485 sertifikatas.

GARANTIJA

Garantuojame, kad vienerių metų laikotarpiu nuo pirkimo datos nepasireikš jokie prietaiso siurblio mechanizmo defektai (90 dienų garantija dalims ir priedams). Siūlome nemokamą keitimą ir remontą visą prietaiso naudojimo laiką, jei bus nustatyti jo gamybos defektai. Ši garantija netaikoma baterijoms ir produktams, kurie buvo netinkamai naudojami, gadinami ar keičiami. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su vietiniu pardavėju.

Kontaktiniai duomenys

Prietaiso naudotojas, atsakingas specialistas ar organizacija turėtų susisiekti su gamintoju arba gamintojo atstovu, jei:

- reikia pagalbos nustatant, naudojant ar prižiūrint prietaisą arba
- reikia pranešti apie netinkamą veikimą arba kitas problemas.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China

Email: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Faks: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburgas, Vokietija



Šis produktas atitinka
0197 direktyvos 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų reikalavimus.
Notifikuotosios įstaigos identifikavimo numeris 0197.

ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO INFORMACIJA

Įrenginys atitinka tarptautinio IEC standarto elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus 60601-1-2 reikalavimus. Reikalavimai tenkinami toliau esančioje lentelėje nurodytomis sąlygomis. Prietaisas yra elektrinis medicinos gaminys ir jam taikomos specialios atsargumo priemonės, susijusios su elektromagnetiniu suderinamumu, kurios turi būti pateiktos naudojimo instrukcijose. Nešiojami ir mobilioji aukšto dažnio ryšio įranga gali paveikti prietaisą. Prietaiso naudojimas kartu su nepatvirtintais priedais gali neigiamai paveikti produktą ir pakeisti jo elektromagnetinį suderinamumą. Prietaiso negalima naudoti šalia kitų elektros įrenginių arba tarp jų.


1 lentelė

Gamintojo elektromagnetinės emisijos informacija ir deklaracija		
Šis prietaisas yra skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas turi užtikrinti, kad jis bus naudojamas nurodytoje aplinkoje.		
Emisijos bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Skleidžiamas spinduliavimas CISPR 11	1 grupė, B klasė	Prietaisas radijo dažnį naudoja tik savo vidiniam veikimui. Todėl jo emisija yra labai maža ir kokios nors sąveikos su šalia veikiančia elektronika įranga nėra tikėtina.
Elektrinio laidumo sukelta spinduliuotė CISPR 11	1 grupė, B klasė	Prietaisas gali būti naudojamas visose įstaigose, įskaitant namus ir pastatus, tiesiogiai sujungtus su viešuoju žemos įtampos elektros energijos tiekimo tinklu.
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / mirgėjimų emisija IEC 61000-3-3	Atitinka	

2 lentelė

Gamintojo elektromagnetinės emisijos informacija ir deklaracija (sveikatos priežiūros įstaigų aplinka)			
Šis prietaisas yra skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas turi užtikrinti, kad jis bus naudojamas nurodytoje aplinkoje.			
ATSPARUMO bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV oras	± 8 kV kontaktas ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV oras	Grindys turi būti medinės, betoninės arba išklotos keraminėmis plytelėmis. Jei grindys yra padengtas sintetinė medžiaga, santykinis oro drėgnumas turi būti ne mažesnis kaip 30 %.
Elektrostatinė trumpalaikė / vienkartinė iškrova IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100 kHz, kintamosios srovės maitinimo	± 2 kV, 100 kHz, kintamosios srovės maitinimo	Maitinimo iš elektros tinklo kokybė turi būti tinkama komercinei arba ligoninės aplinkai.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (diferencialinis režimas)	±0.5kV, ±1kV (diferencialinis režimas)	Maitinimo iš elektros tinklo kokybė turi būti tinkama komercinei arba ligoninės aplinkai.
Įtampos kritimai, trumpi pertraukimai bei įtampos svyravimai elektros tiekimo linijose IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklo 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % UT; 1 ciklas ir 70 % UT; 25/30 ciklų Viena fazė esant 0° 0 % UT; 250/300 ciklų	0 % UT; 0,5 ciklo 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % UT; 1 ciklas ir 70 % UT; 25/30 ciklų Viena fazė esant 0° 0 % UT; 250/300 ciklų	Maitinimo iš elektros tinklo kokybė turi būti tinkama komercinei arba ligoninės aplinkai.
Maitinimo dažnis (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	Częstotliwość fal pola magnetycznego powinna być na poziomie przyjętym dla typowych pomieszczeń komercyjnych lub szpitalnych.

3 lentelė

Gamintojo elektromagnetinės emisijos informacija ir deklaracija (sveikatos priežiūros įstaigų aplinka)			
Šis prietaisas yra skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas turi užtikrinti, kad jis bus naudojamas nurodytoje aplinkoje.			
ATSPARUMO bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Indukuotas radijo dažnis EN 61000-4-6	3V 0,15-80 MHz; 6V ISM ir mėgėjų radijo dažnių diapazonas tarp 0,15 ir 80 MHz	3V 0,15-80 MHz; 6V ISM ir mėgėjų radijo dažnių diapazonas tarp 0,15 ir 80 MHz	Nešiojami ir mobilioji radijo ryšių įranga turi būti naudojama ne arčiau bet kurios prietaiso dalies, įskaitant laidus, nei rekomenduojamas atstumas, apskaičiuojamas pagal lygtį, taikomą siųstuvo dažniui. Rekomenduojamas atstumas nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ nuo 800 MHz iki 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
Skleidžiami radijo dažniai IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	kur P – didžiausia siųstuvo išvesties galia vatais (W) pagal siųstuvo gamintojo duomenis; d – rekomenduojamas atstumas metrais (m). Fiksuotų radijo dažnių siųstuvų lauko stiprumas, nustatytas atliekant elektromagnetinį tyrimą, turėtų būti mažesnis už atitikties lygį kiekviename dažnių diapazone. Trukdžių gali pasireikšti šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu: 

4 lentelė

Rekomenduojamas atstumas iki nešiojamųjų ir mobiliųjų radijo dažnių ryšių įrangos ir įrenginių (sveikatos priežiūros įstaigų aplinka)		
Šis prietaisas yra skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje spinduliuotė, tuo pačiu ir trukdžiai, yra kontroliuojami. Klientas arba prietaiso naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trukdžių išlaikydamas minimalų atstumą tarp belaidžio radijo ryšio įrangos ir prietaiso, kaip rekomenduojama toliau, atsižvelgiant į didžiausią ryšių įrangos išvesties galią.		
Didžiausia nominali siųstuvo išvesties galia W	Atstumas pagal siųstuvo dažnį m	
	nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz iki 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Siųstuvų, kurių maksimali išvesties galia nėra nurodyta aukščiau, rekomenduojamas atstumas d metrais (m) gali būti apskaičiuojamas pagal lygtį, taikomą siųstuvo dažniui, kur P yra siųstuvo maksimali išvesties galia vatais (W), nurodyta siųstuvo gamintojo. 1 PASTABA. Esant dažnių diapazonui nuo 80 MHz iki 800 MHz, taikomas atskyrimo atstumas. 2 PASTABA. Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visose situacijose. Elektromagnetinių bangų sklidimui įtaką daro absorbcija ir atspindėjimas nuo konstrukcijų, objektų ar žmonių.		

Divfāzu elektriskais krūts piena sūknis NURSE PRO

PRODUKTA APRAKSTS

Paldies, ka iegādājāties un lietojāt elektrisko laktatoru (krūts piena sūkni) LD-202. Laktators ir elektriski darbināma sūkšanas ierīce piena atslaukšanai un savākšanai no zīdīšanas mātes krūtīm.

Šis produkts pielāgojas jūsu mazuļa dabiskajam barošanas ritmam. Tā unikālā konstrukcija atvieglo ātru un ērtu mātes piena atslaukšanu. Pirms stimulēšanas un sūkņēšanas režīma izmantošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Nospiediet barošanas pogu, un laktators automātiski sāks darboties stimulēšanas režīmā.

Šo ierīci var lietot tikai viena persona, to nedrīkst nodot citām mātēm, kas baro bērnu ar krūti.

Ierīce darbojas divos režīmos: stimulēšana un piena sūkņēšana:

Šis produkts piedāvā iespēju strādāt stimulēšanas un sūkņēšanas režīmā. Nospiediet barošanas pogu, un laktators automātiski sāks darboties stimulēšanas režīmā.

Ja stimulēšanas režīmā netiek veiktas nekādas darbības, laktators pēc divām minūtēm automātiski pārlēgsies piena sūkņēšanas režīmā.

Stimulēšanas režīms: ātrs sūkšanas/atslaukšanas ritms, lai izraisītu piena izdalīšanas refleksu un uzsāktu piena plūsmu.











Atslaukšanas režīms: lēnāks sūkšanas/atslaukšanas ritms, lai pēc iespējas ātrāk un vienmērīgāk izvadītu pienu.

Ierīces norīkošana:

1. Ierīce ir paredzēta tikai māsainiecības lietošanai. Tā kā laktatora izmērs ir mazs un tas ir parocīgs lietošanā, to var paņemt līdzi burtiski jebkur, kas ļauj savākt pienu sev ērtā laikā un uzturēt pareizu tā ražošanu.

2. Ja jūsu krūtis ir pietūkušas (sāpīgas vai pietūkušas), pirms vai starp zīdīšanām ir iespējams savākt nelielu piena daudzumu, lai mazinātu sāpes un atvieglo mazuļa pieķeršanos pie krūts.

3. Ja esat atdalīta no bērna un plānojat turpināt barot bērnu ar krūti pēc atgriešanās pie bērna, regulāri savāciet pienu, lai stimulētu tā ražošanu.

SIMBOLU APRAKSTS:	
	Pielietota BF tipa daļa
	Piezīme
	Lūdzam iepazīties ar pavaddokumentāciju
	Glabājiet tālu no saules gaismas
	Uzglabāšanas un transportēšanas robeža temperatūra: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Uzglabāšanas un transportēšanas robeža mitrums: relatīvais mitrums 15~93%
	Sērijas numurs
	Autorizēts pārstāvis Eiropā
	Ražotājs
	Līdzstrāva



Piezīme

1. Izmantojiet izstrādājumu tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem mērķiem.
2. Pirms lietošanas pārlicinieties, vai visas krūts piena sūkņa daļas ir iekļautas komplektā.
3. Neizmantojiet piederumus, ko nav ieteicis ražotājs.
4. Sūkņēšanas laikā nemēģiniet noņemt piltuvi. Jums jāizslēdz laktators un ar pirkstu jāsalauz aizsargs starp krūti un piltuvi. Pēc tam noņemiet piltuvi no krūtis.
5. Grūtniecības laikā nekādā gadījumā nedrīkst lietot laktatoru, jo tā var izraisīt dzemdības.
6. Pirms katras lietošanas pārbaudiet visas atbilstošās laktatora daļas.
7. Pirms pirmās lietošanas ir jātīra un jādezinficē visas daļas, kas nonāk saskarē ar krūtīm un piltuvi.
8. Visas daļas, kas nonāk saskarē ar krūtīm un pienu, ir jānomazgā pēc katras lietošanas.
9. Higiēnas apsvērumu dēļ produkts ir paredzēts vienai personai.
10. Neļaujiet bērniem vai mājdzīvniekiem spēlēties ar ierīci, barošanas adapteru un citām ierīces sastāvdaļām.
11. Ja ilgāku laiku baterijas nebūs izmantotas, jābūt izņemtas.
12. Lai gan laktators atbilst piemērojamajām EMC direktīvām, tas joprojām var būt jutīgs pret pārmērīgām emisijām un/vai var traucēt citu ierīču darbību. Tā rezultātā laktators var izslēgties vai pārslēgties kļūdas režīmā. Lai izvairītos no traucējumiem, sūkņēšanas laikā turiet citas elektriskās ierīces tālāk no laktatora.
13. Neizmantojiet ierīci magnētiskās rezonanses vidē.



BAROŠANAS ADAPTERA IZMANTOŠANA - PUNKTI, KURIEM JĀPIEVĒRŠ UZMANĪBA.

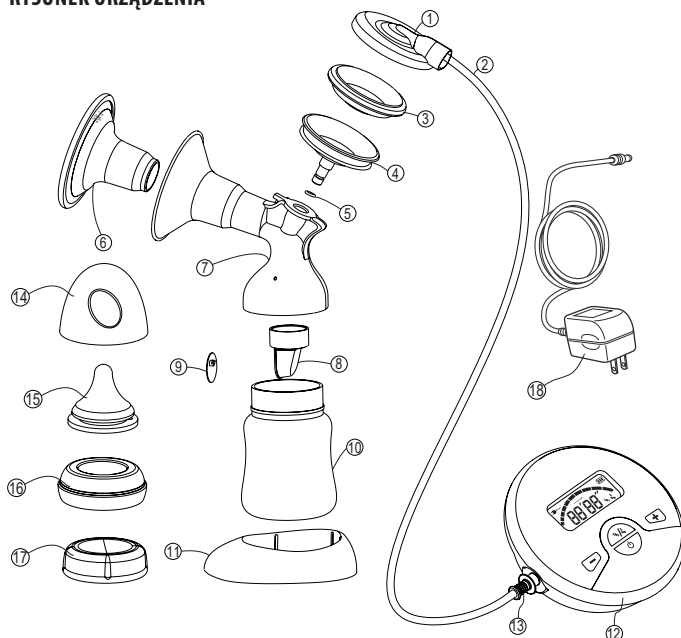
Izmantojiet tikai izstrādājuma komplektācijā iekļauto barošanas adapteri

Pārlicinieties, vai barošanas adaptera spriegums atbilst barošanas avota spriegumam

Nekādā gadījumā nedrīkst atstāt ierīci bez uzraudzības, kamēr ir pievienota elektrības kontaktligzdai.

Vienmēr atvienojiet laktatoru tūlīt pēc lietošanas.

RYŠUNEK URZĀDENIA



- ① 1× Blīvētāja aizsegs
- ② 1× Drenāžas caurule
- ③ 1× Elastīga membrāna
- ④ 1× Noblīvēšanas ligzda
- ⑤ 4× Blīvēšanas gredzeni
- ⑥ 1× Piltuve
- ⑦ 1× Laktatora korpus
- ⑧ 2× Vārpstas
- ⑨ 4× Baltas membrānas
- ⑩ 1× Krūts piena pudelīte
- ⑪ 1× Pudeļu turētājs
- ⑫ 1× Piedziņas vienība
- ⑬ 1× Spraudņi
- ⑭ 1× Kupola vāciņš
- ⑮ 1× Zideklis
- ⑯ 1× Stiprināšanas gredzens
- ⑰ 1× Vāki
- ⑱ 1× Barošanas adapters

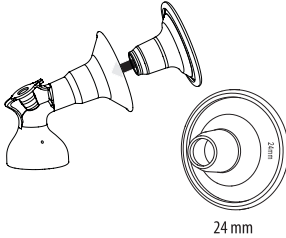
MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Produkta montāža

Piezīme: Pārlicinieties, vai attiecīgas laktatora daļas ir iztīrītas un, ja iespējams, arī dezinficētas. Pēc tīrīšanas veiciet šīs darbības, lai saliktu sastāvdaļas, paredzētas krūts piena sūkņēšanai.

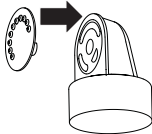
1. SOLIS:

Ievietojiet krūšu aizsargu sūkņa korpusa piltuves formas daļā.



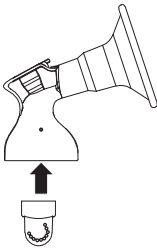
2. SOLIS:

Uzmanīgi novietojiet balto membrānu uz vārsta. Pārlicinieties, ka nesaritinās.



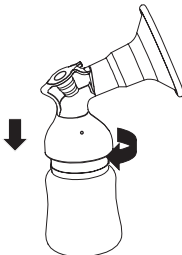
3. SOLIS:

Novietojiet vārstu laktatora korpusa apakšā. Nospiediet vārstu, cik vien iespējams.



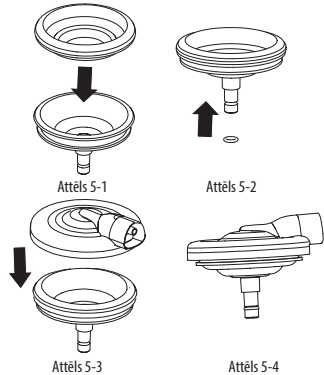
4. SOLIS:

Pieskrūvējiet laktatora korpusu pulkstenrādītāja virzienā uz pudeles, līdz tas ir droši piestiprināts.



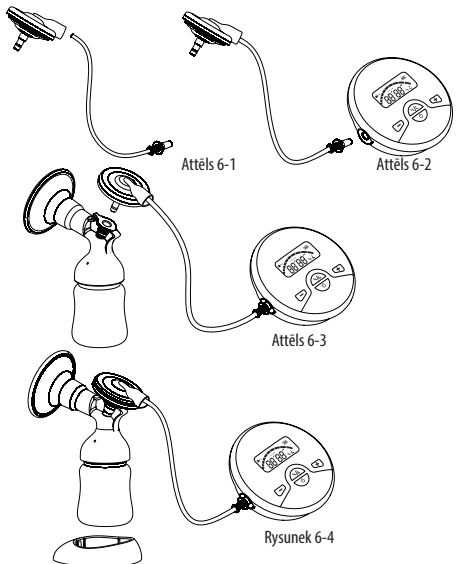
5. SOLIS:

Novietojiet elastīgu membrānu blīvēšanas ligzdā un pārlicinieties, ka membrānas mala un blīvēšanas ligzdas mala ir labi pielāgotas. Pēc tam noblīvējiet ar blīvēšanas segumu, lai izveidotu noslēgtu izolācijas sistēmu. Ja "0" veida gredzens nav novietots uz aizbāžņa blīvēšanas ligzdas apakšpusē, novietojiet blīvēšanas gredzenu rievā aizbāžņa vietā.



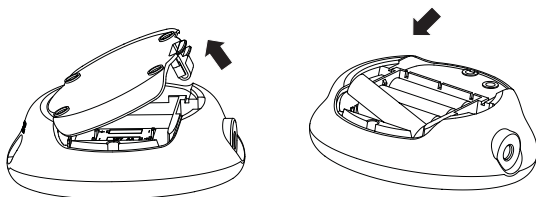
6. SOLIS:

Ievietojiet vienu drenāžas caurules pusi bez aizbāžņa blīvēšanas segumā un otru pusi ievietojiet piedziņas blokā. Pēc tam ievietojiet savienotajā visu izolējošu bloku.



Baterijas uzstādīšana

Izstrādājumā kā strāvas avotu var ievietot 4 AA sārma baterijas. Ievietojiet baterijas pareizā polaritātē, kas norādīta ierīces apakšā.




Polaritāti nedrīkst apgriezt otrādi.

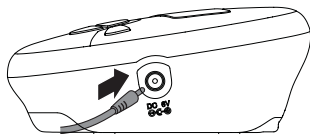
Nejauciet vecas un jaunas baterijas.

Nelietojiet kopā sārma, standarta (oglekļa-cinka) un atkārtoti lietojamas baterijas.

Katrs bateriju komplekts ļaus atslaukt pienu aptuveni 1,5 stundas. Kad baterijas ir izlietas, piedziņas bloka LCD displejā parādīsies baterijas simbols. Lai normāli atslauktu pienu, baterijas ir jānomaina .

Barošanas adapters

Lai gan izstrādājuma konstrukcija ļauj to izmantot, kamēr akumulators ir ievietots, ieteicams akumulatoru izņemt no adaptera. Ja ir nepieciešams izmantot barošanas adapteru, kad tiek lietots akumulators, izslēdziet ierīci, pēc tam pievienojiet ārējo barošanas avotu un ieslēdziet ierīci. Kad ir izmantots ārējais barošanas avots, akumulatora simbols ekrānā neparādīsies. Tajā pašā laikā iedegas ārējās strāvas padeves simbols .

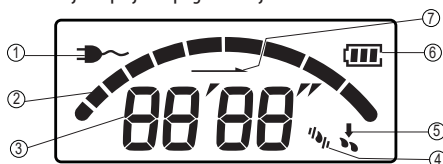


Neievietojiet un neizņemiet barošanas adapteru ar mitrām rokām.

Barošanas adapters arī nevar būt ilgstoši pieslēgts strāvas avotam.

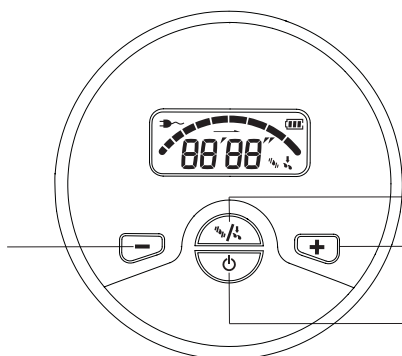
LAKTATORA IZMANTOŠANA

Informācija displejā un pogu funkcijas



- 1 Ārējā elektriskā avota indikators
- 2 Piena sūknēšanas līmeņa indikators
- 3 Nepārtrauktas darbības laiks, "minūte" priekšā, "sekunde" aizmugurē
- 4 Stimulēšanas režīms
- 5 Piena sūknēšanas režīms
- 6 Baterijas rādītājs
- 7 Līmeņa paaugstināšanas virziens

Piena sūknēšanas līmeņa samazināšana



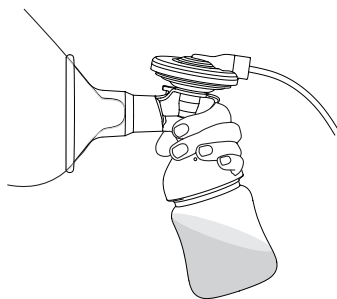
Stimulēšanas un sūknēšanas režīma pārslēgšanas poga


Piena sūknēšanas līmeņa palielināšana
Barošanas poga. Pogu var nospriest, lai izslēgtu ierīci jebkurā režīmā, kamēr tā ir ieslēgta.

KRŪTS PIENA SŪKNĒŠANA

Ērti iekārtojieties atzveltnes krēslā (varat izmantot spilvenus, lai atbalstītu muguru).

a. Piespiediet salikto laktatora korpusu pret krūti. Pārliecinieties, vai krūtsgals atrodas precīzi centrā. Turiet piltuvi starp īkšķi un rādītājpirkstu. Atbalstiet krūtis ar roku.




b. Nospiediet,  laktators automātiski ieslēdzas stimulēšanas režīmā atbilstoši iestatītajam līmenim un iedegas stimulēšanas indikators. Ja laktators bija lietots iepriekš, neatvienojot strāvas padevi, tas izsūks pienu atbilstoši iepriekš iestatītajam sūkšanas līmenim.

c. Kad piens sāk plūst, nospiediet pogu "Stimulēšana/sūknēšana", lai pārietu uz sūknēšanas režīmu. Varat pārslēgties starp stimulēšanas režīmu un sūknēšanas režīmu, pēc vajadzības nospiežot pogu "Stimulēšana/sūknēšana". Ja stimulēšanas režīmā netiek veiktas nekādas darbības, laktators pēc divām minūtēm automātiski pārslēgsies sūknēšanas režīmā.

d. Atkarībā no tā, cik ērti jūtaties, varat nospiegt pogu "+" vai "-", lai pielāgotu sūksšanas līmeni. Ilgi nospiežot pogu, vara ātrāk pielāgot līmeni.

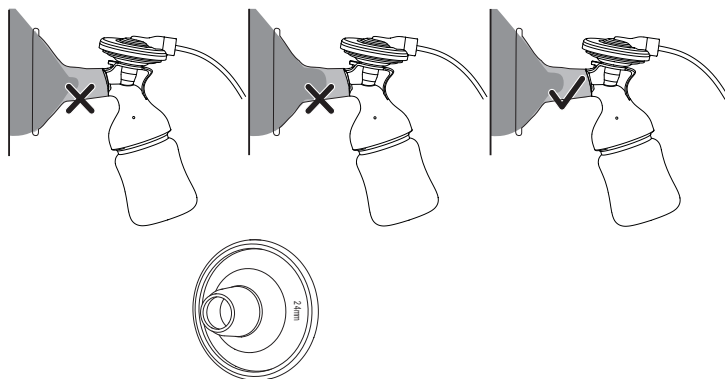
e. Pēc piena atslaukšanas aizveriet pudeli ar vāku. Izslēdziet laktatoru. Izjauciet un notīriet daļas, kas nonāk saskarē ar krūti un pienu.




 Sūksšanas laikā saglabājiet caurlaidību un netraucētu gaisa plūsmu. Gaisa ceļu nedrīkst bloķēt. Izmantojiet pudeles turētāju, lai pudele neapgāztos. Nepiepildiet pudeli pilnībā, lai izvairītos no satura pārpildīšanas un izšakstīšanas. Ierīce var izslēgties aptuveni pēc 30 minūtēm, kad tā netiek lietota.

PILTUVES IZMĒRS

Pārļiecinieties, vai krūtsgals pareizi pieguļ piltuvei. Ne pārāk cieši, svarīgi, lai krūtsgalam būtu pietiekami daudz telpas piena atslaukšanas laikā. Piltuve nedrīkst būt pārāk liela, jo tas var izraisīt sāpes vai samazināt sūknēšanas efektivitāti.



 Ja sūknēšanas laikā jūtat sāpes vai diskomfortu, apsveriet iespēju izvēlēties lielāku vai mazāku piltuvi.

TĪRĪŠANA

Piezīme:

1. Tīrīšanai izmantojiet tikai krāna ūdeni vai dzeramo ūdeni pudelēs.
2. Izjauciet un nomazgājiet visas daļas, kas nonāk saskarē no ar krūti un pienu tieši pirms un pēc lietošanas, lai nepieļautu atlikušā piena izžūšanu un baktēriju vairošanos.
3. Demontējiet visas daļas, kas jātīra, lai pārlicinātos, ka tās ir rūpīgi iztīrītas.
4. Izvietojiet detaļas tīrā vietā, lai tās nenotraipītu.
5. Nekad neievietojiet laktatora piedziņas bloku un barošanas adapteru ūdenī vai sterilizatorā, jo tas var radīt neatgriezeniskus laktatora bojājumus.

Tīrīšana pirms lietošanas:

1. Izjauciet un notīriet visas daļas, kas nonāk saskarē no ar krūti un pienu.
 2. Ievietojiet visas daļas atsevišķi katlā. Piepildiet katlu ar pietiekami daudz krāna vai pudelēs ūdens, lai pārklātu visas daļas.
 3. Uzkaršējiet ūdeni līdz vārīšanās temperatūrai. Ievietojiet daļas verdošā ūdenī uz 5 minūtēm.
 4. Ļaujiet ūdenim atdzist un uzmanīgi noņemiet daļas no ūdens. Esiet uzmanīgi, lai sevi nesadedzinātu.
 5. Kārtīgi novietojiet detaļas uz tīra papīra dvieļa vai uz tīra plaukta un ļaujiet tām nožūt.
- Izvairieties no auduma dvieļu izmantošanas detaļu žāvēšanai, jo tās var pārnēsāt mikrobus un baktērijas, kas ir kaitīgas jūsu mazulim.



Tīrīšana pēc lietošanas:

1. Izjauciet un notīriet visas daļas, kas nonāk saskarē ar krūti un pienu.
2. Visas daļas, kas ir nonākušas saskarē ar krūti un mātes pienu, izskalojiet atsevišķi vēsā ūdenī, lai noņemtu mātes piena paliekas.
3. Kārtīgi novietojiet detaļas uz tīra papīra dvieļa vai uz tīra plaukta un ļaujiet tām nožūt.

DEFEKTU ATKLĀŠANA UN NOVĒRŠANA

Nepareizs pasākums	Iemeslu analīze	Risinājumi
Slikta sūkšana vai tās vispār nav	Savienojuma punkti ir vaļīgi	Pārbaudiet visus kontrolpunktus, lai nodrošinātu drošu fiksēšanu
	Vārsts ir saplaisāts vai saspregāts, vai arī membrānā ir caurumi vai plīsumi	Pirms piena atslaukšanas nomainiet vārstu un/vai membrānu
	Piltuves izmērs nav piemērots	Nomainiet piltuvi ar pareiza izmēra piltuvi
Parādās uzraksts "Err"	Problēmas ar barošanu	Nomainiet baterijas vai strāvas adapteri
Akumulatora simbols mirgo	Spriegums ir pārāk zems	Nomainiet baterijas

DEFEKTU ATKLĀŠANA UN NOVĒRŠANA ATKRITUMU UTILIZĀCIJA



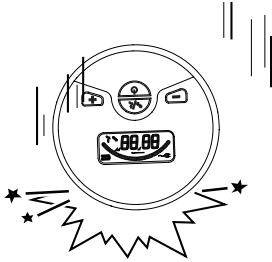
Pareiza ierīces utilizācija

■ (Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

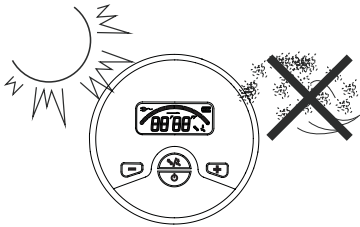
Markējums uz ierīces norāda, ka pēc tās kalpošanas laika beigām to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, lūdzu, atdaliel šo izstrādājumu no cita veida atkritumiem un atbildīgi to pārstrādājiet. Atbrīvojoties no šāda veida izstrādājumiem, lūdzu, sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura produkts tika iegādāts, vai vietējām iestādēm, lai iegūtu sīkāku informāciju par to, kā atbrīvojies no izstrādājuma videi draudzīgā pārstrādes uzņēmumā. Biznesa lietotājiem jāsazinās ar savu piegādātāju un jāpārbauda ierīces iegādes līguma noteikumi un nosacījumi. Produktu nedrīkst sajaukt ar citiem sadzīves atkritumiem, lai tos utilizētu. Produkts nesatur nekādus bīstamus materiālus.

KOPŠANA

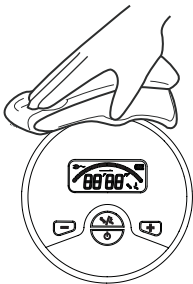
1. Nenogāziet, nesisitiet un nemetiet ierīci.



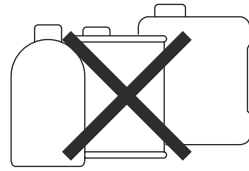
2. Izvairieties no robežtemperatūrām. Nepakļaujiet ierīci tiešai saules staru iedarbībai.



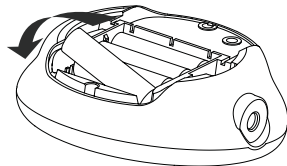
3. Tīrot ierīci, izmantojiet mīkstu drāniņu un viegli noslaukiet to ar maigu mazgāšanas līdzekli. Izmantojiet mitru drānu, lai noņemtu netīrumus un lieko mazgāšanas līdzekli.



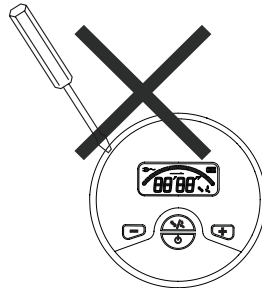
4. Neizmantojiet benzīnu, atšķaidītājus vai līdzīgus šķīdinātājus.




5. Izņemiet baterijas, ja ierīce netiek lietota ilgu laiku.



6. Neizjauciet izstrādājumu.



SPECIFIKĀCIJA

Produkta apraksts	Elektriskais laktators	
Modelis	LD-202	
Pārtraukts vakuums	Stimulēšanas režīms	Ap. -60~-130mmHg
	Atslaušanas režīms	Ap. -60~-250mmHg
Poziomy prózni	Stimulēšanas režīms	10 līmeņi
	Atslaušanas režīms	10 līmeņi
Ciklu skaits minūtē	Stimulēšanas režīms	100 C.P.M.
	Atslaušanas režīms	29~73 C.P.M.
Piltuves izmēri	24 mm	
Barošanas avots	4 AA baterijas (nav iekļautas komplektā) vai maiņstrāvas adapteris (DC6.0V, 1000mA)	
Akumulatora kalpošanas laiks	Aptuveni 1,5 stundas, dažāda veida baterijām var būt atšķirīgs kalpošanas laiks	
Papildu funkcijas	Automātiska izslēgšana	
Ierīces svars	Aptuveni 265 g (9,35 oz) (bez baterijām)	
Ierīces izmēri	129 x 129 x 55mm (gar. x plat. x augst.)	
Uzglabāšanas vide	Temperatūra	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Mitrum	Relatīvais mitrums 15 ~ 93%
	Spiediens	700 hPa-1060 hPa
Uzglabāšanas vide	Temperatūra	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Mitrum	≤93 %RH
Paredzamais kalpošanas laiks	Jūsu ierīce tika projektēta un ražota ar vislielāko rūpību, un tās paredzamais kalpošanas laiks ir 400 stundas.	
Aizsardzības līmenis	IP 21	
Klasifikācija	Ierīces ar iekšēju barošanu, tips BF 	

Specifikācijas var mainīties bez iepriekšējas paziņošanas.

Šī ierīce atbilst sekojošām normām:

EN 60601-1-11 Medicīniskās elektriskās iekārtas - 1-11. daļa: Vispārīgās prasības pamata drošībai un būtiskiem funkcionālajiem parametriem - Papildu standarts: Prasības medicīniskām elektroiekārtām un medicīniskām elektriskajām sistēmām, ko izmanto mājas veselības aprūpes vidē un kuras atbilst EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 drošības standartu prasībām. Ražotājam ir ISO 13485 sertifikāts.

GARANTIJA

Mēs garantējam, ka šim produktam nebūs ražošanas defektu viena gada laikā - laktatora mehānismam (90 dienas detaļām un piederumiem), skaitot no patērētāja pirkuma dienas.

Mēs esam priecīgi piedāvāt bezmaksas nomaiņu un mūžu remontu rūpniecisku defektu gadījumā.

Garantija neattiecas uz baterijām un visiem produktiem, kas ir izmantoti pretēji paredzētajam lietojumam vai nepareizi, vai tika pārveidoti.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Kontaktdati

Lietotājam, atbildīgajai personai vai organizācijai jāsazinās ar ražotāju vai ražotāja pārstāvi.

- lai iegūtu palīdzību, ja nepieciešams, produkta montāžā, lietošanā vai apkopē, vai

- ziņošanai par neparedzētu darbību vai notikumu.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

E-pasts: info@sejoy.com

Telefons: +86-571-81957767

Fakss: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Vācija



0197 Produkts atbilst Direktīvas 93/42/EEK prasībām par medicīniskām ierīcēm, identifikācijas numurs "0197"
Notificētas vienības identifikācijas numurs.

INFORMĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SADERĪBU

Ierīce atbilst starptautiskajā standartā IEC 60601-1-2 noteiktajām elektromagnētiskās saderības prasībām. Šīs prasības tika izpildītas saskaņā ar tālāk esošajā tabulā aprakstītajiem nosacījumiem.

Ierīce ir elektriskā medicīniskā ierīce, un uz to attiecas īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz elektromagnētisko saderību, kas jānorāda lietošanas pamācībā. Pārnēsājamas un mobilās sakaru ierīces, kas darbojas HF joslā, var ietekmēt ierīci. Ierīces lietošana kopā ar elementiem, kas iepriekš nav apstiprināti, var negatīvi ietekmēt ierīci un izmainīt tās elektromagnētisko savietojamību. Ierīci to nedrīkst lietot tiešā tuvumā vai starp citām elektriskajām ierīcēm.


Tabula 1.

Vadlinijas un ražotāja deklarācija - elektromagnētiska izturība		
Ierīce ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai ierīces lietotājam ir jāpārlicinās, ka tā tiek izmantota šādā vidē.		
Emisijas pārbaude	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide - norādījumi
Izstarotā emisija CISPR 11	Grupa 1, klase B.	Ierīce izmanto radioviļņu enerģiju tikai savas iekšējās funkcijas ietvaros. Tāpēc tā emisijas līmenis ir ļoti zems un maz ticams, ka tas traucēs tuvumā esošās elektroniskās ierīces.
Vadītā emisija CISPR 11	Grupa 1, klase B.	Ierīce ir piemērota lietošanai visās iestādēs, tostarp sadzīves iestādēs un tajās, kas ir tieši pieslēgtas publiskajam zemsprieguma elektrotīklam, kas apgādā mājas, ko izmanto sadzīves vajadzībām.
Harmonisku emisija IEC 61000-3-2	Klase A	
Sprieguma svārstības / Mirgošanas emisijas IEC 61000-3-3	Parāda atbilstību	

Tabula 2.

Norādījumi un ražotāja deklarācija - elektromagnētiskā izturība (Mājas veselības aprūpes videi)			
Ierīce ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai ierīces lietotājam ir jāpārliecinās, ka tā tiek izmantota šādā vidē.			
IZTURĪBAS pārbaude	Pārbaudes līmenis IEC 60601	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide - norādījumi
Elektrostatiskā izlāde IEC 61000-4-2	± 8 kV styk ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gaiss	± 8 kV styk ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gaiss	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30 %.
Elektrostatiskā izlāde IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100kHz, AC kontaktligzdai	± 2 kV, 100kHz, AC kontaktligzdai	Strāvas tīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Pārspriegums IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (diferenciālais režīms)	±0.5kV, ±1kV (diferenciālais režīms)	Strāvas tīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Sprieguma kritumi, īsi pārtraukumi un sprieguma izmaiņas uz barošanas adaptera ievades vadiem IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykl At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cikls un 70 % UT; 25/30 cikli Viena fāze: 0° 0 % UT; 250/300 cikli	0 % UT; 0,5 cykl At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cikls un 70 % UT; 25/30 cikli Viena fāze: 0° 0 % UT; 250/300 cikli	Strāvas tīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Jaudas frekvence (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz vai 60Hz	30 A/m; 50Hz vai 60Hz	Magnētiskā lauka viļņu frekvencei jābūt tādām līmenim, kāds pieņemts tipiskai komerciālai vai slimnīcas telpai.

Tabula 3.

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija - elektromagnētiska izturība (Mājas veselības aprūpes videi)			
Ierīce ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai ierīces lietotājam ir jāpārlicinās, ka tā tiek izmantota šādā vidē.			
IZTURĪBAS pārbaude	Pārbaudes līmenis IEC 60601	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide - ieteikumi
Pārvadāmi frekvences traucējumi IEC 61000-4-6	3V līdz 0,15-80MHz 6V ISM amatieru radio joslas	3V līdz 0,15-80MHz 6V ISM amatieru radio joslas	Pārnēsājamas un mobilās radioviļņu sakaru iekārtas nedrīkst izmantot tuvāk jebkurai ierīces daļai, tostarp kabeļiem, nekā ieteicamais attālums, kas aprēķināts no vienādojuma, piemērojama raidītāja frekvencei. Ieteicamais atdalīšanas attālums, 80 MHz līdz 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$
Izstaroti frekvences traucējumi IEC 61000-4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	800 MHz līdz 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W), kā norādījis raidītāja ražotājs, un d ir ieteicamais atdalīšanas attālums metros (m). Fiksēto radioviļņu raidītāju lauka intensitātei, kas noteikta ar vietas elektromagnētisko traucējumu mērījumu, jābūt mazākam par atbilstības līmeni katrā frekvenču diapazonā. Traucējumi var rasties tādu iekārtu tuvumā, kas apzīmētas ar simbolu: 

Tabula 4.

Ieteicamie attālumi starp pārnēsājamām un mobilajām radioviļņu sakaru iekārtām un ierīci (mājas veselības aprūpes videi)		
Ierīce ir paredzēta lietošanai elektromagnētiskā vidē, kurā tiek kontrolēti izstarotie traucējumi. Klients vai iekārtas lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, ievērojot minimālo attālumu starp pārnēsājamām un mobilajām radioviļņu sakaru iekārtām (raidītājiem) un ierīci, saskaņā ar turpmākiem ieteikumiem, atkarībā no sakaru iekārtas maksimālās izejas jaudas.		
Raidītāja nominālā maksimālā izejas jauda W	Atdališanas attālums atkarībā no raidītāja frekvences m	
	80 MHz līdz 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz līdz 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Raidītājiem ar maksimālo izejas jaudu, kas nav norādīta iepriekš, ieteicamo atdališanas attālumu d metros (m) var aprēķināt, izmantojot raidītāja frekvencei piemērojamo vienādojumu, kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W), pēc raidītāja ražotāja. PIEZĪME 1. Frekvencēm 80 MHz un 800 MHz tiek piemērots atdališanas attālums augstākajam frekvenču diapazonam. PIEZĪME 2. Vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētisko izplatīšanās ietekmē absorbcija un atstarošana no struktūrām, objektiem un cilvēkiem		

Bomba de leite elétrica bifásica NURSE PRO

Descrição de produto

Obrigado pela compra e utilização da bomba de leite elétrica LD-202. Bomba elétrica ser partilhado entre as mães. Esse produto segue o ritmo natural da amamentação do bebê. O único desenho pode ajudar exprimir o leite rapidamente e comodamente. Por favor, ler esse manual com atenção antes de utilizar o modo de estimulação e expressão. Premir o botão de ligar, a bomba inicia automaticamente no modo de simulação.

Tecnologia de dois modos da Estimulação e Expressão:

Esse produto tem modo de estimulação e expressão. Premir o botão de ligar, a bomba inicia automaticamente no modo de simulação. No caso de não tomar medidas durante o modo de estimulação, dois minutos mais tarde, a bomba muda automaticamente para o modo de expressão.











Modo de estimulação: Ritmo de sucção rápida/ bombeamento para estimular o reflexo de ejeção de leite e iniciar o fluxo de leite.

Modo de expressão: Ritmo de sucção rápida / bombeamento para a eliminação de leite suave e eficiente o mais rapidamente possível.

Utilização pretendida:

1. Essa bomba de leite é somente para a utilização doméstica. Como a bomba é compacta e discreta para utilizar, pode leva-la em qualquer lugar para poder exprimir o leite conforme a sua conveniência e manter o seu fornecimento de leite.
2. Se o seu peito é ingurgitado (doloroso ou inchado), pode exprimir uma pouca quantidade de leite antes ou entre as alimentações para atenuar a dor e ajudar o seu bebê agarrar-se com mais facilidade.
3. Se está separado do bebê e quer continuar a amamentação quando reunidos, deve exprimir o seu leite regularmente para estimular o seu fornecimento de leite.

Notificação de segurança

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS:	
	Parte aplicada do tipo BF
	Atenção
	Consultar a documentação anexa
	Proteger da luz solar
	Limite de temperatura de armazenamento e transporte: -20 °C~55 °C (-4 °F~131°F)
	Limite de umidade de armazenamento e transporte: 15~93 %RH
	Número de série
	Representante autorizado europeu
	Fabricante
	Corrente direita



Atenção

1. Utilizar o produto somente para a utilização descrita nesse manual.
 2. Por favor, verificar que todas as partes da bomba de leite são presentes antes de utilizar.
 3. Não utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
 4. Não tentar eliminar o funil de medela do peito durante o bombeamento.
- Apagar a bomba de leite e quebrar o selo entre o seu peito e o funil de medela com o dedo, logo eliminar o funil de medela do seu peito.
5. Nunca utilizar a bomba de leite quando está grávida porque o bombeamento pode provocar parto.
 6. Inspeccionar todos os componentes da bomba adequados antes de utilizar cada um.
 7. Limpar e desinfetar todas as peças que têm contacto com o seu peito e o leite de peito antes da primeira utilização.
 8. Limpar e desinfetar todas as peças que têm contacto com o seu peito e o leite de peito depois de cada utilização.
 9. Por questões higiénicas, o produto tem como objetivo ser utilizado somente por uma pessoa.
 10. Não permitir que as crianças ou os mascotes joguem com a unidade de motor, o adaptador ou os acessórios.
 11. Eliminar as baterias se não são utilizadas durante um período estendido de tempo.
 12. Apesar de que a bomba é conforme com as diretivas aplicáveis EMC, pode ser susceptível às emissões excessivas e/ou pode interferir com o outro equipamento. A consequência pode ser que a bomba de leite se apaga e é movido para o modo de erro. Para prevenir interferência, manter o outro equipamento elétrico fora da bomba de leite no momento de exprimir.
 13. Não utilizar o aparelho no ambiente MR.



PONTOS DE ATENÇÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO ADAPTADOR DE CORRENTE.

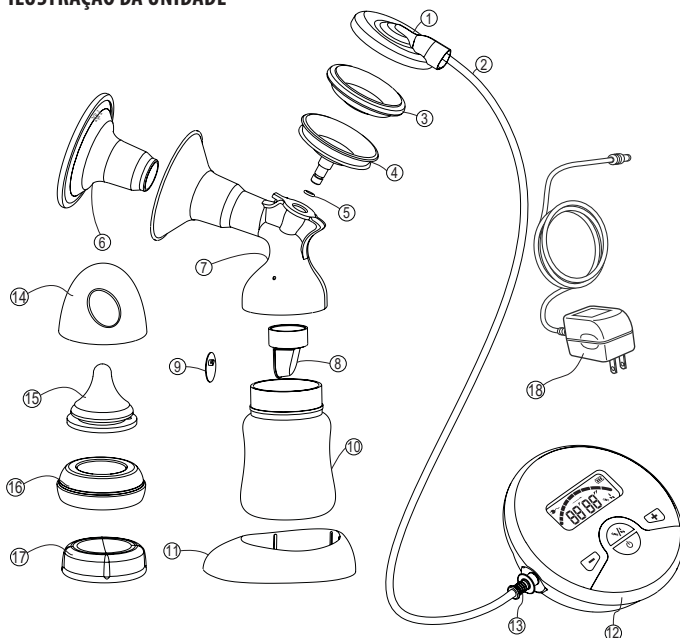
Utilizar somente o adaptador de corrente que vem com o produto.

Certificar-se que a voltagem do adaptador de corrente é compatível com a fonte de energia.

Esse produto nunca deve ser deixado abandonado quando ligado à saída elétrica.

Sempre desligar a bomba de leite imediatamente depois da utilização.

ILUSTRAÇÃO DA UNIDADE



- ① 1× Tampa com revestimento
- ② 1× Tubo de ligação
- ③ 1× Diafragma elástica
- ④ 1× Assento selado
- ⑤ 4× Aros selados
- ⑥ 1× Funil de medela
- ⑦ 2× Plugues
- ⑧ 2× Válvulas
- ⑨ 4× Membranas brancas
- ⑩ 1× Garrafas de leite de peito
- ⑪ 1× Estande para garrafa
- ⑫ 1× Unidade de motor H8
- ⑬ 1× Corpo da bomba
- ⑭ 1× Tampa da cúpula
- ⑮ 1× Funil
- ⑯ 1× Anel de parafuso
- ⑰ 1× Tampas
- ⑱ 1× Adaptador de corrente

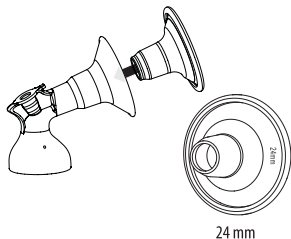
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Montagem de produto

Nota: Certificar-se que já limpou e desinfetou opcionalmente as partes adequadas da bomba de leite. Depois de limpar, seguir esses passos para montar as suas unidades de coleção:

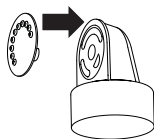
PASSO 1:

Insira o protetor de mama na seção em forma de funil do corpo da bomba.



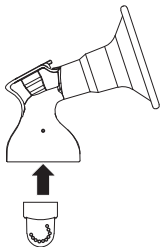
PASSO 2:

Por favor, instalar a membrana branca na válvula suavemente. Certificar-se que a membrana branca não enrola-se.



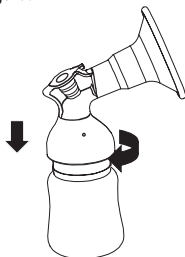
PASSO 3:

Inserir a válvula no corpo da bomba por debaixo. Pressionar a válvula o mais forte possível.



PASSO 4:

Enroscar o corpo da bomba em sentido horário na garrafa até ficar de forma segura.



PASSO 5:

Pôr o diafragma no assento selado, certificar-se que a borda do diafragma e a borda do assento selado são ajustados. Logo, sele com a utilização da tampa selada para que faça um isolamento selado. Se o anel "O" não encontra-se no plugue no fundo do assento selado, por favor, pôr o aro selado na posição do plugue.

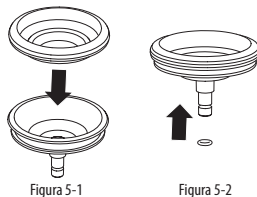


Figura 5-1

Figura 5-2

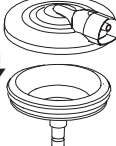


Figura 5-3

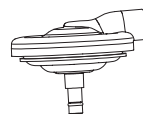


Figura 5-4

PASSO 6:

Fazer um lado do tubo de ligação sem a inserção do plugue na tampa selada e o outro lado do tubo de ligação inserir na unidade de motor. Logo, inserir a montagem inteira de isolamento no conector.

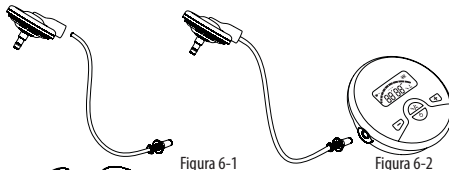


Figura 6-1

Figura 6-2

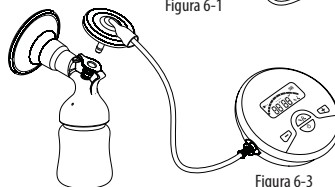


Figura 6-3

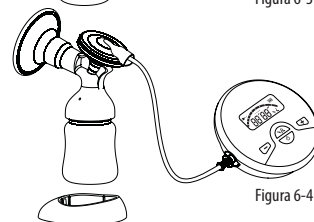
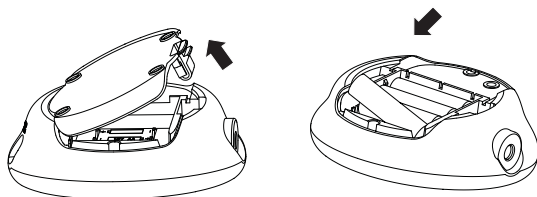


Figura 6-4

Instalação da bateria

Esse produto pode utilizar pilhas alcalinas 4 AA como fornecimento de energia. Por favor instalar a bateria de conformidade com a direção da polaridade das baterias amostrada no fundo da unidade.




⚠ Não inverter a polaridade.




⚠ Não misturar as pilhas novas e antigas.

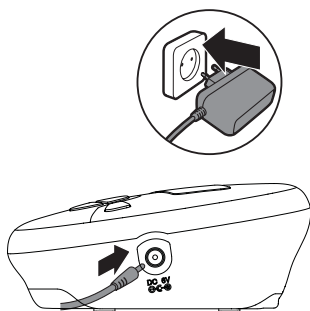
⚠ Não misturar as baterias alcalinas, estândar (carbono-zinco) ou baterias recarregáveis.

Cada jogo de baterias oferece 1,5 horas de tempo de bombeamento aproximadamente. Para o funcionamento com baterias, a unidade de motor LCD vai visualizar o símbolo de bateria. Se o símbolo de bateria pisca , quer dizer que a bateria não é suficiente para trabalhar normalmente a bomba de leite, por favor, substituir as baterias.

Adaptador de corrente

Apesar de que o desenho do produto pode ser utilizado com a bateria dentro do adaptador de corrente, recomendamos eliminar a bateria antes de utilizar o adaptador de corrente. Se precisa utilizar o adaptador de corrente quando utilizar a bateria, por favor, desligar a bomba de leite e logo ligar a fonte de energia externa e ligar o produto.

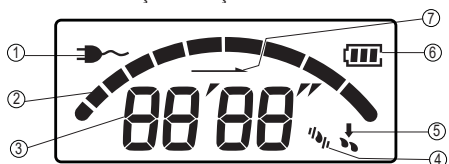
Quando é utilizada a fonte de energia externa, o símbolo da bateria não aparece no ecrã. No mesmo tempo o símbolo da fonte de energia externa  vai iluminar.



⚠ Por favor, não inserir nem retirar o adaptador de energia com mãos húmidas. Por favor, não ligar o adaptador de corrente à fonte de energia durante muito tempo.

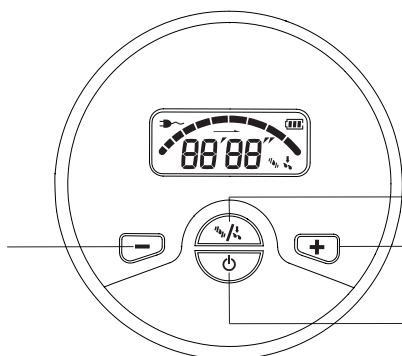
UTILIZAÇÃO DA BOMBA DE LEITE

Visualiza a informação e a função do botão



- ① Indicador de fornecimento de energia externa
- ② Indicador do nível de bombeamento
- ③ Tempo de trabalho continuado, "minuto" em frente, "second" atrás
- ④ Modo de estimulação
- ⑤ Modo de expressão
- ⑥ Indicador de bateria
- ⑦ Sentido do aumento de nível

Reduzir o nível de



Botão de troca do modo de estimulação / expressão

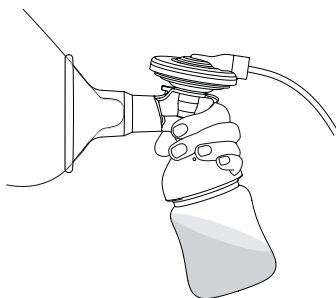
Aumentar o nível de bombeamento


Botão de energia. O botão pode ser premido para desligar a unidade no qualquer modo quando a unidade está ligada

BOMBEAMENTO

Relaxar em uma cadeira confortável (pode querer utilizar almofadas para suportar as suas costas).

a. Premir o corpo da bomba montada para o seu peito. Certificar-se que o seu mamilo está centrado. Manter o funil de medela no seu peito com o polegar e o dedo índice. Suportar o seu peito com a sua palma da mão.



b. Premir o botão , a bomba de leite arranca automaticamente no modo de estimulação de conformidade com o nível de ajuste e o indicador de estimulação ilumina. Se a bomba de leite utilizada antes sem cortar a energia, a bomba de leite vai exprimir pelo menos o nível de sucção.

c. Quando o leite começa a fluir, por favor, premir o botão „Stimulation/Expression” para entrar no modo de expressão. Pode trocar o

modo de estimulação e o modo de expressão por meio de premir o botão „Stimulation/Expression” segundo o seu requerimento. No caso de não tomar medidas durante o modo de estimulação, dois minutos mais tarde, a bomba muda automaticamente para o modo de expressão.

d. Em função da sua comodidade pessoal, pode premir o botão “+” ou “-” para ajustar o nível de sucção. Se premir mais tempo pode ajustar o nível mais rápido.

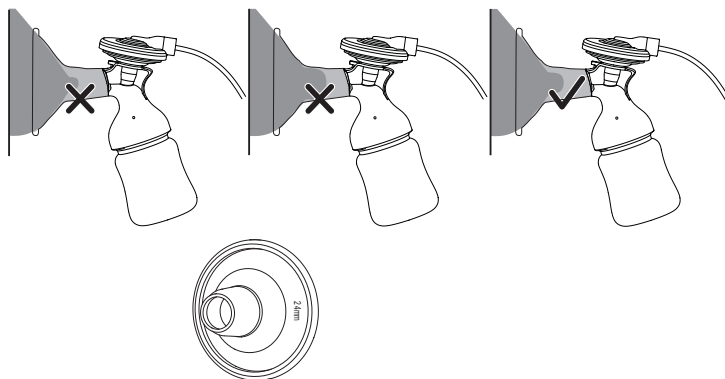
e. Fechar a garrafa com a tampa depois de bombear. Desligar a bomba de leite Desmontar e limpar as partes que têm contacto com o peito e com o leite.



Por favor, deixar o canal de ventilação limpo e não obstruído durante a sucção, prevenir o bloqueio do caminho do ar. Utilizar o suporte de garrafa para prevenir que a garrafa tombar. Não encher a garrafa demasiado para prevenir o enchimento excessivo e derramamento. A unidade pode desligar a energia depois de 30 minutos de falta de funcionamento.

TAMANHO DO FUNIL DE MEDELA

Certificar-se que os seus mamilos ajustam corretamente o seu funil de medela. Não demasiado justo, é importante que o mamilos podam mover livremente quando exprimir o leite do peito. O tamanho do funil de medela não deve ser demasiado grande, porque poderia ocasionar dor ou expressão menos eficaz.



Se sentir qualquer dor ou incomodidade durante o bombeamento, por favor, considerar escolher o tamanho mais grande ou mais pequeno.

LIMPEZA

Atenção:

1. Utilizar somente água da qualidade da água potável ou engarrafada para limpar.
2. Desmontar e lavar todas as partes que têm contacto com o peito e o leite de peito imediatamente antes ou depois da utilização para evitar que os resíduos do leite secar e prevenir o crescimento de bactérias.
3. Por favor, desmontar todas as partes que requerem ser limpas para garantir a limpeza precisa.
4. Por favor, colocar as partes no entorno limpo para evitar a poluição.
5. Nunca pôr a unidade do motor da bomba de leite e o adaptador de corrente em água ou o esterilizador porque pode ocasionar danos à bomba de leite.

Limpeza antes de utilização:

1. Desmontar e lavar todas as partes que têm contacto com o peito o com o leite de peito.
2. Pôr todas as partes separadas no pote. Encher o pote com suficiente água potável ou água engarrafada para cobrir todas as partes.
3. Ferver a água. Colocar as partes na água fervente para 5 minutos.
4. Permitir a água esfriar-se e eliminar suavemente as partes da água.
Ter cuidado e não queimar a pele.
5. Colocar as partes com ordem na toalha de papel ou na prateleira limpa e seca e permitir que o ar as seque. Evitar a utilização das toalhas de tecido para secar as partes porque podem levar germes e bactérias que podem ser nocivos para u seu bebe.



Limpeza depois da utilização:

1. Desmontar e lavar todas as partes que têm contacto com o peito o com o leite de peito.
2. Enxaguar com água fresca todas as partes separadas que tiveram contacto com o peito e o leite de peito para eliminar os resíduos do leite de peito.
3. Colocar as partes com ordem na toalha de papel ou na prateleira limpa e seca e permitir que o ar as seque.

TRATAMENTO DE RESÍDUOS

Fenómeno anormal	Análise de causa	Solução
Baixo ou sem sucção	Os pontos de ligação são demasiado frouxos	Inspeccionar todos os pontos de ligação para garantir que o anexo é seguro
	A válvula é queimada ou quebrada ou há buracos ou gotas na membrana	Substituir a válvula e/ou membrana antes de bombear
	O tamanho do funil de medela não é ajustado	Substituir com o tamanho do funil de medela adequado
Amostra "Err"	Problemas de energia	Por favor, substituir as baterias ou o adaptador de corrente.
O símbolo de bateria pisca	A voltagem é demasiado baixa	Por favor, substituir as baterias

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

TRATAMENTO DE RESÍDUOS



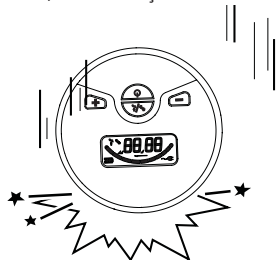
Eliminação correta desse produto

(resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos)

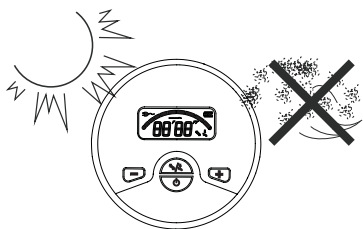
Esse símbolo amostrado no produto indica que deve ser eliminado com os resíduos de outros resíduos domésticos no final da sua vida útil. Para prevenir danos potenciais no meio ambiente e da saúde humana, por favor, separar esse produto de outros tipos de resíduos e reciclar com responsabilidade. No momento de eliminar esse tipo de produto, contactar o distribuidor onde o produto foi comprado ou contactar o seu escritório do governo local para detalhes em relação a como esse artigo deve ser eliminado no centro da reciclagem segura para o meio ambiente. Os utilizadores empresariais devem contactar o seu fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Esse produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para a sua eliminação. Esse produto é livre de materiais perigosos.

MANUTENÇÃO

1. Evitar soltar, bater ou lançar a unidade



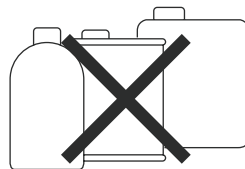
2. Evitar temperaturas extremas. Não expor a unidade diretamente aos raios solares.



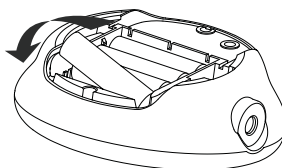
3. Se limpar a unidade, utilizar o tecido suave e limpar ligeiramente com o detergente suave. Utilizar o tecido húmido pra eliminar a sujidade e o excesso de detergente.



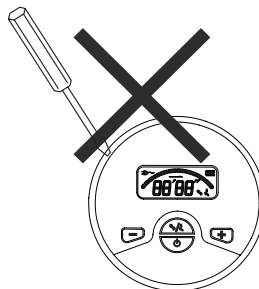
4. Não utilizar petróleo, diluentes ou solventes semelhantes.




5. Eliminar baterias quando não funcionam para um período de tempo extenso.



6. Não desmontar o produto.



ESPECIFICAÇÕES

Descrição do produto	Bomba de leite elétrica	
Modelo	LD-202	
Vácuo intermitente	Modo de estimulação	Aproximadamente -60~-130mmHg
	Modo de expressão	Aproximadamente -60~-250mmHg
Níveis de vácuo	Modo de estimulação	10 Níveis
	Modo de expressão	10 Níveis
Ciclos por minuto	Modo de estimulação	100 C.P.M.
	Modo de expressão	29~73 C.P.M.
Tamanhos de funil de medela	24 mm	
Fonte de energia	4 pilhas AA (não fornecidas) ou adaptador AC (DC6.0V, 1000mA)	
Vida útil da bateria	Aproximadamente 1,5 horas, diferentes tipos de baterias podem afetar a vida útil da bateria	
Função adicional	Desligamento automático	
Peso da unidade	Aprox. 265g (9.35 onças)(sem bateria)	
Dimensões da unidade	129 x 129 x 55mm (L x W x H)	
Ambiente de operação	Temperatura	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Humidade	15-93 %RH
	Pressão	700 hPa-1060 hPa
Ambiente de armazenamento	Temperatura	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Humidade	≤93 %RH
Vida útil esperada	O seu aparelho foi desenhado e criado com o maior cuidado possível e a sua vida útil esperada é de 400 horas	
Classificação de proteção de entrada	IP 21	
Classificação	Equipamento alimentado internamente, Tipo BF 	

As especificações são submetidas às modificações sem notificação.

Essa aparelho é conforme com os seguintes estândares:

EN 60601-1-11 Equipamento médico elétrico —Parte 1-11: Requisitos gerais para a segurança básica e desempenho essencial – Norma Colateral: Os requisitos para o equipamento médico elétrico e os sistemas médicos elétricos utilizados no entorno de cuidados de saúde e são conformes com os requisitos dos estândares EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Segurança). E o fabricante tem certificado ISO 13485.

GARANTIA

Garantimos que esse produto é livre dos defeitos de fabricação durante o período de um ano para o mecanismo da bomba (90 dias para as partes e acessórios) desde a data original da compra do consumidor. Oferecemos com prazer uma substituição gratuita e reparação de vida útil devidas aos defeitos de fabricação. Essa garantia não aplica-se as baterias e qualquer produto que foi submetido ao abuso ou modificação. Por favor, contactar o seu distribuidor local para detalhes.

Informação do contato

O utilizador ou pessoa responsável pela garantia deve contactar o fabricante ou o representante do fabricante.

- para a assistência se é necessário, para montagem, utilização ou manutenção de produto ou
- para notificar a operação não esperada ou incidentes.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China Email:

info@sejoy.com

Telephone: +86-571-81957767

Fax: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Alemanha

CE 0197 Esse produto é conforme com os requisitos de MDD 93/42/EEC, “0197” é o número de identificação do organismo notificado.

INFORMAÇÃO SOBRE A COMPATIBILIDADE

O aparelho cumpre com os requisitos EMC do padrão internacional IEC 60601-1-2. Os requisitos são satisfeitos baixo as condições descritas no quadro abaixo. O aparelho é produto médico elétrico e está submetido às medidas de precaução especiais com relação a EMC que devem ser publicadas nas instruções para a utilização. O equipamento portátil e móvel HF pode afetar o aparelho. Utilizar a unidade juntamente com os acessórios não aprovados podem afetar o aparelho negativamente e modificar a compatibilidade eletromagnética. O aparelho não deve ser utilizado diretamente adjacente a ou entre outro equipamento elétrico.


Quadro 1

Conselhos e declaração do fabricante das emissões eletromagnéticas		
O objetivo do aparelho é a utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou outro utilizador do aparelho devem assegurar que é utilizador nesse ambiente		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - conselhos
Emissão por radiação CISPR 11	Grupo 1, classe B.	O aparelho utiliza a energia RF somente para a função interna. Portanto, as suas emissões são muito baixas e não provocam interferência no equipamento eletrônico próximo.
Emissão conduzida CISPR 11	Grupo 1, classe B.	O aparelho +e adequado para a utilização em todos os estabelecimentos, estabelecimentos domésticos inclusive e os que são diretamente ligados às redes de fornecimento de energia de baixa voltagem que fornecem energia aos edifícios utilizados para os objetivos domésticos.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de voltagem/ emissões de tremulação IEC 61000-3-3	Cumpre	

Quadro 2

Conselhos e declaração do fabricante da imunidade eletromagnética (Para o ambiente de cuidado de saúde doméstico)			
O objetivo do aparelho é a utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o outro utilizador do aparelho devem garantir que seja utilizado nesse ambiente.			
Teste de IMUNIDADE	IEC 60601-2 (2006)	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar	± 8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar	Os soalhos devem ser de madeira, de concreto ou de telha cerâmica. Se os soalhos são cobridos com material sintético, a humidade relativa deve ser pelo menos de 30 %.
Impulso / transiente eletrostático (ESD) IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, para o porto de corrente CA	± 2 kV , 100kHz, para o porto de corrente CA	A qualidade da electricidade da rede deve ser do tipo comercial ou de ambiente do hospital.
Aumento IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (modo diferencial)	±0.5kV, ±1kV (modo diferencial)	A qualidade da electricidade da rede deve ser do tipo comercial ou de ambiente do hospital.
Quedas de voltagem, interrupções curtas → e variações de voltagem nas linhas → de fornecimento → de energia IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70% UT; 24/30 ciclos fase simples: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclo	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70% UT; 24/30 ciclos fase simples: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclo	A qualidade da electricidade da rede deve ser do tipo comercial ou de ambiente do hospital.
Frequência de energia (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	Os campos magnéticos da frequência de corrente devem ser nos níveis característicos da localização típica no ambiente tipicamente comercial ou do hospital.

Quadro 3

Conselhos e declaração do fabricante da imunidade eletromagnética (Para o ambiente de cuidado de saúde doméstico)			
O objetivo do aparelho é a utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou outro utilizador do aparelho devem assegurar que é utilizador nesse ambiente.			
Teste da IMUNIDADE	IEC 60601-2 (2006)	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - conselhos
Conduzido RF IEC 61000-4-6	3V para 0.15-80MHz; 6V in ISM e as bandas do radio amador entre 0.15- 80MHz	3V para 0.15-80MHz; 6V in ISM e as bandas do radio amador entre 0.15- 80MHz	O equipamento de comunicação portátil e móvel RF deve ser utilizado não perto de qualquer parte do aparelho, incluindo os cabos, que a distância de separação calculada e recomendada em função da equação aplicável à frequência do transmissor.
Radiado RF IEC 61000-4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	<p>Distância de separação recomendada 80 MHz a 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz a 2.7 Ghz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>onde P é a classificação de potência de saída máxima em wátios (W) de conformidade com o fabricante de transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As forças dos campos dos transmissores fixos RF como determinados na pesquisa do local eletromagnética, deve ser menos que o nível de conformidade em cada âmbito de frequência.</p> <p>A interferência pode ocorrer na vizinhança do equipamento marcado com o seguinte símbolo:</p> 

Quadro 4

Distâncias de separação recomendadas o equipamento de comunicação portátil e móvel RF e o aparelho (Para o ambiente doméstico de cuidado de saúde)		
O aparelho vai ser utilizado para o ambiente eletromagnético onde as perturbações de radiação são controladas. O cliente ou o utilizador do aparelho pode ajudar prevenir a interferência eletromagnética por meio de manutenção da distância mínima entre o equipamento de comunicação portátil e móvel (transmissores) e o aparelho como recomendado debaixo, de conformidade com a potência mínima de saída do equipamento de comunicação.		
Potência nominal máxima de saída do transmissor W	Distância de separação de conformidade com a frequência do transmissor m	
	80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz a 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>Para os transmissores com potência nominal não mencionada arriba, a distância de separação recomendada em metros (m) pode ser estimada com a utilização da equação aplicável à frequência do transmissor, onde o P é a potência máxima da classificação de saída do transmissor em wátios (W) de conformidade com o fabricante do transmissor.</p> <p>NOTA1 A 80 MHz e 800 MHz, a distância de separação aplica-se o âmbito de frequência superior.</p> <p>NOTA2 Esses conselhos podem não aplicar-se em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, objetos e pessoas.</p>		

Pompă de sân electrică bifazată NURSE PRO

DESCRIEREA PRODUSULUI

Vă mulțumim pentru achiziționarea și utilizarea dispozitivului LD-202 pentru pomparea electrică a sânilor. Pompa electrică de sân este un dispozitiv de aspirare electric pentru a extrage și colecta laptele matern de la mamele care alăptează.

Acest produs urmărește ritmul natural de alăptare al bebelușului. Designul unic vă poate ajuta să extrageți laptele matern rapid și confortabil. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza modul de stimulare și extragere. Apăsând butonul de pornire, pompa de sân va porni automat în modul de stimulare. Acesta este un produs destinat pentru folosirea de către o singură persoană și care nu trebuie împrumutat între mame.

Tehnologie cu două moduri de stimulare și de expresie:

Acest produs are modul de stimulare și de expresie. Apăsând butonul de pornire, pompa de sân va porni automat în modul de stimulare. Dacă nu se întreprinde nicio acțiune în timpul modului de stimulare, după două minute, pompa va trece automat în modul de expresie.











Modul de stimulare: Ritm rapid de aspirare/pompare pentru a stimula reflexul de ejectare a laptelui și pentru a începe curgerea laptelui.

Modul de exprimare: Ritm de aspirare/pompare mai lent pentru extragerea delicată și eficientă a laptelui, cât mai repede posibil.

Utilizare preconizată:

1. Această pompă de sân este destinată numai pentru uz casnic. Deoarece pompa este compactă și discretă de utilizat, o puteți lua cu dvs. oriunde, puteți extrage laptele în funcție de nevoi și vă puteți menține producția de lapte.
2. Dacă sânii dvs. sunt măriți (dureoși sau umflați), puteți extrage o cantitate mică de lapte înainte sau între alăptări pentru a calma durerea și pentru a ajuta copilul să se prindă mai ușor.
3. Dacă v-ați despărțit de bebeluș și doriți să continuați să alăptați atunci când vă reuniți, trebuie să vă extrageți laptele în mod regulat pentru a stimula producția de lapte.

Notificare de siguranță

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR	
	Piesă aplicată, tip BF
	Atenție
	Consultați documentele însoțitoare
	A se păstra la adăpost de lumina soarelui
	Limită de temperatură pentru depozitare și transport: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Limită de umiditate pentru depozitare și transport: 15~93 %RH
	Număr de serie
	Reprezentant Autorizat European
	Producător
	Curent continuu



Atenție

1. Utilizați produsul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în acest manual.
2. Vă rugăm să verificați dacă toate părțile pompei de sân sunt introduse înainte de utilizare.
3. Nu utilizați atașamente nerecomandate de producător.
4. Nu încercați să îndepărtați scutul de sân în timp ce pompați. Opriti pompa de sân și întrerupeți cu degetul sigiliul format între sân și scutul de sân, apoi scoateți scutul de pe sân.
5. Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți gravidă, deoarece pomparea poate induce travaliul.
6. Inspectați toate componentele adecvate ale pompei înainte de fiecare utilizare.
7. Curățați și igienizați toate părțile care vin în contact cu sânul și laptele matern înainte de prima utilizare.
8. Spălați toate părțile care vin în contact cu sânul și laptele matern după fiecare utilizare.
9. Din motive de igienă, acest produs este destinat utilizării de către o singură utilizatoare.
10. Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să se joace cu unitatea motorului, adaptorul sau accesoriile.
11. Scoateți bateriile dacă nu urmează să fie folosite pentru o perioadă lungă de timp.
12. Deși pompa de sân este conformă cu directivele CEM aplicabile, poate fi totuși susceptibilă la emisii excesive și/sau poate interfera cu alte echipamente. O consecință posibilă poate fi oprirea pompei de sân sau intrarea în modul de eroare. Pentru a preveni interferențele, țineți alte echipamente electrice departe de pompa de sân în timpul exprimării.
13. Nu utilizați dispozitivul într-un mediu cu rezonanță magnetică.

UTILIZAREA ADAPTORULUI DE ALIMENTARE - OBSERVAȚII

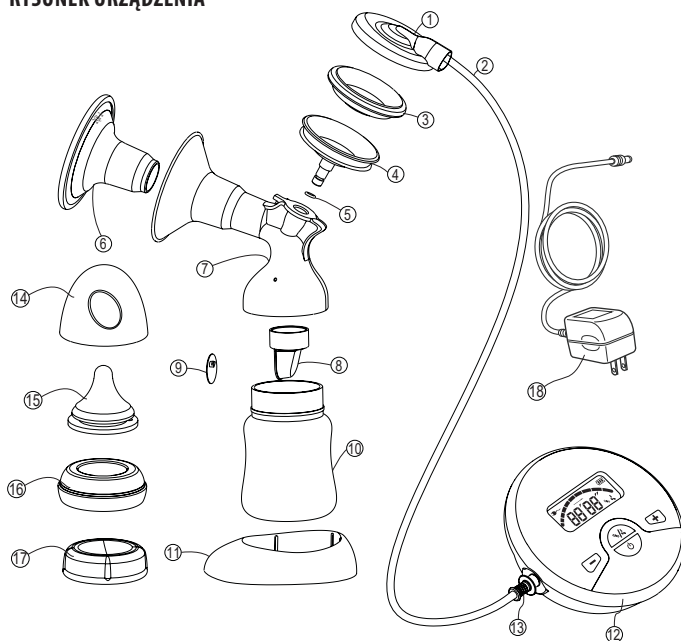
Utilizați numai adaptorul livrat împreună cu produsul.

Asigurați-vă că tensiunea adaptorului de alimentare este compatibilă cu sursa de alimentare.

Acest produs nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat atunci când este conectat la o priză electrică.

Deconectați întotdeauna pompa de sân imediat după utilizare.

RYSUNEK URZĄDZENIA



- ① 1× Capac etanșare
- ② 1× Tub de conectare
- ③ 1× Diafragmă flexibilă
- ④ 1× Suport de etanșare
- ⑤ 4× Inele etanșare
- ⑥ 1× Scut de sân
- ⑦ 1× Corpul pompei
- ⑧ 2× Valve
- ⑨ 4× Membrane albe
- ⑩ 1× Sticlă de lapte
- ⑪ 1× Suport sticlă
- ⑫ 1× Unitate de motor
- ⑬ 1× Mufe
- ⑭ 1× Capac calotă
- ⑮ 1× Mamelon
- ⑯ 1× Inel de înșurubare
- ⑰ 1× Capace
- ⑱ 1× Adaptor de alimentare

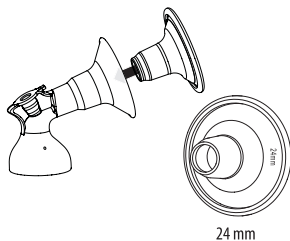
INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Asamblarea produsului

Notă: Asigurați-vă că ați curățat și, opțional, ați dezinfectat părțile corespunzătoare ale pompei de sân. După curățare, urmați acești pași pentru a asambla unitățile de colectare:

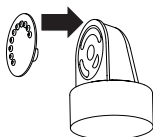
PASUL 1:

Introduceți scutul de sân în secțiunea în formă de pălnie a corpului pompei.



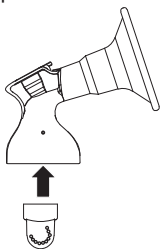
PASUL 2:

Instalați delicat membrana albă pe supapă. Asigurați-vă că membrana albă nu se va ondula.



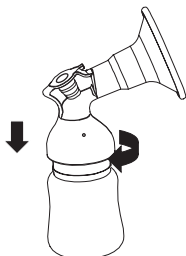
PASUL 3:

Introduceți supapa în corpul pompei de dedesubt. Împingeți supapa cât mai mult posibil.



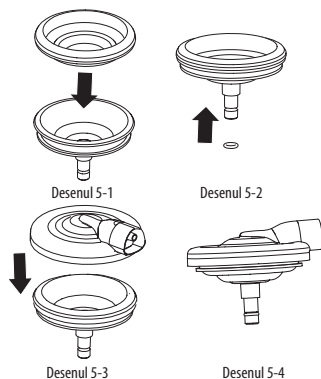
PASUL 4:

Înșurubați corpul pompei în sensul acelor de ceasornic pe sticlă până când este bine fixat.



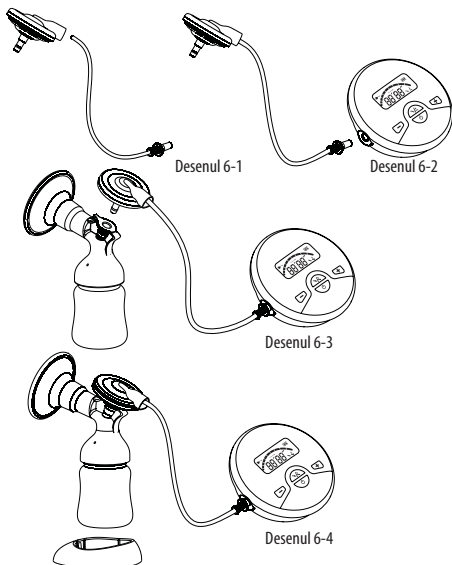
PASUL 5:

Puneți diafragma flexibilă în locașul de etanșare, asigurați-vă că marginea diafragmei și marginea locașului de etanșare se potrivesc strâns. Apoi etanșați cu capacul de etanșare pentru a crea un ansamblu de izolare etanșat. Dacă nu există inel de etanșare în formă de „0” pe partea de jos a locașului de etanșare, vă rugăm să fixați inelul de etanșare în canelura din poziția dopului.



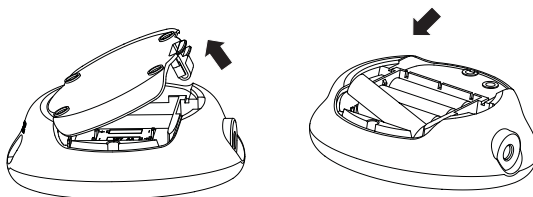
PASUL 6:

Introduceți o parte a tubului de conectare fără dop în capacul de etanșare și introduceți o altă parte a tubului de conectare în unitatea motorului. Apoi introduceți întregul ansamblu de izolare în conector.



Instalarea bateriei


Acest produs poate folosi ca sursă de alimentare 4 baterii alcaline AA. Vă rugăm să instalați bateria în conformitate cu direcția polarității bateriei afișată în partea de jos a unității.




Nu inversați polaritatea.

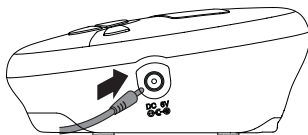
Nu amestecați baterii vechi și noi.

Nu amestecați baterii alcaline, standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile.

Fiecare set de baterii va oferi aproximativ 1,5 ore de timp de pompare. Pentru funcționarea cu baterii, ecranul LCD al unității motorului va afișa simbolul bateriei. Dacă simbolul bateriei clipește , acest lucru înseamnă că bateria rămasă nu este suficientă pentru funcționarea normală a pompei de sân. Vă rugăm să înlocuiți bateriile.

Adaptor de alimentare

Deși designul produsului permite utilizarea adaptorului de alimentare cu bateriile în interiorul unității, vă recomandăm totuși să scoateți bateria înainte de a utiliza adaptorul de alimentare. Dacă trebuie să utilizați adaptorul de alimentare atunci când sunt baterii în interior, vă rugăm să opriți pompa de sân, apoi să conectați pompa la sursa de alimentare externă și să porniți dispozitivul. Când este utilizată sursa de alimentare externă, simbolul bateriei nu va apărea pe ecran. În același timp, simbolul de alimentare externă  se va aprinde.



Vă rugăm să nu introduceți, nici să nu scoateți adaptorul de alimentare cu mâinile ude.

Vă rugăm să nu conectați adaptorul de alimentare la sursa de alimentare pentru o perioadă lungă de timp.

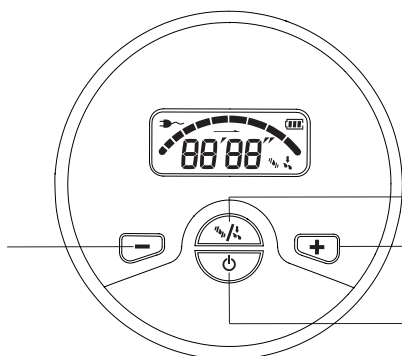
UTILIZAREA POMPEI DE SÂN

Informațiile afișate și funcțiile butoanelor



- ① Indicator de alimentare externă
- ② Indicator de nivel de pompare
- ③ Timp de lucru continuu, „minute” în stânga, „secunde” în dreapta
- ④ Modul de stimulare
- ⑤ Modul de expresie
- ⑥ Indicator de baterie
- ⑦ Direcția de mărire a nivelului

Reducerea nivelului de pompare



Butonul de pornire a modului de stimulare/expresie

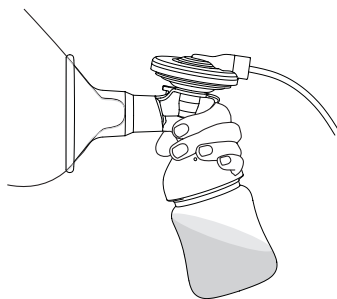
Creșterea nivelului de pompare


Buton de pornire. Butonul poate fi apăsat pentru a opri unitatea în orice mod, atunci când unitatea este pornită.

POMPARE

Relaxați-vă pe un scaun confortabil (încercați să folosiți perne pentru a vă susține spatele).

a. Apăsați corpul pompei asamblat pe sân. Asigurați-vă că sfârcul este în centru. Țineți scutul de sân peste sân cu degetul mare și arătător. Sprijiniți-vă sânul cu palma.



b. Apăsați butonul , pompa de sân va porni automat în modul de stimulare conform nivelului prestabilit și indicatorul de stimulare se va aprinde. Dacă pompa de sân a fost folosită înainte fără întreruperea alimentării cu energie electrică, pompa de sân va funcționa la ultimul nivel setat.

c. Odată ce laptele a început să curgă, vă rugăm să apăsați butonul „Stimulare/Expresie” pentru a intra în modul de expresie. Puteți comuta între modul de stimulare și modul de expresie apăsând butonul „Stimulare/Expresie” conform nevoilor dvs. Dacă nu se întreprinde nicio acțiune în timpul modului de stimulare, după două minute, pompa va trece automat în modul de expresie.

d. În funcție de confortul personal, puteți apăsa butonul „+” sau „-” pentru a regla nivelul de aspirație. Apăsarea lungă a butonului vă poate ajuta să reglați nivelul mai rapid.

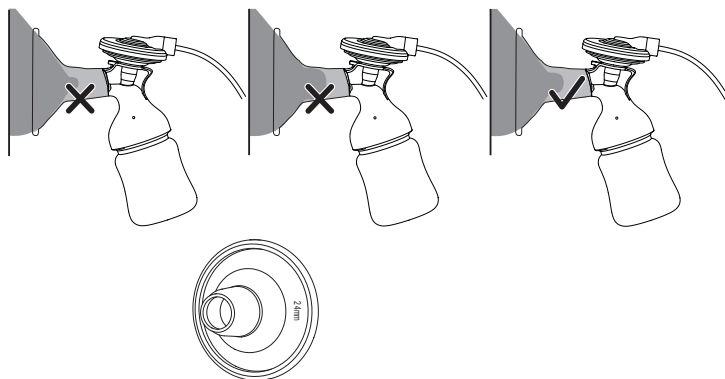
e. După pompare, închideți sticla cu capacul. Opriți pompa de sân. Dezasamblați și curățați părțile care vin în contact cu sânul și laptele.



- ⚠ Vă rugăm să păstrați căile de aer libere și neobstrucționate în timpul aspirației, pentru a preveni blocarea acestora. Utilizați suportul pentru sticlă pentru a preveni răsturnarea sticlei. Nu umpleți sticla la maxim pentru a preveni supraumplerea și revărsarea. Unitatea poate dezactiva pompa automat după aproximativ 30 de minute fără funcționare.

DIMENSIUNEA SCUTULUI PENTRU SÂN

Asigurați-vă că mamelonul se potrivește corect în scutul de sân. Nu prea strâns, este important ca mamelonul să se poată mișca liber, în timp ce se extrage laptele matern. Scutul de sân nu trebuie să fie prea mare, deoarece aceasta poate provoca durere sau o expresie mai puțin eficientă.



- ⚠ Dacă apare durere sau disconfort în timpul pomparei, vă rugăm să luați în considerare alegerea unui scut de dimensiune mai mare sau mai mică.

CURĂȚARE

Atenție:

1. Folosiți doar apă de la robinet sau îmbuteliată pentru curățare.
2. Demontați și spălați toate părțile care vin în contact cu sânul și cu laptele matern imediat înainte și după utilizare pentru a evita uscarea reziduurilor de lapte și pentru a preveni dezvoltarea bacteriilor.
3. Vă rugăm să dezamblați toate piesele care necesită curățare pentru a vă asigura că sunt curățate temeinic.
4. Vă rugăm să plasați piesele într-un mediu curat pentru a evita murdărirea.
5. Nu puneți niciodată unitatea motorului pompei de sân și adaptorul de alimentare în apă sau într-un sterilizator, deoarece puteți provoca deteriorarea permanentă a pompei de sân.

Curățare înainte de utilizare:

1. Demontați și spălați toate părțile care vin în contact cu sânul și cu laptele matern.
2. Puneți toate părțile separate în oală. Umpleți oala cu suficientă apă de la robinet sau îmbuteliată pentru a acoperi toate părțile.
3. Aduceți apa la temperatura de fierbere. Pune părțile în apă clocotită pentru 5 minute.
4. Lăsați apa să se răcească și îndepărtați ușor piesele din apă. Aveți grijă să nu vă opăriți pielea.
5. Puneți piesele cu grijă pe un prosop de hârtie curat sau într-un suport de uscare curat și lăsați-le să se usuce la aer. Evitați să folosiți prosoape textile pentru a usca piesele, deoarece acestea pot transporta germeni și bacterii care pot fi dăunătoare pentru copilul dumneavoastră.



Curățare după utilizare:

1. Demontați și spălați toate părțile care vin în contact cu sânul și cu laptele matern.
2. Clătiți cu apă rece toate părțile separate care au intrat în contact cu sânul și laptele matern pentru a îndepărta reziduurile de lapte matern.
3. Puneți piesele cu grijă pe un prosop de hârtie curat sau într-un suport de uscare curat și lăsați-le să se usuce la aer.

DEPANARE

Simptome anormale	Analiza cauzelor	Soluții
Aspirație scăzută sau inexistentă	Un punct de conectare este deconectat	Inspectați toate punctele de conectare pentru a verifica dacă sunt bine conectate
	Valva este roasă sau crăpată sau sunt găuri sau rupturi în membrană	Înlocuiți valva și/sau membrana înainte de pompare
	Mărimea scutului nu este potrivită	Înlocuiți scutul cu o mărime potrivită
Indică "Err"	Probleme de alimentare cu curent	Înlocuiți bateriile sau adaptorul de alimentare.
Simbolul bateriei clipește	Tensiunea este prea joasă	Înlocuiți bateriile

TRATAREA DEȘEURILOR

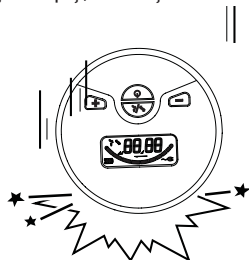


Eliminarea corectă a acestui produs
Deșeuri de echipamente electrice și electronice

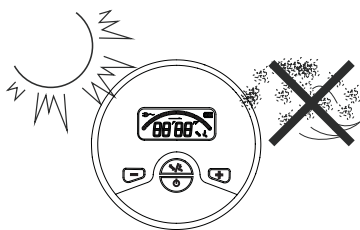
Acest marcaj afișat pe produs indică faptul că acesta nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni eventualele daune aduse mediului sau sănătății umane, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să-l reciclați în mod responsabil. Când aruncați acest tip de produs, contactați vânzătorul cu amănuntul de la care a fost achiziționat produsul sau contactați biroul guvernamental local pentru detalii privind modul în care acest articol poate fi aruncat la un centru de reciclare sigur pentru mediu. Utilizatorii de afaceri trebuie să-și contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale. Acest produs nu conține materiale periculoase.

ÎNȚREȚINERE

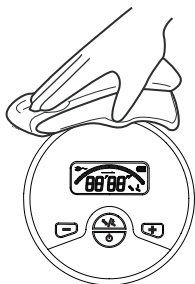
1. Evitați să scăpați, să trântiți sau să aruncați unitatea.



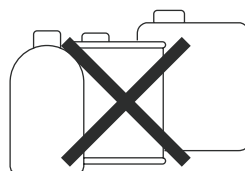
2. Evitați temperaturile extreme. Nu expuneți unitatea direct la soare.



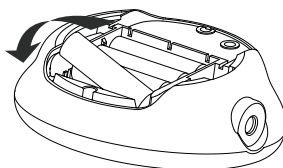
3. Când curățați unitatea, utilizați o lavetă moale și ștergeți ușor cu un detergent delicat. Utilizați o lavetă umedă pentru a îndepărta murdăria și excesul de detergent.



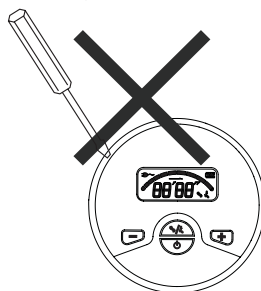
4. Nu folosiți benzină, diluanți sau solvenți similari.




5. Scoateți bateriile atunci când dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.



6. Nu dezamblați produsul.



SPECIFICAȚII

ODescrierea produsului	Pompă de sân electrică	
Model	LD-202	
Vid intermitent	Modul de stimulare	Ok. -60~-130mmHg
	VModul de expresie	Ok. -60~-250mmHg
Niveluri de vid	Modul de stimulare	10 niveluri
	Modul de expresie	10 pniveluri
Cicluri pe minut	TModul de stimulare	100 C.P.M.
	Modul de expresie	29~73 C.P.M.
Dimensiunile scutului de sân	24 mm	
Sursa de energie	4 baterii AA (nu sunt furnizate) sau adaptor AC (DC6.0V, 1000mA)	
Durata de viață a bateriei	Aproximativ 1,5 ore, diferite tipuri de baterii pot afecta durata de viață a bateriei	
Funcție suplimentară	Oprire automată	
Greutatea unității	Aprox. 265g (9.35oz) (fără baterie)	
Dimensiunile unității	129 x 129 x 55mm (L x W x H)	
Mediu de operare	129 x 129 x 55mm (L x W x H)	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Umiditate	15-93 %RH
	Presiune	700 hPa-1060 hPa
Mediu de depozitare	Temperatură	-20 °C-55 °C (-4 °F-131°F)
	Umiditate	≤93 %RH
Viață utilă preconizată	Dispozitivul dumneavoastră a fost proiectat și dezvoltat cu cea mai mare grijă posibilă și are o durată de viață estimată de 400 de ore.	
Indice de protecție împotriva factorilor externi	IP 21	
Clasificare	Echipament cu alimentare internă, typ BF 	

Specificațiile pot fi modificate fără notificare.

Acest aparat este conform cu următoarele standarde:

EN 60601-1-11 Echipamente medicale electrice —Partea 1-11: Reguli generale pentru siguranța de bază și performanța necesară – Standard colateral: Cerințe pentru aparate electromedicale și sisteme electromedicale utilizate la domiciliu și este conform cu cerințele standardelor

EN 60601-1-2(CEM), IEC/EN60601-1 (Siguranță). Producătorul deține certificatul ISO 13485.

GARANȚIE

Garantăm că acest produs nu prezintă defecte de fabricație pentru o perioadă de un an pentru mecanismul de pompare (90 de zile pentru piese și accesorii) de la data inițială a achiziției de către consumator. Oferim schimb gratuit și reparații pe viață în cazul defectelor de fabricație. Această garanție nu se aplică bateriilor și niciunui produs care a fost utilizat greșit, abuzat sau modificat. Vă rugăm să contactați comerciantul local pentru detalii.

Date de contact

Operatorul sau organizația responsabilă trebuie să contacteze producătorul sau reprezentantul producătorului.

- dacă este necesar, pentru asistență în configurarea, utilizarea sau întreținerea produsului sau

- pentru a raporta operare sau evenimente neașteptate.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang,China E-mail:
info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Fax: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germania



0197 Acest produs este în conformitate cu cerințele of DEM 93/42/EEC, "0197" numărul de identificare al organismului de notificare.

INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Dispozitivul îndeplinește cerințele CEM ale standardului internațional IEC 60601-1-2. Cerințele sunt îndeplinite în condițiile descrise în tabelul de mai jos. Dispozitivul este un produs electric medical și face obiectul unor măsuri speciale de precauție cu privire la CEM, care trebuie publicate în instrucțiunile de utilizare. Echipamentele de comunicații HF portabile și mobile pot afecta dispozitivul. Utilizarea unității împreună cu accesorii neaprobate poate afecta negativ dispozitivul și poate modifica compatibilitatea electromagnetică. Dispozitivul nu trebuie utilizat direct lângă sau între alte echipamente electrice.


Tabelul 1

Instrucțiuni și declarații ale producătorului - emisii electromagnetice		
Dispozitivul este destinat pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu adecvat.		
Încercare privind emisiile	Conformitate	Mediu electromagnetic -indicații
Emisii radiate CISPR 11	Grupa 1, clasa B.	Dispozitivul folosește energie RF numai pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile sale sunt foarte scăzute și improbabil să genereze interferențe cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii conduse CISPR 11	Grupa 1, clasa B.	Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în toate unitățile, inclusiv în unitățile casnice și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Variații de tensiune/fluctuații de flicker IEC 61000-3-3	Conform	

Tabelul 2

Instrucțiuni și declarații ale producătorului - imunitate electromagnetică (Pentru mediul medical la domiciliu)			
Dispozitivul este destinat pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu adecvat.			
Test de IMUNITATE	IEC 60601 Nivel de incercare	Nivel de conformitate	Mediul electromagnetic -indicații
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie ceramică. Dacă podelele sunt acoperite cu materiale sintetice, umiditatea relativă ar trebui să fie de cel puțin 30%
Șoc electrostatic/impuls IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, pentru port de alimentare AC	± 2 kV , 100kHz, pentru port de alimentare AC	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (mod diferențial)	±0.5kV, ±1kV (mod diferențial)	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare ale sursei de alimentare IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclu La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° și 315° 0 % UT; 1 ciclu și 70 % UT; 25/30 cicluri 0 singură fază: la 0° 0 % UT; 250/300 cicluri	0 % UT; 0,5 ciclu La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° și 315° 0 % UT; 1 ciclu și 70 % UT; 25/30 cicluri 0 singură fază: la 0° 0 % UT; 250/300 cicluri	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Frecvența de alimentare (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	30 A/m; 50Hz lub 60Hz	Câmpurile magnetice ale frecvenței de alimentare trebuie să fie la nivelurile caracteristice pentru locații tipice într-un mediu comercial sau spitalicesc.

Tabelul 3

Instrucțiuni și declarații ale producătorului - imunitate electromagnetică (Pentru mediul medical la domiciliu)			
Dispozitivul este destinat pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu adecvat.			
Test de IMUNITATE	IEC 60601 Nivel de încercare	Nivel de confor- mitate	Mediul electromagnetic -indicații
Condușă RF IEC 61000-4-6	3V pentru 0.15- 80MHz; 6V în ISM și benzi de radio amatori între 0,15-80MHz	3V pentru 0.15- 80MHz; 6V în ISM și benzi de radio amatori între 0,15-80MHz	Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate mai aproape de nicio parte a dispozitivului, inclusiv de cabluri, decât distanța de separare recomandată calculată din ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului. Distanța de separare recomandată 80 MHz până la 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz până la 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
Radiată RF IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	unde P este puterea maximă de ieșire a transmițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului și d este distanța de separare recomandată în metri (m). Intensitatea câmpului de la transmițătoarele RF fixe, așa cum a fost determinată într-un studiu electromagnetic al locului, ar trebui să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență. Pot apărea interferențe în apropierea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 

Tabelul 4

Distanțe de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și dispozitiv (Pentru mediul de îngrijire la domiciliu)		
Dispozitivul este destinat pentru utilizare într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul dispozitivului poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (transmițătoare) și dispozitiv, așa cum se recomandă mai jos, în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.		
Puterea maximă nominală de ieșire a transmițătorului W	Distanța de separare în funcție de frecvența emițătorului m	
	80 MHz până la 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz până la 2.7 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Pentru transmițătoarele cu o putere de ieșire maximă care nu este enumerată mai sus, distanța d de separare recomandată în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a transmițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului. NOTĂ 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare. NOTĂ 2 Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia structurilor, obiectelor și oamenilor.		

Молокоотсос электрический двухфазный NURSE PRO

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Благодарим за приобретение и использование электрического молокоотсоса LD-202. Данное устройство предназначено для сцеживания и сбора материнского молока. Режим работы изделия соответствует естественному ритму потребления молока ребёнком. Благодаря его уникальной конструкции сцеживание молока проходит быстро и комфортно. Перед использованием режима стимуляции и сцеживания молока следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией. Нажмите кнопки включения питания, после чего молокоотсос автоматически начнёт работу в режиме стимуляции.

Изделие является предметом личного пользования и не должно использоваться другими кормящими матерями.

Устройство работает в двух режимах: стимуляция и сцеживание молока. При нажатии кнопки включения питания молокоотсос автоматически начинает работу в режиме стимуляции.

Если в режиме стимуляции не будут предприняты какие-либо действия, по истечении двух минут молокоотсос автоматически переключается в режим сцеживания молока.











Режим стимуляции: быстрый режим всасывания, стимулирующий и способствующий сцеживанию молока.

Режим сцеживания: более медленный режим всасывания для максимально быстрого, а при этом плавного и эффективного сбора молока.

Назначение:

1. Молокоотсос предназначен исключительно для домашнего пользования. Благодаря небольшим размерам молокоотсос можно носить с собой и использовать в любое время и в любом месте, поддерживая тем самым соответствующую выработку молока.
2. При набухшей груди можно сцеживать небольшое количество молока между кормлениями для снижения болевых ощущений и облегчения кормления ребёнка.
3. При разлуке с ребёнком и намерении продолжать кормление при дальнейшем контакте с ним сцеживайте молоко регулярно, чтобы стимулировать его выработку.

Указания по безопасности

ЗНАЧЕНИЕ ПИКТОГРАММ	
	Использован элемент типа BF
	Внимание
	Следует ознакомиться с сопроводительной документацией
	Хранить вдали от солнечного света
	Предельная температура хранения и перевозки: -20 °С~55 °С (-4 °F~131 °F)
	Предельная температура хранения и перевозки: относительная влажность 15~93%
	Серийный номер
	Авторизованный представитель в Европе
	Производитель
	Постоянный ток

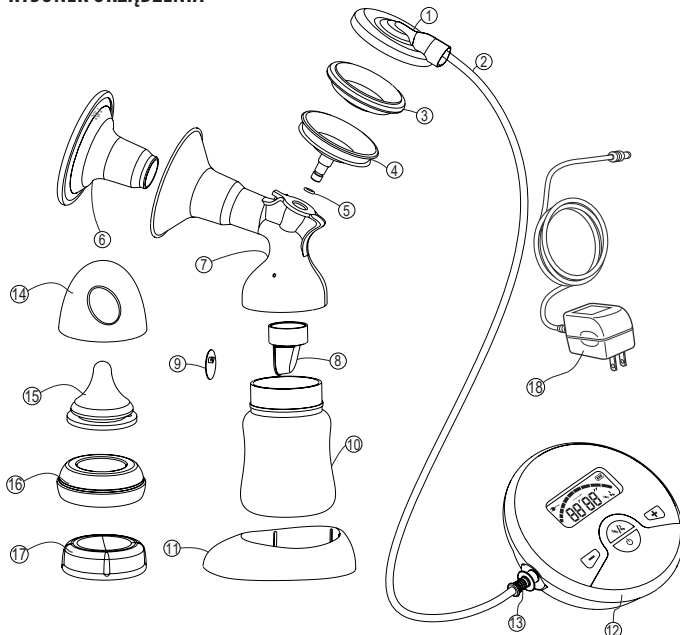


Внимание

1. Изделие следует использовать исключительно по назначению, описанному в настоящей инструкции.
2. Перед использованием следует проверить комплектность молокоотсоса.
3. Не использовать приставки, не рекомендованные производителем.
4. Запрещается снимать воронку во время работы устройства. Сначала необходимо его выключить и отделить пальцем воронку от груди, а затем снять воронку.
5. Категорически запрещается пользоваться молокоотсосом во время беременности, поскольку сцеживание молока может спровоцировать роды.
6. Перед каждым использованием проверьте все используемые элементы молокоотсоса.
7. Все элементы, соприкасающиеся с грудью и воронкой, после первого использования следует очистить и продезинфицировать.
8. Все элементы, соприкасающиеся с грудью и молоком, после каждого использования следует вымыть.
9. По гигиеническим соображениям изделие предназначено для использования одним человеком.
10. Не допускать, чтобы приводом, блоком питания и другими элементами устройства играли дети или домашние животные.
11. Если устройство не будет использоваться длительное время, следует вынуть из него батареи.
12. Несмотря на то, что молокоотсос отвечает требованиям директивы EMC, может он быть чувствителен к чрезмерному излучению и/или создавать помехи в работе других устройств. Вследствие этого молокоотсос может выключаться или переключаться в режим ошибки. Во избежание помех при сцеживании молока следует держать другие электроприборы вдали от молокоотсоса.
13. Не использовать прибор в среде магнитного резонанса.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛОКА ПИТАНИЯ – НА ЧТО СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ.
Использовать только блок питания, поставляемый вместе с изделием.
Убедиться, что напряжение блока питания соответствует напряжению источника питания.
Не оставлять без присмотра изделие, подключенное к электросети.
Молокоотсос следует всегда отключать сразу после использования.

RYSUNEK URZĄDZENIA



- ① 1× Защитная крышка прокладки
- ② 1× Трубка
- ③ 1× Мембрана эластичная
- ④ 1× Гнездо уплотнительное
- ⑤ 4× Кольца уплотнительные
- ⑥ 1× Воронка
- ⑦ 1× Корпус молокоотсоса
- ⑧ 2× Клапаны
- ⑨ 4× Мембраны белые
- ⑩ 1× Бутылки для молока
- ⑪ 1× Подставка для бутылки
- ⑫ 1× Приводной модуль
- ⑬ 1× Штуцер
- ⑭ 1× Насадка
- ⑮ 1× Соска
- ⑯ 1× Кольцо крепёжное
- ⑰ 1× Крышка
- ⑱ 1× Блок питания

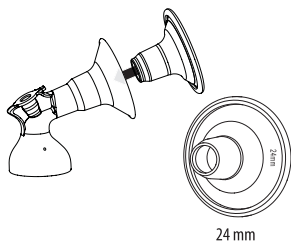
ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

Сборка изделия

Внимание! Убедитесь, что отдельные элементы молокоотсоса очищены или продезинфицированы.
После очистки выполните следующие шаги по сборке элементов, предназначенных для сцеживания молока.

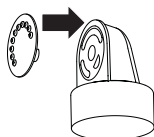
ШАГ 1:

Вставьте воронку в воронкообразную часть корпуса помпы.



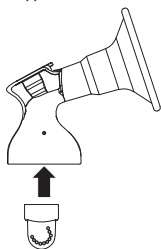
ШАГ 2:

Осторожно установите белую мембрану на клапан. Убедитесь, что она не будет подворачиваться.



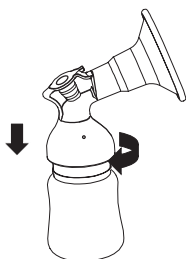
ШАГ 3:

Установите клапан молокоотсоса в корпусе снизу. Прижмите клапан, вводя его как можно дальше.



ШАГ 4:

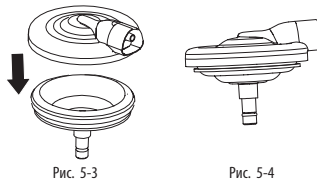
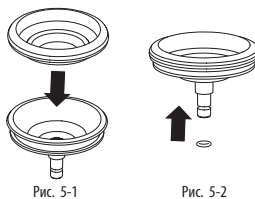
Установите корпус молокоотсоса на бутылку и плотно затяните, вращая по часовой стрелке.



ШАГ 5:

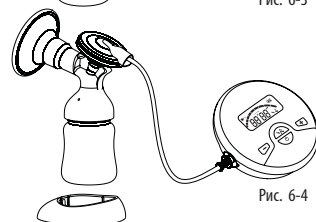
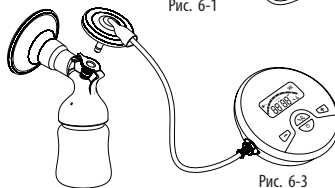
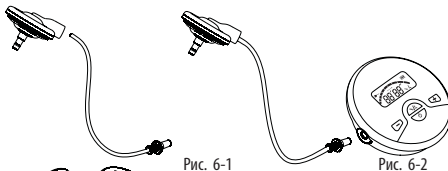
Упоместите эластичную мембрану в уплотнительное гнездо и убедитесь, что край мембраны совпадает с краем уплотнительного гнезда.

Уплотнительное кольцо должно располагаться на входе внизу уплотнительного гнезда.



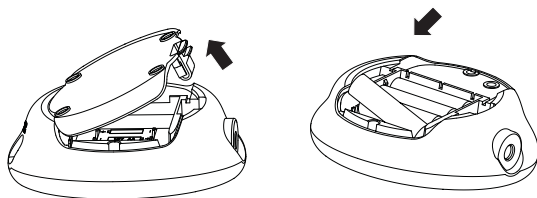
ШАГ 6:

Один конец трубки без штекера установить в уплотнительную крышку, а второй – в приводной модуль. Затем всю собранную часть подсоединить к корпусу.



Установка батарей

Изделие рассчитано на 4 щелочные батареи AA, как источник питания. При установке батарей следует соблюдать полярность, указанную на корпусе устройства.




Соблюдать полярность.



Не использовать одновременно старые и новые батареи.


Не использовать одновременно стандартные щелочные (угольно-цинковые) батареи и батареи многократного использования.

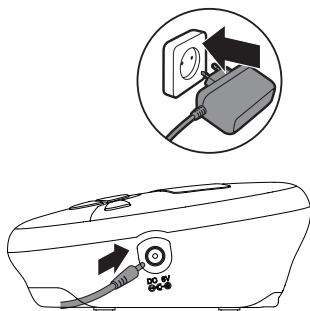
Комплект батарей обеспечивает сцеживание молока в течение ок. 1,5 часа. При разрядке батарей на ЖК-экране приводного модуля появится символ батарей.

Мигающий символ батареи  означает недостаточную зарядку для сцеживания молока. В данном случае батареи необходимо заменить.

Блок питания

Конструкция изделия даёт возможность использовать блок питания при наличии в нём батарей; тем не менее, при использовании блока питания батареи рекомендуется вынуть.

При необходимости подключения к внешней сети молокоотсоса, работающего от батарей, следует выключить устройство, подключить блок питания и включить его снова. Во время работы молокоотсоса от внешней сети на экране не будет отображаться символ батареи. Появится символ сетевого питания .

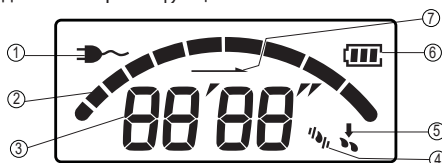


Запрещается подключать или отключать блок питания мокрыми руками.

Блок питания не должен оставаться подключенным к электросети в течение длительного времени.

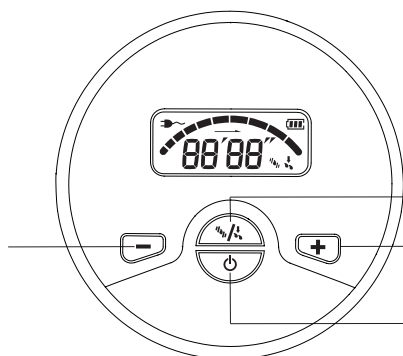
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКООТСОСА

Данные на экране и функции кнопок



- 1 Указатель сетевого питания
- 2 Указатель уровня сцеживания молока
- 3 Время непрерывной работы, „минута“ спереди, „секунда“ сзади
- 4 Режим стимуляции
- 5 Режим сцеживания молока
- 6 Указатель батарей
- 7 Направление повышения уровня

Снижение уровня сцеживания молока



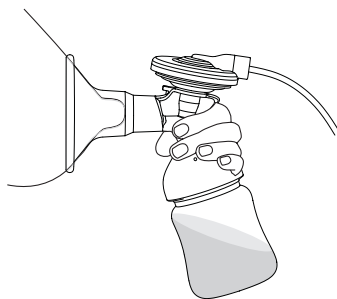
Кнопка включения режима стимуляции/сцеживания


Повышение уровня сцеживания молока
Кнопка питания. Может использоваться для выключения устройства в любом режиме, когда оно включено

СЦЕЖИВАНИЕ МОЛОКА

Сядьте удобно в кресле (можно подпереть спину подушками).

а. Прижмите собранный корпус молокоотсоса к груди. Убедитесь, что сосок находится точно посередине. Придержите воронку большим и указательным пальцами. Подоприте грудь ладонью.



б. Нажмите . Молокоотсос автоматически начинает работу в режиме стимуляции согласно установленному уровню и загорается указатель стимуляции. Если молокоотсос использовался ранее без отключения питания, будет он сцеживать молоко согласно ранее установленному уровню.

в. Когда молоко начнёт сцеживаться, нажмите кнопку „Стимуляция/Сцеживание“, чтобы перейти в режим сцеживания. По мере необходимости можно переключаться между режимами стимуляции и сцеживания, нажимая кнопку „Стимуляция/Сцеживание“. Если в режиме стимуляции не будут предприняты какие-либо действия, по истечении двух минут молокоотсос автоматически переключается в режим сцеживания молока.

г. При помощи кнопок „+“ и „-“, подберите подходящую Вам силу всасывания. Длительное нажатие кнопки позволит изменить её быстрее.

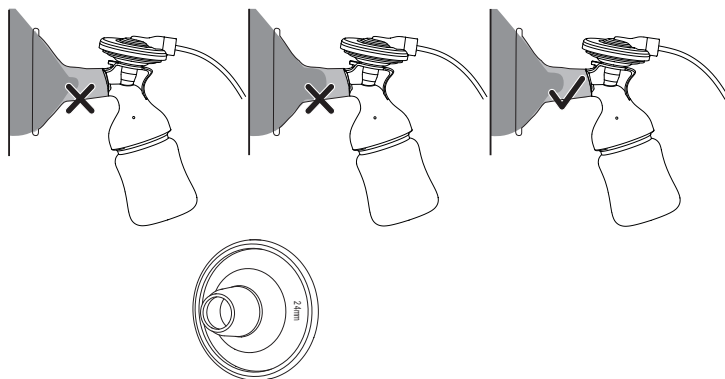
д. По окончании сцеживания закройте бутылку крышкой. Выключите молокоотсос. Снимите и очистите элементы, которые соприкасались с грудью и молоком.



 При работе устройства следует обеспечить беспрепятственный поток воздуха к нему. Используйте подставку, чтобы бутылка не перевернулась. Не наполняйте бутылку полностью, чтобы содержимое не расплёрскалось. Если устройство не используется, оно выключится автоматически по истечении ок. 30 минут.

РАЗМЕР ВОРОНКИ

Убедитесь, что воронка облегает сосок надлежащим образом. Не слишком плотно; важно, чтобы сосок был достаточно свободен при сцеживании молока. Воронка не должна быть слишком большой, поскольку может это вызывать болевые ощущения и влиять на эффективность сцеживания.



 В случае появления болевых ощущений или дискомфорта при сцеживании молока рекомендуется попробовать использовать воронку другого размера.

ОЧИСТКА

Внимание:

1. Для очистки использовать только питьевую воду (водопроводную или бутилированную).
2. Разобрать и вымыть все элементы, соприкасающиеся с грудью и молоком, непосредственно перед и после использования, во избежание засыхания остатков молока и развития бактерий.
3. Чтобы обеспечить тщательную очистку снять все элементы, требующие очистки.
4. Разложить отдельные элементы на чистой поверхности во избежание их загрязнения.
5. Категорически запрещается погружать в воду или помещать в стерилизатор блок питания и приводной модуль молокоотсоса, поскольку может это привести к их необратимому повреждению.

Очистка перед использованием:

1. Разобрать и вымыть все элементы, соприкасающиеся с грудью и молоком.
2. Все элементы положить по отдельности в кастрюлю. Наполнить кастрюлю водопроводной или бутилированной водой – так, чтобы закрывала она все элементы.
3. Довести воду до кипения. Поместить элементы в кипящую воду на 5 минут.
4. Остудить воду и осторожно вынуть элементы молокоотсоса. Соблюдать осторожность во избежание получения ожогов.
5. Аккуратно разложить элементы на бумажном полотенце или на чистой поверхности и оставить до высыхания. Не использовать для сушки элементов тканевые полотенца, поскольку могут они переносить бактерии, опасные для Вашего ребёнка.



Очистка после использования:

1. Разобрать и вымыть все элементы, соприкасающиеся с грудью и молоком.
2. Промыть отдельно в холодной воде все элементы, соприкасающиеся с грудью и молоком, чтобы удалить остатки молока.
3. Аккуратно разложить элементы на бумажном полотенце или на чистой поверхности и оставить до высыхания.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Слабое всасывание либо его отсутствие	Негерметичные соединения	Проверить все контрольные точки, обеспечить плотность соединения
	Выщербленный или лопнувший клапан, повреждённая мембрана	Заменить клапан и/или мембрану перед сцеживанием молока
	Несоответствующий размер воронки	Заменить воронку на воронку большего размера
Появляется надпись "Err"	Проблемы с питанием	Заменить батареи или блок питания
Символ батарей мигает	Слишком низкое напряжение	Заменить батареи

УТИЛИЗАЦИЯ



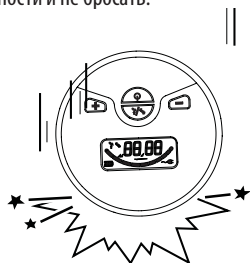
Надлежащая утилизация изделия

(Отработавшие электрические и электронные приборы)

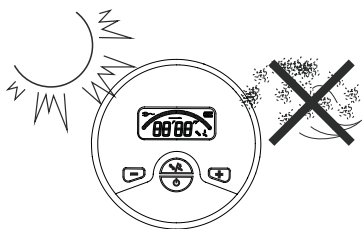
Маркировка изделия означает, что его нельзя выбрасывать по истечении срока службы вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание возможного ущерба окружающей среде или здоровью изделие следует отделить от прочих видов отходов и утилизировать ответственным способом. В случае утилизации данного изделия следует обратиться к розничному продавцу, у которого было оно приобретено, либо в компетентную организацию для получения информации о правилах утилизации. Коммерческие пользователи должны обратиться к своему поставщику и проверить условия договора купли-продажи устройства. При утилизации не смешивать изделие с другими хозяйственными отходами. Изделие не содержит опасных материалов.

ОБРАЩЕНИЕ

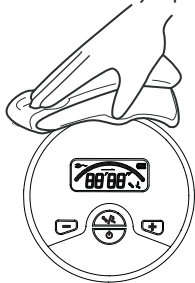
1. Не ронять устройство, не ударять им о твёрдые поверхности и не бросать.



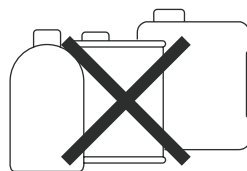
2. Избегать экстремальных температур. Не подвергать устройство воздействию прямых солнечных лучей.



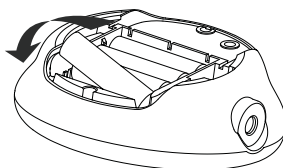
3. Для очистки устройства использовать мягкую тряпочку с неагрессивным чистящим средством. Для устранения загрязнений и избытка чистящего средства использовать влажную тряпочку.



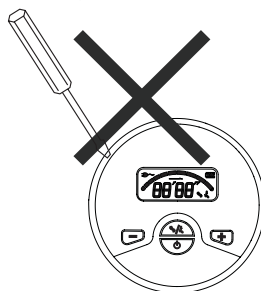
4. Не использовать бензин, разбавители и подобные растворители.




5. Вынуть батареи, если устройство не используется в течение длительного времени.



6. Не разбирать устройство.



СПЕЦИФИКАЦИЯ

Описание изделия	Laktator elektryczny	
Модель	LD-202	
Разрежение	Режим стимуляции	Ок. -60~-130 мм рт.ст.
	Режим сцеживания	Ок. -60~-250 мм рт.ст.
Уровни разрежения	Режим стимуляции	10 уровней
	Режим сцеживания	10 уровней
К-во циклов в минуту	Режим стимуляции	100 С.Р.М.
	Режим сцеживания	29~73 С.Р.М.
Размеры воронки	24 мм	
Источник питания	4 батарейки AA (не входят в комплект) или адаптер переменного тока (6,0 В пост. тока, 1000 мА)	
Срок службы батарей	(рекомендуемый, не входит в комплект)	
Дополнительные функции	Автоматическое выключение	
Вес устройства	Около 265 г (9.35 oz) (без батарей)	
Размеры устройства	129 x 129 x 55 мм (дл. x шир. x выс.)	
Рабочая среда	Температура	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Влажность	15-93 %RH
	Давление	700 hPa-1060 hPa
Среда хранения	Температура	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Влажность	≤93 %RH
Предполагаемый срок эксплуатации	Ваше устройство разработано и создано с максимальным старанием, а его предполагаемый срок эксплуатации составляет 400 часов.	
Степень защиты	IP 21	
Классификация	Устройства с автономным питанием, тип BF 	

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления

Данное устройство отвечает требования следующих стандартов:

EN 60601-1-11 Изделия медицинские электрические - Часть 1-11: Общие требования безопасности с учётом основных функциональных характеристик – Дополнительный стандарт: Требования к медицинским электрическим изделиям и медицинским электрическим системам, используемым для оказания медицинской помощи в домашних условиях и отвечающих требованиям стандартом безопасности EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. Производитель имеет сертификат ISO 13485.

ГАРАНТИЯ

Предоставляем гарантию сроком на 1 год на механизм молокоотсоса и 90 дней на элементы и аксессуары со дня его приобретения потребителем. Обеспечиваем бесплатную замену и бессрочный ремонт в случае заводских браков. Гарантия не распространяется на батареи, а также на любые изделия, которые использовались не по назначению или были модифицированы. Для получения подробной информации обратитесь к ближайшему продавцу

Контактные данные

Пользователь, ответственное лицо либо организация должны обратиться к производителю или представителю производителя:

- за помощью (если таковая необходима) в сборке, использовании и уходе за изделием, или
- в случае проблем и сбоев в работе устройства.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

Email: info@sejoy.com

Телефон: +86-571-81957767

Факс: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Германия



Изделие отвечает требованиям директивы 93/42/ЕС по медицинским изделиям
Идентификационный номер нотифицированного органа - 0197

СВЕДЕНИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Устройство отвечает требованиям по электромагнитной совместимости, предусмотренным международным стандартом IEC 60601-1-2. Данные требования выполняются в соответствии с условиями, приведёнными в замещённой ниже таблице. Устройство является электрическим медицинским изделием и подлежит особым мерам предосторожности относительно электромагнитной совместимости, которые должны быть указаны в инструкции по обслуживанию. На работу устройства может влиять мобильное коммуникационное оборудование, работающее в диапазоне HF. Использование устройства с элементами, предварительно не утверждёнными, может отрицательно сказываться на устройстве и его электромагнитной совместимости. Устройство не должно использоваться в непосредственной близости с другими электроприборами.

Таблица 1

Указания и декларация производителя – электромагнитная эмиссия		
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, описанной ниже. Клиент или пользователь устройства должен обеспечить его эксплуатацию в такой среде.		
Определение помех	Соответствие	Электромагнитная среда – указания
Излучаемые помехи CISPR 11	Группа 1, класс B.	Устройство использует энергию радиоволн исключительно в диапазоне, связанном с его внутренними функциями. Поэтому уровень помех очень низок, и влияние на работу других находящихся вблизи устройств маловероятно.
Проводимые помехи CISPR 11	Группа 1, класс B.	Устройство может использоваться во всех объектах, в т.ч. в жилых, также в подключенных к электросети низкого напряжения, питающей жилые здания.
Гармонические помехи IEC 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения / мерцание IEC 61000-3-3	Соответствует	

Таблица 2

Указания и декларация производителя – электромагнитная эмиссия (Для среды медицинской помощи в домашних условиях)			
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, описанной ниже. Клиент или пользователь устройства должен обеспечить его эксплуатацию в такой среде.			
Испытание СТОЙКОСТИ	Уровень испытания IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - указания
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	± 8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	Половое покрытие: древесина, бетон, керамическая плитка. В случае синтетических материалов относительная влажность должна составлять минимум 30 %.
Электростатические переходные состояния IEC 61000-4-4	± 2 кВ, 100kHz, dla источника питания AC	± 2 кВ, 100kHz, для источника питания AC	Качество сетевого питания должно быть таким, как в типичных коммерческих и больничных помещениях.
Перенапряжение IEC 61000-4-5	±0.5кВ, ±1кВ (дифференц.)	±0.5кВ, ±1кВ (дифференц.)	Качество сетевого питания должно быть таким, как в типичных коммерческих и больничных помещениях.
Падения напряжения, кратковременные перерывы и падения напряжения на входных проводах блока питания IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 цикл и 70 % UT; 25/30 цикла Одна фаза: в 0° 0 % UT; 250/300 цикл	0 % UT; 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 цикл и 70 % UT; 25/30 цикла Одна фаза: в 0° 0 % UT; 250/300 цикл	Качество сетевого питания должно быть таким, как в типичных коммерческих и больничных помещениях.
Частота мощности (50/60 Гц) магнитное поле IEC 61000-4-8	30 А/м; 50Гц или 60Гц	30 А/м; 50Гц или 60Гц	Частота волн магнитного поля должна уровню, принятому для типичных коммерческих и больничных помещений

Таблица 3


Указания и декларация производителя – электромагнитная эмиссия (Для среды медицинской помощи в домашних условиях)			
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, описанной ниже. Клиент или пользователь устройства должен обеспечить его эксплуатацию в такой среде.			
Испытание СТОЙКОСТИ	Уровень испытания IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - указания
Проводимые частотные помехи IEC 61000-4-6	3В для 0.15 - 80МГц; 6В в ISM и любительские радиочастоты в диапазоне 0.15 80МГц	3В для 0.15 - 80МГц; 6В в ISM и любительские радиочастоты в диапазоне 0.15 80МГц	Мобильное коммуникационное оборудование, излучающее радиоволны, не должно использоваться ближе какой-либо части устройства, в т.ч. проводов, чем рекомендуемое расстояние, рассчитанное по формуле для частоты передатчика.
Проводимые частотные помехи IEC 61000- 4-3	385МГц, 27V /м 450МГц, 28V/м 710МГц,745МГц, 780МГц 9V/м 810МГц,870МГц, 930МГц 28V/м 1720МГц,1845МГц, 1970МГц 28V/м 2450МГц, 28V/м 5240МГц, 5500МГц, 5785МГц 9V/м	385МГц, 27V /м 450МГц, 28V/м 710МГц,745МГц, 780МГц 9V/м 810МГц,870МГц, 930МГц 28V/м 1720МГц,1845МГц, 1970МГц 28V/м 2450МГц, 28V/м 5240МГц, 5500МГц, 5785МГц 9V/м	<p>Рекомендуемое мин. расстояние 80 МГц - 800 МГц</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 МГц - 2.7 ГГц</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>где P – макс. исходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика, а d - рекомендуемое минимальное расстояние в метрах (м).</p> <p>Напряжённость поля от постоянных передатчиков радиоволн, как указано в измерении электромагнитных помех, в месте установки должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждом диапазоне частоты.</p> <p>Помехи могут появиться вблизи устройства, обозначенного следующим символом: </p>

Таблица 4

Рекомендуемое минимальное расстояние между мобильным коммуникационным оборудованием и устройством (Для среды медицинской помощи в домашних условиях)		
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются электромагнитные помехи. Клиент или пользователь устройства может способствовать предупреждению электромагнитных помех, соблюдая минимальные расстояния между мобильным коммуникационным оборудованием, являющимся источником радиоволн (передатчики) и устройством, согласно приведённым ниже рекомендациям, в зависимости от максимальной выходной мощности коммуникационного оборудования.		
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Минимальное расстояние в зависимости от частоты передатчика м	
	80 МГц - 800 МГц $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 МГц - 2.7 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Для передатчиков с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое минимальное расстояние d в метрах (м) можно рассчитать по формуле, применяемой для частоты передатчика, где P максимальная выходная мощность в ваттах (Вт), заявленной производителем передатчика. ПРИМЕЧАНИЕ 1 При частоте 80 МГц и 800 МГц применяется минимальное расстояние для более высокого диапазона. ПРИМЕЧАНИЕ 2 В некоторых ситуациях данные указания могут не применяться. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от структур, объектов и людей.		

Elektrisk 2-fas bröstpump

NURSE PRO

PRODUKTBESKRIVNING

Tack för att du har köpt och använder denna elektriska bröstpump LD-202. En bröstpump är ett elektriskt drivet sughjälpmedel som används för att pumpa ut och samla upp mjölk från bröstet hos ammande mammor. Denna produkt anpassas efter barnets naturliga amningsrytm. Dess unika design kan hjälpa dig pumpa ut din bröstmjölk snabbt och bekvämt. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder stimulerings- och pumpningsläget. Tryck på strömknappen så startar bröstpumpen automatiskt i stimuleringsläge. Denna produkt är avsedd för en enskild användare och ska inte delas vidare till andra ammande mammor.

Apparaten fungerar i två lägen: stimulering och pumpning:

Produkten har både stimulerings- och pumpningsläge. När du trycker på strömknappen så startar bröstpumpen automatiskt i stimuleringsläge. Om ingen åtgärd vidtas i stimuleringsläget kommer bröstpumpen automatiskt att växla till pumpningsläge efter två minuter.











Stimuleringsläge: snabb sug-/pumpningsrytm för att stimulera mjölkutkastningsreflexen och för att starta mjölkflödet.

Pumpningsläge: En långsammare sug-/pumpningsrytm för att ta bort mjölk så snabbt och smidigt och effektivt som möjligt.

Avsedd användning:

1. Bröstpumpen är endast avsedd för hemmabruk. Eftersom pumpen är kompakt och diskret att använda kan du ta den med dig var som helst, så att du kan pumpa ut mjölk när du vill och behålla din mjölkförsörjning.
2. Om dina bröst är överfulla (smärtsamma eller svullna) kan du pumpa ut en liten mängd mjölk före eller mellan matningarna för att lindra smärtan och för att hjälpa ditt barn att häftas lättare.
3. Om du är skild från ditt barn och vill fortsätta amma när du återförenas, bör du pumpa ut din mjölk regelbundet för att stimulera din mjölkförsörjning.

SÄKERHETSINFORMATION

SYMBOLFÖRKLARING	
	Tillämpad del typ BF
	OBS
	Se åtföljande dokument
	Håll borta från solljus
	Temperaturgränser under lagring och transport: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Luftfuktighetsgränser under lagring och transport: relativ luftfuktighet 15~93%
	Serienummer
	Auktoriserad representant i Europa
	Tillverkare
	Likström



1. Använd endast produkten för det ändamål som beskrivs i manualen.
2. Kontrollera att alla delar av bröstpumpen finns med före användning.
3. Använd aldrig tillbehör som tillverkaren inte specifikt rekommenderar.
4. Försök inte att ta bort brösttratten medan du pumpar. Stäng av bröstpumpen och bryt förseglingen mellan ditt bröst och brösttratten med fingret. Ta sedan bort brösttratten från ditt bröst.
5. Använd aldrig bröstpumpen medan du är gravid, eftersom pumpning kan orsaka förlösning.
6. Kontrollera alla relevanta pumpkomponenter före varje användning.
7. Rengör och desinficera alla delar som kommer i kontakt med dina bröst och bröstmjölken före första användning.
8. Diska alla delar som kommer i kontakt med dina bröst och bröstmjölken efter varje användning.
9. Av hygieniska skäl är produkten avsedd att användas av en enda användare.
10. Låt aldrig barn eller husdjur leka med drivenheten, nätadaptern eller andra delar av apparaten.
11. Ta ut batterierna om de inte ska användas under en längre tid.
12. Även om bröstpumpen uppfyller kraven i tillämpliga EMC-direktiv, kan den fortfarande vara känslig för alltför stora emissioner och/eller kan störa annan utrustning. En konsekvens kan vara att bröstpumpen stängs av eller går in i felläge. För att förhindra störningar, håll annan elektrisk utrustning borta från bröstpumpen under pumpning.
13. Använd inte apparaten i en magnetresonansmiljö.



PUNKTER SOM SKA UPPMÄRKSAMMAS VID ANVÄNDNING AV NÄTADAPTERN.

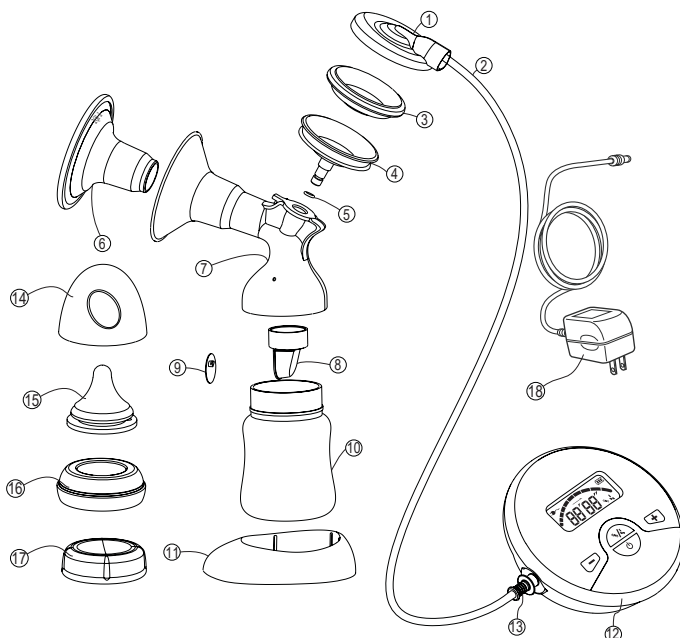
Använd endast nätadaptern som medföljer produkten

Se till att spänningen på nätadaptern matchar spänningen på strömkällan

Under inga omständigheter får produkten lämnas utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag.

Koppla alltid bort bröstpumpen direkt efter användning.

RITNING AV APPARATEN



- ① 1× Tätningsslack
- ② 1× Anslutningsrör
- ③ 1× Elastiskt membran
- ④ 1× Tätningssäte
- ⑤ 4× Tätningsringar
- ⑥ 1× Brösttratt
- ⑦ 1× Pumpkropp
- ⑧ 2× Ventiler
- ⑨ 4× Vita membran
- ⑩ 1× Bröstmjölksflaska
- ⑪ 1× Flaskställ
- ⑫ 1× Drivenhet
- ⑬ 1× Pluggar
- ⑭ 1× Kuplock
- ⑮ 1× Napp
- ⑯ 1× Skruvring
- ⑰ 1× Lock
- ⑱ 1× Nätadapter

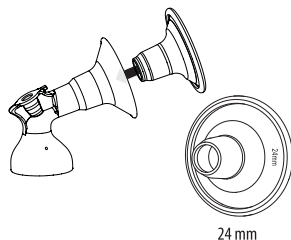
MONTERINGSANVISNINGAR

Montering av produkten

OBS: Se till att de enskilda delarna av bröstpumpen har rengjorts och eventuellt även desinficerats. Efter rengöring, följ dessa steg för att montera dina komponenter för uppsamling.

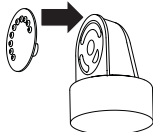
STEG 1:

Sätt in brösttratten i den trattformade delen av pumpkroppen.



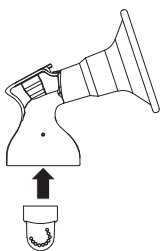
STEG 2:

Installera det vita membranet ordentligt på ventilen. Se till att det inte rullar ihop sig.



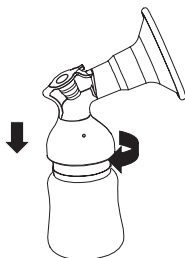
STEG 3:

Sätt in ventilen i pumpkroppen underifrån. Skjut in ventilen så långt som möjligt.



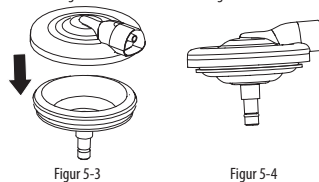
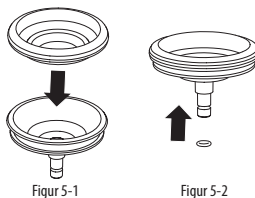
STEG 4:

Skruva pumpkroppen medurs på flaskan tills den sitter fast ordentligt.



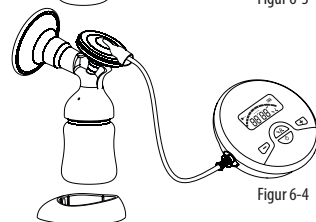
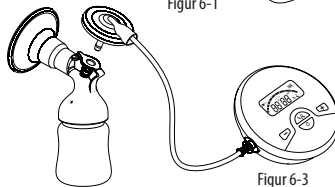
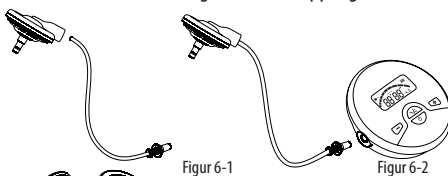
STEG 5:

Placera det elastiska membranet i tätningsätet och se till att membrankanten och tätningsätets kant sitter tätt. Försegla sedan med tätningslocket för att bilda en tät isoleringsenhet. Om den "O"-formade tätningsringen inte sitter på pluggen i botten av tätningsätet, placera tätningsringen i spåret där pluggen sitter.



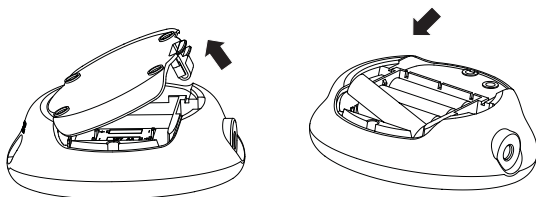
STEG 6:

Sätt in en ände av anslutningsröret utan plugg i tätningslocket och sätt in den andra änden av anslutningsröret i drivenheten. Sätt sedan in hela isoleringsenheten i kopplingsdonet.




Batteriinstallation



4 alkaliska AA-batterier kan installeras i produkten som strömkälla. Sätt i batterierna med rätt polaritet som visas i botten på enheten.

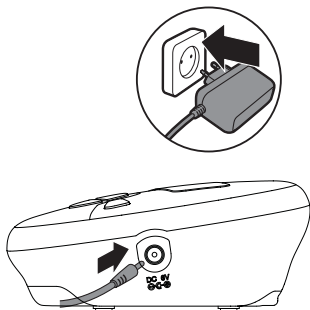


- ⚠ Vänd inte polariteten på batterierna.
- ⚠ Blanda inte gamla och nya batterier.
- ⚠ Blanda aldrig alkaliska, vanliga (kol-zink) och laddningsbara batterier.

Varje batteriuppsättning ger cirka 1,5 timmars pumpningstid. Vid batteridrift visar drivenhetens LCD-skärm batterisymbolen . Om batterisymbolen blinkar innebär det att det återstående batteriet inte räcker för normal drift av bröstpumpen och batterierna måste bytas ut.

Nätadapter

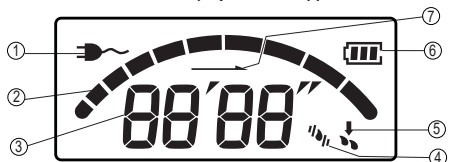
Varje batteriuppsättning ger cirka 1,5 timmars pumpningstid. Vid batteridrift visar drivenhetens LCD-skärm batterisymbolen . Om batterisymbolen blinkar innebär det att det återstående batteriet inte räcker för normal drift av bröstpumpen och batterierna måste bytas ut. 



- ⚠ Sätt inte i eller dra ut nätadaptern med våta händer.
- ⚠ Nätadaptern bör inte heller vara ansluten till en strömkälla under en längre tid.

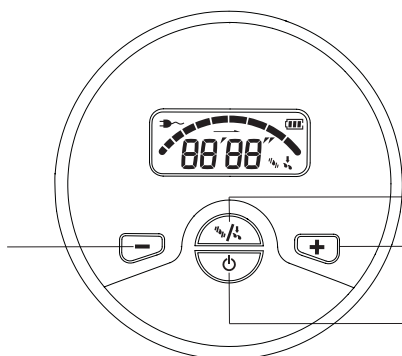
ANVÄNDA BRÖSTPUMPEN

Information som visas i displayen och knapparnas funktioner



- ① Indikering av extern strömförsörjning
- ② Indikering av pumpningsnivå
- ③ Kontinuerlig drifttid, "minut" framför, "sekund" bakom
- ④ Stimuleringsläge
- ⑤ Pumpningsläge
- ⑥ Batterinivåindikator
- ⑦ Riktning för att öka nivån

Minska
pumpningsnivån



Knapp för att växla mellan
stimulerings-/pumpningsläge

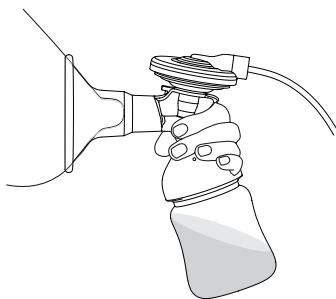
Öka pumpningsnivån

Strömknapp. Du kan trycka
på knappen för att stänga av
apparaten i vilket läge som helst
medan den är påslagen.

PUMPNING

Koppla av i en bekväm stol (du kanske vill använda kuddar för att stödja ryggen).

a. Pressa den monterade pumpkroppen mot ditt bröst. Se till att din bröstvårta är centrerad. Håll bröststratten mot ditt bröst med tummen och pekfingret. Stöd ditt bröst med handflatan.



b. Tryck på , bröstpumpen startar automatiskt i stimuleringsläge enligt inställd nivå och stimuleringsindikatorn tänds. Om du tidigare har använt bröstpumpen utan att koppla bort strömmen kommer den att pumpa ur mjölk enligt den tidigare inställda sugnivån.

c. När mjölken börjar rinna, tryck på knappen „Stimulering/Pumpning“ för att gå över till pumpningsläge. Du kan växla mellan stimuleringsläget och pumpningsläget genom att trycka på knappen „Stimulering/Pumpning“ efter behov. Om ingen åtgärd vidtas i stimuleringsläget kommer bröstpumpen automatiskt att växla till pumpningsläge efter två minuter.

d. Beroende på din personliga komfort kan du trycka på „+“ eller „-“ knappen för att justera sugnivån. Ett långt tryck på knappen kan hjälpa dig att justera nivån snabbare.

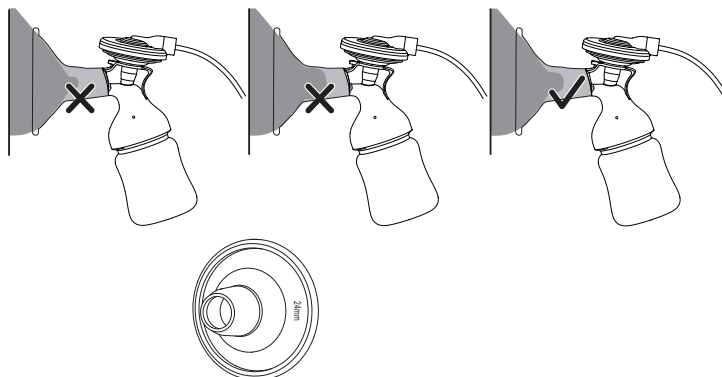
e. Stäng flaskan med ett lock efter pumpning. Stäng av bröstpumpen. Ta isär och rengör de delar som kommer i kontakt med dina bröst och mjölken.



Håll luftpassagen fri och luftflödet obehindrat under sugning. Förhindra att luftpassagen blockeras. Använd flaskhållaren för att undvika att flaskan välter. Fyll inte flaskan för full för att förhindra överfyllning och spill. Apparaten kan själv stänga av strömmen efter cirka 30 minuter när den inte används.

STORLEK PÅ BRÖSTRATT

Se till att din bröstvårta passar ordentligt i brösttratten. Inte för hårt, det är viktigt att bröstvårtan kan röra sig fritt när bröstmjök pressas ut. Brösttratten ska inte vara för stor, eftersom det kan orsaka smärta eller göra pumpningen mindre effektiv.



Om du upplever smärta eller obehag när du pumpar, överväg att välja en större eller mindre trattstorlek.

RENGÖRING

OBS:

1. Använd endast kranvatten eller flaskvatten av drickskvalitet för rengöring.
2. Ta isär och diska alla delar som kommer i kontakt med ditt bröst och bröstmjölken omedelbart före och efter användning för att undvika att mjölkrester torkar ut och för att förhindra tillväxt av bakterier.
3. Demontera alla delar som behöver rengöras för att vara säkra på att de rengörs noggrant.
4. Placera delarna på en ren plats för att undvika att de förorenas.
5. Lagg aldrig ner drivenheten till bröstpumpen och nätadaptern i vatten eller en sterilisator, eftersom det kan leda till permanent skada på bröstpumpen.

Rengöring före användning:

1. Ta isär och diska alla delar som kommer i kontakt med ditt bröst och bröstmjölken.
2. Lagg alla separerade delar i en gryta. Fyll grytan med tillräckligt med kran- eller flaskvatten av drickskvalitet för att täcka alla delar.
3. Koka upp vattnet. Lagg delarna i kokande vatten i 5 minuter.
4. Låt vattnet svalna och ta försiktigt ut delarna från vattnet. Var försiktig så att du inte bränner dig.
5. Lagg delarna snyggt på en ren pappershandduk eller i ett rent diskställ och låt dem lufttorka. Undvik att använda tyghanddukar för att torka delarna, eftersom de kan bära på smittämnen och bakterier som är skadliga för ditt barn.



5 min.



Rengöring efter användning:

1. Ta isär och diska alla delar som kommer i kontakt med ditt bröst och bröstmjölken.
2. Skölj alla separerade delar som har kommit i kontakt med ditt bröst och bröstmjölken i kallt vatten för att ta bort eventuella rester av bröstmjölk.
3. Placera delarna snyggt på en ren pappershandduk eller i ett rent diskställ och låt dem lufttorka.

FELSÖKNING

Onormal händelse	Orsaksanalys	Lösningar
Svagt eller inget sug	Anslutningspunkter är lösa	Kontrollera alla anslutningspunkter för att säkerställa ett säkert fäste
	Ventilen är trasig eller sprucken, eller så finns det hål eller revor i membranet	Byt ut ventilen och/eller membranet innan pumpning
	Storleken på tratten är inte lämplig	Byt ut tratten mot en trätt av rätt storlek
”Err” visas.	Strömproblem	Byt ut batterierna eller nätadaptern
Batterisymbolen blinkar	Spänningen är för låg	Byt ut batterierna

FELSÖKNING

AVFALLSHANTERING



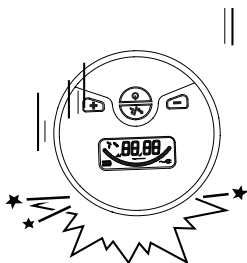
Korrekt bortskaffande av denna produkt

(Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning)

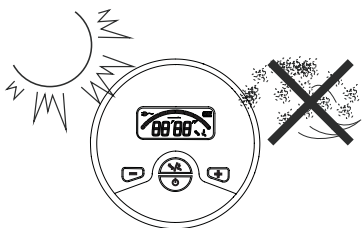
Märkningen på produkten anger att den inte ska slängas med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. För att förhindra potentiella skador på miljön eller människors hälsa måste denna produkt separeras från andra typer av avfall och återvinnas på ett ansvarsfullt sätt. När du kasserar denna typ av produkt, vänligen kontakta den återförsäljare där du köpte produkten eller lokala myndigheter för detaljerad information om hur apparaten kan bortskaffas på en miljösäker återvinningscentral. Affärsanvändare bör kontakta sin leverantör och kontrollera villkoren i köpeavtalet. Produkten ska inte blandas med annat kommersiellt avfall som ska bortskaffas. Denna produkt är fri från farliga material.

UNDERHÅLL

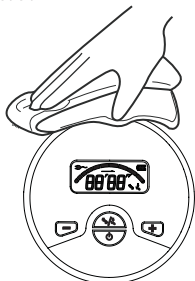
1. Se till att inte tappa, slänga eller slå apparaten mot något.



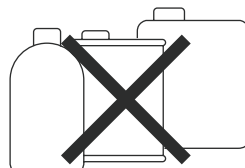
2. Undvik extrema temperaturer Utsätt inte apparaten för direkt solljus.



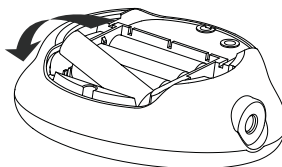
3. När du rengör apparaten, använd en mjuk trasa och torka den lätt med ett mildt rengöringsmedel. Använd en fuktig trasa för att ta bort smuts och överflödigt rengöringsmedel.



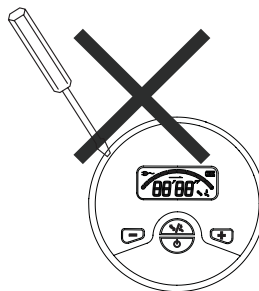
4. Använd inte bensin, thinners eller liknande lösningsmedel.




5. Ta ut batterierna när apparaten inte används under en längre tid.



6. Ta inte isär produkten.



SPECIFIKATIONER

Produktbeskrivning	Elektrisk bröstpump	
Modell	LD-202	
Intermittent vakuum	Stimuleringsläge	Ca -60~-250mmHg
	Pumpningsläge	Ca -60~-250mmHg
Vakuumnivåer	Stimuleringsläge	10 nivåer
	Pumpningsläge	10 nivåer
Antal cykler per minut	Stimuleringsläge	100 C.P.M.
	Pumpningsläge	29~73 C.P.M.
Trattstorlek	24 mm	
Strömälla	4 AA-batterier (medföljer ej) eller nätadapter (DC6.0V, 1000mA)	
Batteriets livslängd	Ca 1,5 timmar, olika typer av batterier kan ha olika livslängd.	
Ytterligare funktioner	Automatisk avstängning	
Apparatens vikt	Ca 265g(9.35oz)(utan batterier)	
Apparatens mått	129 x 129 x 55mm (L x B x H)	
Driftsmiljö	Temperatur	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Luftfuktighet	Relativ luftfuktighet 15-93 %RH
	Tryck	700 hPa-1060 hPa
Förvaringsmiljö	Temperatur	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Luftfuktighet	≤93 %RH
Förväntad användningstid	Din apparat har designats och tillverkats med största omsorg och har en förväntad livslängd på 400 timmar.	
Kapslingsklass	IP 21	
Klassificering	Internt drivna enheter, typ BF 	

Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Denna enhet uppfyller följande standarder:

EN 60601-1-11 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - Del 1-11: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentlig prestanda - Tilläggsstandard: Fordringar beträffande elektrisk utrustning för medicinskt bruk och elektriska system för medicinskt bruk avsedda för användning i hemlik vårdmiljö och uppfyller kraven i säkerhetsstandarder EN 60601-1-2(EMC) och IEC/EN60601-1. Tillverkaren innehar ISO 13485-certifiering.

GARANTI

Vi garanterar att denna produkt är fri från tillverkningsfel under en period på ett år när det gäller bröstpumpens mekanism (90 dagar för delar och tillbehör) från inköpsdatumet. Vi erbjuder gärna gratis byte och livstidsreparationer på grund av tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för batterier och produkter som har använts felaktigt, missbrukats eller ändrats. Vänligen kontakta din lokala återförsäljare för mer information.

Kontaktuppgifter

Användaren, ansvarig person eller organisation bör kontakta tillverkaren eller tillverkarens representant för att
- vid behov få hjälp med montering, användning eller underhåll av produkten, eller
- anmäla en oväntad åtgärd eller händelse.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, Kina

E-post: info@sejoy.com

Telefon: +86-571-81957767

Fax: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Tyskland

CE 0197 Produkten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter, "0197" är det anmälda organets identifikationsnummer.

INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Apparaten uppfyller kraven på elektromagnetisk kompatibilitet som anges i den internationella standarden IEC 60601-1-2. Dessa krav är uppfyllda enligt de villkor som beskrivs i tabellen nedan. Apparaten är en elektrisk medicinteknisk anordning och kräver särskilda försiktighetsåtgärder med avseende på elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) som måste anges i bruksanvisningen. Portabel och mobil HF-kommunikationsutrustning kan påverka apparaten. Användning av apparaten i kombination med icke godkända tillbehör kan påverka apparaten negativt och förändra dess elektromagnetiska kompatibilitet. Apparaten bör inte användas i omedelbar närhet av eller mellan annan elektrisk utrustning.


Tabell 1

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION - elektromagnetisk strålning		
Produkten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Det åvilar kunden eller den som använder produkten att se till att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö - riktlinjer
Utstrålad strålning CISPR 11	Grupp 1, klass B.	Apparaten använder endast radiofrekvent energi för sina interna funktioner. Därför är den strålning som apparaten avger mycket ringa och sannolikheten att den ska orsaka störningar i närbelägen elektronisk utrustning är låg.
Ledningsburen strålning CISPR 11	Grupp 1, klass B.	Apparaten är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive bostadsbyggnader och anläggningar som är direkt anslutna till allmänna lågspänningsnätverk i bostadsbyggnader.
Övertonsutsläpp IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuation/ Flimmer IEC 61000-3-3	Påvisar överensstämmelse	

Tabell 2

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION - elektromagnetisk immunitet (för hemlik vårdmiljö)			
Produkten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Det åvilar kunden eller den som använder produkten att se till att den används i en sådan miljö.			
IMMUNITETStest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö - riktlinjer
Elektrostatisk urladdning IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	± 8 kV kontakt ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Golvytan ska bestå av trä, betong eller klinker. Om golven är belagda med syntetmaterial måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatisk urladdning IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz för AC-strömmtag	± 2 kV , 100kHz för AC-strömmtag	Nätströmskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Överspänning IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (differentiellt läge)	±0.5kV, ±1kV (differentiellt läge)	Nätströmskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, kortvariga avbrott och spänningsvariationer på ingångsledningar för strömförsörjning IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykel At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler En fas: vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler	0 % UT; 0,5 cykel At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler En fas: vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler	Nätströmskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Nätfrekvent (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz eller 60Hz	30 A/m; 50Hz eller 60Hz	Magnetfältets frekvens bör vara på de nivåer som används för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.

Tabell 3

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION - elektromagnetisk immunitet (för hemlik vårdmiljö)			
Produkten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Det åvilar kunden eller den som använder produkten att se till att den används i en sådan miljö.			
IMMUNITET- Stest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
Ledningsburna frekvensstörningar IEC 61000-4-6	3V till 0.15-80MHz 6V i ISM och amatörradioband	3V till 0.15-80MHz 6V i ISM och amatörradioband	Portabel och mobil radiokommunikation-sutrustning får inte användas närmare någon del av apparaten eller dess kablar än det rekommenderade minimiavståndet beräknat med hjälp av ekvationen som är tillämplig för sändarens frekvens.
Utstrålade frekvensstörningar IEC 61000-4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz, 870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	<p>Rekommenderat minimiavstånd 80 MHz to 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz to 2.7 GHz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>där P är den av sändartillverkaren uppgivna maximala uteffekten från sändaren i watt (W) och d är det rekommenderade minimiavståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkan från fasta radiosändare, fastställd genom elektromagnetisk mätning på plats, ska vara lägre än den angivna överensstämmelsenivån för respektive frekvensområde.</p> <p>Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol:</p> 

Tabell 4

Rekommenderade minimiavstånd mellan portabel och mobil radiokommunikationsutrustning och apparaten (för hemlik vårdmiljö)		
Produkten är avsedd att användas i elektromagnetisk miljö där utstrålade radiofrekventa störningar är kontrollerade. Kunden eller den som använder apparaten kan hjälpa till att minska risken för elektromagnetisk störning genom att hålla ett minimiavstånd mellan portabel och mobil radiokommunikationsutrustning (sändare) och apparaten enligt rekommendationerna nedan, beroende på kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.		
Sändarens maximala märkuteffekt W	Minimiavstånd beroende på sändarens frekvens m	
	80 MHz till 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz till 2.7 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
För sändare vars maximala uteffekt inte anges ovan kan det rekommenderade minimiavståndet d i meter (m) beräknas med hjälp av den för sändarens frekvens tillämpliga ekvationen där P är sändarens maximala uteffekt angiven i watt (W) enligt sändartillverkaren. ANMÄRKNING1 Vid 80 MHz och 800 Mhz gäller minimiavståndet för det högre frekvensområdet. ANMÄRKNING2 Dessa riktlinjer gäller inte för alla situationer. Elektromagnetisk strålning kan påverkas av absorption i och reflexion mot såväl byggnadsstrukturer och andra föremål som människor.		

Dvojfázová elektrická odsávačka materského mlieka NURSE PRO

POPIS PRODUKTU

Ďakujeme za nákup a využívanie elektrickej odsávačky materského mlieka LD-202.

Odsávačka je elektrické sacie zariadenie slúžiace na odsávanie a zber materského mlieka kojačky matky.

Tento výrobok sa prispôsobuje prirodzenému rytmu sania mlieka dieťaťom. Jeho unikátna konštrukcia umožňuje rýchle a pohodlné odsávanie mlieka z prsníka. Pred použitím režimu stimulácie a odsávania mlieka sa dôkladne oboznámte s obsahom tohto Stlačte tlačidlo napájania a odsávačka mlieka sa automaticky spustí v stimulačnom režime.

Tento výrobok je určený pre jednu osobu. Neposkytujte výrobok iným kojacim matkám.

Zariadenie pracuje v dvoch režimoch: stimulácia a odsávanie:

Výrobok ponúka možnosť práce v režime stimulácie a odsávania mlieka. Stlačte tlačidlo napájania a odsávačka mlieka sa automaticky spustí v stimulačnom režime. Ak v režime stimulácie nepristúpite k žiadnej činnosti, po dvoch minútach sa odsávačka automaticky prepne do režimu odsávania mlieka.











Režim stimulácie: rýchly rytmus odsávania mlieka za účelom vyvolania reflexu vytekania mlieka

Režim odsávania: pomalší rytmus odsávania mlieka za účelom rýchleho a zároveň plynulého a efektívneho odsávania mlieka.

Určenie zariadenia:

- Odsávačka materského mlieka je určená výhradne na domáce použitie. Nakoľko rozmery odsávačky sú malé a dobre sa ju používa, môžete ju zobrať doslova všade, čo umožňuje odsávanie mlieka v najvhodnejšom čase a zachovanie jeho pravidelnej produkcie.
- Ak sú prsníky zdurené (bolestivé alebo opuchnuté), je možné odsatie malého množstva mlieka pred alebo medzi kojeniami za účelom jednoduchšieho prisatia sa dieťaťa k prsníku.
- V prípade odstavenia dieťaťa a zámeru pokračovania kojenja po 2. opätovnom kontakte s ním, pravidelne odsávajte mlieko, za účelom stimulácie jeho tvorby.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORUČANIA

VYSVETLENIE SYMBOLOV	
	Použitý diel typu BF
	Pozor
	Oboznámte sa so sprievodnými dokumentmi
	Uchovávajte mimo slnečného svetla.
	Hraničná teplota uchovávania a prepravy: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Hraničná vlhkosť uchovávania a prepravy: relatívna vlhkosť 15~93%
	Sériové číslo
	Autorizovaný predstaviteľ v Európe
	Výrobca
	Jednosmerný elektrický prúd



1. Výrobok používajte výhradne v súlade s jeho určením, ktoré je opísané v tomto návode.
2. Pred použitím skontrolujte, či sú v balení prítomné všetky súčiastky odsávačky.
3. Nepoužívajte príslušky, ktoré neodporúča výrobca.
4. Neskúšajte odložiť lievik počas odsávania. Vypnite odsávačku a prstom odtrhnite zabezpečenie medzi prsníkom a lievikom. Následne oddelte lievik od prsníka.
5. V žiadnom prípade nepoužívajte odsávačku počas tehotenstva, nakoľko odsávanie mlieka môže vyvolať pôrod.
6. Pred každým použitím skontrolujte všetky príslušné prvky odsávačky.
7. Pred prvým použitím vyčistite a vydezinfikujte všetky diely, ktoré majú kontakt s prsníkom a krytkami na bradavky.
8. Všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a mliekom po každom použití dôkladne umyte.
9. Z hygienického hľadiska je výrobok určený na používanie len jednou osobou.
10. Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa hrali s motorčekom, AC adaptérom alebo inými prvkami zariadenia.
11. Ak batérie nebudú používané počas dlhšieho obdobia, vyberte ich.
12. Hoci odsávačka mlieka spĺňa príslušné smernice EMC, stále môže byť náchylná na nadmerné emisie a/alebo môže rušiť činnosť iných zariadení. V dôsledku toho sa odsávačka môže vypínať alebo prepínať do chybového režimu. Aby ste predišli rušeniu, počas odsávania držte ostatné elektrické zariadenia v dostatočnej vzdialenosti od odsávačky mlieka.
13. Nepoužívajte zariadenie v prostredí magnetickej rezonancie.



POUŽÍVANIE AC ADAPTÉRA - NA ČO SI DAŤ POZOR.

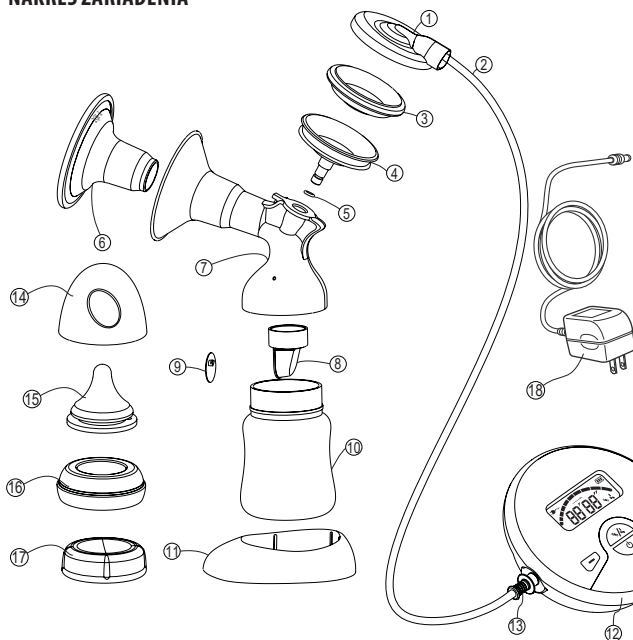
Používajte výhradne AC adaptér doručený s výrobkom.

Uistite sa, že napätie AC adaptéra je zhodné s napätím zdroja energie.

V žiadnom prípade nenechávajte výrobok bez dozoru, ak je pripojený k elektrickej zásuvke.

Vždy odpojte odsávačku od siete hneď po ukončení jej používania.

NÁKRES ZARIADENIA



- ① 1× Oštona uszczelki
- ② 1× Drenáž
- ③ 1× Elastická membrána
- ④ 1× Tesniace ložisko
- ⑤ 4× Tesniace prstence
- ⑥ 1× Lievik
- ⑦ 1× Odsávačka
- ⑧ 2× Ventily
- ⑨ 4× Biele membrány
- ⑩ 1× Fľaštičky na mlieko
- ⑪ 1× Podložka na fľaštičku
- ⑫ 1× Hnacia jednotka
- ⑬ 1× Zátka
- ⑭ 1× Uzáver v tvare kopuly
- ⑮ 1× Cumlík
- ⑯ 1× Pripevňovací prsteneč
- ⑰ 1× Uzúvery
- ⑱ 1× AC adaptér

MONTÁŽNE INŠTRUKCIE

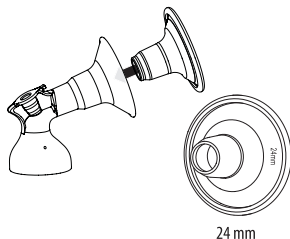
Montáž výrobku

Pozor: Uistite sa, že jednotlivé diely odsávačky boli očistené a nepovinne aj dezinfikované.

Po očistení vykonajte nasledujúce kroky za účelom zmontovania prvkov slúžiacich sa odsávanie mlieka.

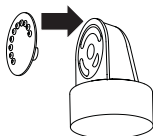
KROK 1:

Vložte prsný štít do lievikovitej časti tela pumpy.



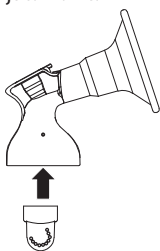
KROK 2:

Bielu membránu starostlivo nasadte na ventil. Uistite sa, že sa nebude zosúvať.



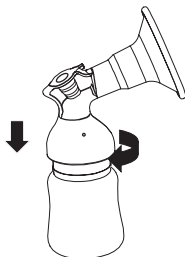
KROK 3:

Umiestnite ventil na odsávačke od spodnej strany. Zatlačte ventil tak ďaleko, ako je to možné.



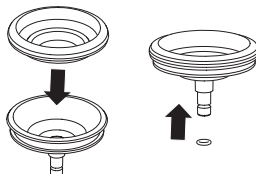
KROK 4:

Nasadte odsávačku na fľašku, obracajúc závitom v smere hodinových ručičiek do momentu, kým nebude bezpečne nasadené.



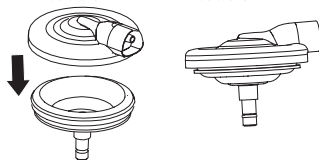
KROK 5:

Umiestnite elastickú membránu v tesniacom ložisku a uistite sa, že okraj membrány a okraj tesniaceho ložiska pasujú jeden do druhého. Následne sústavu utesnite pomocou tesniacej krytky, čím vytvoríte izolačnú sústavu. Ak sa pripevňovací prstenec v tvare písmena "O" nenachádza na zátku spodnej strany tesniaceho ložiska, vložte prstenec do drážky v mieste, kde sa nachádza zátko.



Obrázok 5-1

Obrázok 5-2

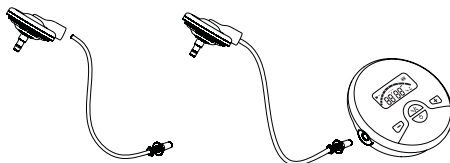


Obrázok 5-3

Obrázok 5-4

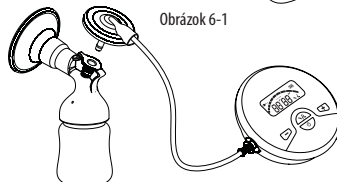
KROK 6:

Jednu stranu drenáže bez zátky vložte do tesniacej krytky a druhú stranu vložte do hnacej jednotky. Následne celú izolujúcu sústavu vložte do konektora.

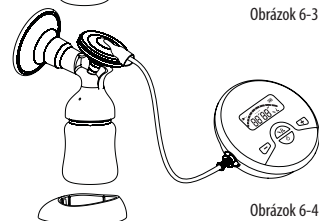


Obrázok 6-1

Obrázok 6-2



Obrázok 6-3

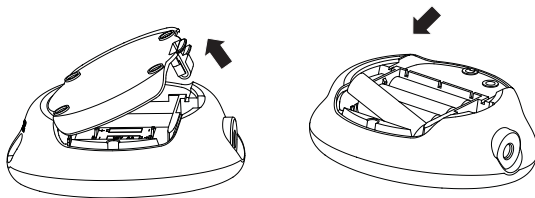


Obrázok 6-4

MONTÁŽNE INŠTRUKCIE

Inštalácia batérií


Do výrobku je možné nainštalovať 4 alkalické batérie AA, ktoré budú slúžiť ako zdroj energie. Vložte batérie v súlade s pólmi podľa schémy uvedenej na spodnej strane zariadenia.



Je zakázané obracať póly.

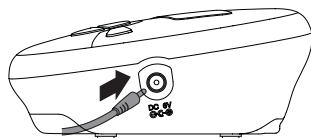
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne.

Nepoužívajte súčasne alkalické batérie, bežné (uhlíkovno-zinkové) batérie a batérie na viacnásobné použitie.

Každý set batérií umožní odsávať mlieko počas cca 1,5 hodiny. V prípade vybitia sa batérií sa na displeji LCD hnacej jednotky zobrazí symbol batérie. Aby ste mohli pokračovať v odsávaní mlieka, vymeňte batérie. Ak symbol batérie bliká , znamená to, že batérie nie sú dostatočne nabité.

AC adaptér

Hoci dizajn produktu umožňuje používať ho, keď je batéria v napájacom adaptéri, odporúčame však pred použitím vybrať batériu z napájacieho adaptéra. Ak je nevyhnutné použiť adaptér v priebehu práce batérie, vypnite odsávačku, následne pripojte napájací adaptér k zdroju energie a zapnite výrobok. Počas využívania vonkajšieho zdroja energie sa symbol batérie nebude zobrazovať na displeji. Zároveň sa rozsvieti symbol vonkajšieho napájania.

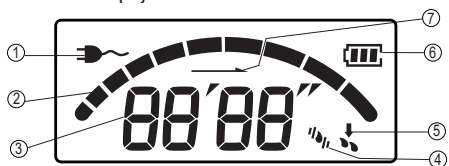


Napájací adaptér nekladajte do ani nevyberajte zo zásuvky mokkými rukami.

Napájací adaptér by tiež nemal byť pripojený k zdroju energie dlhší čas.

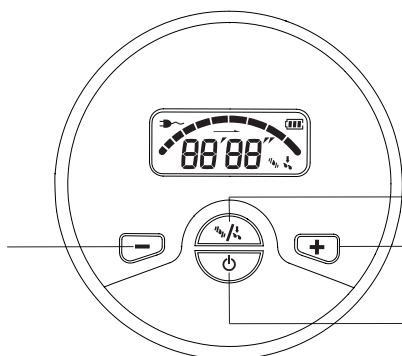
POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY

Informácie o displeji a funkcie tlačidiel



- ① Ukazovateľ vonkajšieho elektrického napájania
- ② Ukazovateľ úrovne odsávania mlieka
- ③ Čas práce zariadenia: "minúta" vpredu, "sekunda" vzadu
- ④ Režim stimulácie
- ⑤ Režim odsávania
- ⑥ Ukazovateľ batérií
- ⑦ Smer zvyšovania úrovne

Znižovanie
úrovne odsávania mlieka



Tlačidlo spúšťania
režimu stimulácie/odsávania

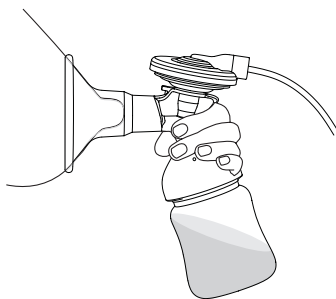
Zvyšovanie úrovne odsávania
mlieka


Tlačidlo napájania. Ak chcete
zariadenie vypnúť, stlačte
tlačidlo napájania v ľubovoľnom
momente.

ODSÁVANIE MLIEKA

Pohodlne sa posadte do kresla (môžete použiť vankúše, aby ste si podopreli chrbát).

a. Pritlačte zmontovanú odsávačku k prsníku. Uistite sa, že sa bradavka nachádza presne v strede. Pridržite lievik palcom a ukazovákom. Podprite prsník dlaňou.



b. Stlačením  sa odsávačka automaticky zapne v režime stimulácie v súlade s nastavenou úrovňou a rozsvieti sa ukazovateľ režimu stimulácie. Ak ste predtým používali odsávačku s pripojeným napájacím adaptérom, bude odsávať mlieko v súlade s nastavenou úrovňou sania.

c. Po tom, čo mlieko začne vytekať, stlačte tlačidlo „Stimulácia/Odsávanie“ za účelom prepnutia do režimu odsávania mlieka. Medzi režimami stimulácie a odsávania mlieka môžete ľubovoľne prepínať pomocou stlačenia tlačidla „Stimulácia/Odsávanie“. Ak v režime stimulácie nevykonáte žiadnu činnosť, zariadenie sa automaticky prepne do režimu odsávania mlieka.

d. V závislosti od komfortu môžete stlačiť tlačidlo „+“ alebo „-“ za účelom nastavenia úrovne sania. Dlhšie stlačenie tlačidla môže pomôcť v rýchlejšom nastavení úrovne.

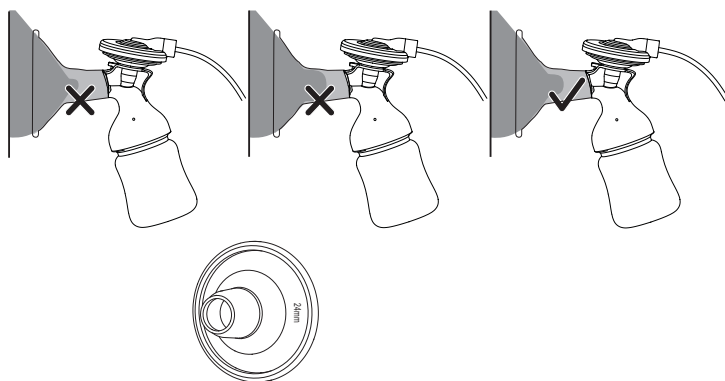
e. Po odsatí mlieka zatvorte fľašku pomocou uzávera. Zapnite odsávačku. Rozložte a vyčistite diely, ktoré majú kontakt s prsníkom a mliekom.



 Počas sania zabezpečte priechodnosť a nenarušený prietok vzduchu. Zabráňte zapchatiu kanála prietoku vzduchu. Používajte držadlo fľašky, aby nedošlo k jej prevráteniu. Nenapĺňajte fľašku až po vrchnák, aby nedošlo k preplneniu a rozliatiu obsahu. Zariadenie sa môže samočinne odpojiť od napájania po cca 30 minútach bez žiadnej činnosti.

ROZMIAR LEJKA

Uistite sa, že bradavka je správne priložená k lieviku. Nie veľmi natesno, je dôležité, aby bradavka počas odsávania mlieka mala dostatok miesta. Lievik by nemal byť príliš veľký, nakoľko to môže spôsobovať bolesť alebo mať vplyv na menej efektívne odsávanie mlieka.



 Ak sa počas odsávania mlieka objaví bolesť alebo diskomfort, zvážte výber väčšieho alebo menšieho lievika.

ČISTENIE

Pozor:

1. Na čistenie používajte výhradne pitnú vodu z kohútika alebo balenú vodu.
2. Rozoberte a umyte všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a mliekom priamo przd a po použití, aby sa predišlo zaschnutiu zvyškov mlieka a rozvoju baktérií.
3. Rozoberte všetky diely, ktoré si vyžadujú čistenie, aby ste si boli istí, že budú dôkladne vyčistené.
4. Rozložte jednotlivé diely na čistom mieste, aby sa predišlo ich znečisteniu.
5. V žiadnom prípade nevkładajte jednotku odsávačky ani napájací adaptér do vody alebo sterilizátora, nakoľko to môže spôsobiť trvalé poškodenie odsávačky.

Čistenie pred použitím:

1. Rozoberte a umyte všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a mliekom.
2. Všetky diely vložte oddelene do hrnca. Naplňte hrniec takým množstvom vody z vodovodu alebo balenej vody, aby zakryla všetky diely.
3. Privedte vodu k varu. Umiestnite diely vo vriacej vode na 5 minút.
4. Nechajte vodu vychladnúť a opatrne z nej vyberte diely zariadenia. Dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili.
5. Starostlivo rozložte diely na čistej papierovej utierke alebo na čistom regáli a nechajte ich uschnúť. Pri sušení dielov sa vyhýbajte textilným utierkam, nakoľko môžu prenášať mikróby a baktérie, ktoré sú škodlivé pre Vaše dieťa.



Čistenie po použití:

1. Rozoberte a umyte všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a mliekom.
2. V chladnej vode oddelene vypláchnite všetky diely, ktoré prišli do kontaktu s prsníkom alebo materským mliekom za účelom odstránenia zvyškov materského mlieka.
3. Starostlivo umiestnite diely na čistej papierovej utierke alebo na čistom regáli a nechajte ich uschnúť.

IDENTIFIKÁCIA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nesprávne fungovanie	Analýza príčin	Riešenie
Slabé alebo žiadne odsávanie	Spájacie body sú slabo dotiahnuté, netesnia	Skontrolujte všetky spájacie body, aby ste zabezpečili bezpečné spojenie všetkých dielov zariadenia.
	Ventil je naštrbený alebo popraskaný, alebo sa v membráne nachádzajú diery alebo slzy	Pred odsávaním mlieka vymeňte ventil a/alebo membránu.
	Nesprávna veľkosť lievika	Vyberte lievik s vhodnou veľkosťou
Zobrazuje sa nápis "Err".	Problémy s napájaním	Vymeňte batérie alebo napájací adaptér
Symbol batérie bliká	Napätie je príliš nízke	Vymeňte batérie

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO UTYLIZACJA ODPADÓW



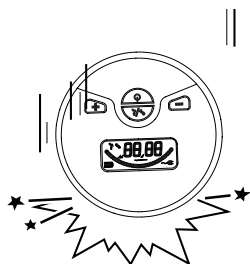
Správna likvidácia výrobku

(Použitie elektrické a elektronické zariadenie)

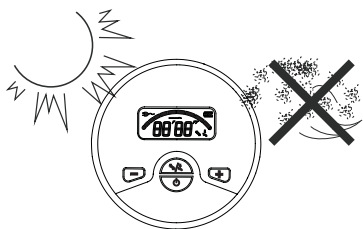
Označenie na výrobku znamená, že by sa po skončení životnosti nemal likvidovať s iným domácim odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia, oddel'te tento výrobok od ostatných druhov odpadu a zodpovedne ho recyklujte. Pri likvidácii tohto typu výrobku sa obráťte na predajcu, od ktorého ste výrobok zakúpili, alebo na miestne úrady, ktoré Vám poskytnú podrobnosti o tom, ako zlikvidovať výrobok v ekologickom recyklačnom zariadení. Firemní používateľia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a skontrolovať podmienky kúpnej zmluvy pre zariadenie. Výrobok sa za účelom likvidácie nesmie miešať s iným domácim odpadom. Výrobok neobsahuje nebezpečné materiály.

ÚDRŽBA

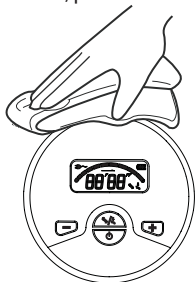
1. Za žiadnych okolností zariadenie nepustite na zem, nebúchajte ním, ani ním nehádz'te.



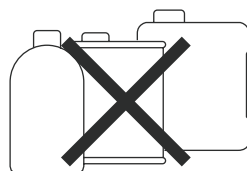
2. Vyhybajte sa extrémnym teplotám. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu.



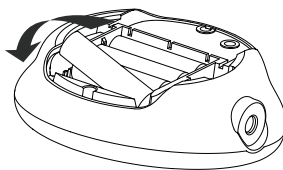
3. Počas čistenia zariadenia použite mäkkú handričku a pretrite ho s použitím jemného čistiaceho prostriedku. Aby ste odstránili znečistenie a nadmerné množstvo čistiaceho prostriedku, použite vlhkú handričku.



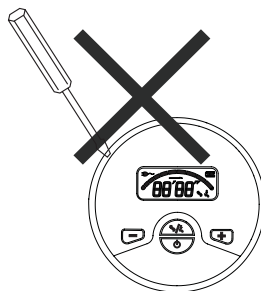
4. Nepoužívajte benzín, riedidlá ani iné rozpúšťadlá.




5. Vyberte batérie, ak zariadenie dlhší čas nie je používané.



6. Výrobok nerozoberajte.



ŠPECIFIKÁCIA

Popis produktu	Elektrická odsávačka materského mlieka	
Model	LD-202	
Prerušované vákuum	Režim stimulácie	Cca -60~-130mmHg
	Režim odsávania	Cca -60~-250mmHg
Úrovne vákuu	Režim stimulácie	10 úrovní
	Režim odsávania	10 úrovní
Počet cyklov za minútu	Režim stimulácie	100 C.P.M.
	Režim odsávania	29~73 C.P.M.
Rozmery lievika	24 mm	
Zdroj napájania	4 batérie AA (nie sú súčasťou dodávky) alebo AC adaptér (6,0 V DC, 1 000 mA)	
Životnosť batérií	Cca 1,5h - rôzne typy batérií sa môžu líšiť svojou životnosťou	
Dodatočné funkcie	Automatické vypínanie napájania	
Hmotnosť zariadenia	Cca 265g(9.35oz)(bez batérií)	
Rozmery zariadenia	129 x 129 x 55mm (dĺžka x šírka x výška)	
Pracovné prostredie	Teplota	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Vlhkosť	15-93 %RH
	Tlak	700 hPa-1060 hPa
Skladovacie prostredie	Teplota	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Vlhkosť	≤93 %RH
Predpokladané obdobie používania	Vaše zariadenie bolo naprojektované a vytvorené s najvyššou starostlivosťou a predpokladané obdobie jeho používania je 400 hodín.	
Stupeň ochrany	IP 21	
Klasifikácia	Vnútorne napájané zariadenie, typ BF 	

Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem: EN 60601-1-11 Zdravotnícke elektrické zariadenia - Časť 1-11: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základné funkčné parametre - Doplnková norma: Požiadavky na lekárske elektrické zariadenia a medicínske elektrické systémy používané v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti a spĺňajúce požiadavky bezpečnostnej normy EN 60601 -1-2 (EMC), IEC / EN60601-1. Výrobca je certifikovaný podľa normy ISO 13485.

ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento produkt nemá výrobné chyby po dobu jedného roka (vzťahuje sa na mechanizmus odsávačky) (90 dní na diely a doplnky) od dátumu nákupu spotrebiteľom. V prípade výrobných chýb ochotne ponúkame bezplatnú výmenu a doživotné opravy. Záruka sa nevzťahuje na batérie a všetky výrobky, ktoré boli používané v rozpore s ich určením alebo nesprávne, alebo boli upravované. Podrobnosti vám poskytne váš miestny predajca.

Kontaktné informácie

Používateľ, zodpovedná osoba alebo organizácia by mala kontaktovať výrobcu alebo zástupcu výrobcu:

- v prípade potreby pomoci pri montáži, používaní alebo údržbe výrobku alebo
- v prípade ohlásenia neočakávaného fungovania alebo udalosti.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

Email: info@sejoy.com

Telefón: +86-571-81957767

Fax: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Nemecko



0197 Výrobok spĺňa požiadavky Nariadenia 93/42/EHS o zdravotníckych výrobkoch, "0197" je identifikačné číslo Identifikačné číslo notifikovaného orgánu

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY

Zariadenie spĺňa požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu špecifikované v medzinárodnej norme IEC 60601-1-2. Tieto požiadavky boli splnené v súlade s podmienkami opísanými v tabuľke nižšie. Toto zariadenie je elektrické lekárske zariadenie a podlieha špeciálnym opatreniam týkajúcim sa elektromagnetickej kompatibility, ktoré musia byť uvedené v návode na použitie. Prenosné a mobilné komunikačné zariadenia pracujúce v pásme HF môžu ovplyvniť zariadenie. Používanie zariadenia spolu s prvkami, ktoré neboli vopred schválené, môže mať negatívny vplyv na zariadenie a na jeho elektromagnetickú kompatibilitu. Zariadenie nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti alebo medzi inými elektrickými zariadeniami.


Tabuľka 1

Wytyczne i deklaracja producenta - emisje elektromagnetyczne		
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by sa mal uistiť, že sa zariadenie používa v takomto prostredí.		
Skúška emisií	Kompatibilitu	Elektromagnetické prostredie - tipy
Vyžarovaná emisia CISPR 11	Skupina 1, trieda B.	Zariadenie využíva energiu rádiových vln len v rámci svojej vnútornej funkcie. Preto je jeho úroveň vyžarovania veľmi nízka a je nepravdepodobné, že by spôsobovalo rušenie blízkych elektronických zariadení.
Vedená emisia CISPR 11	Skupina 1, trieda B.	Zariadenie je možné používať vo všetkých budovách, vrátane obytných budov, ako aj tých, ktoré sú priamo pripojené k verejnej sieti nízkeho napätia napájajúcej budovy využívané na obytné účely.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolíšanie napätia / Emisie blikania IEC 61000-3-3	Vyžaduje kompatibilitu	

Tabuľka 2

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetický odpor (Pre prostredie domácej zdravotnej starostlivosti)			
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by sa mal uistiť, že sa zariadenie používa v takomto prostredí.			
Skúška ODPORU	Úroveň skúšky IEC 60601	Úroveň kompatibility	Elektromagnetické prostredie - typy
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlaha by mala byť drevená, betónová alebo pokrytá keramikými dlaždicami. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala predstavovať prinajmenšom 30 %.
Elektrostatické prechodné stavy IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, dla napájacie zásuvky AC	± 2 kV , 100kHz, dla napájacie zásuvky AC	Kvalita sieťového napájania by mala byť taká, ako v typických komerčných a nemocničných miestnostiach
Prepätie IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (tryb różnicowy)	±0.5kV, ±1kV (tryb różnicowy)	Kvalita sieťového napájania by mala byť taká, ako v typických komerčných a nemocničných miestnostiach
Pokles napätia, krátke prerušenie a zmeny napätia na vstupných vodičoch adaptéra IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklov Jedna fáza: v 0° 0 % UT; 250/300 cyklus	0 % UT; 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklov Jedna fáza: v 0° 0 % UT; 250/300 cyklus	Kvalita sieťového napájania by mala byť taká, ako v typických komerčných a nemocničných miestnostiach
Frekvencia výkonu (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz alebo 60Hz	30 A/m; 50Hz alebo 60Hz	Częstotliwość fal pola magnetycznego powinna być na poziomie przyjętym dla typowych pomieszczeń komercyjnych lub szpitalnych.

Tabuľka 3

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetický odpor (Pre prostredie domácej zdravotnej starostlivosti)			
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by sa mal uistiť, že sa zariadenie používa v takomto prostredí.			
Skúška ODPORU	Úroveň skúšky IEC 60601	Úroveň kompatibility	Elektromagnetické prostredie - pokyny
Vedené poruchy frekvencie IEC 61000-4-6	3V pre 0.15-80MHz; 6V v ISM a v amatérskych rádiových pásmach v rozsahu 0.15-80MHz	3V pre 0.15-80MHz; 6V v ISM a v amatérskych rádiových pásmach v rozsahu 0.15-80MHz	Prenosné a mobilné komunikačné zariadenia, ktoré sú zdrojom rádiových vln, by nemali byť používané v blízkosti akéhokoľvek dielu zariadenia, vrátane káblov, než je odporúčaná vzdialenosť separácie vyrábaná na základe rovnice používanej pre frekvenciu vysielateľa.
Vyžarované poruchy frekvencie IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz,870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	385MHz, 27V /m 450MHz, 28V/m 710MHz,745MHZ, 780MHz 9V/m 810MHz,870MHZ, 930MHz 28V/m 1720MHz,1845MHZ, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500MHZ, 5785MHz 9V/m	<p>Odporúčaná vzdialenosť separácie 80 MHz to 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz to 2.7 Ghz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>kde P predstavuje maximálny príkon vysielateľa vo wattoch (W) v súlade s údajmi výrobcu vysielateľa a d predstavuje odporúčanú vzdialenosť separácie v metroch (m).</p> <p>Intenzita polí z pevných vysielateľov rádiových vln, ako je určená meraním elektromagnetického rušenia na mieste inštalácie, by mala byť nižšia ako úroveň kompatibility v každom frekvenčnom rozsahu.</p> <p>Rušenie môže vzniknúť v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom:</p> 

Tabuľka 4

Odporúčané vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými zariadeniami rádiovkej komunikácie a zariadením (pre prostredie domácej zdravotnej starostlivosti)		
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú poruchy žiarenia kontrolované. Zákazník alebo používateľ zariadenia môže pomôcť predchádzať elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením, ktoré je zdrojom rádiových vln (vysielačom) a zariadením, ako je odporúčané nižšie, v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.		
Nominálny maximálny výstupný výkon vysielateľa W	Vzdialenosť separácie v závislosti od frekvencie vysielateľa m	
	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 2.7 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>Pre vysielateľ s maximálnym výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielateľa, kde P je maximálny výstupný výkon vysielateľa vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielateľa.</p> <p>POZNÁMKA1: Pri 80 MHz a 800 MHz platí separačná vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah.</p> <p>POZNÁMKA2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od štruktúr, predmetov a ľudí.</p>		

Молоковідсмоктувач електричний двофазний NURSE PRO

ОПИС ВИРОБУ

Дякуємо за придбання та використання електричного молоковідсмоктувача LD-202. Цей пристрій призначений для зціджування та збору материнського молока.

Режим роботи виробу відповідає природному ритму споживання молока дитиною. Завдяки його унікальній конструкції зціджування молока проходить швидко та комфортно. Перед використанням режиму стимуляції та зціджування молока слід уважно ознайомитися із цією інструкцією. Натисніть кнопки живлення, після чого молоковідсмоктувач автоматично почне роботу в режимі стимуляції.

Виріб є предметом особистого користування і не повинен використовуватися іншими матерями-годувальницями.

Пристрій працює у двох режимах: стимуляція та зціджування молока. При натисканні кнопки живлення молоковідсмоктувач автоматично починає роботу в режимі стимуляції.

Якщо в режимі стимуляції не буде жито жодних дій, після закінчення двох хвилин молоковідсмоктувач автоматично переключиться в режим зціджування молока.











Режим стимуляції: швидкий режим всмоктування, що стимулює та сприяє зцідженню молока.

Режим зціджування: повільніший режим всмоктування для максимально швидкого, а при цьому плавного та ефективного збору молока.

Призначення:

1. Молоковідсмоктувач призначений виключно для домашнього користування. Завдяки невеликим розмірам молоковідсмоктувач можна носити з собою і використовувати в будь-який час і в будь-якому місці, підтримуючи тим самим відповідне вироблення молока.
2. При набряклих грудях можна зціджувати невелику кількість молока між годуваннями для зниження больових відчуттів та полегшення годування дитини.
3. При розлуці з дитиною та намірі продовжувати годування при подальшому контакті з нею зціджуйте молоко регулярно, щоб стимулювати його вироблення.

ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

ЗНАЧЕННЯ ПІКТОГРАМ	
	Використаний елемент типу BF
	Увага
	Слід ознайомитися із супровідною документацією
	Зберігати далеко від сонячного світла
	Гранична температура зберігання та перевезення: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Гранична температура зберігання та перевезення: відносна вологість 15~93%
	Серійний номер
	Авторизований представник у Європі
	Виробник
	Постійний струм



Увага

1. Виріб слід використовувати виключно за призначенням, описаним у цій інструкції.
2. Перед використанням слід перевірити комплектність молоковідсмоктувача.
3. Не використовувати приставки, не рекомендовані виробником.
4. Забороняється знімати воронку під час роботи пристрою. Спочатку необхідно його вимкнути і відокремити пальцем воронку від грудей, а потім зняти воронку.
5. Категорично забороняється користуватися молоковідсмоктувачем під час вагітності, оскільки зціджування молока може спровокувати пологи.
6. Перед кожним використанням перевірте всі використовувані елементи молоковідсмоктувача.
7. Всі елементи, що стосуються грудей та воронки, після першого використання слід очистити та продезінфікувати.
8. Всі елементи, що стикаються з грудьми та молоком, після кожного використання слід вимити.
9. З гігієнічних міркувань виріб призначений для використання однією людиною.
10. Не допускати, щоб приводом, блоком живлення та іншими елементами пристрою грали діти чи домашні тварини.
11. Якщо пристрій не використовуватиметься тривалий час, слід вийняти батареї.
12. Незважаючи на те, що молоковідсмоктувач відповідає вимогам директиви EMC, він може бути чутливий до надмірного випромінювання та/або створювати перешкоди в роботі інших пристроїв. Внаслідок цього молоковідсмоктувач може вимикатися або перемикатися в режим помилки. Щоб уникнути перешкод при зціджуванні молока, слід тримати інші електроприлади далеко від молоковідсмоктувача.
13. Не використовувати прилад у середовищі магнітного резонансу.



ВИКОРИСТАННЯ БЛОКУ ЖИВЛЕННЯ – НА ЩО СЛІД ЗВЕРНУТИ УВАГУ.

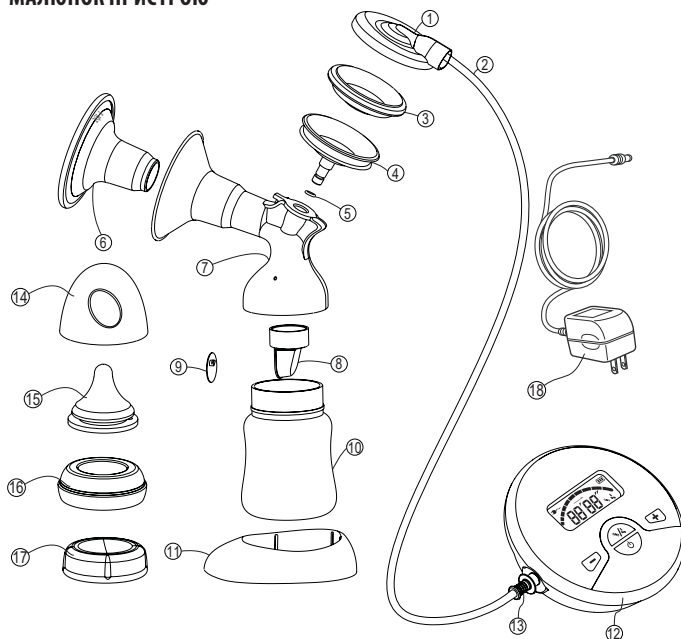
Використовувати лише блок живлення, що постачається разом із виробом.

Переконайтеся, що напруга блоку живлення відповідає напрузі джерела живлення.

Не залишати без нагляду виріб, підключений до електромережі.

Молоковідсмоктувач слід завжди відключати відразу після використання.

МАЛЮНОК ПРИСТРОЮ



- ① 1× Захисна кришка прокладки
- ② 1× Трубка
- ③ 1× Мембрана еластична
- ④ 1× Гніздо ущільнювальне
- ⑤ 4× Кільця ущільнювальні
- ⑥ 1× Воронка
- ⑦ 1× Корпус молоковідсмоктувача
- ⑧ 2× Клапани
- ⑨ 4× Мембрани білі
- ⑩ 1× Пляшки для молока
- ⑪ 1× Підставка для пляшки
- ⑫ 1× Привідний модуль
- ⑬ 1× Штуцер
- ⑭ 1× Насадка
- ⑮ 1× Соска
- ⑯ 1× Кільце кріпильне
- ⑰ 1× Кришка
- ⑱ 1× Блок живлення

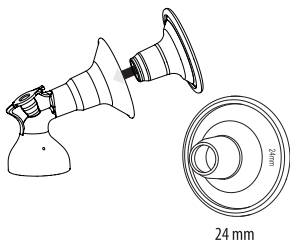
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗБІРЦІ

Складання виробу

Увага! Переконайтеся, що окремі елементи молоковідсмоктувача очищені або продезінфіковані.
Після очищення виконайте наступні кроки зі збирання елементів, призначених для зціджування молока.

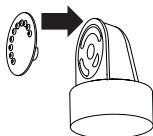
КРОК 1:

Вставте нагрудний щиток у воронкоподібну частину корпусу насоса.



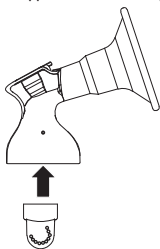
КРОК 2:

Обережно встановіть білу мембрану на клапан.
Переконайтеся, що вона не підвертатиметься.



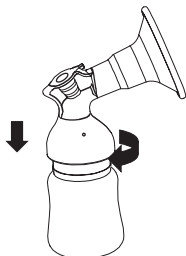
КРОК 3:

Встановіть клапан молоковідсмоктувача в корпусі знизу.
Притисніть клапан, вводячи його якнайдалі.



КРОК 4:

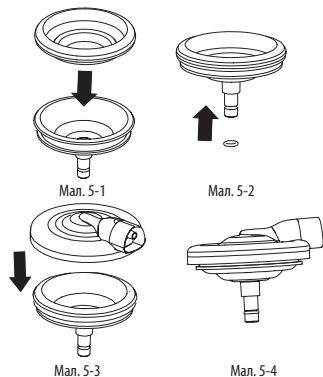
Встановіть корпус молоковідсмоктувача на пляшку і щільно затягніть, обертаючи за годинниковою стрілкою.



КРОК 5:

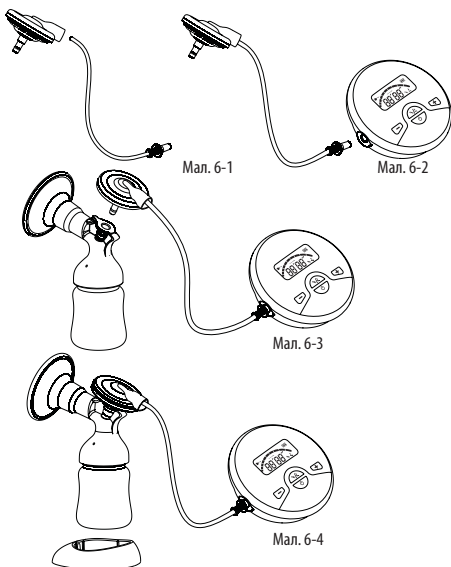
Помістіть еластичну мембрану в гніздо ущільнювача і переконайтеся, що край мембрани збігається з краєм ущільнювального гнізда.

Кільце ущільнювача повинне розташовуватися на вході знизу ущільнювального гнізда..



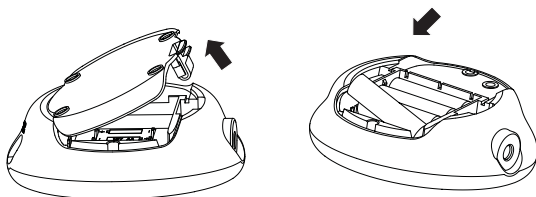
КРОК 6:

Один кінець трубки без штекера встановити в кришку ущільнювача, а другий - в приводний модуль. Потім всю зібрану частину приєднати до корпусу.



Встановлення батарей


Виїб розрахований на 4 лужні батареї AA як джерело живлення. При установці батарей слід дотримуватися полярності, вказаної на корпусі пристрою.



Дотримуватися полярності. Не використовувати одночасно старі та нові батареї.


Не використовувати одночасно стандартні лужні (вугільно-цинкові) батареї та батареї багаторазового використання.

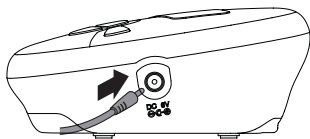
Комплект батарей забезпечує зцідження молока протягом прибл. 1,5 години. При розрядженні батарей на РК-екрані приводного модуля з'явиться символ батарей.

Миготливий символ батарей  означає недостатню зарядку для зцідження молока. У цьому випадку батареї необхідно замінити.

Блок живлення

Конструкція виробу дає можливість використовувати блок живлення за наявності батарей; тим не менш, під час використання блоку живлення батареї рекомендується вийняти.

При необхідності підключення до зовнішньої мережі молоковідсмоктувача, що працює від батарей, слід вимкнути пристрій, підключити блок живлення та включити його знову. Під час роботи молоковідсмоктувача від зовнішньої мережі на екрані не відобразиться символ батарей. З'явиться символ живлення 

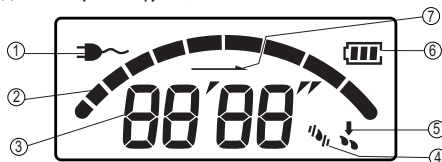


Забороняється підключати або відключати блок живлення мокрими руками.

Блок живлення не повинен залишатися підключеним до електромережі протягом тривалого часу.

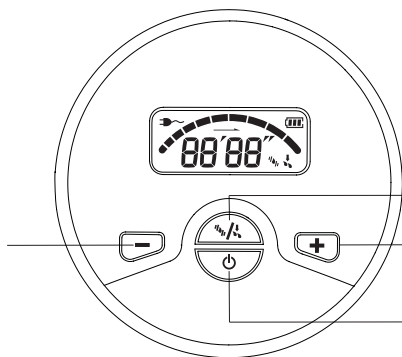
ВИКОРИСТАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

Дані на екрані та функції кнопок



- 1 Показчик живлення
- 2 Показчик рівня зціджування молока
- 3 Час безперервної роботи, „хвилина” спереду, „секунда” ззаду
- 4 Режим стимуляції
- 5 Режим зціджування молока
- 6 Показчик батарей
- 7 Напрямок підвищення рівня

Зниження рівня зціджування молока



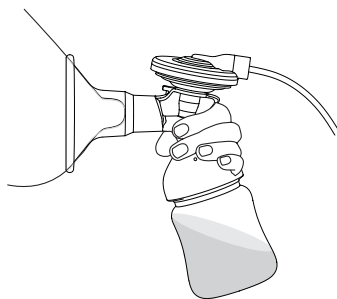
Кнопка увімкнення режиму стимуляції/зціджування


Підвищення рівня зціджування молока
Кнопка живлення. Може використовуватися для вимкнення пристрою в будь-якому режимі, коли він увімкнений.

ЗЦІДЖУВАННЯ МОЛОКА

Сядьте зручно в кріслі (можна підперти спину подушками).

а. Притисніть зібраний корпус молоковідсмоктувача до грудей. Переконайтеся, що сосок знаходиться точно посередині. Притримайте воронку великим і вказівним пальцями. Підіпріть груди долонею.




б. Натисніть . Молоковідсмоктувач автоматично починає роботу в режимі стимуляції відповідно до встановленого рівня та загоряється показчик стимуляції. Якщо молоковідсмоктувач використовувався раніше без відключення живлення, він зціджуватиме молоко згідно з раніше встановленим рівнем.

в. Коли молоко почне зціджуватися, натисніть кнопку „Стимуляція/Зцідження”, щоб перейти в режим зцідження. При необхідності можна перемикаєтись між режимами стимуляції та зцідження, натискаючи кнопку „Стимуляція/Зцідження”. Якщо в режимі стимуляції не буде вжито жодних дій, після закінчення двох хвилин молоковідсмоктувач автоматично переключиться в режим зцідження молока..

г. За допомогою кнопок „+” та „-”, підберіть відповідну Вам силу всмоктування. Тривале натискання кнопки дозволить змінити її швидше.

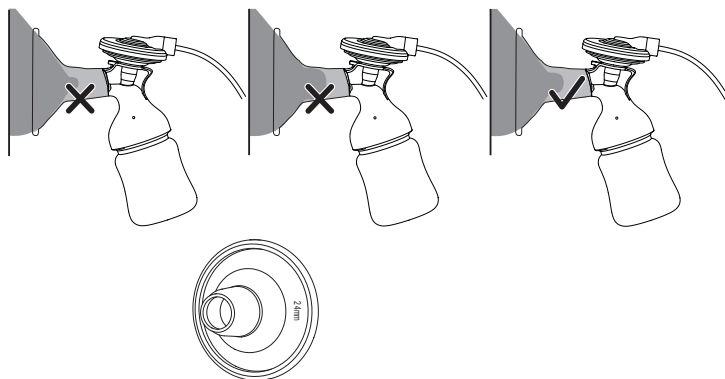
д. Після закінчення зцідження закрийте кришку пляшки. Вимкніть молоковідсмоктувач. Зніміть та очистіть елементи, що стикалися з грудьми та молоком.



 При роботі пристрою необхідно забезпечити безперешкодний потік повітря до нього. Використовуйте підставку, щоб пляшка не перекинулася. Не наповняйте пляшку повністю, щоб вміст не розпліскувався. Якщо пристрій не використовується, він вимкнеться автоматично після закінчення припл. 30 хвилин.

РАЗМІР ВОРОНКИ

Переконайтеся, що воронка облягає сосок належним чином. Не надто щільно; важливо, щоб сосок був досить вільний під час зцідження молока. Воронка не повинна бути занадто великою, оскільки це може викликати больові відчуття і впливати на ефективність зцідження.



 У разі появи больових відчуттів або дискомфорту при зцідванні молока рекомендується спробувати використати воронку іншого розміру.

ОЧИЩЕННЯ

Внимание:

1. Для очищення використовувати лише питну воду (водопровідну або бутильовану).
2. Розібрати і вимити всі елементи, що стикаються з грудьми та молоком, безпосередньо перед та після використання, щоб уникнути засихання залишків молока та розвитку бактерій.
3. Щоб забезпечити ретельне очищення, зняти всі елементи, що потребують очищення.
4. Розкласти окремі елементи на чистій поверхні, щоб уникнути їх забруднення.
5. Категорично забороняється занурювати у воду або поміщати в стерилізатор блок живлення та приводний модуль молоковідсмоктувача, оскільки це може призвести до їх незворотного пошкодження.

Очищення перед використанням:

1. Розібрати і вимити всі елементи, що стикаються з грудьми та молоком.
2. Усі елементи покласти окремо в каструлю. Наповнити каструлю водопровідною або бутильованою водою - так, щоб вона закривала всі елементи.
3. Довести воду до кипіння. Помістити елементи у киплячу воду на 5 хвилин.
4. Охолодити воду та обережно вийняти елементи молоковідсмоктувача. Дотримуватися обережності, щоб уникнути опіків.
5. Акуратно розкласти елементи на паперовому рушнику або на чистій поверхні та залишити до висихання. Не використовувати для сушіння елементів тканинні рушники, оскільки вони можуть переносити бактерії, небезпечні для Вашої дитини.



5 min.



Очищення після використання:

1. Розібрати і вимити всі елементи, що стикаються з грудьми та молоком.
2. Промити окремо в холодній воді всі елементи, що стикаються з грудьми та молоком, щоб видалити залишки молока.
3. Акуратно розкласти елементи на паперовому рушнику або на чистій поверхні та залишити до висихання.

ВИЗНАЧЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можливі причини	Усунення
Слабке всмоктування або його відсутність	Негерметичні з'єднання	Перевірити всі контрольні точки, забезпечити щільність з'єднання
	Вищерблений або лопнутий клапан, пошкоджена мембрана	Замінити клапан та/або мембрану перед зціджуванням молока
	Невідповідний розмір воронки	Замінити воронку на воронку більшого розміру
З'являється напис "Err".	Проблеми з живленням	Замінити батареї або блок живлення
Символ батарей блимає	Занадто низька напруга	Замінити батареї

УТИЛИЗАЦІЯ



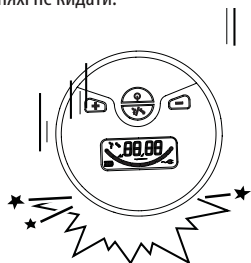
Належна утилізація виробу

(Електричні та електронні прилади, що відпрацювали)

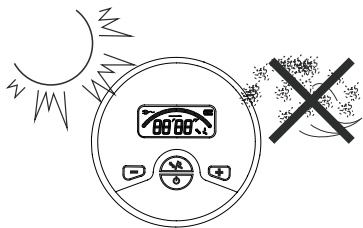
Маркування виробу означає, що його не можна викидати після закінчення строку служби разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або здоров'ю, виріб слід відокремити від інших видів відходів та утилізувати відповідальним способом. У разі утилізації цього виробу слід звернутися до роздрібного продавця, у якого він був придбаний, або до компетентної організації для отримання інформації про правила утилізації. Комерційні користувачі повинні звернутися до свого постачальника та перевірити умови договору купівлі-продажу пристрою. При утилізації не змішувати виріб із іншими господарськими відходами. Виріб не містить небезпечних матеріалів.

ПОВЕДЖЕННЯ

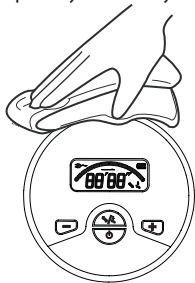
1. Не кидати пристрій, не вдаряти їм по твердих поверхнях і не кидати.



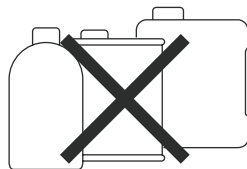
2. Уникати екстремальних температур. Не піддавати пристрій дії прямих сонячних променів.



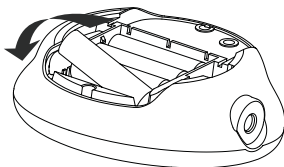
3. Для очищення пристрою використовувати м'яку ганчірочку з неагресивним засобом для чищення. Для усунення забруднень і надлишку засобу для чищення використовувати вологу ганчірочку.



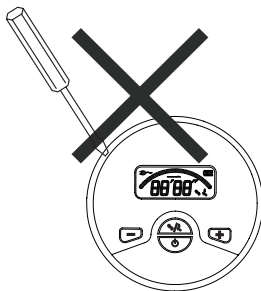
4. Не використовувати бензин, розріджувачі та подібні розчинники.




5. Вийняти батареї, якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу.



6. Не розбирати пристрій.



СПЕЦИФИКАЦІЯ

Опис виробу	Молоковідсмоктувач електричний	
Модель	LD-202	
Розрідження	Режим стимуляції	Ок. -60~-130 мм рт.ст.
	Режим зціджування	Ок.. -60~-250 мм рт.ст.
Рівні розрідження	Режим стимуляції	10 рівнів
	Режим зціджування	10 рівнів
К-ть циклів за хвилину	Режим стимуляції	100 С.Р.М.
	Режим зціджування	29~73 С.Р.М.
Розміри воронки	24 mm	
Джерело живлення	4 батарейки типу AA (не входять в комплект) або адаптер змінного струму (DC6,0 В, 1000 мА)	
Строк служби батарей	Близько 1,5 год., строк служби різних типів батарей може відрізнятись	
Додаткові функції	Автоматичне вимкнення	
Вага пристрою	Біля 265 г (9.35 oz) (без батарей)	
Розміри пристрою	129 x 129 x 55 мм (довж. x шир. x вис.)	
Робоче середовище	Температура	5 °C - 40 °C (41 °F-104 °F)
	Вологість	15-93 %RH
	Тиск	700 hPa-1060 hPa
Середовище зберігання	Температура	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F)
	Вологість	≤93 %RH
Передбачуваний строк експлуатації	Ваш пристрій розроблено та створено з максимальним старанням, а його передбачуваний термін експлуатації складає 400 годин.	
Ступінь захисту	IP 21	
Класифікація	Пристрої з автономним живленням, тип BF 	

Специфікація може бути змінена без попередження

Цей пристрій відповідає вимогам наступних стандартів.: EN 60601-1-11 Вироби медичні електричні - Частина 1-11: Загальні вимоги безпеки з урахуванням основних функціональних характеристик – Додатковий стандарт: Вимоги до медичних електричних виробів та медичних електричних систем, що використовуються для надання медичної допомоги в домашніх умовах та відповідають вимогам стандарту безпеки EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. Виробник має сертифікат ISO 13485.

ГАРАНТІЯ

Надаємо гарантію строком на 1 рік на механізм молоковідсмоктувача та 90 днів на елементи та аксесуари з дня його придбання споживачем. Забезпечуємо безкоштовну заміну та безстроковий ремонт у разі заводських браків. Гарантія не поширюється на батареї, а також на будь-які вироби, які використовувалися не за призначенням або були модифіковані. Для отримання детальної інформації зверніться до найближчого продавця.

Контактні дані

Користувач, відповідальна особа або організація повинні звернутися до виробника або представника виробника:
- за допомогою (якщо така необхідна) у складанні, використанні та догляді за виробом, або
- у разі проблем та збоїв у роботі пристрою.



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China

Email: info@sejoy.com

Телефон: +86-571-81957767

Факс: +86-571-81957750



Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Німеччина



0197 Виріб відповідає вимогам директиви 93/42/ЄС щодо медичних виробів.
Ідентифікаційний номер нотифікованого органу – 0197

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ

Пристрій відповідає вимогам електромагнітної сумісності, передбаченим міжнародним стандартом IEC 60601-1-2. Ці вимоги виконуються відповідно до умов, наведених у заміщеній нижче таблиці. Пристрій є електричним медичним виробом і підлягає особливим застережним заходам щодо електромагнітної сумісності, які повинні бути вказані в інструкції з обслуговування. На роботу пристрою може впливати мобільне обладнання, що працює в діапазоні HF. Використання пристрою з елементами, попередньо не затвердженими, може негативно впливати на пристрій та його електромагнітну сумісність. Пристрій не повинен використовуватися в безпосередній близькості до інших електроприладів.


Таблиця 1

Вказівки та декларація виробника – електромагнітна емісія		
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, описаному нижче. Клієнт або користувач пристрою повинен забезпечити його експлуатацію в такому середовищі.		
Визначення завад	Відповідність	Електромагнітне середовище – вказівки
Випромінені завади CISPR 11	Група 1, клас В.	Пристрій використовує енергію радіохвиль виключно у діапазоні, пов'язаному з його внутрішніми функціями. Тому рівень завад дуже низький, і вплив на роботу інших пристроїв, що знаходяться поблизу, малоімовірний.
Провідні завади CISPR 11	Група 1, клас В.	Пристрій може використовуватись у всіх об'єктах, у т.ч. у житлових, також у підключених до електромережі низької напруги, що живить житлові будівлі.
Гармонічні завади IEC 61000-3-2	Клас А	
Коливання напруги / мерехтіння IEC 61000-3-3	Відповідає	

Таблиця 2

Вказівки та декларація виробника – електромагнітна емісія (Для середовища медичної допомоги в домашніх умовах)			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, описаному нижче. Клієнт або користувач пристрою повинен забезпечити його експлуатацію в такому середовищі.			
Випробування СТІЙКОСТІ	Рівень випробування IEC 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище - вказівки
Електростатичний розряд (ESD), IEC 61000-4-2	± 8 кВ контакт ± 2 кВ, ± 4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ повітря	± 8 кВ контакт ± 2 кВ, ± 4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ повітря	Підлогове покриття: деревина, бетон, керамічна плитка. У разі синтетичних матеріалів відносна вологість має становити мінімум 30%.
Електростатичні перехідні стани IEC 61000-4-4	± 2 кВ, 100kHz, для джерела живлення АС	± 2 кВ, 100kHz, для джерела живлення АС	Якість мережевого живлення має бути така, як у типових комерційних та лікарняних приміщеннях
Перенапруга IEC 61000-4-5	± 0.5кВ, ± 1кВ (диференц.)	± 0.5кВ, ± 1кВ (диференц.)	Якість мережевого живлення має бути така, як у типових комерційних та лікарняних приміщеннях
Падіння напруги, короточасні перерви та падіння напруги на вхідних проводах блоку живлення IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 циклу при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 цикл і 70 % UT; 25/30 циклу Одна фаза: в 0° 0 % UT; 250/300 цикл	0 % UT; 0,5 циклу при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 цикл і 70 % UT; 25/30 циклу Одна фаза: в 0° 0 % UT; 250/300 цикл	Якість мережевого живлення має бути така, як у типових комерційних та лікарняних приміщеннях
Частота потужності (50/60 Гц) магнітне поле IEC 61000-4-8	30 А/м; 50 Гц або 60 Гц	30 А/м; 50 Гц або 60 Гц	Частота хвиль магнітного поля має відповідати рівню, прийнятому для типових комерційних та лікарняних приміщень

Таблиця 3

Вказівки та декларація виробника – електромагнітна емісія (Для середовища медичної допомоги в домашніх умовах)			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, описаному нижче. Клієнт або користувач пристрою повинен забезпечити його експлуатацію в такому середовищі.			
Випробування СТІЙКОСТІ	Рівень випробування IEC 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище - вказівки
Провідні частотні завади IEC 61000-4-6	3В для 0.15- 80МГц; 6В в ISM аматорські частоти в діапазоні 0.15 - 80МГц	3В для 0.15- 80МГц; 6В в ISM аматорські частоти в діапазоні 0.15 - 80МГц	Мобільне комунікаційне обладнання, що випромінює радіохвилі, не повинно використовуватись ближче до будь-якої частини пристрою, у т.ч. проводів, ніж рекомендована відстань, розрахована за формулою для частоти передавача.
Провідні частотні завади IEC 61000- 4-3	385МГц, 27V /м 450МГц, 28V/м 710МГц,745МГц, 780МГц 9V/м 810МГц,870МГц, 930МГц 28V/м 1720МГц,1845МГц, 1970МГц 28V/м 2450МГц, 28V/м 5240МГц, 5500МГц, 5785МГц 9V/м	385МГц, 27V /м 450МГц, 28V/м 710МГц,745МГц, 780МГц 9V/м 810МГц,870МГц, 930МГц 28V/м 1720МГц,1845МГц, 1970МГц 28V/м 2450МГц, 28V/м 5240МГц, 5500МГц, 5785МГц 9V/м	Рекомендована мін. відстань 80 МГц - 800 МГц $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 МГц - 2.7 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ де P – макс. вихідна потужність передавача у ватах (Вт) згідно з даними виробника передавача, а d - рекомендована мінімальна відстань в метрах (м) Напруженість поля від постійних передавачів радіохвиль, як вказано в у вимірі електромагнітних перешкод, місці установки, повинна бути нижчою, ніж рівень відповідності в кожному діапазоні частоти. Перешкоди можуть з'явитися поблизу пристрою, позначеного таким символом: 

Таблиця 4

Мінімальна відстань, що рекомендується, між мобільним комунікаційним обладнанням і пристроєм (Для середовища медичної допомоги в домашніх умовах)		
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролюються електромагнітні перешкоди. Клієнт або користувач пристрою може сприяти попередженню електромагнітних перешкод, дотримуючись мінімальних відстаней між мобільним комунікаційним обладнанням, що є джерелом радіохвиль (передавачі) та пристроєм, згідно з наведеними нижче рекомендаціями, залежно від максимальної вихідної потужності комунікаційного обладнання.		
Номінальна максимальна вихідна потужність передавача Вт	Мінімальна відстань залежно від частоти передавача м	
	80 МГц - 800 МГц $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	80 МГц - 2.7 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Для передавачів з максимальною вихідною потужністю, не вказаною вище, рекомендовану мінімальну відстань d в метрах (м) можна розрахувати за формулою, що застосовується для частоти передавача, де P максимальна вихідна потужність у ватах (Вт), заявленої виробником передавача. ПРИМІТКА 1 При частоті 80 МГц та 800 МГц застосовується мінімальна відстань для вищого діапазону. ПРИМІТКА 2 У деяких ситуаціях ці вказівки можуть не застосовуватись. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання та відображення від структур, об'єктів та людей.		

Babyono sp. z o.o.
ul. Kowalewicka 13
60-002 Poznań

Karta gwarancyjna Laktator elektryczny dwufazowy NURSE PRO

Data sprzedaży

Pieczętka sklepu

1. Podstawą do złożenia reklamacji jest dokładnie wypełniona karta gwarancyjna zawierająca datę zakupu, pieczętka sklepu, podpis sprzedającego z załączonym paragonem lub innym dowodem zakupu.
2. Karta gwarancyjna wypełniona w sposób nieprawidłowy lub niepełny jest nieważna.
3. Babyono udziela gwarancji na okres 24 m-cy licząc od daty zakupu urządzenia.
4. Firma dokonuje napraw gwarancyjnych w terminie 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do punktu napraw, a okres gwarancyjny zostanie przedłużony o czas naprawy.
5. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych powstałych z nieprawidłowego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi,
 - stwierdzonych modyfikacji i zmian konstrukcyjnych produktu lub napraw wykonywanych poza siedzibą Babyono,
 - uszkodzeń wynikłych z działania czynników zewnętrznych: zanieczyszczeń, promieni słonecznych, wilgotności.
6. Użytkownik przekazując urządzenie z niniejszą kartą gwarancyjną do punktu serwisowego w celu dokonania naprawy gwarancyjnej akceptuje wszystkie powyższe warunki udzielonej gwarancji.
7. Produkt zgłaszany w punkcie serwisowym należy oddać w stanie czystym.
8. Sprzedawca odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową jedynie w przypadku jej stwierdzenia przed upływem dwóch lat od wydania tego towaru kupującemu; termin ten biegnie na nowo w razie wymiany towaru.
9. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
10. Gwarancja obejmuje obszar całej Rzeczypospolitej. Punkt serwisowy: Babyono sp. z o.o., ul. Kowalewicka 13, 60-002 Poznań.

Data przyjęcia

Data dokonanej naprawy

Szczegóły dotyczące naprawy

Przedłużenie gwarancji

Cat. No 1483

Customer service: **Babyono**
+48 61 83 90 520 Kowalewicka 13
info@babyono.pl 60-002 Poznań
www.babyono.com Poland